中華民國六十七年公曆一九七八年五月八日　星期一　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆戊午年四月初二日　第一張第一頁　電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八三九五號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一　中區分處 H二二一六三七　旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號

北京新當權派宣稱
動亂時期結束 必須恢復秩序
解放軍報號召軍民遵守憲法
專門技術人員不再看門賣油

（法新社中國北京七日電）中國共產黨已宣佈數以百萬計合格技術人員，被派往擔當與其所學全無關係的工作的時代已成過去。「人民日報」昨日批評「四人幫」所製訂的制度中，將專門從事研究火箭的人員分配擔當守門人之職。一些研究自動控制的人變成屠夫，而懂得說英語的數學家則被派往售賣石油。該報聲稱：雖然最近情況已有改善，但在北京依然有八千名技術人員處於上述情況下。

（法新社北京七日電）北京新的領導階層正在採取步驟，終止過去數年的政治動亂，並將口號付諸實現。官方報章告訴讀者，動亂的時候已成過去，效率和秩序必須在工廠、軍隊、大學和甚至是腳踏車的道路交通方面，恢復常態。在文化大革命期間沉淪的一些機構又重新設立，諸如人民政治協商會議、工會、共青團、婦女聯合會、黨校等。在兩個月前已採用了新的憲法。

（法新社香港七日電）今日適逢是距離美國國家安全顧問布茲津斯基訪問北京兩週，人民解放軍機關報「解放軍報」號召全國各族人民，特別是解放軍，必須在遵守國家的新憲法和內涵規定公民的基本權利。北京電台廣播「解放軍報」的社論說，全軍必須學習、宣傳和遵守國家的新憲法。新憲法已於今年三月五日經由全國人民代表大會會議通過，內容規定國家走四個現代化道路，其中包括國防現代化。

華國鋒抨擊美國侵佔南韓
重申北京決策 永不承認南韓
金日成却說準備與南韓討論統一

（路透社北京七日電）中共中央主席兼國務院總理華國鋒今日表示，中國大陸絕不會承認南韓政府，並且強調指出，只有北韓才是朝鮮半島唯一合法的政府。華國鋒主席在北韓首都平壤舉行十萬人參加的群眾大會發表演說時認為，西方國家對於南北韓的所謂「互相承認」概念絕不正確。西方國家曾經提出，它們可以承認北韓，但要求共產國家亦承認南韓。他說，朝鮮半島的分裂乃是人為者，理由是美國帝國主義者佔領南韓，推行分裂政策。北京新華社謂，華國鋒在演說中又指出，美國同南韓的朴正熙政權死硬地推行所謂互相承認政策，要求南北韓同時加入聯合國，從而凍結朝鮮半島的現狀。他還表示，中國證實美國侵略及分裂朝鮮半島的罪行，亦證實朴正熙的罪行。北韓主席金日成亦在集會上表示，北韓政府準備同南韓政府的愛國民主人士討論國家統一問題。

（法新社香港六日電）新華社報道，中共主席兼總理華國鋒今日訪問北韓首都平壤的宅厖朝中友誼合作農場。華氏及其隨員，其中有副總理耿飈及陳慕華，由北韓總理李鍾玉及其他北韓高級官員陪同前往。他們在農場上種植兩棵松樹，作為中朝友好紀念。農場管理委員會委員長朴元坤，憶述一九五八年中國故總理周恩來曾訪問該農場，一年後，該農場易名為朝中宅厖友誼合作農場。農場員贈華氏以他們所培育的水稻種及農場生產的蔬菜。晚間華氏一行，應北韓主席金日成之邀，出席萬壽大戲院的晚會。歌詩班唱金日成將軍之歌，及獻給華主席的詩。晚會並有獨唱，合唱，樂隊音樂，跳舞及其他中朝歌曲。

（合眾國際社香港七日電）新華社稱，北韓主席金日成星期六音樂晚會招待中共總理華國鋒，歌詩班唱兩國共黨領袖唱詩。此間收聽的新華社消息稱，在平壤萬壽大戲院的歡敘中，兩位領袖的彩色照片位於台上。歌詩班唱金日成將軍之歌及獻給華主席的詩。華主席星期五日抵北韓首都作自一九五七年故主席毛澤東訪問莫斯科以來，中共高級領袖訪問外國的初次。

在晚會中陪同中共貴賓有北韓共黨及政府各領袖，金永南，許錟及孔鎮太。中共副總理耿飈，陳慕華及外長黃華亦在座。是日早間華氏及其代表團訪問北韓宅厖朝中友誼合作農場。自星期五早間華氏抵達以來兩位共黨領袖已舉行兩個回合的會談。

石油國家部長會議
面對美元不斷下跌 應否提高石油價格
沙地阿拉伯伊朗極力反對提高油價

（路透社泰夫七日電）此間消息人士透露，在沙地阿拉伯泰夫市舉行的世界主要石油輸出國家組織非正式的部長級會議，已經發生歧見，無法決定油價是否繼續凍結到本年底為止。該組織要到今年六月十七日始在日內瓦舉行油價會議，決定油價是否上升。消息人士說，在此次非正式會議中，沙地阿拉伯同伊朗兩國已經表示，它們反對在今年重定油價，沙伊兩國是該組織的最大石油輸出國家，產油量幾佔整個組織的石油總產量的一半。是故，沙伊兩國在組織內舉足輕重，若然它們堅決反對油價上升，則油價會繼續凍結到本年底。

（法新社沙地阿拉伯泰夫七日電）石油輸出國組織向來持強硬態度的成員國伊拉克和利比亞，料在今日會確定未來的石油加價，加幅低於去年以來美元所貶的百分之十五。石油輸出國組織的十三個成員國昨日召開非正式會議來討論未來的策略之後，利比亞和伊拉克即提出其政府的立場。美元貶值對石油收益的影響，是昨日討論的中心。沙地阿拉伯極力反對石油加價，因為影響到世界經濟，沙地阿拉伯儲君法赫特昨日在貝魯特「軍旗報」發表的訪問記中作此表示。此位王子又表示深信美元會在短期內復甦。利比亞石油部長馬布克在昨日此間會議之後說：現時的油價「太低」。石油輸出國組織各國部長所面臨的任務是在加價方面達成原則性的協議。但他說：在石油輸出國組織即將在六月十七和十八日在日內瓦開會之前，料對油價不會作出決定。馬布克指出，在現時與石油輸出國組織舉行會議之間，該組織的財長會在維也納總部開會。利比亞部長拒絕說明油價應加若干，但他說：沒有人希望全部彌補美元下跌的損失。

（法新社沙地阿拉伯泰夫七日電）石油輸出國組織的十三國部長已在此間費去七小時時間，討論美元價值下降方面的長期性政策，觀察家謂此次會議深具歷史重要性。此為一九七三年實行原油三價制以來，石油輸出國組織首次舉行沒有議程的非正式討論。利比亞部長馬布克講話稱：自從一九七四年以來，石油輸出國組織各國的實際收益已降至百分之七十，因世界性通貨膨脹和美元下跌之故。

集古齋舉辦
清代書法展覽
（五月九日至二十日）
歡迎參觀

蔣經國頒發獎狀政院獲獎人員

行政院長蔣經國（中前）四日上午在行政院大禮堂，頒發獎狀給六十六年度行政院所屬各機關研究發展績優得獎人員黃昌文（前左二）等十一人，並與他們合影。左為行政院副院長徐慶鐘（前中），右為行政院研究發展考核委員會主任委員魏鏞。（中央社記者永錩攝）

大陸用舊辦法 發給增產獎金
鼓舞人民增加生產

（法新社北京七日電）據可靠的中國消息人士說，中國各生產單位目前正在商討生產獎勵的辦法和金額，準備恢復十二年前取消了的獎勵制度。正如去年底經過一番討論之後，中國便實行十年以來的首次加薪，現在考慮恢復獎勵制度，亦是經過類似的討論後而決定的。據悉所考慮中的獎勵辦法將分為三種不同的金額。與此同時，中國報章亦刊登多篇長文，說明設立獎勵制度是合乎社會主義原則，並指責四人幫取消了這種制度，有違社會主義的酬勞原則（即獎勵制度）。

發展屯門……新城市設計　現代化廠房

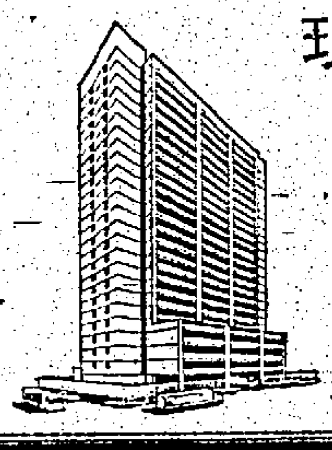
怡成工業大廈

屯門建發街　地盤售樓處電話：12—817943（假日照常）

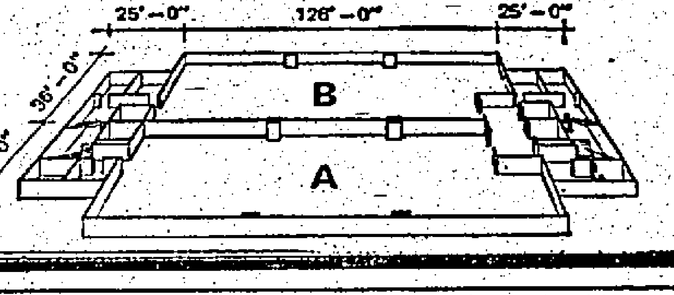
本年底完成
每單位由二千餘呎至一萬六千餘呎，適合大小廠家。

滙豐財務：
貸款樓價八成分十五年付款

置地公司：
負責大廈專業管理安全妥善



現已通車　特價優待
屯門高速公路往葵涌貨柜碼頭只須十五分鐘。



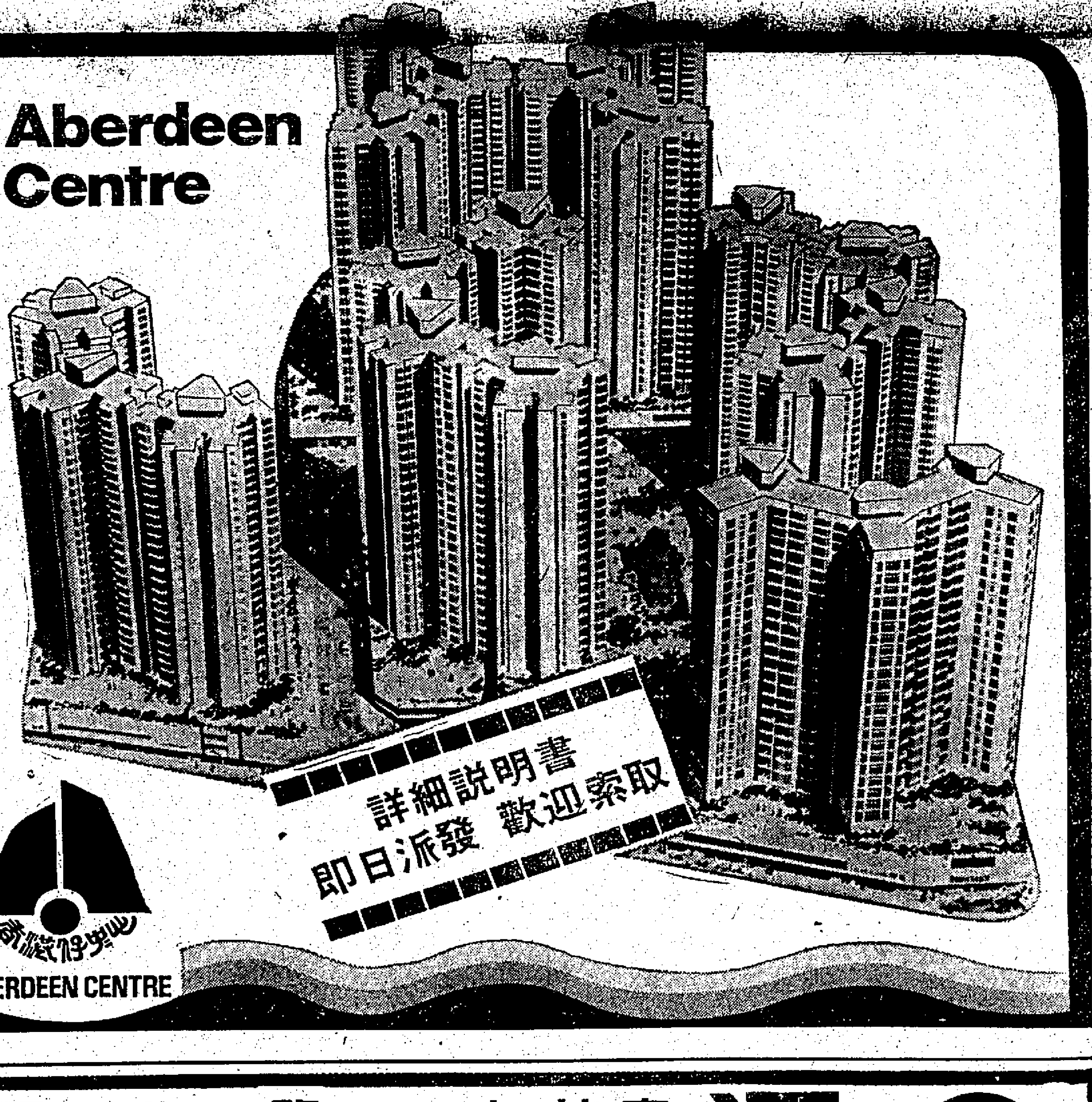
預應力結構設計，完全無柱，陣底特高。
快速電梯六部，分層使用，方便快捷。
貨車可停電梯口，上落貨物省時省費。
伙數特少，四面單邊，光線充足，管理完善。

售樓代理　香港置地有限公司　香港中環歷山大廈四樓　電話：5-265471（代理部）
嘉年地產有限公司　香港雪打街中建大廈1602室　電話：5-256051

香港仔中心 Aberdeen Centre

A,B座將於本月優先出售
詳情即將公佈

香港仔中心爲園林式高級商業住宅樓宇。
位於香港仔大道及成都街，靜中帶旺，
背山臨海，來往中區交通方便，香港仔隧道
通車後將更便捷。中心內發展各行業，
購物娛樂，不須外求。
鄰近有海洋公園及美麗海灣，亦渡假佳處。
香港仔中心　是你的美好家園



索取說明書請前往：
物業租售處：九龍紅磡德民街41號　電話：3-628238
地盤洽購處：香港仔成都街　電話：5-533115

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

發展商：香港仔中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構
Developer: Aberdeen Centre Ltd.
A subsidiary of Hutchison Whampoa Ltd.

香港仔中心
ABERDEEN CENTRE

金冠酒樓

慶祝母親節
特價蟠桃宴
每桌玖百捌

菜譜列下：
兩大熱葷
龍馬精神
百子千孫
黃金滿屋
鷄燉鮑翅
閉月羞花
沉魚落雁
福如東海
喜鵲臨門
五穀豐登
長壽延年
南極仙露
王母蟠桃

•超級翅席•
•認真抵食•
•孝順母親•
•請早訂座•

電話：③六六六二九一——八

達仁與卡拉漢會談
希望英國協助重開以埃和談
黎南以色列軍隊七月撤退完成

（路透社倫敦七日電）以色列外長達仁星期日抵達英國，準備與卡拉漢首相討論已停頓了的以埃和談將來所可能採取的步驟。達仁將於星期一會見卡拉漢，而英國外相歐文亦會於稍後時間加入會談，達仁此行到英國，是爲繼續的會談所達成的進展。他曾在英國參加一個紀念以色列立國卅週年的慶祝會，同時，達仁今後亦會先後前往挪威、瑞典、丹麥及芬蘭參加同類性質的慶祝會。

（法新社巴黎七日電）據週末此間出版之阿拉伯「今天報」週刊報導，以色列軍隊將于七月完成撤出黎巴嫩南部，該週刊引述某消息靈通人士所稱，這是法國外長基林高從「法國與以色列官方接觸」方面獲得的消息，他已把這消息轉告巴解組織政治部主席卡杜米。

老布舒密特聯合公報
解決西柏林問題雙方仍然有歧見
蘇聯反對西德在柏林設行政機構

（法新社波恩七日電）蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫，今日結束以蘇聯國家元首身份而在西德進行的第一次訪問。其此次訪問對於兩國經濟合作的基礎和裁減軍備方面略有貢獻。布里茲涅夫同西德總理舒密特會談時表示，蘇聯絕然拒絕變更柏林的四強地位，亦反對西德聯邦政府在西柏林設立官方辦事處。布氏此次乃以共黨總書記兼國家主席雙重身份訪問波恩，與他在一九七三年以總書記身份訪問西德時，恰成強烈的對照。在當年，布氏同當時的西德總理布蘭特會談時，仍然有一種所謂幸福感存在，理由是西德邀向東歐集團求和，更受到蘇聯同西德在一九七〇年簽訂的條約限制。時隔五年，時移世易，兩國更重視雙邊關係，尤其是布氏，更感到東西方共存困難重重，甚至覺得世界形勢有嚴重的威脅。兩國的聯合公報顯示，兩國認爲平等互利極爲重要，並強調武器以防衛爲目的，對裁軍有

所渴望。至於布里茲涅夫，更提出要禁止中子彈，以求對世界裁軍作出重大貢獻。

北京將向英定購垂直升降戰鬥機
實現軍事現代化

（合衆國際社倫敦七日電）英國希望於短期內將大批武器售給中國。英國政府認爲，這可能是由於英國國防參謀長金馬倫訪問中國所導致。金馬倫最近訪問北京時說：「蘇聯是中英兩國的共同敵人。」英國希望得到中國購買三十架垂直升降的鷂式噴射戰鬥機的定單。每一架戰鬥機的價值是四百萬英鎊（約合七百四十萬美元）。隨着金馬倫訪問中國之後，預料中國軍事代表團將於今年遲些時候訪問英國。英國國防首腦同時也着眼於中國的市場，希望能夠售出反坦克的武器給中國。

（法新社馬黎六日電）中國副總理谷牧今天在齊格凡斯參觀福浚和管道計劃。昨天，中國代表團曾參觀這裏附近的工業區。明天將訪問卡馬爾果區以及它的馬牛場。（又訊：王耀庭率中國貿易代表團昨天抵達馬尼拉）。

哥報專文讚揚蔣經國
洞察蘇聯共黨陰謀 領導國民經濟建設

（中央社波哥大六日電）哥倫比亞「世紀報」日前以半版篇幅，刊載我新任總統蔣經國先生與中華民國未來新展望之專文報導。專欄作家裴奧斯在此題爲「中華民國前程似錦」及「蔣經國總統——國家欣欣向榮的保證」文中，特別報導中華民國新任總統於本屆國民大會中鄭重宣誓以國家興亡爲己任，決心在此變幻無窮的世勢中，肩負致力實行三民主義，發揚民族文化，光復大陸失土的重責大任，接受中國國民黨提名競選總統榮獲當選並將于本月廿日就職。文中並敘述新任總統蔣經國早年赴俄求學，深刻洞悉蘇俄共產主義陰謀和思想毒素，並追隨蔣公獻身革命與反共聖戰，自其出長行政院長以來，更新改革，勵精圖治，親民愛民，曾多次遍歷全省鄉鎮、村落及前線島嶼探求民隱，解決民瘼。此外更克服國際經濟危機與世界通貨膨脹之影響，領導全國完成偉大十項建設，使中華民國經濟起飛，步入工業開發國家之林，博得舉世盛讚。文中幷指出，新任總統蔣經國人格崇高偉大，中華民國在其英明睿智領導下，將欣欣向榮，前程光明似錦。

德蘇締結二十五年經濟協定

（合衆國際社西德波恩六日電）蘇聯主席布里茲涅夫與西德總理舒密特，於星期六完結的三日會談中，未能打破柏林問題的死結，同時在裁軍方面，又未能作出任何具體的進展。但他們簽署了一項廿五年經濟合作協議。根據這項協議，西德工業將協助蘇聯開發西伯利亞，將工廠現代化及給予技術援助。雖然他們在赫爾辛基的柏林問題沒有進展，對古巴干預非洲又有見分歧，同時又表示希望一般性的裁軍。但這兩位領袖均稱他們的會談「需要及爲有用並且是有實質的」。西德政府發言人波爾寧向記者稱，雖然彼此間仍有歧見，但沒有對立，同時友好的氣氛代表了緩和的勝利。

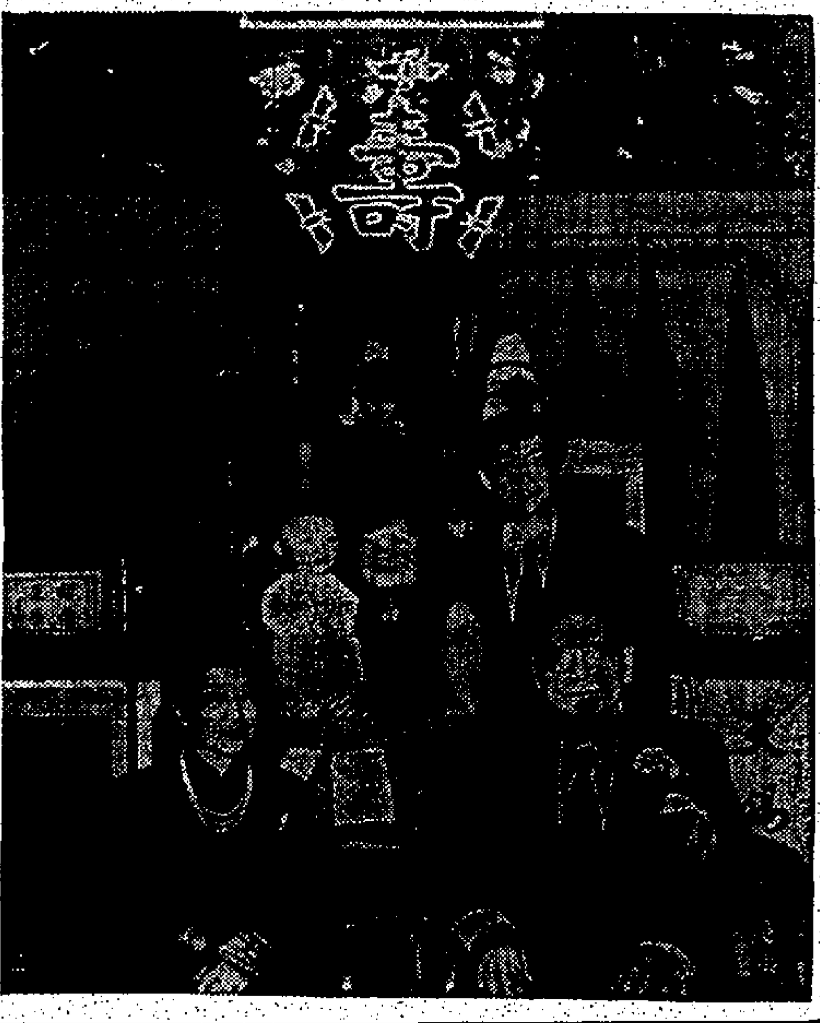
老布當面邀請西德總理訪蘇

（法新社莫斯科七日電）此間塔斯社今日報導，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫已經邀請西德總統舒爾及總理舒密特訪問蘇聯。塔斯社說，舒爾總統和舒密特總理已經接納了布里茲涅夫的邀請，但訪蘇日期仍未作出決定。同時，塔斯社亦已經公佈布里茲涅夫此次訪問中，兩人所簽署的聯合公報。在此次訪問中，布里茲涅夫與舒密特簽訂了一項爲期廿五年的經濟協議，規定兩國的經濟合作事項，同時一致認爲需要設法制止武器競賽，爲取西方緩和裁軍作出更大的努力。

美參院民主黨領袖
支持卡特所提整套售機計劃
傑克遜等指出此舉影響中東和談

（合衆國際社華盛頓六日電）美參議院民主黨領袖伯德表示相信：參院將同意卡特總統所擬售賣噴射戰鬥機供應以色列、沙地阿拉伯和埃及之計劃。這位西維吉尼亞州民主黨人對記者們說：「我相信，至今在參議院內，有足夠強力支持，支持售機供該三國之建議，而反對任何不予批准的提案」。國會如要否決卡特之售機建議，必須于五月廿二日之期限前，由參、衆兩院通過一項不予批准之提案。但德本人支持整套售機建議，他已再次強調，申明他之意見，售賣六十架F十五型噴射戰鬥機供應沙地阿拉伯，長期來說，乃屬以色列及美國之利益。他說：「我以爲，每個有關人士，心目中應保持全面的明察大勢，至爲重要。」

（路透社華盛頓六日電）卡特總統所擬售賣先進之美製戰鬥機供沙地阿拉伯之計劃，今天又備受參議院內支持以色列之議員們重新抨擊。一派民主黨參議員們發表聲明稱：引起爭論之售機建議，所擬以六十架F15型戰機售予沙北阿拉伯，勢將減低以色列之安全度，並減少中東和談之功。該派民主黨人，以參議員傑克遜與莫尼漢爲首，實籲卡特之整套售機計劃，指爲不合時宜。卡特計劃一併售出軍機供應以色列、埃及和沙地阿拉伯，國會兩個主要委員會定于這週一討論卡特所建議整套售機計劃。前任國務卿基辛格將出席參院外交委員會作供。當美國于一九七四年十一月，在原則上同意以先進戰鬥機供應沙地阿拉伯之時，基辛格在任國務卿。同時，衆院國際關係委員會，亦將開始聆聽國會衆議員們的意見。



張惠長伉儷八十雙壽 前空軍司令張惠長伉儷八十壽辰，在文藝堂合影的全家福。（梁特薦贈）

中國海岸石油蘊藏極爲豐富

（特訊）根據長期研究中共出產石油問題之美國聯合銀行駐港代表穆爾估計，中共海底油田，於一九八五年後每年可產油四千萬噸。將來中共除自己需要之外，將有三份之一石油輸出。過去數月來，中共加緊向美洽商購買開採石油機器設備，去月，中共又向伯利恆鋼鐵公司購買一座採油台，價值未透露，相信在二千五百萬美元左右。該採油台可向水深二百五十呎之海底進行工作。上月中共廣東電台廣播：南中國海有大量海底油藏，預期一九八五年將可開採。

蘇持械男子拒捕遭航空護衛槍殺
企圖騎劫蘇國內綫航機

（路透社蘇聯莫斯科六日電）塔斯社今日報導，蘇聯航空安全守衛，射殺一名「於五月初」企圖騎劫一架國內綫航機的持械男子。在這次事件中，乘客及機員均沒有受傷。塔斯社稱，這名男子被證實爲斯古賓科。當他拒捕時被殺。該機是由高加索區的米拉爾伯德飛往北部高加索的門尼亞首都阿什喀巴。阿什喀巴距離伊朗邊境只有數公里。自一九七〇年蘇聯發生過首宗企圖劫機事件後，蘇聯航空公司已分發槍械給所有機師，並禁止他們打開分隔駕駛艙與客艙之間的防彈門。據旅遊人士稱，所有機場均設有西方製造的金屬偵察器，同時對乘客採取嚴密的搜查。一九七三年蘇聯公佈一項法令，凡企圖封機而釀成死亡或重傷者，將會被判死刑，其他的則會被封囚三至十五年。

美副總統訪問印尼

美國副總統蒙代爾在訪問東南亞各國時，上星期六日（五月六日）到耶加達，與蘇哈圖總統贈送禮物情形。蒙代爾定於星期日離印尼。（合衆國際社無綫電傳真）

國民黨中常會強化人事組織
王任遠再膺艱鉅
段宏俊

一

中國國民黨中央常務委員會於五月三日通過由王任遠接任中央組織工作會主任。這是最近幾個月黨政人事改組之中，最令各方矚目的一次調動，而由素具幹才的王任遠氏出任此一關係黨國前途的重任，無論黨內和政壇各界人士，皆極感振奮，無不人心大快。

王任遠在政壇上夙稱重臣，以勇於任事著稱，且胸有宿學，又精通法律，是當代難得一見的高級幹部人才。民國五十九年至六十五年間，王任遠出任司法行政部長，大力整飭司法風紀，嚴懲貪贓不法之司法人員，健全人事制度，改進審檢監所業務，把我國的司法制度和風氣，帶向一個光明進步的時代。此外，我國數十年前所訂定的民刑法典，因社會變遷與時代的更異，有許多地方已不能適應當今時代與環境。但由於茲事體大，關係各方面至繁且鉅，王氏之前的幾任司法首長，並未能有適當的修正和改革。王任遠於五十九年接任司法行政部長之後，即多方延聘國內外法學專家，主持研究修改革新民刑法典，以求適應當前時代的需要，以大刀闊斧致作致當的魄力，以及切磋琢磨的精神，完成一連串的法典修正工作，使我國的法律法典和司法工作，於短期

二

民國六十五年，王任遠卸任司法行政部長之日，其部屬、蒸民以及相關單位的司法界人士，皆依依不捨地讚揚他於司法大廈之前爲其送行，場面感人之深，堪稱空前，足見王氏在任期內的作風、精神、待人以及辦事原則，深深獲得司法界各級同仁的賞識愛戴。王氏去職不久，旋即搬離司法行政部長官邸，遷入一幢普通公寓居住，平日深居簡出，以六七高齡仍孜孜埋首古籍。二年間遍讀經史，不但對其暫短的去職，毫無怨尤，而且時時憂勞國是心念社會。兩年的暫時休閒生活，王任遠持己甚儉，家中連佣人也未曾僱用，除閉門讀書外，極少公酢應酬，其律己之嚴與愛國之深的古大臣風度，求之當世，實不可多得。

這次王氏受命再任要職，可說是國民黨中央敏明智的決策。國民黨在蔣經國主席的英明領導之下，已邁入了一個新的時代，蔣經國先生素以知人善用著稱，則此次再度起用王任遠抵當重任，益可見其眼光遠大。組織工作會，是黨的核心與骨幹，黨的健全與否，以及黨的發展、前途，均繫於組織之健全完善與否。與王任遠氏過去在政壇上的優異表現，其能力當堪此一重任而無疑，而其魄力與作風更是此一職務之良才。以王氏在黨內的資望而言，當今此一組工會主任職務，亦難作第二人想。王任遠早在來台之前，即曾任北平市、天津市黨部委員兼書記長，天津市黨部副主任委員，國民黨北方特派員等要職。來台後，又先後担任黨中央委員會第二組副主任，政策委員會副秘書長，秘書長，中央委員，中央常務委員；一直與黨中央有深厚密切的關係，因此他對黨務的掌握也非常熟悉。此番出任組織工作會主任，必能駕輕就熟，得心應手。

三

黨中央組織工作會，曾經有過一次重大的考驗。當時因爲有少數野心份子圖謀不軌，加上中部地方報紙——台灣日報——等反調刊物的報道不實與荒謬言論，致有部份民衆一時受其愚弄，致使該次選舉未能盡如理想。事後黨內曾有極其冷靜的檢討與分析，組織工作會的人事更動，則爲此次檢討以及力求進步的一個結果。其後，現任組織工作會兼主任，原中央政策委員會秘書長趙自齊，於今年元月發表此項兼職，仍然有聲有色，但以此兩項職務皆繁重無比，尤以組織工作，關係黨的前途至深且鉅，實不宜長期兼任，趙氏身兼此兩重要職務，終力請辭去兼職，於是乃有五月三日王任遠新命的發表。由去年底到目前，黨中央組織工作會主持人，兩度更易，更可見此一職務的重要性，以及

四

王任遠氏的適切地擔任此職。黨務工作，可謂無所不包，幾乎任何一種黨務，均與組織工作會有關。黨的進步與發展，決定於組織工作會的成功，黨務的整頓與改革，亦必由組織工作會的着手。近年來，地方黨務風氣頗受批評，部份黨員的黨德精神頗需策勵。此時黨務工作的整頓，實爲一迫切需要的大事。王任遠臨危受命，不辭艱鉅，這是組織工作會的希望，也是國民黨的福祉，國民黨的再改造工作，與再創造新的革命時代的到來，此兩大責任，在蔣經國主席的英明領導之下，王任遠氏必將能不負黨的重託。

古人論政，以「法家佛士」爲國家政治進步的希望。以這個制度來衡量王任遠，以其過去在政壇的勞績而言，堪稱當今字內少見的真正「法家」世臣；在黨內的過去貢獻論之，則是現代的標準「佛士」。從另一個角度來看黨組織工作會，實在是一項繁重吃力而艱鉅的工作，担當此一職，除了能力、魄力、經驗、組織長才之外，更要有承担的勇氣和犧牲的節操。做爲一個優秀的政黨黨員，其理想是對國家犧牲小我，對黨團奉獻個人；王任遠氏過去一貫表現，無論在黨在國，均曾表現過犧牲奉獻的情操。今後肩負此黨中央艱鉅繁重的組織工作，當必有更能犧牲奉獻的作法，爲黨爲國而有超凡表現。我們深信，由於蔣主席的英明領導，今後組織工作會在王任遠的主持之下，中國國民黨必將有一個極其光明的新時代到來。

莫羅發出訣別信生死到最後關頭
義警察大舉搜索赤軍拘捕廿餘人

（法新社羅馬七日電）羅馬時代報星期日刊登一封聲稱是被綁架的意大利前總理莫羅的告別書。信中內容有：「親愛的諾蓮泰（伊莉諾娜的暱稱）：綁匪很快便要殺我了，我現在與你作最後一次擁抱，請代我吻別孩子們。」根據時代報的報導，其綁匪在信中有指責基督民主黨。據悉莫羅曾寫道：「他們要是願意，就必定可以替我想辦法。」今次刊登的信與以前其他聲稱是莫羅所寫的信有點不同，因爲裏面並沒有提及以正在受審的赤軍分子交換他的自由的建議。時代報報導，這封信是莫羅的家人在星期五收到的，在這之前不久，赤軍曾發出公報，表示已把莫羅處決。同時，另一份報紙共和國報又說赤軍作出了「最後的絕望請求」。據報參議院議長范范尼曾於當日拜訪莫羅太太，並於同日

（美聯社羅馬六日電）在追尋莫羅的下落時，警方逮捕了一批嫌疑的左派分子，但是沒有作出任何突破。這是發生在赤旅發出了一個公報說之後，他們正在執行莫羅的死刑。

（路透社羅馬六日電）意大利官方人士說，意大利警方今天在這項進行的一次大規模突擊搜索中扣留二十二人。意大利警方推測被綁架的前總理莫羅仍然活着。一千五百多名軍警在羅馬附近郊區進行大規模搜索，搜查赤旅城市游擊隊。昨天赤旅說他們處死莫羅。

審訊。警方說，被捕的疑犯有二十三人。有幾家意大利報紙報道，執政的天主教民主黨主席莫羅已於星期五晚向他的家人送出了一封「永別」書，措詞富於情感。但是，莫羅的綁架事處卻拒絕作出評論。直至現在，莫羅已被綁了有五十二天之久。

吸烟實在有害
英人吸烟死亡每年二萬五千

（法新社英國倫敦七日電）吸烟與健康組織今日在此間刊出的一份報告指出，每年有二萬五千名英國人因吸食香烟致死，死亡數字比交通意外死亡人數高四倍。報告聲稱，肺癌死亡率最高的地方是英國，而英國婦女吸食香烟比廿五年前多兩倍。該組織聲稱，然而已有六百五十萬名英國人放棄吸食香烟，全國一千八百萬名吸烟人士中有百份之八十亦想戒除吸烟的習慣。

張惠長伉儷歡渡八十雙壽大慶

（特訊）台北通訊：國大代表世界中山同鄉總會許鄉長張惠長先生暨德配蘇夫人，（三）日爲八秩雙壽大慶。張代表早歲加盟革命，奉國父保送赴美研習航空飛行，學成返國後，歷任大元帥府侍從武官，航空局長，軍事委員會航空署長及空軍司令等職，現行我國空軍將領多爲其門生，實爲我國開拓航空事業之先驅者。世界中山同鄉總會在八德路國父百齡堂設置壽堂慶祝，由該會主席團主持，致送壽幛中堂者有嚴總統、蔣經國院長及谢主席東閔，其餘各院長部長均送賀聯，前往祝壽之來賓有鄭彥棻、余俊賢、余漢謀、毛松年、張公超、黄季陸、王雲五、胡木蘭、李北洲及中山同鄉會顧問孫陳淑英、海外中山僑領何文炳、黃社經等百餘人，張代表以八秩高齡，精神矍鑠，週旋於來賓之間，精神愉快。

今日本報新聞精華

港府希望小巴行走專綫
港府當局打下處理小巴理想目標，無意趕絕小巴，但只望全部小巴納入專綫行走，禁區不斷擴大，大巴亦有特權，小巴商人不服，認爲不應歧視。（第二張第一頁）

沙田輪姦案警拘三疑犯
劫持少女車赴沙田輪姦案，受害者逃出報案，警方根據報告，卒於昨晨在旺角區一住宅內拘獲三名疑犯，尚有一人在逃，警加緊追緝。受害者今晨將到警署認人。（第二張第二頁）

金禧中學事件盼速處理
教協會昨爲金禧中學被停學生家長及學生數百人，在港大學生會禮堂舉行記者招待會。教協司徒華提四點辦法，希望校方爭心靜氣處理，學生家長則盼校方以學生學業爲重，以免事件擴大。（第七張第四頁）

新獅子山儲水池將啓用
容量達九千五百萬公升的另一個獅子山高地儲水池建築工程快完成，可望兩個月內啓用。此外八個爲水務局現時興建的九個儲水池之一，大部份可於下半年完成。另外，港府又計劃在未來兩年內再興建十六個新池。（第二張第三頁）

母親對子女教育影響大
表揚孟母大會昨日聯合慶賀孟母節，孔教學院張國鈞致詞時，強調家庭教育之重要，母親對子女教育有重大影響。（第二張第四頁）

新界田徑大會多項創新
新界田徑大會首次在大埔運動場舉行，十六項創新大會紀錄，包括屯門、大埔、沙田、西貢及離島七個地區選手一百餘人參賽，熱烈，順利完成，由副新界司署頒獎。（第三張第三頁）

新初中派位法本年實施
由於中學入學考試已被廢除，教署由本年起實施初中派位新法。其子弟選擇學校之分，勿選擇少過三十間學校，本年實施電腦派位法，是防止學位浪費。另外，受歡迎學校，有成績較優的學生，以免其他學校學生水準能較爲平均。（第四張第四頁）

社論
另建新機場的面面觀

經濟司謝法新最近在立法局答覆非官守議員質詢時表示：「政府現正『按步就班』研究興建一個新機場以代替啓德機場的可能性，由於設計與興建需時甚久（最久可達十年），加上工程複雜，所以需要採用遞進辦法……最後決定有賴一切必要研究的結果，以及對航空交通作出的最新預測。」

經濟司這番話別無新意，只是重申去年航空諮詢委員會的意見，認爲即使全面研究在大嶼山興建第二個機場，由探討至建築的全部時間，大約需要十年。

港府早在一九七四年曾動用三百萬港元聘來專家研究發展本港航空交通，除了涉及啓德機場的革新與擴展工程，還包括興建第二個機場的可能性。

啓德機場在近三年已不遺餘力地去擴展，包括新型大廈一座、延長跑道及力求貨運站現代化。但啓德機場實已到了發展的極限，據航空專家估計：到了一九八〇年代，啓德機場將無法負荷香港對外客貨空運的任務。以目前空運增長率，約每年增加一倍，即以現在已擴展完成的啓德機場，預料到了一九八〇——八二年，在升降最忙的時候，絕對不能應付。除非我們不要維持香港的亞洲民航中心地位，不要經運貨品去四方八面的海外市場，更不要養活我們許多人的遊客，否則，我們無可避免要一個比啓德更大的機場。

啓德機場既必要找代替——謝法新在同一答覆亦否定了在啓德增建一條跑道的適應性，當然要物色適當地點，航空專家曾考慮十五個地點，近至沙田遠至離島，終於認定最適宜在大嶼山西北岸對開的赤鱲角。大嶼山雖嫌遠一點，但有無限發展的餘地，且是在發展中的地區，不致如沙田與西貢過於影響原有建設和民居。

另建機場既成唯一抉擇，剩下來的是建費問題。據經濟司表示：「航空交通顧問公司於一九七五年呈交報告時，他們以一九七四年時的幣值計算，在赤鱲角興建一個新機場，費用是三十六億一千四百萬元，包括興建連接半島大陸和大嶼山的道路。我恐怕我們的感覺根本不足以將該費用以一九七八年的價格來伸算。」據後來專家粗略估計，將會達五十億元以上。

卅六億元，五十億元或甚至更大，該不易籌措。但機場畢竟是有生產的建設，除了輔助工業產品外銷，還有飛機的降陸費及停泊費，旅客購買稅及附設商店租金等收入，更是與外國交換機場降陸權的資本，最重要還是旅遊業的有形與無形收益。

過去十年來，旅遊業的收益平均彌補了本港百分之九十貿易逆差，去年旅遊業收益估計四十二億元。尤其是際茲國際貿易保護主義迎洗洶湧，我們的主要經濟支柱紡織與製衣業正受到沉重打擊，旅遊業的收益對整體經濟的穩衡作用至爲重大。

儘管旅遊業對香港具有如斯重大貢獻，前途或如花似錦，但我們斷不能關上門就有成果坐收。機場是招來遊客的大門，倘缺乏一個足以應付的機場，將無異拒客於門外，其他環立而伺的競爭者將把握時機，分薄了或甚至拉走了我們的遊客，不幸有此一天，香港經濟的損失便會十分慘重，而不利的連鎖影響更將甚爲深度。我們不能容許遊客進口大門有淤塞，亦即不能容許旅遊業遭受打擊。

新機場建在大嶼山，比起啓德確遠得多，但比許多國家的國際機場遠離市區卻不算遠了。大嶼山不錯與半島大陸及港島均有一水之隔，但倘有了現在積極研究中的青山——大嶼山大橋，再濟之以現有海底隧道與在興建中的地下鐵路，在香港任何一地都可直至大嶼山新機場。

再就它的五十億元建費來說，倘新機場可完全代替啓德，將啓德機場地皮出售，可得回一筆估計至少約十億元的鉅款。還有，當局現就意開發大嶼爲旅遊區與居住新邨，有了一個新機場存在，大嶼的地價必將提高，政府將來售地所得，亦可彌補新機場的建費。

興建新機場還可爲經濟增長率的新刺激力。現在進行中的地下鐵路工程，無可否認是維持目前經濟增長率與充份就業的重要因素，但地下鐵路完工後又如何？新機場由設計至建築的全部時間，大約需要十年，那麼，倘現在著手設計，新機場工程剛好接上，這即是在今後十年內，將可繼地鐵而維持一項龐大工程，作爲經濟增長的刺激與就業的一條出路。

政府要「按步就班」研究在大嶼山興建新機場，除了要配合大嶼山本身的發展與其他如通至青山大橋等計劃，也許要顧及地鐵工程的進展，如要興建的話，亦要不遲不早，剛銜接上地鐵工程，因過慢可能造成一段中空，太早兩項龐大工程同時幷進，可能刺激了工資高漲。

港府不能過急於決定在大嶼山興建新機場，可能有一個政治因素，大嶼山更接近中國大陸，飛機升降很接近中國領空，倘非得中共政府充份諒解，將來糾紛必多。雖然目前中英關係非常良好，但大陸政局變化莫測，故港府再俟些時間觀察，始能作出定奪。

瀛海一勺

男女並非相愛 擁吻百卅小時

（美聯社西班牙七日電）布拉辛納和舍洛克一連接吻了一百三十小時兩分十七秒，但並非爲了羅曼蒂克。舍洛克小姐含糊地說：「我們並非相愛」，她說話時，沒有望布拉辛納。而布拉辛納的唇，繼續貼在舍洛克的唇上，爭取世界最長的接吻紀錄。他們此舉的目的，是引人注意膽識經濟的研究基金會的宗旨。這對男女由星期一早上十一時開始接吻，直至週六下午九時才分開。他們進行接吻時或跳舞，或踏步，或沉長地輕柔的擁抱，每小時只休息五分鐘。過去最長的接吻紀錄是一百一十九小時十二分。

阿爾卑斯山上名勝

（美聯社）一百年前路德維格二世不但建築了諾斯瓦斯坦，同時在巴伐利亞境內的阿爾卑斯山上建築了這座林德賀佛城堡，這座城堡就在目前的德意志聯邦共和國境內。

破康湯西門斯電力公司剛剛在這座城堡設展廿五架發電機以便供應電力給該城堡的維納斯洞穴讓這座美妙的洞穴發出迷人的燈光，到今天這個在加比里山上代表巴伐利亞王室特色的藍色洞穴的模擬景色的彩色燈光系統每隔十分鐘就自動換色一次。每年有七十五萬遊客到來伯安歌高斯附近的林德賀佛來觀光，目前巴伐利亞政府投資。

放映名片集欵救女

（合衆國際社羅馬六日電）「星球大戰」一片協助了一名羅馬電影院大王支付了大約一百萬英元贖欵，救釋了遭受綁架的十八歲女兒。這名電影院大王是阿馬狄。他由於拒絕說出八億里拉贖欵的來源，遭受警方扣留一夜，終於向警方說出原委。阿馬狄說，他將在羅馬擁有的五十間電影院部份票房的收入集合一起，湊成這個數目。上述電影院大部份正在放映「星球大戰」。十八歲的姬奧羅娜二月十二日遭受三名蒙面槍手綁架之後，一些死硬派法官下令將阿馬狄所有財產凍結，以防止支付任何贖金。綁匪恐嚇要強姦姬奧羅娜，並寄出一卷錄音帶，阿馬狄決定用票房收入支付贖欵。

英天體會要求增設天體沙灘

（路透社英國倫敦七日電）一個天體會今日聲稱，英國由於缺乏可供赤裸日光浴的沙灘而使它每年損失數百萬英鎊，因爲許多天體主義者在假期時被迫到其他地方去。它在一份聲明中說：英國是唯一不設天體沙灘的西歐國家，並呼籲英國旅遊當局改善此種情況。該組織聲稱英國有廿五萬名天體人士，而在假期時這些人前往西德、法國及斯干的納維亞半島，因爲那些地方准許天體日光浴。天體會稱，英國方面雖然曾試辦天體沙灘，但未能成功，因爲那些沙灘交通不方便，很少人能夠到達，它說英國應設有三十個天體沙灘，這些沙灘且可以吸引那些喜愛天體日光的外國遊客，而目前此類遊客卻前往其他地方。

反成田機場啓用示威再起
七千群衆遊行 三千警察戒備
六警察一記者受傷十四激進份子被捕

（路透社東京七日電）反對東京成田國際機場的激進分子，星期日在東京舉行示威遊行，途中有人向警方投擲石塊，導致六名防暴警察以及一名記者受傷。有超過七千人參加這次初步的遊行，但並沒有發生任何重大事件。不過，當遊行激衆在一個公園集合準備出發之時，警方拘捕了十四名激進分子。警方派出三千名防暴警察在成田機場內外展開戒備。

另外，反對新機場人士的領導人物又在東京一個龐大集會上演說，促請群衆進一步阻止成田機場的啓用，並表示已計劃在五月十八至廿一日之間再舉行示威。左翼的激進分子在三月摧毀成田機場控制塔，使原定於三月卅日啓用的東京新機場被迫延期啓用。

（合衆社東京六日電）警方星期六說，誓言阻止成田機場啓用的激進份子，定于星期日在東京舉行龐大示威，警方在成田機場內外加強安全措施。反對者說，他們計劃動員一萬名激進組織、工會和平民機構人士，于星期日下午穿過東京街道。

警方說，三千防暴警察將奉命阻止暴亂發生。不久之前，成田機場附近的空置火車星期五已被人用計時炸彈襲擊，四個車廂燒毀。

在東京警視廳的記者在稍後接到一個自稱是「中核派」的男子打來電話。他說毀車事件是該派所幹。警方稱，襲擊發生之際，防守成田機場的防衛警察正得到配備裝甲車和警犬的生力軍支援。自從三月二十六日激進派分子闖入機場控制塔，投擲燃燒彈並摧毀精密設備以來，大約有一萬三千名防暴警察日夜駐守成田機場周圍。

事件發生後，原定三月三十日正式啓用機場的日期被迫延期，新的啓用日期定於五月二十日。自從那時以來，日本政府和成田這一個東京新國際機場當局，已經用去大約一百三十億美元（約合港幣六百五十億元），作出種種努力以免機場再次受到激進分子襲擊。

（合衆國際社東京七日電）警方星期日報道，一枚計時彈所引起的火警，使一名將其田地移交政府作成田東京國際新機場計劃用的前農民屋宇，蒙受輕微損失。警方稱，對前農民加瀨屋宇之攻擊，顯係反對機場的激進份子策劃，機場已定於五月二十日啓用。調查起火原因的警官，在另一前農民的住屋附近，發現一枚同樣的計時彈，但該彈失靈。

兩枚炸彈均係由鐵罐造成，藏有約五加侖汽油，一個鬧鐘及一些炸藥。這項有關的發展中，反機場運動領袖稱：一項民衆大示威將在東京公園舉行，參加者估計會有一萬人。機場所在的千葉縣警察稱，他們已加緊機場及其週圍的保安措施，且迄目前止，最低限度有一萬三千名防暴警察已由全國各地調來。

菲摩洛族解放陣線副主席
亞朗道投誠政府 不同意脫離政策
促政府大規模教育及宣傳

（本報馬尼拉七日航訊）菲摩洛民族解放陣線副主席亞朗道宣稱，脫離並不是解決岷南佬長期紛爭的辦法。

亞朗道爲隸解北岷佬革命司令部首長，他顯然拼担前與解主席迷蘭里的脫離計劃。在向一群前部司令員演講時，亞朗道說，脫離一點也不能解決岷南佬的問題。他說，脫離與東南亞國家協會的目標並不相稱。

亞朗道和他武裝追隨者於週前向馬可斯總統投誠，總統立即宣佈他們的特赦。

同時，該年青的軍官領袖警告說，岷南佬的紛爭已超過戰場。又說，當局必須使人民相信有菲人回教徒的存在。亞朗道追溯岷南佬紛爭的根源說，回教徒問題純粹是殖民時代的遺物。他說，這是一項悲劇，我們的以前領袖具有一種殖民的思想。

亞朗道說，在一九七四年的年末，梅蘇里曾派一些密使要求他出國，但均經他拒絕。他說他過去作過一個鄭國和，後來他曾有一些慎重的會談。他說，他不滿梅蘇里脫離的想法。他說，他告訴梅蘇里最好是要求自治政府，因爲這可使回教徒得到較多的利益。去年，馬可斯總統終於宣佈讓一些岷南佬省份自治。

亞朗道希望這一紛爭將在不久獲得解決。他說，南部的發展已有很大的改進，在過去三年，政府對岷南佬的關注是真誠的，那裏有和平的氣氛，但政府應充分利用，以消除某些誤會。

亞朗道同時呼籲政府展開大規模的教育宣傳，以消除殖民時代的殘餘。亞朗道對國防部長恩里禮、南方指揮部司令官斯巴聯和第三步兵旅旅長麥諾准將維持和平的努力，表示感謝。他同時對國防部擊處長亞萬洛上校和伊新迷杏上校到山上找他表示感激。

台沙貿易會議結束
雙方合作解決貿易船運糾紛

（中央社台北七日電）中沙貿易會議今天下午六時在經濟部簽署共同聲明，決加強兩國貿易、船運、貿易糾紛處理等方面的合作。共同聲明由我國經濟部次長汪彝定及沙地阿拉伯商業部次長哈姆丹分別簽字。

在貿易方面，雙方代表除對近年來兩國貿易的迅速成長同表欣慰外，並同意繼續加強對第三屆中沙經技合作會議有關貿易決議事項的執行外。沙方代表認爲我國對外貿易發展協會將與沙國商合作在沙成立國貨展售中心及發貨倉庫，實爲我國貨品拓銷沙國的有效辦法。

在船運方面，我國曾向沙方表明我國政府對改善中東航綫的誠意與決心，並將我國業已採取的各項措施及辦法詳加說明，雙方均深信未來我國與中東之船運將可恢復正常，並同意將我國這項改善辦法及沙國港務當局對卸貨的各項規定分別轉知兩國有關業者。

在商品標準方面，雙方同意交換國家商品標準資料，我國並同意派遣專家赴沙，協助沙國建立商品標準制度，並代爲訓練沙國技術人員，對于沙方關切我國部分廠商冒用他人商標一節，我方要求沙方提供有關資料，一經查證屬實，我國政府當對此等不肖廠商予以嚴懲，並表示在積極方面將對現行商標法及有關規定從事檢討，以期杜絕此種情形的發生。

在貿易糾紛的處理上，雙方仍將本第三屆中沙經技合作會議決議，由我國經濟部國際貿易局及沙國商業部國際貿易公司主動聯繫，密切合作，期能在最短期間內，共同協助解決可能發生的貿易糾紛案件。

哈姆丹於五月一日與我國政府舉行雙邊貿易會議，并作分組討論，分別就兩國政府及業者共同關切的有關貿易問題，進行研討。在會議期間，雙方代表均在極爲誠懇合作的氣氛中，就兩國政府共同利益之問題獲致諒解，同覓求改善之道，成果豐碩。

美副總統抵澳洲
會談主要內容 貿易保護主義

（路透社澳洲坎培拉七日電）美國副總統蒙岱爾今日抵達此間，預料與澳洲人談論的主要內容，是有關世界保護貿易主義。蒙岱爾在其太太及廿歲兒子特迪陪同在嚴密保安下，由耶加達抵達費爾班尼空軍基地，外長皮克科在場迎迓。蒙岱爾預定訪問澳洲卅七小時，澳洲是五國之行的第四站，此行目的在對亞洲及太平洋領袖表示美國繼續對該區作出承担的義務。他已訪問菲律賓、泰國及印尼，而定於星期二訪問紐西蘭作最後一站的行程。

美副總統蒙岱爾在印尼强調
美軍事承担不變 撤軍會小心進行

（合衆國際社耶加達七日電）美國副總統蒙岱爾一名隨行的高級官員週六說，蒙岱爾之行已令他的東南亞領袖相信：美國將繼續維持亞洲現時的均勢的義務。

蒙岱爾今天的節段頗爲繁忙，包括與蘇哈圖總統會談了兩小時及參加印尼副總統馬力克爲他而設的國宴。

蒙岱爾預定於星期日啓程前往坎培拉，訪問澳洲，跟着將到紐西蘭訪問。他早些時曾訪問菲律賓及泰國，是一位美國政府官員向記者簡報蒙岱爾此行迄今的結果時說：「我們發現我們所訪問過的政府，最關心的是我們是否維持在該地區的軍力，但他們亦希望加強與我們的經濟關係。」

該名官員說，蒙岱爾曾對亞洲領袖說，華府將「重新確定」其在亞洲所擔任的角色，及介入的程度。他說：「新的介入不僅要顯著增加，而且要在確定駐軍力量上明確地說，卡特總統早已力言美國不願担任何撤退。」他說，美國在任何洲的撤軍行動，一定會以十分小心的進行。

蘇通訊社再抨擊蒙岱爾之行

（合衆國際社莫斯科七日電）官方塔斯社星期日嚴厲指稱副總統蒙岱爾太平洋之行企圖加強美國軍事利益。

塔斯社從華盛頓發出一份簡短急電中，聲稱：「當地政界形容是次訪問是美國轉向面對亞洲的明證」。

實際上，訪問的另一個目的在恢復美國在該區的軍事及政治地位，由於美國軍事干預印支失敗之故，已使其在該地區之地位削弱。

八萬五千回教徒 槍尖下處境困難
緬甸孟加拉邊境問題複雜
孟加拉說緬甸驅逐回教徒 緬指回教徒是孟加拉公民

（路透社仰光七日電）緬甸今日指控來自鄰邦孟加拉的一股武裝人員，沿緬甸西部邊境入境，襲擊在該處驅逐非法入境移民的緬甸部隊。

官方緬甸通訊社說，孟加拉警察同時向這邊附近的保安隊哨站及陸軍駐地開火射擊。

孟加拉政府在達卡說，八萬五千餘回教徒難民，越過緬甸邊界逃來，據他們說被槍尖指着驅逐出國。這些難民現時安頓在沿一百五十哩的邊境的三百個臨時帳幕內。

孟加拉新聞記者說，他們是在鄰近孟加拉吉大港區的西北部省份，反回教徒運動的被迫害者。

但緬甸通訊社今日說，那些越界者是孟加拉公民，他們是逃避緬甸的調查非法移民。

該社說，這些「逃亡的孟加拉人」之中，有若干現已返回這地區，放火焚燬他們的舊居留區及幾條緬甸人的鄉村。該社繼稱孟加拉武裝警察，同時襲擊移民及邊境哨站，一組移民調查員及少伏擊，說緬甸調查非法移民入境的運動是於三月份開始的，仍在繼續前進中。該社說在四月份最後一週，孟加拉邊防警察，曾三度向緬甸部隊開火，該社說緬甸軍隊並無還擊，他們希望避免發生嚴重邊界意外事件。該社稱沒有關於傷亡報告。

兒戲婚姻兒戲判決
兩宗少婦偷漢丈夫讓妻
泰式一女兩男流行戲

（本報曼谷七日航訊）警署上，三人相見，一女兩男，聰明的讀者看到這裏一定已猜到七分，又是移讓老婆的「流行戲」了……只因婦人名宋差拉，不守婦道，姘上一起工作的乃育（廿八歲），搞得離婚難分。終由氣量寬宏的乃匿（卅六歲）之妻，男方乃匿帶上官衷，甘願轉讓。乃匿說，早在他在烏隆府駕三輪車時，即與宋差拉結婚，而今已有一子一女，女居長，今四歲，男孩歲半。目前夫妻同在某建築工場打工，有暇即帶孩子往是樂園遊玩，育可乘之機，挖他牆脚，破他家庭。由宋差拉宿屋，詎料竟因此而予乃在警官面前，宋差拉初作金人緘口不言不語，問多了才表示她已有丈夫，有兒女，如何能跟乃育走，乃育則謂他愛宋差拉，真正的愛是犧牲，不嫌宋差拉「舊貨」，結果二個小孩歸父親撫育，乃匿之妻便作乃育老婆矣。

文乔武里巫帕帕警署，日前受理一宗老婆倫漢丈夫情願轉讓官司，結果新人笑舊人愁，兩個孩子則大的歸父親撫育，小的因年紀太小，給母親帶在身邊。

廿四歲的三輪機車司機乃汶，爲本案附裝人，帶他變了心的太太瑪妮（廿歲），及其新歡乃頌木（廿二歲）至巫帕帕警署謁見值勤官沙話中尉，乃汶提出的意見，願將瑪妮贈送給乃頌木，乃頌木承受。乃汶完全接納，就照他的意思辦。

瑪妮告訴警官，她所以如此，一因乃汶「家庭作業」表現甚差，不够資格，二因婆婆常來刁難她，苦惱異常，雖然他們秘密遷離後，汶曾來要求她看在二個骨肉，既往不咎，回去同居，她勉強同去另租屋住，與家姑隔離，但她還是常來干擾，使她想來想去，還是跟乃頌木長斯守好，因乃頌木各方面都比乃汶强，乃頌木歸去時是一雙，乃汶卻形單影隻，神色沮喪而去。

職官代爲錄案後，事情就此定奪。

台北地下旅館案中有案
破獲一處應召站 警方正積極偵查
大自然藝品店牽涉媒介色情

（本報台北七日航訊）台北市林森北路康寧華廈被查獲經營地下旅館一案，經市警中山分局連日深入調查，發現案中有案，內情複雜，牽涉廣泛。警方現正根據掌握的資料，擴大偵辦中。

本案係由康寧華廈警衛戴良揭發，除涉及該大廈無照經營旅館外，並牽涉中山北路大自然藝品店媒介色情；目前扣案遭警拘留的包括色情女郎李×鳳，而供應應召女郎的昆明街一處應召站，正由警區龍山分局積極追查。

偵辦本案的康寧華廈警衛，業遭該大厦解僱。他同時被應召女郎李×鳳指控勒索，由於案情複雜，中山分局已併案調查。

據警方初步了解，這宗涉及廣泛的「桃色事件」，係發生在上月廿八日夜，一名叫「中村」的日籍觀光客，由色情黃牛柳××之陪同，前往中山北路大自然藝品店，經店東媒介昆明街一家應召站的電話，召來應召女郎李×鳳。

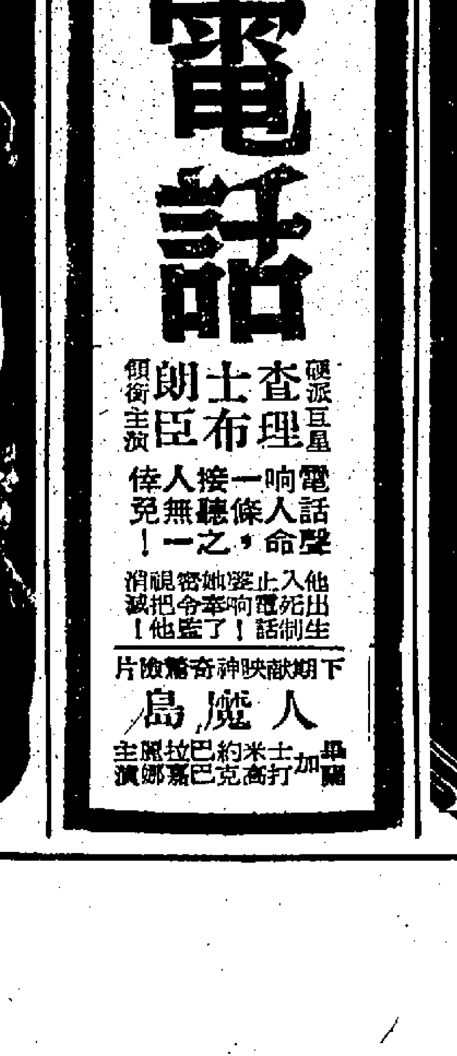
當時柳某與藝品店言明陪宿代價爲二千元新台幣，佣金八百元由柳某與藝品店均分，雙方商定後，日籍男子「中村」即與應召女郎李×鳳前往林森北路康寧華廈開了五〇五號房間。

柳某爲圖佣金，尾隨其後敲門，叮嚀李女索取日幣現鈔。由於其衛戴良加以盤問，他竟冒充某治安單位人員，戴良即電請中山一派出所前來處理，經中山分局以違警理由將柳某裁決拘留七天。

案發後，中山分局刑事組派員前往康寧華廈臨檢，發覺該大廈內有非法經營旅館之嫌，因此大廈管理委員會即於本月一日將警衛戴良革職，始揭發這宗離奇事件。中山分局長盧兆祥在獲悉本案後，飭令刑事組深入追查事件經緯；並獲資料，引發案中案，不但牽涉康寧華廈，大自然藝品店及昆明街應召站，甚至連舉發本案的戴良亦涉嫌勒索，使得案情愈發不單純。

經扣案的應召女郎向警方供稱：她係由大自然藝品店媒介給日籍男子「中村」，雙方言明代價二千元後，即到康寧華廈開房間，可是管理員在後一時許，突有打電話到房間要她堅稱警察要來查房間，她匆匆穿上衣服下樓，正當她走出康寧華廈門口的時候，警衛戴良突然喊住她索款，她給對方一百元，警衛嫌少，她又給他一百元。事後柳某又要索取媒介佣金八百元，她心有不甘，只肯給他六百元，並告訴柳某其餘二百元已交給警衛。柳某知悉後，立即找到警衛戴良理論，雙方言語衝突，戴某即向警方報案。

應召女郎李×鳳的供詞，經柳×雄證明無誤，但警衛戴良在應訊時卻矢口否認，並且不認識李女，絕無此事，使得全案是非曲直莫辨。



協泰行 HIP TAI HONG

香港永樂東街22－24號德彰大廈二樓 電話：5-448742 5-433768

（總代理下列貨品）

今天開業

謹訂於一九七八年五月八日（星期一）為本公司開業誌慶敬備酒會
恭候
光臨指導
協泰行
游澤泉 謹啟
（[illegible]）
酒會時間：下午十二時至二時
地點：[illegible]
電話：五－四四八七四二 五－四三三七六八

東京 姿姿化粧品株式會社
大阪 福助襪株式會社
漢城 太平洋化學工業株式會社
東京 牡丹RUBOTAN株式會社
大阪 新明城株式會社
大阪 北陽石鹼株式會社
台北 英倫美克企業有限公司
台北 天工實業有限公司
台北 匯豐化工廠
漢城 裕永產業株式會社
大阪 鋰子株式會社
PALTAC CORPORATION OSAKA
東京 桂屋株式會社
普益商會
順隆百貨行
長安行
協成泰行
鴻昌進出口有限公司
林德利（香港）有限公司
怡安泰洋服呢絨有限公司
新光行人造首飾有限公司
威興行有限公司
恆興隆有限公司

朱達利百貨公司
國際百貨公司
鄧楚
張照
陳祖祥
陳大衛
林朝
趙操
招炯垣
招偉林
招權垣
招炬垣
姚必堅
黃承德
朱焜培
李銳志
李銳昌
廖國球
盧常堅
游景璇
游金鏇
伍沃佐
天天男仕服裝公司
陳光記百貨公司
嘉年公司

福昌棉業貿易有限公司
永業貿易行
永德行
永慶行
永金行
同生行
泰生利
信誠百貨有限公司
港九華洋百貨業聯合總商會
華生織造公司
聯和織業公司
豪華百貨公司
福華織造廠
興華百貨公司
飛龍織造廠
榮華製衣公司
美思毛織廠
加樂公司
永華製衣公司
互惠公司
玉燕公司
福大毛織廠
民生百貨公司
統一百貨公司

三昌有限公司
協東興公司
林習文具行
勝興藥行
順風行百貨有限公司
李家園百貨公司
恆生百貨公司
鉅成領呔公司
以羅公司
金華製衣公司
天麗公司
好景公司
公主公司
嘉賓公司
同安織造廠
依力製衣公司
港大百貨公司
活力製衣公司
精雅製衣公司
新新織造廠

萬昌公司
天光牙刷廠
建成製衣公司
金城百貨公司
東記百貨公司
可人百貨公司
日光行百貨公司
中和號
大洋時裝公司
昌興絲襪行
新興新力恤
新力洋服
好好公司
冠霖公司
文利百貨公司
百利恆織造廠
南發隆
兆豐祥
聯發行
林信發香港有限公司
友誼藥行
廣安泰行
姿娜化粧品公司
遠東廣告集團

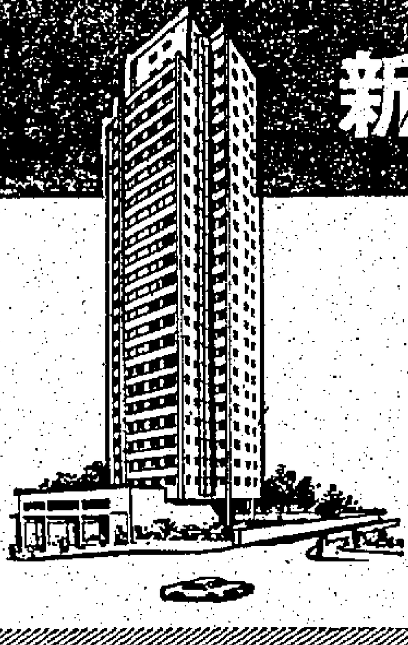
全敬賀

排名不分先後

明城 美髮用品 | KOREAN GINSENG SAMMI COSMETICS 蔘美人蔘化粧品 | KOLO TOOTH BRUSH 康樂牌牙刷 | AMORE TAMINA Cosmetics 他美娜化粧品 | 姿姿化粧品 | 白雪 中性洗面皂 | KATSURAYA 桂屋 防蟲用品 | 888 黑砂糖石鹼 | Fukusuke Socks 福助牌襪 | 名廠兒童服裝

美華大廈

新型洋樓 附近半山 環境優美 設備齊全



預售期內八五折優待

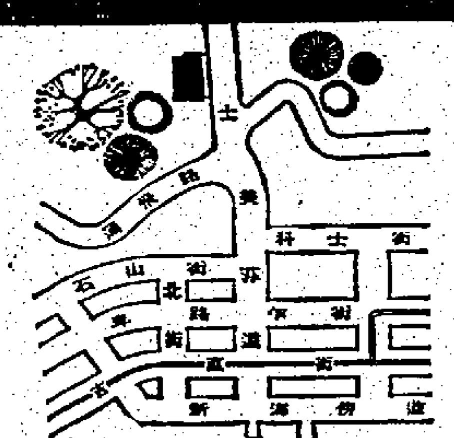
一廳兩房十一萬餘元起

地盤電話：5-872773（假日照常）

外牆紙皮石▪ 柚木地板▪ 顏色潔具

奉送：室內電燈▪ 電熱水爐▪ 美觀廚柜
公共天線▪ 防盜電話

兆安地產 皇后大道中連卡佛大廈 1101-3室電話：5-259045-8



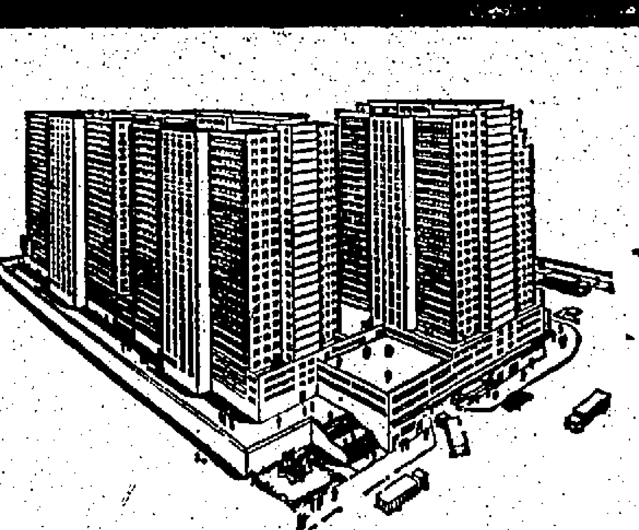
荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

第二期，提前出售

新地價，每呎須售 $130

現照舊地價每呎仍售 90 餘元起



荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位，為滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立廁所，適合各行各業

第一期 已建至十六樓

每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付款

由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四線）

鑫新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八線）

地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購周末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，如屬只購買船票則請星期二日辦理。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3-807193

Audiotone DAHLBERG

德西美國 隱形耳聾聽助機

清晰無比！

不同售價凡電池▲手術保用一年！

無電線無鈕耳機

愛群行

九龍彌敦道330號（中心大廈閣樓）

電話：3-[illegible]

西區中心大廈

香港德輔道西40-50號

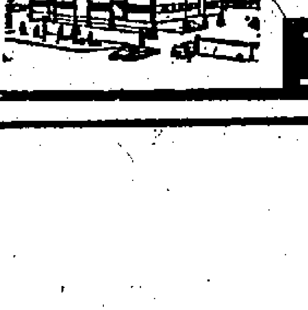
現貨新型高級寫字樓

尚餘兩單位
實用面積 872方呎
每呎只售 $ 335元

租售均可

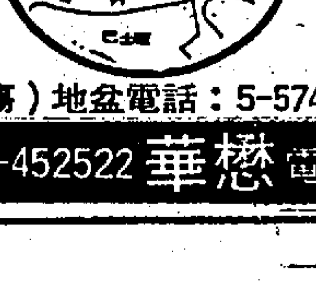
利安建築有限公司
中環德成街一號．南華大廈十一樓
電話：5-256071

雅景閣 柴灣康平街4號



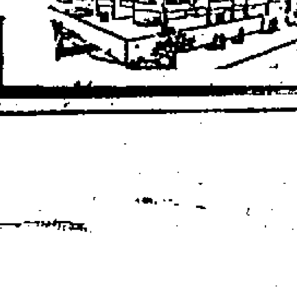
150年期 十萬餘元起 快將入伙

三面單邊
環境清靜
柚木地板
裝煤氣喉



免費安裝
室內電線
電視天綫
防盜電話

雅麗閣 柴灣道392號



（地下設有停車場）地盤電話：5-574665（假日照常）

正義 電話：5-452522 華懋 電話：5-258251

WAH KIU YAT PO 華僑日報

中華民國六十七年公元一九七八年五月八日 星期一

本港新聞

港府訂下處理小巴理想目標

無意趕絕小巴 只望行走專綫

禁區不斷擴大・大巴享有特權
小巴商人不服・認為不應歧視

（本報專訊）運輸署發言人指出：當局無意取締小巴。然而，在公共交通運輸政策中，小巴仍然祇作為輔助大巴的一種交通工具。小巴之將來發展如何？發言人表示：當局的最終理想是全部小巴以專綫方式服務市民，惟該理想須按步就班，經過一段頗長的時間才能完成。不過，在小巴專綫全面實施的過渡期，小巴的經營仍有可為。

港九新界小巴聯合商會主席黎國明卻持不同意見。他認為當局難以將全部四千多部小巴容納行走專綫，並不同意當局優待大巴而限制小巴，且當局限制小巴駛入更多屋邨，打擊小巴生意。

目前港島有八條小巴專綫，其服務令人滿意。小巴商會、車主及司機對專綫亦興趣濃厚。

運輸署發言人表示：行走專綫的小巴，其路綫、收費、服務時間及班次均有規定，因而行走服務不會出現混亂，對小巴車主、司機及乘客均有好處。

他指出：今年七月，當局將批出五十六條專綫，約有三百多部小巴行走港九各區。若證明後果良好，便將計劃擴展到新界區，然後繼續擴展路綫，以容納全部四千三百五十部小巴。

黎氏認為反應並不樂觀，他表示：若當局難禁大巴，限制小巴行走繁盛區域或大巴已有路綫，則專綫對小巴吸引力便大減。其實當局應該由小巴同業提出路綫申請行走，不應由當局任意限制路綫。

談到禁區問題，運輸署發言人說：當局並不是要趕絕小巴，問題是目前本港路面不足應付頻密的車輛，故一些交通要衝禁止上落客貨。大巴因為是市民主要交通工具，所以享有特權，而將部份區域列為巴士專綫，但的士及私家車等亦同樣受禁區影響。

他繼續稱：據統計資料顯示，七五年，全港小巴每日載客共一百二十萬人次，而目前小巴每日載客數量已增至一百六十萬人次。由此看來，禁區對小巴經營雖有影響，而生意額依然繼續增加。何況當局已不再發出小巴車牌，故小巴生意更有保障。

屋邨小巴禁區擴大
限制小巴駛入屋邨中心
提出外圍打擊小巴生意

至於現時引人注目的小巴不准駛入屋邨的問題，他解釋說：當局並非限制小巴行走屋邨，祇是管制小巴在七個屋邨內活動範圍。該七個屋邨限制小巴駛入的原因是該屋邨內道路狹窄，難以容納大小巴同時在邨內行駛，但當局已在屋邨附近設有小巴站，讓小巴服務邨民。

發言人指出：大巴既是市民主要交通工具，巴士總站當然要設在屋邨中心區，以方便全邨市民。其實大巴亦不會將乘客送到家門，故小巴就算祇停到該七個屋邨外圍，亦不致有大的影響。

關於柴灣區上月擴大小巴禁區，不准小巴行走屋邨道路，而大巴服務又未能應付需求，引致居民不便一事，發言人表示：運輸署當局未接獲投訴，若證實目前該區交通服務不足，必會設法改善。

港九新界小巴聯合商會主席黎國明反對當局限制小巴以優待大巴。他表示：大小巴同樣是公共交通工具，而目前大巴更不足市民需求，故當局理應一視同仁，對市民來往交通亦有裨益。

黎氏同意目前禁區對小巴影響不致太嚴重，他說：那是因為一般市民都肯多行幾步，但若禁區繼續擴大，小巴生意便會大受影響。

他最憂慮的是當局將來限制小巴進入更多屋邨。他說：目前小巴不能駛進柴灣環翠道，而過了環翠道之柴灣區卻有三個屋邨及很多工廠，其中部份居民若到環翠道坐小巴要行十多分鐘，在天熱及下雨時，市民出入坐小巴便有問題，故對小巴打擊很大，若當局限制小巴進入更多屋邨，便會成為致命傷。

小巴同業與當局之意見仍有分歧，惟運輸署發言人強調當局會繼續跟小巴行業代表會談，商討任何難題，以尋求解決辦法。（奎）

港澳白鴿飛行比賽
太陽神二號勇奪冠軍
只飛行一小時十五分
亞軍與季軍相差時間只幾分鐘
七百鴿子參加・九成安返本港

（特訊）一隻比利時「羅普利」後代的飛行鴿「太陽神二號」，昨日以一小時十五分二秒的時間由澳門飛抵本港，奪得由香港愛鴿會主辦一九七八年港澳杯白鴿飛行比賽的冠軍。鴿主是蘇楨誠。

比賽在昨日七時三十分在澳門開始，結果「太陽神二號」在八時四十五分零二秒首先抵港，隨後抵港的是亞軍英國名鴿「工人領袖一號」，到達時是八時四十五分四十秒，主人是林也湖。季軍在八時十七分三十秒到港，它是一隻英國入口比利時名種白鴿，叫「服勝將軍」，鴿主是盧寬。

其餘的六百三十隻鴿，即百分之九十的白鴿在上午一時半飛返本港，留下的百分之十的鴿相信在今晚或明日便會返港。

名列優勝的，各獲勝者可獲獎盃一隻，另有十六個比賽設有冠、亞、季、殿軍獎盃。

昨日的比賽原本有八百餘隻白鴿參加，但臨時起飛時，有百餘隻缺席，故實際參加的白鴿只有六百五十餘隻。

華僑日報主辦・醫務衛生處贊助
兒童健康比賽 明日開始舉行
新界區初賽首日在荃灣

（特訊）由華僑日報主辦，醫務衛生處贊助之第八屆兒童健康比賽，將於明日（九日）假荃灣雅麗珊社區中心舉行首日的比賽。

是次比賽是在香港，九龍及新界三區七個比賽站進行。七個比賽站分別是香港大道東鄧肇堅醫院、九龍窩打老道九龍醫院、油麻地炮台街賽馬會診所，及新界的荃灣雅麗珊社區中心、元朗大會堂、上水鄉事委員會及大埔鄉事委員會。

比賽將會分為三個階段進行，即是初賽、複賽及總決賽。初賽之後，在各區複賽選出冠、亞、季及優勝者九名，將可參加六月廿五日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

評判方面，香港及九龍兩區初賽及複賽評判員將由香港醫學會會員擔任，新界區初賽及複賽，則由香港政府醫務處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

至於獎品，全港總決賽冠軍將獲頒大銀杯一隻，禮券五百元，亞軍銀杯一隻，禮券四百元，季軍銀杯一隻，禮券三百元。各區決賽冠軍獲銀杯一隻，禮券二百元，亞軍銀杯一隻，禮券一百五十元，季軍銀杯一隻，禮券一百元。

黃竹坑辦公 人事登記隊

（港訊）人事登記隊將由本月十五日星期一起，一週五天在黃竹坑村辦事處辦公。辦公時間為每日上午九時卅分至下午四時卅分。屆時該區區內及鄰近居民可往該處辦理身份證登記手續。

人事登記處處長今日提醒家長為其年滿十一歲之子女，領取兒童身分證，而年滿十八歲者則應該領成人身份證。此外，登記事項如職業、地址及婚姻狀況等若有變更，亦應向該處呈報。

申請購買「居屋」計劃樓宇
週五公開抽籤 廉署派員監視
孫泳恩李司棋梁舜燕主持抽籤

（港訊）申請居者有其屋計劃樓宇的三萬五千八百多個家庭，將可以在五日後獲知其申請是否成功。房屋委員會將于星期五（五月十二日）舉行公開抽籤，到時便可決定誰人有機會購買首期的八千三百七十三個住宅單位。

抽籤將分兩次舉行，分別在八千零八個公屋邨的申請人及二萬七千八百多個私人樓宇的申請中抽出幸運者。

決定公共屋邨申請人入選的方法是在零至九的十個數字抽出五個數字。這些數字每個代表申請登記號碼的最後一個數字。由於公共屋邨的申請人有八千零八個，每個攪出的數字將決定八百個成功的申請人。此外亦會抽出第六個數字，作為候補名單。

在決定入選的私人樓宇申請人時將會是登記號碼的最後兩個數字。由於私人樓宇的申請人有二萬七千八百多個，因此將在零零至九九的一百個數字中抽出十五個數字。此外亦會另抽一個作為候補。

所有在抽籤中抽出的成功申請登記號碼將會放入電腦機內，以決定每一個申請人選樓的先後次序。

在抽籤的過程中，都有廉政公署人員在座，以保證抽籤的公正。

同時房屋委員會亦已邀請得三位電視紅星主持抽籤。他們是佳視的孫泳恩小姐，香港電視的李司棋小姐及麗的電視的梁舜燕小姐。此外亦邀請到香港電台的陳偉明先生作大會司儀。

家庭計劃會辦講座
提供婚姻節育常識
歡迎已婚未婚人士免費參加

（港訊）香港家庭計劃指導會將於本年五月九日及十二日晚上假座大會堂高座演講室舉辦兩次公開講座，為市民提供有關婚姻和節育方面的正確知識。

據該會助理總監林貝茜女士表示：家計會一向不遺餘力，向預備結婚的青年男女提供婚前準備的指導。以往經常在大會堂舉辦的公開講座都很受歡迎，顯示青年男女十分重視婚前準備和家庭計劃。

婚姻講座將於五月九日晚上七時至九時舉行，內容包括討論婚姻要義，如何選擇配偶，婚前準備及婚後適應等。

五月十二日晚上的節育常識講座將集中於討論各種避孕方法，家庭計劃的重要性及如何計劃家庭等。

該兩晚的講座除有專人講解外，更輔有幻燈片及電影放映，並歡迎參加者提出問題討論。各項講座均屬免費入場，歡迎已婚及未婚人士參加。

白粉男子偷香烟 判入戒毒所戒毒

（新亞社）一青年犯，結夥闖入士多偷竊香烟，當場失手，被捕。去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪。控方指控：被告有犯案底，主控官指出，被告是有毒癖，不久前犯有毒品案底，威路臣法官遂判被告入戒毒所。被告莊國華，男，廿八歲，無職業。

案情透露：四月十五日下午三時半，兩名探員在九龍城道巡邏，行近五十四號門外，見兩名男子在該士多門外徘徊，形跡可疑。幾分鐘後，見兩人行入士多內，不久聽到一名小童大叫，隨見兩人走出，分頭逃走，探員等齊起追捕，將其中一人擒獲，帶返九龍城差館落案控告。

一九七八香港年鑑 詳細分析居住問題
拆舊建新貸款買樓與大廈管理
業主加租及房客租務均有刊載

目前香港的居住問題，最使香港居民感到困擾，不論住在新樓、舊樓、公共屋宇，甚至三房客，對拆舊建新，大廈的管理問題，加租割的影響等，都時刻會發生在居民的身上。因此「居住」已成為港九居民日益關懷的問題。

一九七八年新版「香港年鑑」的居住須知，搜集了大量有關居住的資料，包括：房屋樓價均告上漲，定租供樓難以負擔；消委會向港府建議，立例保障置樓者權益；投機者已日漸收歛，炒樓花熱漸趨冷卻；置業貸款競爭激烈，年期可長達十五年，樓宇買賣律師費用，樓價貸款銀行利率；新界地價日漸吃香，換地補償又再調高；成立大廈業主會，負責管理大廈事宜；申請公共屋邨，七十五萬人在等候；公共屋邨大興土木，各區舊邨相繼入伙；本港新型屋邨改建，預計費時約十五年等。數十萬文字，把香港「居住」種種問題，提供給讀者參考。

「居者有其屋」的申請者，個要人選，如何選擇你的居住，如何演到、分期、利息、按揭等等，一九七八年新版「香港年鑑」有最新的資料詳細刊載。

「香港年鑑」乃華僑日報一年一度的代表作，是最具價值的參考書，全書五百餘頁，精裝一厚册，每本只售二十元，華僑日報總社，中環、旺角辦事處，及各大書局均有出售。

小評

小巴禁區擴及屋邨 容許競爭有利改進服務

本港之有「小巴」，可說得是在一種畸形狀態之下出現。一九六七年交通工人工潮造起，影響公共交通失常，小巴乘時而興，大受市民歡迎，導至終於獲得港府當局承認其公共交通的合法地位，正式發給小巴牌照。

小巴之服務較大巴為勝，極受市民歡迎，但小巴犯了「特許」的毛病，日久漸為市民所不滿，尤其是在馬路上橫衝直撞，濫收車費及無標準，在主要繁盛街道上阻塞交通等等，影響市民一貫的良好印象改變，也導致了港府當局日益加強管制，禁區愈設愈多，使到小巴的活動範圍日益縮小。

最近，交通當局更把小巴禁區擴大到各主要公共屋邨去，極力給予大巴以特權的保護。此舉引致小巴商會大表不滿，一再呼籲放寬禁區。一般市民對小巴的「服務態度」雖有反感，但對當局把小巴禁區擴大到各屋邨去，則對小巴表示同情與支持。

限制小巴以保護大巴，迫使大巴加強服務，也許其政策是正確，但一般市民，尤其是公共屋邨居民，最大的願望是乘搭公共交通方便，絕不理會其為小巴與大巴。特別是在大巴服務未能令人滿意之前，先來限制小巴行駛，對邨民顯然是有害無益。

大巴容量較大，享受優先特權，不過，容許小巴加入競爭，更有助於促進大巴改善服務。

惠風牌

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

超靜型冷氣機及風扇

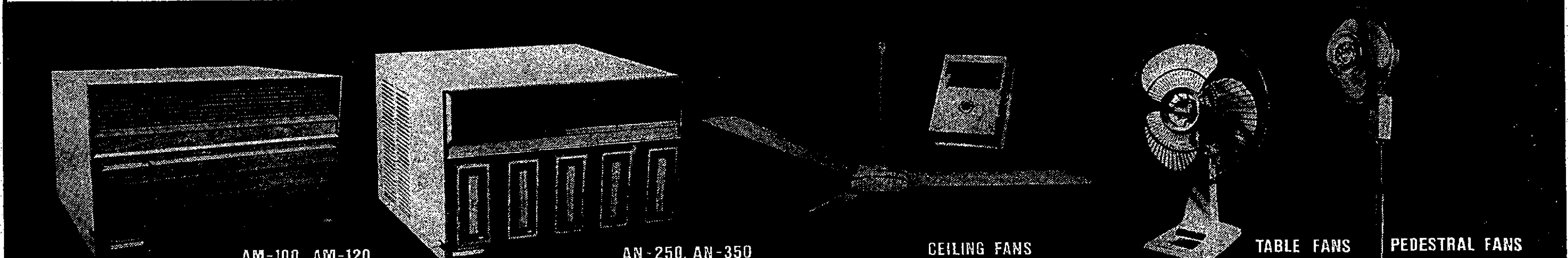
性能優越~製作精美~省電耐用

暢銷本港及世界各地，去年至今銷往澳洲及英國兩工業先進國之惠風牌冷氣機逾10,000台 惠風吊扇及座扇逾100,000台。去月參加英國伯明翰之全歐冷暖空氣調節產品專業展覽頗受業者注意，踴躍定購並由該會每日特刊專欄介紹如右

(HEVAC SHOW = HEATING, VENTILATING & AIR-CONDITIONING SHOW)

Hevac help — from Hong Kong

An overseas visitor who had more than a passing interest in the show was James M H Wu, OBE, JP from Hong Kong. He is managing director of Weatherite Industries, suppliers of a wide range of fans to Roof Units and is at the exhibition all week to help the company with its selling effort. As well as being managing director of four Hong Kong companies he is a legislative councillor, chairman of the Federation of Hong Kong Industries and deputy chairman of the Hong Kong Polytechnic board — so his help on the stand was doubly appreciated by Roof Unit's Ted Peacock.



經美國威士丁廠檢驗証明：
“惠風牌冷氣機性能卓越，構造精良 與最貴美國機比較絕不遜色”

機身衝壓後鍍鋅及靜電噴漆絕對防銹。
風向可上下左右四面調動增進效能。

售價廉宜達30%以上
最可靠售後保證服務及配件供應

機型 Model	馬力 Nom. H.P.	能量 Rating Btu/Hr.	現沽實價 Cash Price Installed	首期 Down Payment	十二月每期 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area Sq.Ft.*
AN-63	¾	6300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140
AN-80	1	8000	1,175.00	325.00	80.00	140-200
AM-100	1	9500	1,325.00	375.00	90.00	180-220
AM-120	1¼	11000	1,450.00	425.00	98.00	200-260
AM-140	1½	13500	1,550.00	450.00	105.00	260-320
AN-170	2	16000	1,795.00	595.00	115.00	300-350
AN-200	2½	18000	1,950.00	620.00	127.00	400-475
AN-250	3	22000	2,395.00	695.00	160.00	475-550
AN-350	3½	30000	3,150.00	750.00	226.00	550-650

*UNDER IDEAL CONDITIONS OF 40 BTU/HR./SQ.FT.

香港政府十六年來 採購近30,000台

工商業用大型冷氣機5-100匹以上

中、美籍工程師為貴客戶設計新裝添置或更換原有冷氣設備，保證滿意

歡迎垂詢定購，請通知

中國冷氣有限公司

香港中環德成大廈二樓	電話：5-229025
香港灣仔告士打道175號	電話：5-728553
香港北角英皇道4號	電話：5-704410
九龍海洋中心商場303	電話：3-671461
九龍尖沙咀漆咸道29號	電話：3-677744
九龍彌敦道500號泰盛大樓	電話：3-317091

本港新聞

沙田四匪徒刼財輪姦少女案
警迅拘獲三疑犯
尚有一人漏網。受害者今認人
警方不斷追踪下昨晨在旺角健身院拘獲嫌疑者
廿四小時內迅拘獲涉嫌者反映警方辦案極神速

（特訊）沸島某超級市場十七歲女職員，遭四名男子脅往新界沙田及大埔行刼復遭兩人輪姦疑案，新界總部警探隊昨晨在旺角區一間健身學院內拘獲其中三人，尚有一人未落網，刻下，警探仍進行追緝中。被捕的三名男子，昨晚仍由警扣留盤訊，今日將進行認人手續，稍後將予落案，解控於法庭。根據女事主前晨向沙田警署報案後，警探隊能在廿四小時破獲此宗姦刼案，誠來相當神速，但過程也相當困難，反映了探員對辦案的機智與巧妙。

被拘捕的三名男子爲：（一）莫××，又名阿成，英文名叫域寄，廿八歲，東莞人，報住兩個地址，一爲傑局街一×四號閣樓，另一爲乘富邨，是製膠工人；（二）劉×宗，廿四歲，湖州人，報住沙田頭新村三×號，無業；（三）張×昇，渾名黑仔，又渾名黃毛，十九歲，惠陽人，報住上水天平山村，五×號，無業。三人均在健身學院內落網。而其中劉某，是在該院的一個佔大塑膠桶內給警探揪出來的。

受害者是超級市場職員

有關此宗行刼輪姦疑案的女主角爲十七歲姓潘的少女，她是沸島區一間超級市場的女職員，在案發多天之前，潘女因搭巴士回家，却並車泊，同車的莫某，假作猥褻，給予粟油爲潘女搽擦，因而認識，莫某乘此機會，誘問潘女住址及電話。知她亦住在乘富邨，而且任職於某超級市場。及後，莫某即約潘女外出兩次，但潘女以莫某的行動與言詞，殊非正派，但因有搽油協助關係，她強應酬而已，至第三次，莫某再致電超級市場給潘女時，她已婉拒，且知對方心懷不軌，準備提早下班，避免麻煩，此時卽爲五月四日下午，誰料潘女正欲下班時，莫某早已駛車迎接，潘女無奈，被邀上車，但登車不久，另有三男子截車，據說是莫某朋友，伴言他們的汽車在九龍海運大廈壞了，要搭順風車過海買零件修車，誰料各人登車後，汽車直飛馳往沙田，車至何東樓附近，四人卽露出狐狸尾巴，先向潘女行刼，把袋中的六十元現金及一條頸鍊刼去，再駛往大埔新娘潭。

被擄至新娘潭時近深夜

至新娘潭時已是晚上九時了，該處人烟稀少，且在深夜，潘女在無援情況下，先遭莫某在涼亭內強姦，其餘三人，則在週圍把守「睇水」。

經過一番蹂躪後，潘女且被剝光衣裳，任人威脅拍裸體照，拍完相後，那個稱爲黃毛及黑仔的張姓男子，又獸性大發，再施強姦，潘女經此兩度摧殘後，始獲穿衣上車。

但車至汀角路半途，另一個姓劉的男子，續向潘女威脅稱：剛才已經拍了幾幀裸體照，追潘女日內找欵贖回，索欵兩萬，這時，車上四名男子，異口同聲，必須潘女「攪掂」，否則日後落來一身蟻，這時，潘女神魂不屬，很難作答。

時已深夜，四男一女，車至八仙嶺一巴士站對上的無人石屋中，同睡至天明。

翌日晨，四男子續脅持潘女登車往沙田下城門水塘福綠村一條小路的一間石屋中，此石屋中亦無人住，但屋內有碌架床，髹飯煲，方桌等，相信亦爲四男子專爲挾持少女而設，至當日下午二時許，劉某駕車往沙田大圍，爲汽車加油及購買四個枕頭及其他應用物品，準備當晚在該石屋集體而睡，繼續施強姦及設計向潘女追取該兩萬元贖相費。

乘三人熟睡潛出赴警署

至此，潘女神魂稍定，乘一人出去，三人睡之際，卽逃出該石屋，千辛萬苦才走到沙田警署報案。

警方接報後，立卽派出各級警員根據報案所報石屋，前往拿人，誰料警車駛入下城門水塘道之際，迎面而來一汽車內四名男子，一時心慌意亂，居然把車撞向一電燈柱，機而翻倒，車上四人跳車受傷，落荒而逃脫，至是警員乃知該四人卽爲潘女所報的歹徒。

沙田偵緝主任曾來福以案情嚴重，除該區各級警探全體出動外，並知會新界總部協同加緊緝捕工作。

警據報告分赴各處拘人

至昨晨，新界總部總督察楊玉棠，高級督察趙堅，華探長余綱正，高級探目梁詩表，胡可森等探員等督率衆十人，分成數隊，展開追尋，終在昨晨八時許，上水及港九各地，展開追尋，沙田頭新村，馬頭圍道，開往旺角彌敦道七×五號六樓一間健身學院內搜查，當時院內有八名男子仍未睡醒，無法走脫，警探復在一個大型塑膠水喉膠桶內揪出一名躲藏在內的劉某，於是一併帶返警署嚴訊，並詳檢，及後，並在劉某引導下，在劉某家中，搜獲多件牛仔衫的血衣，據說這幾件血衣，相信是當天翻車時，各人皮肉受傷的血漬所染。三人昨夜仍由警探詳訊中，今日認人手續後，將落案提控於法庭。（君）

遊蕩企圖摸竊 積犯囚半年

（新亞社）一積竊犯，又在九龍城太子道百好酒家附近之一巴士站上活動，意圖打荷包，爲警方發覺拘捕落案，控以兩項罪名，去週解新蒲崗裁判署察訊，被告認罪，感瀏臣法官判被告每罪入獄三個月，分期執行，卽共入獄六個月。

主控官庭指出：被告係一積犯，前曾犯有多次案底，大部與偷竊有關。

被告江浦瑛，四十八歲，無職業，及無固定住址。被控兩罪：（一）五月一日，在九龍城太子道遊蕩，企圖偷竊；（二）同時同地，藏有半邊刀片，可作偷竊用途。

案情透露：五月一日下午四時許，警方接到線報，謂有一名可疑男子，在太子道百好酒家附近之一巴士站上徘徊，企圖向人打荷包，於是派出一名探員到場調查，見被告每當巴士到站時，即擠入人群中，伸手探摸乘客褲袋，警探當即上前將被告拘捕，帶返警署落案檢控。

的士司機報假案 被判罰款三百元

（新亞社）一的士司機報假案，爲警方拘控，去週解新蒲崗裁判署察訊，被告認罪，感瀏臣法官判其罰款三百元。

被告黎潤，四十三歲，的士司機。被控：四月卅日，在九龍地區，向警方報假案，訛稱有人在九龍城衙前圍道八十九號六樓打架。

案情透露：被告於四月卅日晚十一時許，在九龍衙前圍道八十九號五樓家中睡覺，由於樓上有人打麻雀，嘈至不能入睡，於是憤而報警，謂樓上有人打架，警方到場後，發覺是虛報，調查電話來源，查出是從樓下被告家中打出者，向被告查問，被告直認是他打出話的，警方於是將其帶返紅磡警署落案檢控。

卅萬巨欵詐騙案 四名疑犯再提堂

（新亞社）旺角警署探隊，根據綫索，閃電偵破一宗三十萬巨欵詐騙案，先後拘捕四名涉嫌與案有關男子，其中一名係在國際刑警協助下，在啓德國際機場落網，另一名則在擬赴澳國時在啓德機場被捕，警方探險並起回失去三十萬元現欵，經調查後落網，去週再解北九龍裁判署提訊，被告四人暫不須答辯，押候五月十一日再訊，以便警方再作進一步調查，並將保律政司指示，第三及第四被告各准以二千元保釋出外候審，首次被告暫交監房扣押。

四被告：（一）左齊初，廿五歲；（二）宗銘初，廿四歲；（三）任錫平，廿四歲；（四）任太平，卅三歲。

控罪：（一）指第一及第二被告，於四月廿五日，偷兩本存摺及現金四千元，一手袋，屬梁國富之物；（二）控首次被告，在一提欵單上僞冒梁國富之簽名；（三）控首次兩被告，四月廿五日行使上述僞冒提欵單，及詐騙卅萬元；（四）控第三及第四被告，月廿五日及第二十二日，在九龍地區，接贓十二萬元。

通告

啓者香港鰂魚涌仁孚工業大厦十樓及十三樓之鉅業電子有限公司已於一九七七年十月二十六日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第九八二零五六號圖案版權：

英國註冊圖案第九八二零五六號

卡式收音錄音機

一面之上前方透視圖

另一面之下後方透視圖

又者鉅業電子有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

鉅業電子有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六百七十三號
匯豐銀行大厦六樓

一九七八年五月八日

犯人受審病倒入醫院 法官負責醫生證供
可親到法庭作供亦可書面作供

（新亞社）荃灣地方法院審理旺角警員集體貪污疑案到前週星期四，一名被告隔號第廿一名汪同恩在法庭犯人監內突然暈倒，以致主審法官下令該案退堂停止審訊，將案押候到上週方繼續再開庭。

主審法官龐祥於前日審訊該案件時曾表示犯人汪同恩當日病例乃有關汪之病況，法官下令當瑪加烈醫院管理之醫生必須到法庭供述汪所患何病，如醫官不暇出庭，仍要有書面報告，因法官認爲汪之病是屬於嚴重者，法官又謂他（法官自稱）已準備於明日星期一開庭時聽取醫生之供詞，或醫生之書面報告。

按法例，被告中有因病需要入醫院治理者，俟康復，再上法庭受審時，主審案件之法官未有與醫院醫生上庭作證，此次旺角警員集體貪污案中，被告之一汪同恩病例，醫生上堂作證，照記者記憶所及，此次尚屬初見。

皇后碼頭海面 發現女子浮屍

（特訊）中區皇后碼頭對開海面昨晨發現一具女屍，死者年約三十至三十五歲，短髮，身穿綠色恤衫及上一件袖咖啡色恤衫及一條照白間條褲，身上掛有一件玉及金鐲製飾，上刻「長命富貴」，在左手有金介指，右手銀介指，該屍體已移往伊利沙伯醫院殮房等候驗屍，任何人如提供上述死者身份，或可協助警方。

夏國璋「醒獅團」 澳洲演出昨榮旋

（港訊）夏國璋師傅領導之柔功門夏國璋醒獅體育會於去月廿九日，爲旅澳當局邀請前往澳洲雪梨，及雪梨宣揚柔功門香港一週，演出柔功門武術，北方雙獅戲球等，及北方獅子戲綵球等，由夏德建，夏昭建，夏秀誠，陳志明，謝景康等，領銜演出，並獲當地人仕贊揚，並獲柔功門澳洲總會，各大社團，澳洲致公堂，羅德國術會，及熱烈招待此次該團代表香港前赴澳洲親善訪問，並介紹香港文化與武術，地人士認識，爲香港一週而演出，意義重大，已於七日表演完滿，榮旋，該會監督夏國璋，主席蘇毅武，夏健文，許錦培，會長夏肇興，李威，葉鍵，賴國，姚潤生，夏建維，盧應等，於是晚在該會設宴開設。

酒會爲健兒洗塵，祝賀各同學宣揚香港文化，將柔功門介紹海外人仕認識，發揚國術於世界每一角落，至深夜盡歡而散。

又該會定於八日上午九時半，前往南丫島榕樹灣爲匯豐銀行分行開幕，表演醒獅云。

檻勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.191 OF 1978 於一九七八年五月八日卽星期一日上午十一時正（DATE TIME OF AUCTION 8TH MAY 1978 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港利衆街（譯音）門牌二十七號 TAK KING INDUSTRIAL BLDG. 1字樓 FLATS A AND B（A及B室）CAMEC HONG KONG LTD. (NATURE OF GOODS -MACHINERY) 貨物性質——機器包括法院執達吏錄目項目（一）"SUPERIOR"士啞機一架連附件，（二）OXYDATION 機器一架連附件，（三）電鍍溶解機二架，（四）電鍍過濾機二架連附件）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港檻勿兄弟拍賣行啓
電話：五一二三零二二四

印度商會抽獎公佈

本年五月七日於印度商會舉行之幸運抽獎，將於五月十五日在南華早報、英文虎報、英文星報及華僑日報刊登中獎號碼，希請留意。

先施保險置業有限公司 股東年會通告

本公司定於一九七八年六月一日星期四正午十二時在香港德輔道中一百七十三號先施大厦五樓開股東第六十三屆年會省覽一九七七年度決算書暨派股息並選舉董事及聘請核數師等事宜敬請股東諸君屆時惠臨指導一切爲荷除分函外特此通告

本公司股份由五月十五日起至六月一日止暫停過戶

承董事局命　正司理　羅大尊啓

一九七八年五月八日

通告
香港九龍地方法院小錢債案
一九七八年第一零五五宗

原告人：SUN TAI TRADING COMPANY (A FIRM)

被告人：LAM KING YIN AND HUI KAM SING TRADING AS EASTERN LIGHT COMPANY (A FIRM)

請注意上述原告經於一九七八年二月二十日在九龍地方法院興向上述被告人等追討欠欵五千七百元正及堂費。現奉香港九龍地方法院副經歷司 MR. HO YU HO 於一九七八年四月二十日諭令本案之傳票副本連同通知書及本案之命令之副述本以下列方式作爲有效之傳遞於上述被告人等：

（一）將上述同樣文件貼於九龍地方法院通告版上。

（二）將上述同樣文件送達九龍五十六號登打士街百家利商場十四字樓一四零八室一成年人。

（三）將本案摘要內容刊登華僑日報一天。

如上述被告人等對此案有所答辯須於本通告刊登之日起八天之內入稟香港九龍地方法院，否則法院將進行不答辯裁判。

原告律師 伍振濠 容應麟律師樓啓

地址：香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一式室

一九七八年五月八日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年五月十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨目錄表，投得者於下捶時須照價按交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交齊。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮布料廣告

茲承貨主代表律師之委託定於一九七八年五月十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘駿業街62號萬興貨倉有限公司內之布料六十三格照現況拍賣以價高者得投得者須於下捶時將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內，將該等貨品搬遷下舖後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於五月九日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮什貨廣告

茲定於一九七八年五月九日星期二上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨一大單計開，床布，枕頭，床褥墊，餐巾，席，瓦器，雕刻石器，玩具及煙飾等，投得者於下捶時須即將全部貨價以現欵交清

香港畢打行土庫內　檻勿兄弟拍賣行啓　電話二三零二二二四

紅寶石發展有限公司 派發中期股息啓事

本公司董事局宣佈派發截至一九七八年九月三十日止年度之中期息每股四仙給與一九七八年五月二十四日已登記在股東名册內之股東。

本公司將於一九七八年五月二十四日至五月二十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書　梁泳煊

一九七八年五月五日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七八年五月八日（星期一）起，新增第66號新界鄉村路綫，行走荔枝角（橋底）大興之間、又第52號A路綫予以取消。

第66號路綫（新增）

荔枝角（橋底）至大興　經：荔枝角街灘道，未命名道，葵涌道，青山道，德士古道，屯門道，杯渡路，屯門鄉事會道，大河道，沙咀道，杯渡路，石排頭路，河傍街，石排頭路及大興邨通路。

大興至荔枝角（橋底）經：大興邨通路，石排頭路，河傍街，屯門鄉事會道，大河道，沙咀道，德士古道，屯門道，青山道，葵涌道，荔枝角街灘道及未命名道。

時間表

荔枝角開	大興開	每隔
由上午六時正至上午十時卅分	由上午五時五十二分至上午十一時廿二分	十五分開一班
由上午十時卅分至中午十二時卅分	由上午十一時廿二分至下午一時廿二分	二十分開一班
由中午十二時卅分至下午七時正	由下午一時廿二分至下午七時五十二分	十五分開一班
由下午七時正至下午九時正	由下午七時五十二分至下午九時五十二分	二十分開一班
由下午九時正至下午十時卅分	由下午九時五十二分至下午十時廿二分	十五分開一班

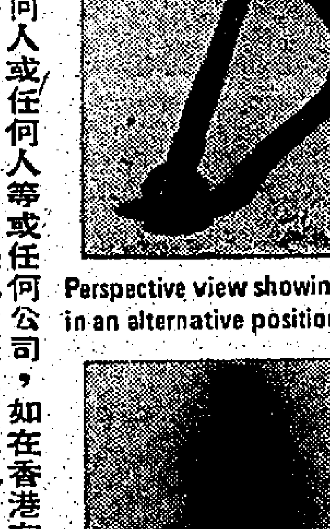
車費：荔枝角（橋底）至荃灣 一元　荔枝角（橋底）至大興 一元　荃灣至大興 七毫　大興至荃灣 一元　大興至荔枝角（橋底）一元　荃灣至荔枝角（橋底）三毫

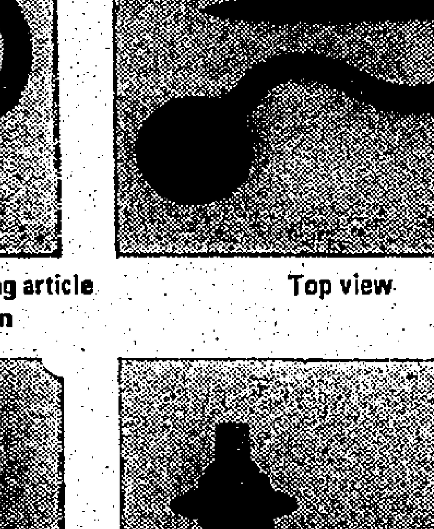
第52A號路綫（荃灣碼頭至大興）由一九七八年五月八日（星期一）起予以取消。

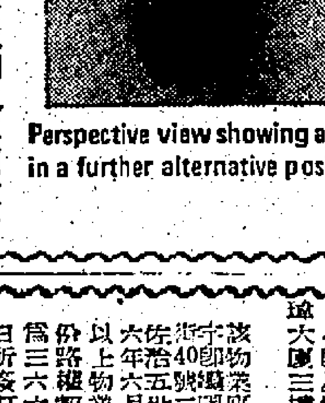
通告

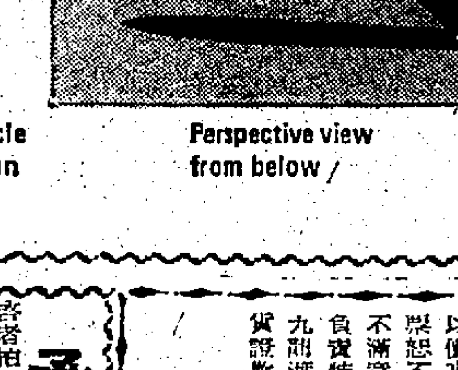
啓者：香港九龍官塘鴻圖道五十六號鴻圖大厦三樓A座楊啓源經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權

英國設計登記第九八一六〇一號


Perspective view showing article in an alternative position


Top view


Perspective view showing article in a further alternative position


Perspective view from below

凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列之專利設計權者，楊啓源將採用一切必要之步驟以防止之；並將向最高法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，並追償損失，及要求賠補訴訟之費用。

楊啓源 代表律師
黃建勳律師行啓
香港永安人壽大厦五〇一室

一九七八年五月八日

香港政府公佈

佈告 爲收回新界屯門土地事

茲據一九七八年五月五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積約三千七百四十七平方米之土地，以作興新界屯門新市第二期B項發展，第十八組（第八區第二階段開拓地盤工程，有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益證與該出土地之人士，以代替現金補償。

佈告 爲收回新界屯門土地事

茲據一九七八年五月五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面約四千八百三十二平方米之土地，以作興新界屯門新市第二十八區北部第二期發展有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益證與該出土地之人士，以代替現金補償。

運輸署佈告

香港法例第二二〇章 道路交通（道路及標誌）規例

爲摩理臣山道與愛西街交界處禁止通車事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：一九七八年五月十二日上午十時起，摩理臣山道與愛西街之交界處，暫禁通車，爲期約四週，以便進行道路重建工程。期內，愛西街，其介乎摩理臣山道及寶靈頓道之間一段，改爲掘頭路。擬欲開往愛西街之車輛，請取道略拿道西，律和里及寶靈頓道。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

運輸署署長　麥法誠

民政署公佈

查左列墳塋所載之墳墓其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外現根據一九六零年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四欵（甲）之規定擬將該等墳塋及金塔內之骨殖遷出仰該等墳塋之有關人士由公佈之日起七天之內向本署申認如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將咨請市政事務署將遺骨殖於沙嶺墳場特此公告。

一九七八年五月八日　茲將沿人申認之墳墓詳細列左

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
一、墳塋	明十三世祖妣周氏安人 祖考蒲徵公之墓 祖妣劉氏孺人	九龍黃大仙鳳凰新村竹園道一號後方	馬蹄形土墳外貌完整	有拜祭痕跡
二、墳塋	明十二世 祖妣吳氏安人之墓 祖妣屈氏孺	佛堂村二十二號木屋旁邊。C段	同右	

民政司　李福逑

拍賣大帮男女裝衣服廣告

茲定於一九七八年五月十日（星期三）下午二時三十分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內之法國棕皮，男女套裝，長褲，泳裝，便裝，皮帶，短褲，冷衫，恤衫，孕婦裝及長衣架等分號拍賣，看貨由五月九日起，歡迎參觀及投買。投得者下捶時須卽將全部貨價以現欵交清

香港畢打行土庫內　電話二三〇二二二四　檻勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮硫酸鋇（重晶石粉）廣告

茲承貨倉代表律師之委託定於一九七八年五月十日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於佐敦道避風塘內之三艘貨艇分別名爲永發合、和昌、及金葉、內之硫酸鋇（重晶石粉）一大帮約一千三百噸照現況作一單拍賣以價高者得投得者須於下捶時全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清下舖後若有任何錯漏或不滿意貨某或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於五月九日辦公時間內到上述貨倉或可向九龍渡船角文輝樓43號地下金記貨艇公司引看可也，本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年五月十二日（卽星期五日）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在田土廳登記爲內地段第二一六八號之餘段連上蓋樓宇卽門牌街38號、40號、42號及44號之三十二份之一份並獨自享用該40號二樓之一切、此物業係得一九七一年八月三十日由已故英皇佐治五世批立與金氏約翰勿托之官批業批期七十五年由一九六六年六月十三日起計如期滿有權申請續期七十五年。

以上物業係依據一份瓦用路權契於田土廳註册爲二五六八五〇號、一份路權契於田土廳註册爲二七六七五五號、一份分層契於田土廳註册爲三六六八二五號及一份由方謝鄭潔與傅嘉塔於一九七六年一月二十日所簽訂之三年期租約由一九七六年一月一日起計算而出售

該物業面積約有一千零二十六平方呎

每年地稅約爲四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

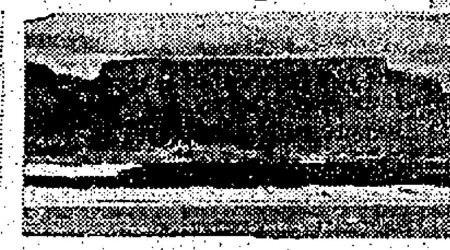
賣主律師 潘世安律師行 香港中建大厦四〇二室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一九七八年五月二日

經歷過未？
南非渡假 與別不同

古格國立公園
漫遊廣闊無邊的野生動物保護區，安坐車中寬看獅子、長頸鹿及無數珍禽異獸；晚間留宿於富有原野風味，舒適別緻的現代化土人茅舍。

金鑛及鑽石礦場
專人介紹並現場參觀金鑛開採與淘金之實況，遊覽鑽石礦「大洞」，一開眼界。



桌子山
俯瞰開普敦城全景，遠眺大西洋及印度洋之寒暖流交滙，蔚爲奇觀。

約翰尼斯堡
南非共和國之門戶，高樓大廈、商店林立，交通頻仍，爲南非金融、銀行及商業之中心區。

南非SAAfari超級豪華旅行團，來回乘坐波音747SP超級廣體豪華客機，全程十四天。
詳情請向南非航空公司或各大旅行社查詢。
出發日期：1978年7月.8月.10月.12月及1979年1月

SAA 南非航空公司
與我同行 樂也融融

與英國航空公司聯航；請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話：5-262245

本港新聞

新獅子山儲水池將竣工
兩月內啓用
容納沙田濾水廠額外增加水量
未來兩年港府再建十六個新池

（港訊）容量達九千五百萬公升的另一個獅子山高地儲水池的建築工程即將完竣，並可於兩個月內啓用。

該儲水池所在地點係在獅子山隧道九龍入口處之西面。它是全港最大的儲水池之一，建築費達一千三百萬元。

工務司署水務署組工程師（建設）梁達明說，該儲水池乃萬宜水庫計劃的一部份。他說，沙田濾水廠每日的濾水量現已增至一億零九百萬公升。該儲水池使到沙田濾水廠增加輸出的水量有額外的主要儲水處加以容納。

沙田濾水廠輸出的食水將經由兩條獅子山隧道下面的主要水管送至儲水池，再由該儲水池將水送至九龍區內其他儲水池和經過海底水管送至港島方面的儲水池。

有如若干較大的儲水池情形一樣，該儲水池池面鋪土後，將可成爲面積約一萬平方米的空地，並可於有需要時利用之爲遊樂場地方。

梁氏指出，該儲水池是水務署現時興建的九個儲水池之一。其他八個儲水池中，除一個係在港島外，另外七個係在新界。這八個儲水池的建築費共需三千六百萬元左右。其中六個儲水池係食水儲水池，另外兩個則爲鹹水儲水池。

梁氏說，這些儲水池之容量由一百萬公升至三千萬公升不等。大部份預期於本年下半年完成。這些儲水池是水務署改善港島與九龍地區供水計劃之一部份。此外，亦以配合新界日益增加之需求及發展爲目的。他並表示，水務署尚計劃在未來兩年內再興建十六個儲水池，其中三個在港島，兩個在九龍，其餘十一個則在新界。

本港生產「陽光聚焦器」
利用太陽能發熱 可作戶外烹飪器
貿易發展局專文介紹

（港訊）貿易發展局出版的五月號的「香港企業」雜誌，在「本月特寫」的專欄內，介紹一個專供戶外烹飪用的「陽光聚焦器」。

「香港企業」指出：這個簡單而方便的烹飪用具，所用的能源只是陽光，因此它不會造成污染。

專文說：使用「陽光聚焦器」十分方便，五分鐘可以攜置安當，一枚螺絲也不需要。使用時非常安全，因爲它的精確反射器永遠保持冷卻，而且沒有火燄或烟霧。

「香港企業」說：爲謀取最佳產熱效果，必須採用不閃光的黑色底面的容器。

這個可以摺合的陽光聚焦器，裝在一個手提箱內，面積約爲一立方呎，重量只有十四磅，所以易於攜帶。

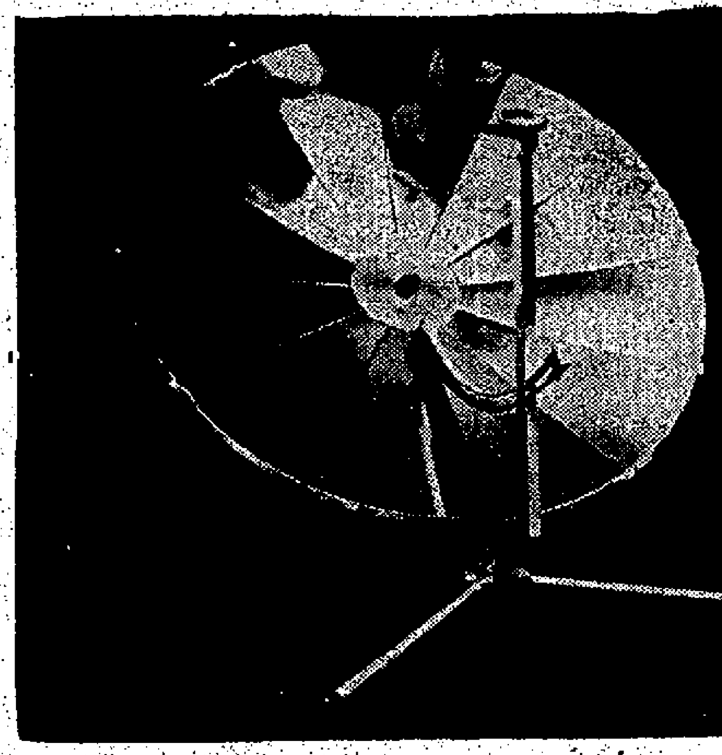
「陽光聚焦器」的原理是利用陽光折射集中在一點上，然後產生高熱，可以成爲烹飪器。

專文指出，一般陽光烹飪器的共同難題，就是反射器通常裝在中央的部位，因此，每當太陽移動的時候，焦點就會出現差距。但是，這家工廠有見及此，他們的高度精密的反折器用十二塊凹入的鋁片組成，可以隨着太陽移動，將焦點集中在容器上，使其產生高度熱力。

此外，這個聚焦器非常安全可靠。

又附有特別設計可以調整的容器架，當太陽光降低時，能夠聚集較多熱力。容器放在這個架上，不會滑御下來。

「香港企業」另一篇文章介紹一種「計時筆」，它是一枚原子筆和電子跳字錶的混合物，錶面有時分秒的指針外，又有日期和月份。這件商品最近獲得「香港新商品競賽」的「優異獎狀」。「計時筆」用兩枚一點五伏特氧化銀電池，筆心採用國際標準型，它的主要海外市場包括美國及歐洲國家。



本月份「香港企業」雜誌介紹的本港最新產品——利用太陽能發熱的烹飪器。

油蔴地艇戶大吐苦水
長居破艇居室惡劣
要求編配公共房屋

（特訊）油蔴地水上艇戶居民昨午舉行大會，要求房屋署盡早編配入住公共屋邨。

據艇戶居民代表宣稱：彼等多年居住於破艇內，居住環境極之惡劣，老鼠白晝橫行，每當風季來臨，艇上居民更是提心吊膽，故極之希望房屋署盡早編配房屋以求早日能在陸上棲身。彼等登記多時，仍未獲配屋。

房屋署方面表示：由於申請入住公共屋邨的人衆多，彼等需根據申請日期先後辦理，水上居民並無優先入住公共房屋權利。（初）

港島童軍八十六旅
舉行常年旅務大會
通過籌設員登堡聯誼會

（港訊）港島童軍八十六旅於昨日下午八時假北角琴行街旅部舉行常年旅務大會，並邀請北區區會委員會各會總監參加。席間由旅委會主席宣佈正式開會後，旅長報告一年來工作概況，並指出該旅旅員何品立等獲得童軍章，及今後將拓展童軍運動，加強服務社會工作，從而與各階層人士多所接觸。隨通過上年度財政收支項目。

繼由旅長提名一九七八至七九年度旅務委員及互選結果：主席江裕昌，副主席：北角邨房屋事務經理代表陳吉義，秘書何德元，司庫劉應昌，公關陳友德，委員：楊士榮，張天福，孔慶炘，梁貴洪，劉區彬，黃英超，陳志康（旅長）。最後並由旅長提請籌設員登堡聯誼會，一致通過由公關主任負責籌備。

防止污貪部成立以來
辦案一百六十二宗
協助公私團體反貪污

（特訊）廉政公署防止貪污部的工作，是幫助政府部門或公私社團，尋求最好的方法去杜絕貪污的存在。

直至現時止，防止貪污部經已完成有一百六十二宗的案件，現正在處理中的案件有三十六宗。另外，自七四年起，該部門開始處理的案件正逐漸增加。

該部門在七四年完成了十三宗，七五年十四宗，七六年五十五宗，七七年七十六宗。這些案件多數是政府部門，其餘是公私社團及私人方面。

防止貪污部在工作期間，發現有可疑的貪污案件，便會按照程序將該些案件交由執行處處理，分成疑案方面，防止貪污部協助而工作的。

請練習生及跟車送貨

北角英商洋行欲聘男性各一名年青刻苦中三程度月入七百電五—七〇二三九〇

花園洋房吉售

㈠壽山村三層式獨立花園洋房，地面積約九千五百呎，中央冷氣系統，交吉。
㈡赤柱三層式，花園洋房，面積二千二百呎，兩露台大露台，近泳灘，有車位，三房。
㈢壽山村四層式大花園洋房，有車位，五房兩廳，地面積約五千四百呎，交吉。
㈣淺水灣西湖高層三房兩廳，面積一千六百呎，豪華裝修，海景，車位，交吉。
㈤北角康福園高層三房兩廳，面積一千呎，交吉，室內
詳情請電Ｈ二四七六一一及二四七九〇五（湘泰企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

徵求廠房

地點長沙灣或大角咀區面積約15000呎交吉有意出讓者請電K-725551湯小姐接洽

香港聯合船塢有限公司
徵聘船塢索具工

應徵者須熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗，獲選者將派在本公司屬下各廠工作，並於公司業務繁忙時，需要担當輪值夜班工作。
有意者請詳年齡、履歷、地址及聯絡電話，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。

香港聯合船塢有限公司
徵聘冷氣工程修理工

應徵者須曾受正式學徒訓練，並具數年冷氣工程修理經驗，能維修重型及小型冷氣機。
獲選者於公司業務繁忙時，需担當輪值夜班工作。
有意者請詳年齡、履歷、地址及聯絡電話，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。

某大地產發展公司
誠聘
售樓員多名

男性，熟悉本港市場之情況，對地產銷售有經驗者優先錄取。薪酬從優，有意者，請具履歷寄香港郵箱1449號。

那魯磷質公司
招聘下列技工：

洗水技工
汽車燒鋅及沙板技工
技工底薪每日澳幣四元七角二仙起增至六元二角止，視工作效率及技術而定。
膳、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。
合約爲期一年，每年有薪假期十五天。
其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空客票供應。
服務期滿後，如家眷宿舍有空額，即可申請妻子及兩名十二歲以下子女前往居住。旅費由公司支付。
凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備學歷證明副本、身份證副本、相片及聯絡電話寄香港郵箱二〇四四五號那魯磷質公司人事部經理收。

中區大小寫字樓
出租

香港皇后大道中十四號
大夏行
近銀行、餐廳
停車場、交通方便
請電：五—四四四〇八八
內線二四九羅小姐接洽

罐頭食品及凍肉營業員

熟悉食品行業，負責推銷各類罐頭食品或凍肉，具經驗者優先考慮。

除薪金及佣金外，尚有其他福利包括年終獎勵金、醫療津貼、公積金等。

請詳列資歷、希望待遇，附相片及電話號碼寄本報信箱二二六號。

速效增肥藥上市

人之消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因盲行減肥，反令軀體削化，然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢無力，體力減退，氣虛血虧，夜患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效迅速之「補健增肥丸」藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓。藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服食。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興押行總代理

各區分銷站：大道中正和，大道西水安，灣仔莊國英，波斯富街新華，英皇道仁生，北角新雄池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街鍋生，無湖街廣平安，上海街平安，油麻地藥僑，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水祖生，大埔陳家園，沙田尙元堂，澳門……以上各大藥店均有代售。

某大印染廠

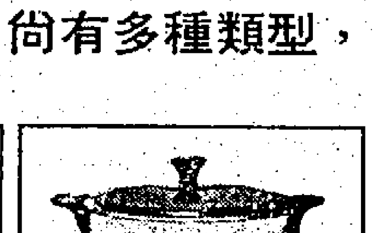
聘請下列人員多名，待遇優厚
(1)漂染廠電機工程師，須具有實際學識與經驗，年齡卅歲以上爲合。
(2)漂染印整理科工友，青年耐勞，具有漂染印經驗爲合。
應徵者請將履歷，近照，地址，電話寄本報第 731 號信箱。

家有日立電飯煲
煑飯利便食用好

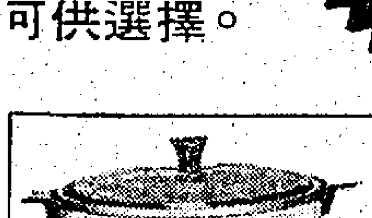
日立牌保溫式電飯煲，眞材實料，設備齊全，獨有不銹鋼煲蓋，煮飯軟熟，零舍好飯味，啱晒你同我嘅胃口。
無論大小家庭，餐室酒樓，各界人仕都樂意採用！
開胃食飯，爭取營養，快啲轉用日立電飯煲啦！

日立牌電飯煲，尙有多種類型，可供選擇。

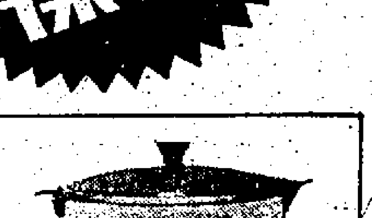
RW-100
1.0公升（5.5杯）自動保溫式煮飯、保溫兩組指示燈，450W（煮飯時），35W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-150
1.5公升（8.3杯）自動保溫式煮飯，保溫兩組指示燈，550W（煮飯時），45W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-300
3.0公升（16.5杯）自動保溫式煮飯，保溫兩組指示燈，1000W（煮飯時），60W（保溫時），不銹鋼蓋。



RW-430
4.3公升（23.7杯）自動保溫式煮飯，保溫兩組指示燈，1450W（煮飯時），80W（保溫時），不銹鋼蓋。

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8線），3-690151（8線）
陳列室
●窩打老道70號地下 電話：3-041479
●美孚新邨百老匯街20號B地下 電話：3-723330
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵豐街72-76號
華豐工業大廈五樓 電話：12-240126-12-242978
服務站
●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-732177
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-690151
●澳門服務站：澳門沙梨頭海邊街189號

體育

足總盃半準決賽第二幕 東昇今鬥市政

下午四時花墟警察球場展開角逐

（特訊）足總杯半準決賽，今午在花墟球場重燃戰火，由市政對東昇，四時正揭開戰幕，門券收五元，無座位。

東昇

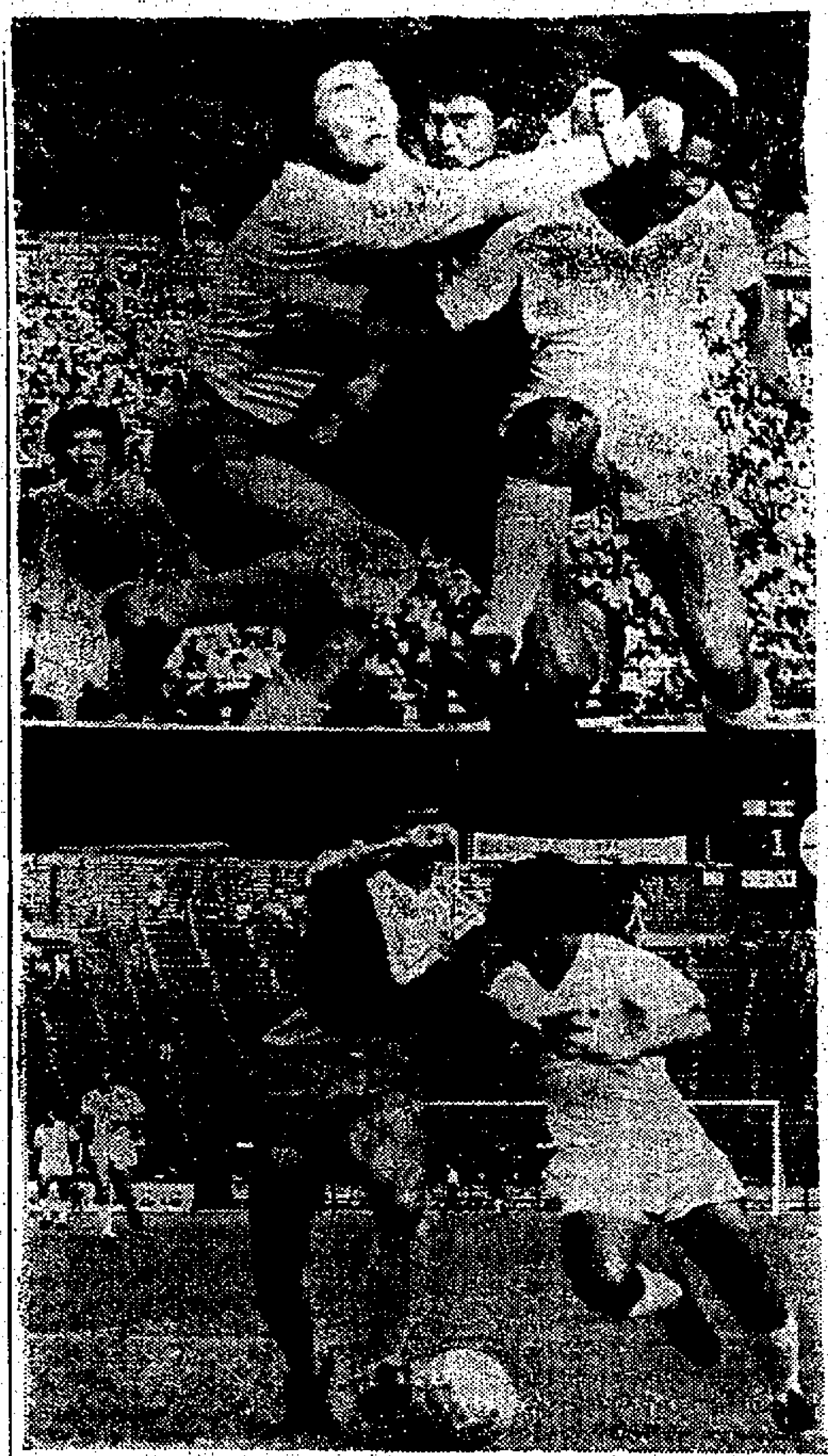
市政

昨埔頭聯賽亞軍爭奪戰 愉園大破精工

三比一精工後勁不繼慘遭敗績

（特訊）昨日甲組足球聯賽，精工對愉園，在政府大球場上演，此一大戰結果愉園以三比一大破精工。

兩軍對壘



昨日甲組足球聯賽，愉園以三比一擊敗精工。圖爲愉園入第二球過程：（上）余國傑衛門，卡鑄瑛打手搶空。（下）女滙（右）在古應權力壓下叩射破網，愉園二比一反敗爲勝。

世界救生年會 拯總派代表赴美出席

（特訊）第七屆世界救生年會訂于本月十五日在美國洛杉磯舉行。

亞瑪一球挫阿積士 膺荷蘭足總盃盟主

易地再戰

昨日足球戰果

蘇格蘭足總盃決賽 流浪勝鴨巴甸 2—1

再度創下完成三料冠軍霸業

（路透社格拉斯哥五月六日外電）

港九分路上演 公開小型球賽

荃灣籃球賽 明晨開角逐

青少年排球賽 昨日盛大揭幕

南華排球冠軍隊 昨晚舉行祝捷宴

本港新聞

凌晨油蔴地碧蘭大廈內 三聲槍響男女受傷

傳女傷者是舞女與男傷者同居 男傷者是已婚警探論婚嫁致禍

（特訊）一名舞小姐，昨晨與一名已婚警探...

母親對子女教育影響大

孔教團體昨日聯賀孟子誕母親節

弘揚聖道徵詩聯比賽同時頒獎 屬校開放三日盼家長各界指導

（港訊）香港孔教團體...

徐淦講孟母三遷教子稱 母愛偉大家庭教育重要

科學進步家教重要不變

香港孔教團體聯合慶祝亞聖孟子誕辰，孔聖堂舉行母親節暨徵詩聯比賽頒獎大會，屬校中小學開放日開幕典禮，民政署長徐淦依儀主禮情形。

兩賊劫中區打金工場 掠金飾三萬五

事主報案警方即展開緊急偵查

（特訊）中區士丹利街十八號五樓一間打金工場，昨日凌晨四十分左右被兩名匪徒闖入行劫，綑綁一名小童，然後大肆搜掠，掠去金飾一批約值三萬五千元。警方目前對該宗劫案展開調查。

小童經過個多小時的掙扎，終掙脫繩索，電告東主，被劫東主立刻報警。（合）

澳門公務員黃一峰赴穗 歷時已半載被扣留未返

黃從穗偷渡赴澳有蘇修嫌疑

（澳門特訊）

青年持槍追逐 警方如臨大敵

嚴查下發覺全部是假槍傳訊多人

彌敦道鄧氏大廈昨晚槍戰虛驚

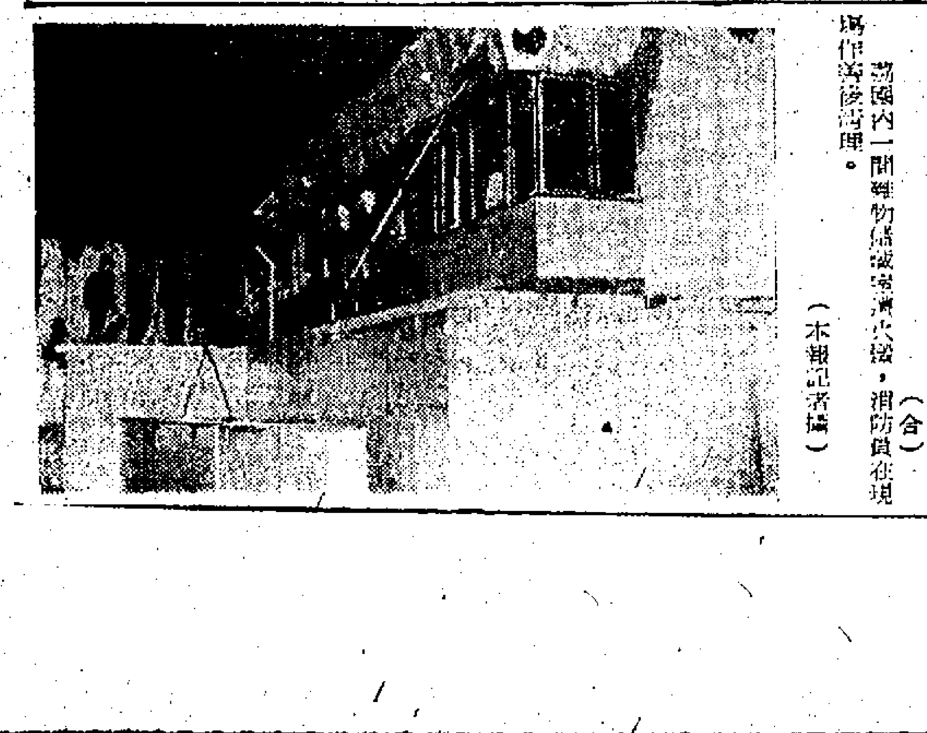
（特訊）

荔園遊樂場貯物室內 發生小火迅即被撲滅

（特訊）昨日下午七時許，荔園遊樂場一間用作儲放雜物的房間突然着火，火勢猛烈，烈焰沖天，消防員聞訊趕到場，十五分鐘後將火勢撲滅，未有波及其他建築物，遊客亦未有驚慌情況出現。

昨日爲公衆假期，荔園遊人如鯽，下午七時四十分左右，荔園入口處的一間儲物室，突然起火焚燒，濃煙滾滾冒出，報警後消防員趕抵現場，立刻用喉灌救。

由於該處地方空曠，未有波及任何建築物。該處前身是「海上舞廳」，其後棄置不用，並作儲藏雜物用。起火原因懷疑工人在內遺下烟蒂所致，真正原因仍在調查中，火警中無人受傷。（合）



荔園內一間雜物儲藏室發生火警，消防員在現場作善後清理。（本報記者攝）

本港新聞

經濟有好刺激市民生活現代化

電器行業前景樂觀

港九電業總會昨卅三週年會慶

莫志強呼籲同業提供更佳服務

（特訊）港九電業總會昨假北角新都城酒樓盛大舉行創會卅三週年紀念聯歡大會，到有官紳賓達中外嘉賓及會眾千餘人，筵開百餘桌，並設精彩遊藝節目，為增加熱閙氣氛，有幸運抽獎，獎品多爲高值產品，全由各大企業公司行號捐贈，琳瑯滿目。

宴會前首由會長莫志強致詞歡迎，並謂：本會成員全爲經營電器行業，會對於香港電器化社會，經常保持密切關係，並提供不少服務與貢獻，吾人當感此引以爲榮，但更希望交換意見，共同促進企業發展。

莫氏認爲：本年度出口貿易穩定，本業當有更佳發展影響，本港經濟有好刺激，會形成市民生活安定及對電業需求現代化，此即使本業前景抱有樂觀希望，希同業有更佳服務貢獻。

詞畢，激請太平紳士李東海致詞及頒發服務優異獎之會員，冠軍何鴻暉，亞軍曾展林，季軍周冠，接受，並對之勛勉有加。曾家嶽副會長及朱廣如秘書分別以中英文致謝詞，[illegible]。席間，赴會嘉賓[illegible]洋溢，成皆[illegible]愉快。（天）

港九電業總商會慶祝卅三週年會慶，主禮人李東海（中）與會長莫志強（左一）等合照。（本報記者攝）

原劉素珊廿六日演講

工業要如何多元化

（港訊）雖然我們很多人時常談論工業多元化，但如何實行它仍然是一項問題。去年紡織業與製衣業佔本港出口總值百分之四十六，致許多國家對這兩種工業實施限制性的措施，故對這項問題找出一項答案，實有迫切的需要。此外，還有什麼地區，可使香港工業能分散呢？一間私人企業公司能單獨辦得到嗎？香港付貨人委員會主席原劉素珊夫人在即將來到的「香港工業多元化」會議中將探討這些問題。原夫人曾目睹過去數十年來本港工業的成長發展，她將在五月廿六日與會議參加人士分享對未來經濟未來可能的改變作出卓見。原夫人在其提出的論文中將討論此種改變的方式，尤其是對政府，各機關與製造商本身所擔當的任務，將加以探討。「香港工業多元化」會議是由香港管理專業協會與香港工業總會合辦。

「美麗的旋律」

十五日富麗華演出

由國際美容學苑主辦「美麗的旋律」將於五月十五日假富麗華酒店翡翠廳舉行，屆時恭請羅渣森夫人、周啟邦夫人及影視紅星主禮及抽獎，節目內容包括中西服裝展、夏日時裝、針灸治療紋身、髮型表演及最新暗瘡治療法等、由保麗綿、先施公司、保麗美目貼、FACAS髮型屋、美國優雅88美容精等贊助，入場券每位三十五元，茶點招待，並有豐富禮品抽獎及每位入場券可獲贈禮品一份，現已在中區先施、李成德美容世界、詠思麗屋、FACES髮型屋、新女性出版社發售。

觀塘扶輪出席東京年會

並與京都西南區會結盟

十三日啓程昨舉行授旗出發禮

（特訊）觀塘扶輪社社友一行廿餘人，將於本月中往東京出席國際扶輪社年會，並與京都西南區扶輪社結盟。

日本京都西南區扶輪社，於本年三月下旬特派該社義務秘書山島社友專程來港，與香港觀塘扶輪社姊妹社計劃，並得該社社友接洽結盟事宜。當晚，並由鄧頌興副社長設讌招待，席間並得該社東京年會主席溫宜華社友及林芬副社長負責共同洽商安排一切，結果雙方在愉快情形下完成協議。社友復經於四月十二日第十次社會議一致通過，決定於本月廿三日（星期二）在日本京都西南區扶輪社舉行結盟儀式。

觀塘扶輪社昨晚假座尖沙咀[illegible]店設日式晚讌，社友歡聚，共度良夕。社友參加非常踴躍，計共六十餘人，並由彭錦榮前社長主持授旗出發典禮。社友參加國際扶輪社東京年會及與京都西南區扶輪社姊妹社結盟典禮，該代表團將攜備大批精美紀念品致送給京都西南區扶輪社，社長暨全體社友以資紀念。

代表團由團長溫宜華社友率領，全體團員計有：黎勝宇創社社長、林芬副社長、鄧頌興副社長、石周榮堅社友、莊競雄社友、梅應泰社友、曾金城社友、蔡少保社友、潘靖西社友、江演興社友、王敏剛社友、劉文煒社友、溫宜華夫人、莊競雄夫人、潘靖西夫人、王敏剛夫人、黎勝宇夫人、蔡少保夫人、鄧頌興夫人。該團於本月十三日（星期六）下午二時五十分乘搭日航班機飛東京，於十八日東京年會散會後轉赴箱根、熱海、京都等地遊覽。廿四日（星期三）上午將由大阪機場返港，以便各社友趕及參加是晚於富麗華酒店舉行之港澳各扶輪社聯合晚讌。

結盟儀式將於廿三日假座京都火車站大酒店舉行，除觀塘扶輪社社長代表團出席外，尚有半島扶輪社前任社長劉文演、倪維多利亞扶輪社社友多人赴會觀禮。與此同時，美國夏威夷珍珠港西區扶輪社社友亦應邀出席參予盛會，屆時當有一番熱鬧。扶輪精神發揚光大，增進港日人民間感情，加強兩地之貿易關係。

囍

謹訂於一九七八年五月八日爲 長女小鸞 與 梅仁俊君 在加拿大多倫多婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

蕭嘉賓 蕭楊素立 敬啓

紅寶石餐廳／酒樓

母親節致意！

五月八日（星期一）至五月十四日（星期日）

西餅、麵飽八折

喜事重重禮餅券滿20打送一打

燒烤王燒鷄 每隻特價$10.－

港九各餐廳聯號

龍蝦餐再度供應

－奉送華都沙律

餐湯／咖啡或茶

每客只售

$22.－

新紀錄！自上月本餐廳推出龍蝦餐以來不到一個月已售出4000餘磅。由於貨源供不應求，致令斷市一個時期深感抱歉。現大批新鮮龍蝦已趕及母親節前空運抵港現已再度供應敬請垂注！

港九酒樓聯號同時推出超值豪華筵席

鍋燒鮑翅官燕席 每圍只售$950.－

本酒樓出品部同人合作十餘年精心製作

紅寶石餐廳		紅寶石酒樓	
中環萬宜大厦	5-253953	銅鑼灣香港大厦	5-770556
尖沙咀香檳大厦	3-677773	大角咀碼頭對面	3-958139
太子道一四八號	3-808029	特約門市部	
窩打老道六五號	3-041538	彌敦道四四二號	3-317085
		官塘銀都戲院內	3-891187

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

股東週年大會通告

本公司定於1978年6月17日星期六下午12時30分假座九龍尖沙咀半島酒店二樓利是廳召開第5次股東週年大會，討論下列議程：

(1)省覽本公司截至1977年12月31日止年度之結算及董事會與核數師之報告書。
(2)通過派發截至1977年12月31日止年度之末期股息每股5仙。
(3)選舉董事。
(4)聘請核數師及釐定核數師酬金。
(5)處理本公司其他事項。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，該代表毋須爲本公司股東，委派代表書必須於開會48小時前送達本公司註冊辦事處。

由1978年6月7日至6月17日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書梁健錫 謹啟
1978年5月2日

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

派發1977年度末期股息啟事

本公司董事會宣佈：

(1)截至1977年12月31日止年度，本公司及附屬公司經審核除稅後之綜合純利爲港幣7,484,224元。比1976年度增加4.8%(撇除上年度稅欵撥還671,000元，實增15.7%)。

(2)董事會建議開派1977年度末期股息每股港幣5仙給與在1978年6月17日已登記在股東名册內之股東。連同已派中期息每股3.5仙，全年每股共獲股息8.5仙，比1976年度全年8仙增加6.3%。

(3)本公司將由1978年6月7日星期三至1978年6月17日星期六止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書梁健錫 謹啟
1978年5月2日

徵聘營業員

凡有志於投資事業者，年22歲以上，有進取心，善於公共關係，能獨當一面負責處理業務者爲合。如有金融及證券之實際工作經驗更佳。

應徵者請於五月六、八日下午五時前親臨香港德付道中28號日昌大厦3樓都商事有限公司人事部面洽。

建業工業大厦

荔枝角道/長荔街

工源充足 市區廠厦

地下：面積八千餘呎，工商均宜
二樓：載重每平方呎300磅
三至十一樓：由四千餘呎起，適合電子，鐘錶及製衣等行業

快入伙

租

接洽處

九龍建業有限公司

電話

K-948211
K-717384

始創中心

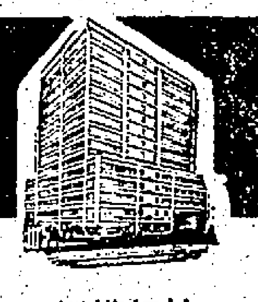
彌敦道748號

旺地之冠 戲院環抱

酒樓：地下旺舖兩間，樓上共二萬二千餘呎。
百貨商場：面積二萬七千餘呎，上落電動樓梯，地下直通四樓
寫字樓：中央冷氣系統，由三百呎起五・六樓醫生及化驗所專用水喉直入室內

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

年運工業大厦



特價95折優待

七年付欵 平過交租

面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎

縱橫無柱
四正實用
伙樓簡單
貨運快捷
工源充足
欲購從速
建至十樓

怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新順利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

美華閣

跑馬地山光道2A至4號普善街大單邊

伙伙三面單邊 高級洋樓
全部厚料鋁窗 茶色玻璃
德國套裝潔具 鏡箱廚櫃

面積698呎及719呎

益大發展有限公司
5-255211

得力生置業有限公司
5-246185

花園－海景，兼而有之

高級花園洋樓，上乘材料，設備齊全，入伙無須裝修

順利大厦

九龍油麻地塘尾道K.M.L.50號地段
（由碧街或登打士街直出海傍新路）

150年期

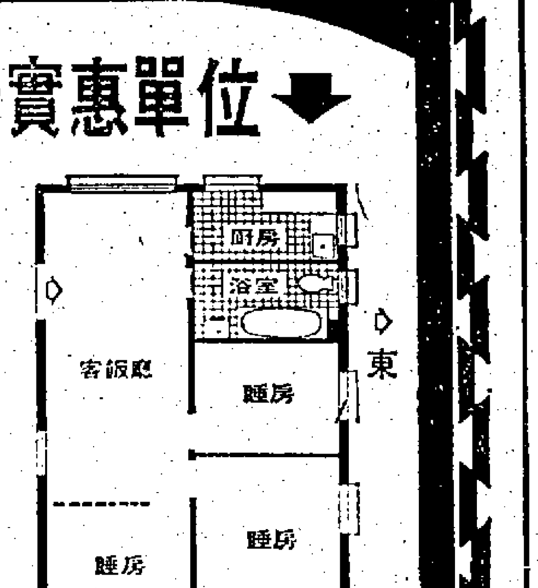
地下一萬呎闢作花園用

地盤電話：3-852276(假日照常)

特別介紹550呎的最實惠單位

尚有二十餘伙，良機勿失！

平 每呎廉售$341元起
靚 該單位向東南，材料一流
旺 位於繁盛旺角中心區



即將入伙，歡迎參觀比較

本厦全部鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，美術花磚，奉送來路鏡箱，防盜系統一流設備。

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828 5-222176(五綫)

本港新聞

明愛中心成人教育建議書指出
志願機構不欲插手 成人教育備受忽視
本港市民有四成教育程度均甚低
亟需政府撥欵鼓勵志願團體經辦

（特訊）「成人教育」在香港經濟發展上是尙未開發的資源。我們正需要的是質素及人力。可惜成人教育現仍被忽視。

一個以明愛中心總裁力理得神父爲首的工作小組，在未來十年成人教育建設計劃中，有以上的評價。

根據以上的建議書，成人教育在香港有急切的需要。

按照一九七六年的抽樣戶口調查，香港人口的百分之十六，教育程度達中學；而其中的百分之四十二，就未有接受教育或只達小學程度。從以上的數字顯示香港人的教育程度仍然很低，故成人教育應提供以下課程：識字班、小學及中學教育課程，半技能訓練及改善生活的講座等。

至於參與經濟活動的人口之中，只有百分之八‧四曾接受訓練；到一九八〇年，我們將短缺八萬八千八百九十個技工，所以通過成人教育，可給予部份中三及中五畢業生有接受半技能訓練及轉業的機會。

不過成人教育發展在香港卻未符理想，主要原因是「成人教育」在香港教育制度下，未被重視，因此只佔七七至七八年度的教育財政預算百分之零‧四，而七九至八〇年度則只增到百份之〇‧七。加上雖然百分之八十四‧二的教育預算來是用來資助一般教育；但卻尙未有政策來資助辦成人教育的志願團體，故此大多志願組織只主辦一般中學及英文夜校課程；很少有全面性主辦成人教育，因爲他們都恐怕虧本。

以上的趨勢，與成人教育未能普遍有莫大關係；從明愛成人教育中心的報告顯示：接受成人教育的學生年齡以十三至二十五歲爲主；即只屬青年一輩，而數字竟達百分之八十一‧二。

因此該工作小組有以下的建議：成人教育與香港的社會及經濟有重大的關係，故應受重視，而且應作全面性的推行，非只局限於年青一輩；因爲其實年長的人士亦需接受成人教育。

成人教育之能全面性推行及普及，教育司署及成人教育部是不可能完全承擔此項任務，故此亦有賴於各志願組織的推廣；所以政府是應加以資助及鼓勵各有關志願團體及組織的。因爲有這些資助才能確保「成人教育」的質素及效果，以供社會、經濟和大衆的需要。

其實「成人教育」這個名詞亦應斟酌一下，因爲「成人教育」一詞可稱「進修教育」或「繼續教育」，（FURTHER EDUCATION OR CONTINUING EPUCATION）更有「終身教育」（LIFEILONG EDUCATION）之稱；所以美國及加拿大等地已稱之爲「繼續教育」；而法國則稱「永久教育」（EDUCATION PERMINENT），以避免混淆。（偉）

勞工領袖大表反對 指爲企圖壓低工資
廠家提議放寬外地工人入境 造成工人失業‧增加社會壓力
工人流動性大應從改善待遇做起

（特訊）由於本港工業生產，在繼續發展中，雖云若干生產有放緩的趨勢，但根據統計處發展去年十二月的製造業工人數字仍有七十六萬餘人。而另方面，廠家們常常喊苦工人缺乏，故近期有不少廠家特別提高工資和獎勵金，以期吸納熟手工人，同時準備招請外地工人參加生產行列，以補充人手之不足。廠商會長黃篤最近亦曾作此呼籲，要求港府批准外地工人來港，簽署爲期三年的勞工合約，期滿視環境需要續留港工作或遣回原地。

上述問題，引起此間勞工界之關切，認爲廠家向外地招僱工人來港參加生產行列，其演變的結果，勢必影響本港工人就業機會，製造勞動力市場的混亂；而其潛在危機，更欲藉此壓低本港工人工資，這顯然是製造業前途的不幸，期期以爲不可。

香港勞工顧問委員會委員李承礎對上述問題表示：本港工資實在並不缺乏，而是相當充足的，問題只是各工廠所給予工人的待遇及福利不如理想，生活條件不安定，除非生產正常或加工趕貨的時間，倘能保持某一水平的收入；但在淡月或個別定單減少的時候，便開工不足，甚至被解僱或裁減而失業，故從來各廠工人流動性很大，這就造成人手缺乏原因之一。除此之外，也有不少製造業工人厭倦工廠生活轉到其他行業去，諸如建築、食飲業、商店售貨員與小販等，由於收入比較高，生活比較安定，便不會再回到工廠去；而工廠生涯令人心灰意冷的另一點，就是沒有擺升制度，工資的升幅如蝸牛，以致許多工人學到老做到老都毫無善狀可言。

李氏認爲，爲補救人手缺乏，應從徹底改善待遇做起，使有最低限度固定的收入，另給加工獎勵，不致陷於風雨飄搖之中。那麼，這才是根本辦法。如果向外地招請工人來港，其結果就會造成本港勞動力市場混亂，影響本港工人就業，工人工資也會間接壓低。另方面，倘就製造業工人缺乏數字而向外招僱，需求也可能超過十萬人或更多，而本港人口稠密程度已達飽和點，對於住屋、交通、醫藥已感不足，如果再加上這偌大數字的外地工人來港，使人口膨脹壓力更見嚴重，在連帶關係下，住屋、交通、醫藥之需求更受影響，也會助長物價提高。他提醒廠家們，外地工人的工作能力與衝勁未必如本港工人之高，雖則工資較廉，但將會得不償失的；而且，如欲藉此壓低本港工人工資，其後果將更爲嚴重。故無論在工業前途或社會問題看來，此舉實屬不智，港府當局亦無理由批准外地工人來港。

陳正國術體育會 定九日往青衣賀誕

（特訊）陳正國術體育會，定於本月九日上午前往青衣島進香，恭祝天后娘娘寶誕，由該會總監督謝潔玉師母，陳正師傅親自率領醒獅團及花炮會會員數十人並備金豬，美品，護送花炮前往酬神。並於晚上八時假座金寶城酒樓舉行會員聯歡宴會，席間並備有賀誕之勝意品公開競投，預料屆時必有一番熱鬧。（奕）

生活與健康 送糖尿試紙

（新語社）有些人患了糖尿病也不知道，因此測驗一下自己是否患有糖尿病，對保障健康很有必要，「生活與健康」月刊現特強贈附送簡便易用的糖尿試紙，供讀者自己試驗。函索辦法，刊於該刊五月號，是期並刊有糖尿病特輯，介紹各種中西餐法及糖尿病食譜。該刊誌書店報攤均售，查詢可電五——六三三一一三六。

國際事務書院陳偉宏演講
德蘇高峰會議尋求緩和 布氏健康惡劣失却平衡

國際事務書院副校長，英國掌咸頓大學政治學碩士陳偉宏昨午在香港大會堂講學國際關係講座，（逢星期日中午十二時至下午二時）中就蘇聯主席布列茲尼夫訪問西德作專題演講。陳氏認爲：德蘇兩國是次高峰會議，主要問題係爲促進互相之經濟合作，但實際上係檢討兩國之未來政治關係。陳氏特別指出：由於卡達總統最近突然停止製造中子彈，對蘇聯來說是一種緩和的手法，但對西德來說，是一種輕視西歐防禦的態度，所以引起西德感到不滿。布列茲尼夫此行會同西德總統舒爾及總理舒密特，積極促成經濟協議，等於尋求政治緩和。

陳偉宏在演講中並談論到今年七十一歲的布列茲尼夫健康情況的確非常惡劣，可以媲美一九七六年九月九日逝世前的中共主席毛澤東，否則不會派出醫療隊隨行，並攜帶人造心肺機，預料這位克里姆林宮的頂尖人物恐怕不容易渡過一九七八年。講者最後指出：德蘇舉行高峰會議時，布氏的態度表現得非常堅強，相信在心理上已逐步失去平衡。陳氏係研究國際事務之專門學者，兼任該校國際事務學系及公共傳播學系高級講師。該兩學系現接受中學畢業或應屆會考生申請攻讀，可電三——六七八一〇一詢問，課程充足實用。

軒尼詩舉行試酒會 品嘗法國陳年佳釀

（港訊）本港文華酒店孔雀廳昨天（五日）舉行一個試酒盛會，品嘗法國多種陳年佳釀，由純種干邑以至由多種干邑調製而成的百年佳釀，此種盛會是甚少在法國以外地方舉行的。著名法國軒尼詩酒廠業務推廣經理軒尼詩家族第七代傳人吉勒‧軒尼詩，在巡視遠東區業務途中抵港主持此試酒會，予會嘉賓包括法國商總領事羅禮基、法國商務專員杜堅以及本港數十位識飲識食之士，極一時之盛。

軒尼詩並專爲此次試酒盛會，帶同多種軒尼詩干邑佳釀來港，包括四種由一九六七、一九七六及一九七七以至甚爲稀有的一八七七年純種干邑。同時並品嘗四種用不同年份干邑調成的干邑：軒尼詩三星、軒尼詩ＶＳＯＰ、特醇軒尼詩及軒尼斯ＸＯ。

吉勒指出，軒尼詩在試酒會上，舉行此次試酒盛會，目的在品評不同年份干邑的酒質。評據他稱，「只有爲數甚少的專家才能鑑別某種干邑之來源地。」

圖示：軒尼詩（右）與法國總領事羅禮基（中）及軒尼詩公司出口總裁商甘保，就法國干邑名釀，互換意見。

全球客屬四次懇親大會 定九月卅日三藩市舉行
香港籌備組團赴美參加

（特訊）客屬人士散播全球，才俊輩出，事業有成。尤可貴者保存大漢民族之優良傳統及堅貞之德性，已爲國人稱譽。

三藩市崇正會主辦「世界客屬第四次懇親大會」，決定本年九月卅日在三藩市舉行。屆時將三藩市崇正會成立五十週年慶典合併進行，大會籌備委員會主任委員陳樹桓、李煥然、謝伸斌、何健中，業已函請全球各地主要崇正會及客屬總會或個人參加懇親大會。香港方面，亦由香港中原客屬總會理事長吳沐先，副理事長何賀虹，世界客屬總會常務理事，監察鍾錦榮籌備。

紫荊輝稱：此次大會宗旨，以加強團結，敦睦情誼，擴大聯系，以發展同系之經濟與商務事業。及促進中美文化交流。並已組成香港代表團定九月廿四日出發，十月三日返港，全程食住僅收四千餘元，目前已有卅人報名，歡迎個人及眷屬參加，請與旺角西洋菜街八十八號十樓中原客屬總會，電話：九六八六九二〇。林英大廈華星國際旅遊機構，電話：六八八六三八。何賀虹，電話：三——九五七九四九。藍錦娟，電話：五——六二八三三二一，代索簡則及日程表即寄奉。（宇）

國際宣傳用品展覽會 買家對港貨感興趣

（港訊）上星期在紐約舉行的「國際宣傳用品展覽會」，約有二萬八千位買家參觀。香港在這個展覽會內有一個攤位，展出大批不同類的產品。

共有一千一百家公司參加這個展覽會，因此它成爲美國最大規模的貿易展覽會之一。

香港貿易發展局展出的產品包括跳字鐘錶，紀念品及寶石，首飾，其他大批適宜作爲宣傳用的物品。

這個貿易發展局組織的代表團，共有八家香港商行參加。他們一致認爲這個展覽會是他們與美國市場建立關係的理想場合。

香港的一位代表李小姐說：「我認爲這個展覽會對我們的產品具有高度潛在利益。買家們特別對我們的紙鎮感到興趣。我認這件產品很特出。」

李小姐又說：「此外，買家又十分歡迎男女可共用的「單性錶」，無論如何，我認爲參加這項展覽會，在廣告和宣傳方面已是很值得的。」

「澳洲手錶製造廠有限公司」的代表姚君說，美國買家對該公司的風筒極感興趣。這種風筒納柄，可以折合起來。此外，香港展出的珠寶首飾，也使美國買家都有良好印象。

籌募善欵的新嘗試
龍舟競賽籌公益金 歡迎團體投標參加
投標欵額最低港幣一萬

（港訊）香港公益金執行董事黃麗惠昨日談揭「公益金龍舟表演賽」爲一項出色的籌欵新嘗試。「公益金龍舟表演賽」將在六月十一日在尖沙咀東面的海傍舉行。這項別開生面的慈善龍舟賽，乃係由香港旅遊協會主辦的「一九七八年國際龍舟邀請賽」的一個項目。這項慈善龍舟賽，歡迎社會各界人士以投標的方法參加。最低的投標欵額爲港幣一萬元。全部收入將撥捐公益金。主辦機構計劃接納投標欵額最高的四隊女子隊及八隊男子隊參加。

黃氏呼籲社會各界人士踴躍投標參加，以支持這項籌欵的新嘗試。

黃氏稱：「這是一項非常有意義的活動，因爲超過一百萬本港市民，受惠於公益金。本人十分感謝本港旅遊業及一九七八年國際龍舟邀請賽的主辦及贊助機構，組織這項既可吸引遊客，又可使本港市民大衆受益的活動。」

「有興趣投標派隊參加公益金龍舟邀請賽的各界人士，請儘快與公益金或主辦機構香港旅遊協會接觸。」黃氏補充說。

香港電視廣播有限公司，將於當日現場直播「公益金龍舟表演賽」及「國際龍舟邀請賽」的精彩情形。三隊外國的「過江龍」，即日本長崎隊、馬來西亞檳城代表隊、星加坡代表隊將與十二隊本港龍舟健兒爭奪錦標。「國際龍舟邀請賽」及「公益金龍舟表演賽」的入場券將於五月十五日開始在油蔴地小輪有限公司各船碼頭售處，及各香港旅遊協會諮詢中心發售，票價分五十元，三十元及二十元三種，共三千二百張。

此次盛會的贊助機構包括香港油蔴地小輪有限公司，香港電視廣播有限公司，香港漁民福利促進會，香港水上漁民公會，香港貨船業總商會，及油蔴地民政處。

旅遊協會一名發言人稱該會已接獲有關「公益金龍舟表演賽」的諮詢。「兩間酒店，三間商號已表示有興趣參加是次慈善龍舟比賽，希望他們將會在下週給予本會確切的答覆」，該名發言人稱。

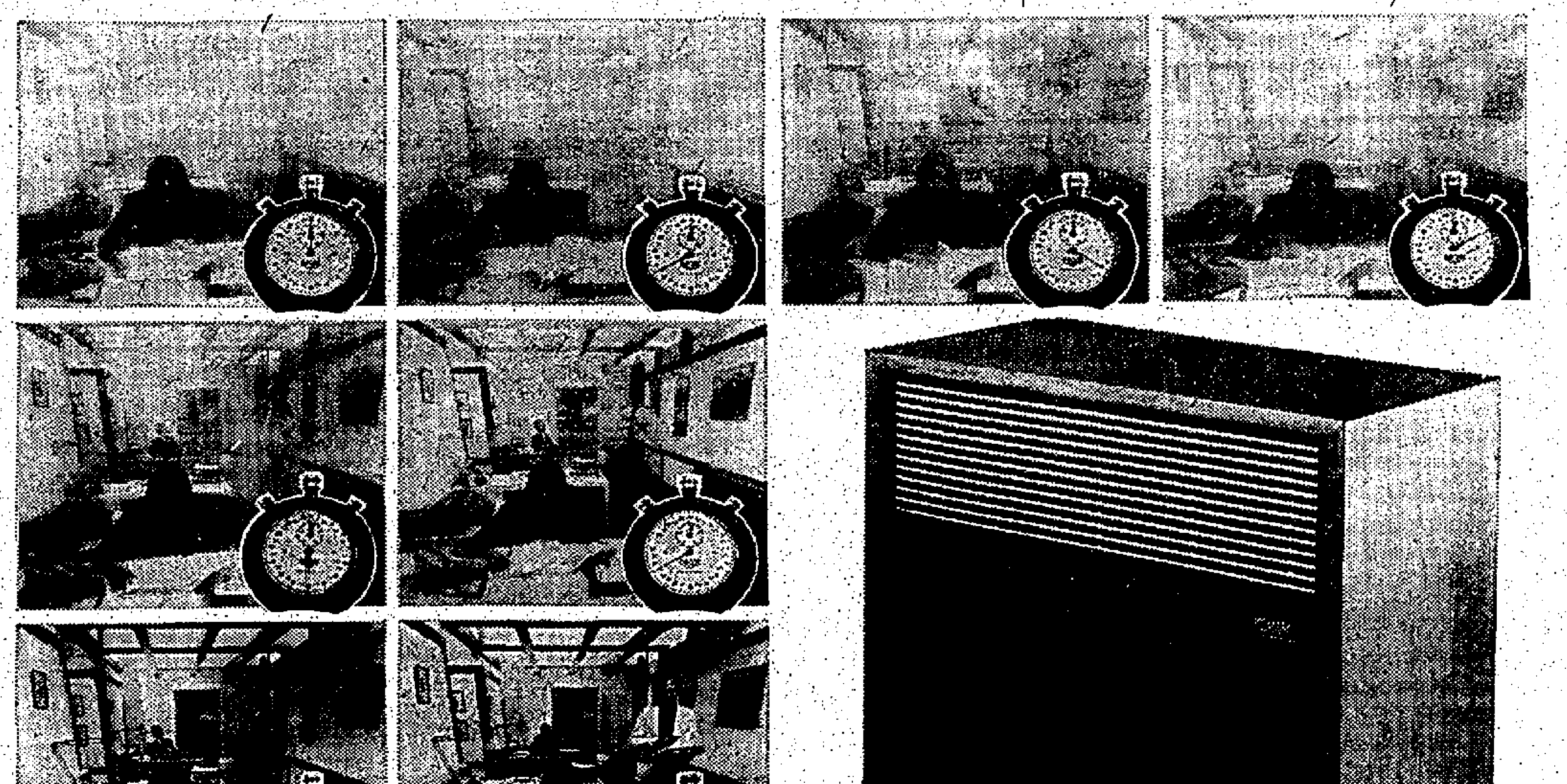
得勝200L豪華車系 氣派出衆享受超値
日產車展中備受矚目訂購極衆

「日產自動車株式會社」榮譽貢獻——得勝200L高級車系，一向以氣派出衆，享受超値之優點而深得高尙人士賞識；綫條優雅大方，具有濃厚古羅馬藝術氣息，充份表現出車主高貴氣派，而寬敞的車廂內，設備豪華週全，滿鋪名貴厚毛地氈，原廠特佳冷氣機及暖氣機，原廠立體聲卡式機及收音機，安全顏色玻璃，無反光飛離式倒後鏡，疊碎式安全駄軸裙鎖，名貴石英數字鐘，適量耗油指示系統等，應有盡有，各項裝置與用華貴，用於駕駛應酬，穩重得體，而自用代步，又大方寫意；在性能方面，得勝200L更首創2000C.C.六汽缸引擎，行車勁力雄厚，寧靜暢順，難怪自推出以來，大受各界人士一致讚賞；而目前在本港開埠以來最成功汽車展覽會——「日產車展」中，得勝200L以其超値優點，備受參觀者矚目，並對該車之設備，性能垂詢甚詳，同時訂購者極衆，由此可見200L受歡迎程度。

得勝200L超值豪華車系包括雙門輪跑車及四門豪華型房車，另有配備電動門窗及風油肽之超級豪華型可供選購，各界人士可逕往港九新界各合誠汽車陳列室參觀試車。

附圖爲得勝200L四門豪華房車。

展示在閣下眼前的圖片係
英國「愛生」清氣機
在一分鐘內
濾化400立方呎污濁空氣的過程



英國「愛生」清氣機
使你經常呼吸清新的空氣

- 「愛生」爲英國名廠，以最先進的空氣濾化系統馳名於世。舉世矚目的北極星核子潛艇的空氣濾化系統，亦採用同樣原理。
- 「愛生」清氣機性能卓越，能在四仟立方呎的房間中有效地保持空氣清新，它甚至能將藏在地氈及室內裝飾中的塵埃吸淨，在使用時更無需打開窗戶或開着抽氣扇，所以能使室內溫度保持穩定。
- 「愛生」清氣機，欵式美觀，尤如一件室內傢具，有桃木，柚木，紅木及白色多種，佔地小，適合任何房間，更免除安裝的麻煩，只要將插頭插妥，便即時開始濾化污濁的空氣，而且耗電量小用電比一個100瓦特的電燈泡還少。
- 「愛生」清氣機在世界各地十分流行，採用該系統的著名機構如 I.C.I., National Westminster Bank, British Petroleum, Imperial Group Limited等均已證明其空氣濾化系統確能經常保持空氣清新，從而提高工作效率，促進健康。香港數著名醫院，育嬰院，寫字樓及酒樓亦已採用「愛生」清氣機，並對其效能讚賞不已。
- 現在，你看過「愛生」清氣機濾化污濁空氣過程的圖片，你亦希望你能經常保持呼吸清新的空氣嗎？歡迎來電洽詢及安排試機。

愛生清氣機
最先進的空氣濾化系統

總代理：
啓祥洋行有限公司
香港德輔道中181號大新行10樓 電話：5-455088

香港生產力促進中心 訓練課程

香港先施中心

Modern Salesmanship and Sales Promotion（英文） $270
18.5.78 – 8.6.78
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

Modern Filing Systems and Equipment
現在檔案系統與設備（中文）： $270
17.5.78 – 7.6.78
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

Sea and Air Transportation $270
海運與空運（中文）
19.5.78 – 9.6.78
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

Fashion Drawing $300
時裝繪描（中文）
22.5.78 – 15.6.78
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

Foreign Exchange $200
外匯（中文）
24.5.78 – 7.6.78
逢星期三、五下午七時十五分至九時十五分

Quantity Surveying $360
工料估價（中文）
26.5.78 – 23.6.78
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

針織成衣生產及管制技術（中文） $300
Production and Control of Knitted Garments
15.5.78 – 8.6.78
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十

Design and Maintenance of Air Conditioning Systems
空氣調節系統設計及維修（中文） $300
26.5.78 – 20.6.78
逢星期二、五下午七時十五分

Certificate Course in Chemical Analysis for Electroplating Industry
電鍍業化學分析法（中文） $1,200
23.5.78 – 13.7.78
堂程：23.5.78 – 22.6.78
逢星期二、四下午七時十五分至九時三十分
實習：3.7.78 – 13.7.78
逢星期一至五上午九時三十分至下午五時正

觀塘偉業中心

製衣業之出樣裁剪製作技術（中文）$300
Sample Drafting, Cutting and Manufacturing Techniques for Garment Industry
17.5.78 – 12.6.78
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

Welding Technology $300
焊接工藝學（中文）
24.5.78 – 28.6.78
逢星期三，下午六時三十分至九時三十分

詢問電話：5—443181（分機10）
3—308251（分機10.）
3—438251

減肥
健美器材

$890
$780
$590
$480
$280

女裝衣料部及時裝部
結束大特價
各界仕女們請光臨參觀
加任亞厘有限公司
地址：皇后大道中22A地庫
電話：5-223422・5-220724

新界版

新界田徑大會角逐熱 十六項創新

副新界司杜迪陳日新曾連官紳主頒獎 喜見新界初獲標準場地競賽

（特訊）新界第三屆田徑大會已於昨日在荃灣楊屋道運動場盛大舉行，各項比賽均順利完成，而各區運動員均有極佳之表現；其中並有十六項創新大會紀錄。

該運動大會係由新界鄉議局、政府康樂體育事務處及新界學界體育協進會聯合主辦，參加比賽之運動員均來自荃灣、屯門、元朗、大埔、沙田、西貢及離島等七個新界地區的代表，男女共逾三百餘人。比賽於上午九時半開始，直至下午四時，全部比賽才告完成，隨即舉行頒獎典禮，首由新界鄉議局主席陳日新及副新界政務司杜迪致詞，新界鄉議局副主席曾連頒發獎品，並由大會副主席張枝繁及副會長張人龍分別致送紀念旗及紀念品予各服務機構及主禮人，最後由大會主席劉潤槃致謝詞。

副新界政務司杜迪致詞時表示：由於過去新界並無標準的場地適合舉行此類運動會，開首兩屆的田徑大會係在市區舉行，本人的職務包括新界的管理和發展事宜，故此對今日的盛會能夠在新界舉行感到十分高興。他並謂：在計劃中的運動場館繼續建成後，所有主要人口聚居的地區將可隨地方需要舉辦此類活動。各主辦單位為今次盛會所付出的努力並無白費，此點從運動健兒所表現的熱烈精神可以得見。本人深信此周年運動會不僅會繼續舉辦下去，並且會隨着日後新界人口和體育設施的增加而變得更加盛大。杜氏最後表示希望每一位都因今次充滿友善競爭和良好市民精神的盛會，留下一個愉快的回憶。

參觀昨日比賽及頒獎典禮的嘉賓及鄉紳共逾千人之多，情況甚為熱烈，出席的人士計有荃灣理民府徐均平、太平紳士陳湘芳、荃灣鄉事委員會主席楊彼得、大埔鄉事委員會主席黃源章、屯門鄉事委員會主席劉皇發、西貢鄉事委員會主席劉觀生、大埔理民府梧士禮、教育司署新界地域主管梁宜順、康體處新界區主任李立志、陳冠成、楊勵賢、蔡國楨、周厚澄、蘇卓明、許添、黃帶崧、邱賀生、張振輝、馬可男等。

各組的成績如下：男子組：一百公尺：冠軍施維山（島），亞軍梁植生（荃），季軍黎應光。二百公尺：冠軍施維山（島），亞軍曾照光（荃），季軍李炳潤（元）。四百公尺：冠軍梁永培（元），亞軍陳錦洪（島），季軍鄧國新（埔）。八百公尺：冠軍史幹天（荃），亞軍彭國輝（埔），季軍梁文劍（沙）。千五公尺：冠軍李國華（島），亞軍鍾飛勝（埔），季軍盧威聰（沙）。五千公尺：冠軍陳啟民（埔），亞軍何錦拔（埔），季軍梁偉儀（元）。百一高欄：冠軍梁植生（荃），亞軍劉城雄（荃），亞軍曾照光（荃）。跳遠：冠軍吳紹祖（沙），亞軍簡志鋭（荃），季軍陳啟民（荃）。跳高：冠軍萬錦興（荃），亞軍邱安邦（埔），季軍簡博理（沙）。三級跳：冠軍陳啟民（荃），亞軍樹鴻（荃），季軍李錦興（荃）。鉛球：冠軍吳建中（屯），亞軍許潮榮（元），季軍梁明理（元）。鐵餅：冠軍何得源（沙），亞軍周啓良（埔），季軍吳建中（屯）。標槍：冠軍劉建文（埔），亞軍鄧旺符（貢），季軍梁文劍（元）。四百公尺接力：冠軍荃灣，亞軍元朗，季軍元朗。千六公尺接力：冠軍沙田，亞軍大埔，季軍荃灣。

女子組：一百公尺：冠軍江秀萍（埔），亞軍周月明（荃），季軍主潔貴（埔）。二百公尺：冠軍江秀萍（埔），亞軍周月明（荃），季軍陳慈芬（元）。四百公尺：冠軍鍾敏儀（埔），亞軍張淑珍（元），季軍陳秋華（元）。八百公尺：冠軍鍾敏儀（埔），亞軍杜艷紅（荃），季軍陳秋華（元）。一百低欄：冠軍劉雅之（荃），亞軍黎兆環（荃），季軍鄭禮清（屯）。跳遠：冠軍江秀萍（埔），亞軍葉少鳳（埔），季軍周月明（荃）。跳高：冠軍陳家玲（埔），亞軍胡玉瓊（荃），季軍萬紅蓮（埔）。鉛球：冠軍林標蘭（貢），亞軍黃婉燕（沙），季軍謝元元（沙）。鐵餅：冠軍梁麗容（埔），亞軍朱少娟（埔），季軍林金英（埔）。標槍：冠軍張少娟（埔），亞軍劉玉蘭（屯），季軍梁麗容（埔）。四百接力：冠軍大埔，亞軍大埔，季軍荃灣。千六接力：冠軍大埔，亞軍元朗，季軍大埔。（啟）

新界官地牌照草成章程公佈

租用改佔用疑慮待澄清

應新界司徵詢．鄉議局徵民意

（本報專訊）關於官地牌照中之租用字語，數月前不少持牌人於牌照期滿轉換牌照時，發覺其牌照原有之「租用」兩字竟未有任何通知被政府改為「佔用」字語，引致使用者不滿，紛向各鄉事會及鄉議局投訴。新界鄉議局曾就此問題提出研討，並於本年三月一日致函新界政務司鍾逸傑，據請澄清此一使人疑慮之問題。

新界政務司鍾逸傑日昨函覆鄉議局，並附官地牌照章程擬本一份，徵詢該局意見。該局為維護公衆利益，提付共同研討起見，特將該牌照草擬本復印分函附轉各區鄉事會參閱，如有意見可于本月十五日前提出該局辦理。

茲將官地牌照草擬本內容節錄如下：

「茲准許下述持牌人使用官地一幅（以下簡稱准用地）其在下文所列明之臨時期間及用途，須受下列普通及特別章程所限。

地點所在，照附圖所描繪及填以紅色之地點，面積，持牌人中文姓名，身份證號碼，地址，開始有效日期，期間、屆滿日期、牌費、准用地之用途、准用地內准許豎搭之建築物、長度、寬度、高度。

本人為下開簽名之持牌人在接納此牌照時完全明白承認及同意下列各項規定：

一，本牌照或使用准用地或已繳交任何費用均不得作為已構成「業主與住客關係」之釋義。

二，凡在繳交費用之日已有違反本牌照章程之任何規定者，則所交之費用不得構成免究之根據。

三、凡向政府屬下之任何其他部門領取之牌照或許可，或與任何其他部門簽訂之合約，亦不得構成免究之根據。

四、（甲）凡在接獲依照香港法例第二十八章官地條例第六條第（一）款發出之通告後，如無正當理由而不遵照該通告之規定停止使用准用地者，則作觸犯該條第四款論。（乙）凡不遵照新界政務司援自在准用地內豎搭違反本牌照規定之任何建築物而不具備正當理由者，則作觸犯香港法例第廿八章第十一條第（二）款論。

五、新界政務司如欲撤消此牌照，得完全有權自行決定，預先給予三個月通知，期限一到即撤消牌照。

六、此牌照乃係依照第×頁所載之通告及特別章程而發給。持牌人簽名，見證人簽名，新界政務司（×代行）」

圖為新界副政務司杜迪主持新界田徑大會頒獎。

如違反規定 牌照即撤銷 當局無補償

新界政務司發表有關普通章程如下：

一，本牌照乃屬政府之物，必須於索閱時呈交查驗。

二，本牌照不得轉讓（請參閱附註）。

三，如有違反此普通或特別章程之任何規定者，本牌照即予撤銷，當局無須補償且不發還已收之款項。

四，本牌照期滿或撤銷時，准用地須清理妥當，令新界政務司滿意為止，如不遵照此項規定，則由政府進行清理該地所耗之費用將在按金內扣除，如有任何建築物或其他物件遺留在准用地者，概屬政府所有。

五，凡須將通告送與持牌人者，當局得將該通告置於持牌人最後報稱之地址，或郵寄該址或置於准用地。

六，准用地須有足夠而完善之排水設備，以令新界政務司滿意為止。

七，如持牌人為註冊公司，則毋須在本牌照貼上照片，惟其他所有持牌人均須在本牌照之前頁貼上照片。

八，持牌人須遵守適用於本牌照之任何條例或規例。

九，除第一頁所指定者外，不得豎搭其他建築物。所指定之建築物之圖則，必須經新界政務司批准；又建築物須保持良好狀況至新界政務司滿意為止。

十，新界政務司得完全有權自定，在前頁所載日期屆滿後，將本牌照續期。惟牌照須受本章程及該政務司所訂之任何其他章程限制，持牌人須繳交續期實用並將繳費之收據附於本牌照。

十一，凡持牌人或其他人士因使用准用地內任何建築物以致涉嫌觸犯下述條例即：（甲）危險藥物條例（香港法例第一三四章）；（乙）保護婦孺條例（香港法例第二一三章）或（丙）賭博條例（香港法例第一四八章）者，新界政務司得無須向其發出通知而撤銷本牌照，亦不給予補償，亦不發還已繳之任何款項。

須足夠排水 若發展用地 須築護土牆

十二（甲）除事先獲得新界政務司之書面許可外，持牌人不得將准用地之任何土地開闢、運走、移動或削去。（乙）如因填築、削平或發展准用地或其中任何部份而須將鄰近之山嶺或堤岸開闢、移動或削去，又或須進行營造或填土，則持牌人須負擔建築護土牆或其他支撐物之費用；持牌人須於當時或其後並用以避免及防止日後發生傾瀉之情形，持牌人且須隨時維修該等護土牆或其他支撐物，以保持良好狀況。如因進行填築或削平或發展以致任何時間發生山崩、地陷或傾瀉（不論是否發生於鄰近之山嶺或堤岸或是否發生於准用地或在官地或租用地，不論是否因該處而起），持牌人須自費進行修葺，使之恢復原狀，並須就此類山崩、地陷或傾瀉而引起之一切費用、損失、索償或要求，向政府賠償。除本文所述有關違反本章程任何部份而規定當局有其他補救權利或可採取其他補救措施外，新界政務司應有權以書面通知持牌人進行修葺工程或建築及保養護土牆，或對任何傾瀉、山崩或地陷恢復原狀，倘若持牌人未有於通告註明之期限內履行通告之規定，則該政務司得立即進行有關之工程，而持牌人須將工程費用償還政府。

附註：雖然上述普通章程第二項有所規定，但在若干情況下，例如：持牌人身故或放棄使用准用地，本牌照時可予撤銷而另發予他人。然而本牌照若重發予他人，當局會審慎考慮該地區將來之發展，並查明本牌照之各條件尚無更改，原有持牌人亦未違反牌照之規定等，即准用地於將來某段期間內無需作發展之用，而其現有面積及用途均與牌照及附圖所載者相符。（木）

新界漫步

荃灣巨龍・無海用武 鄉巴雖舊・人情味好

△新界鄉間各綫的公共巴士大部份是採用舊車行走，這些舊車不但機件殘舊，而且車上的座位亦常有損缺，清潔情況也比市區的巴士為差。再加上班次的稀疏，使鄉民對新界鄉間的巴士服務不敢恭維。

△不過鄉間的巴士司機卻極具人情味，譬如開車時間已到，但又見到鄉民從遠處跑來趕車，司機通常會等埋他們才開車。有時在行車中見有鄉民伸手截車，雖然不是站亦會停車載埋。如果你在市區學鄉民這樣搭巴士，實行會俾人話你傻！（敏）

長洲出會・有新保證 景色略減・更為昇平

△長洲建醮會長巡遊大會即將舉行，今年由於有多個團體不參加，對會景雖然會有影響，但保證不會發生打架。

△過去兩幫會在「出會」時常發生打鬥，地方人士對此深表不滿，認為不應因宿怨而破壞「出會」的歡樂氣氛，對於該等之參加與否，亦不惋惜。

△參觀長洲「出會」有人利用港督參觀及嘉賓入場證為號召，在街上張貼海報，招攬生意，殊不知港督不參加長洲之出會，已有多年。（榮）

△每年一度的端陽節雖有個多月，新界各區地方人士早已紛紛籌辦龍舟競賽，大埔、屯門等均呈「密鑼緊鼓」之勢，但在荃灣方面，今年則迄無聲氣，據說已實行停辦了。

△本來荃灣區的端節「扒龍奪錦」近幾年已漸擴大。據有關人士解釋，荃灣區的漁民本來擁有幾隻傳統的大型龍舟，身手亦不弱，祇是市鎮發展，海運交通繁忙，漁民早感「無用武之海」，現在避風塘已建成正式的「貨物起卸區」，而青衣避風塘則難容許多觀衆。

△亦有認為荃灣已發展成為新市鎮，文娛、康樂及體育活動已日益增加。雖然競渡大會不再舉行，預料漁民龍舟仍將會有自由表演一番，不致令無龍舟鼓響。（士）

青衣祝天后誕 演戲昨開台

小輪巴士加班載客

（特訊）新界各鄉慶祝天后誕迎續不絕，青衣島水陸居民亦於昨（七）日晚起開台公演粵劇，一連四日五夜，聘由頌新聲劇團演出名劇九套。在演戲期內來往青衣荃灣綫小輪尾班延長至凌晨一時半，而行走美孚新邨至青衣島的四十四號巴士亦加延班載客，盡量方便戲迷返回市區。

大會定於明日（農曆四月初三）正誕日，屆時將有兩百餘個花炮會，分由水陸醒獅、麒麟、金龍等前往大會進香，還炮，是日上午十一時舉行抽花炮。新界政務司署、荃灣理民府、教育司署、警署及民政署等均派員出席，由鄉事會主席陳日新、大會主席張彼、副主席楊家全、陳江等主持。

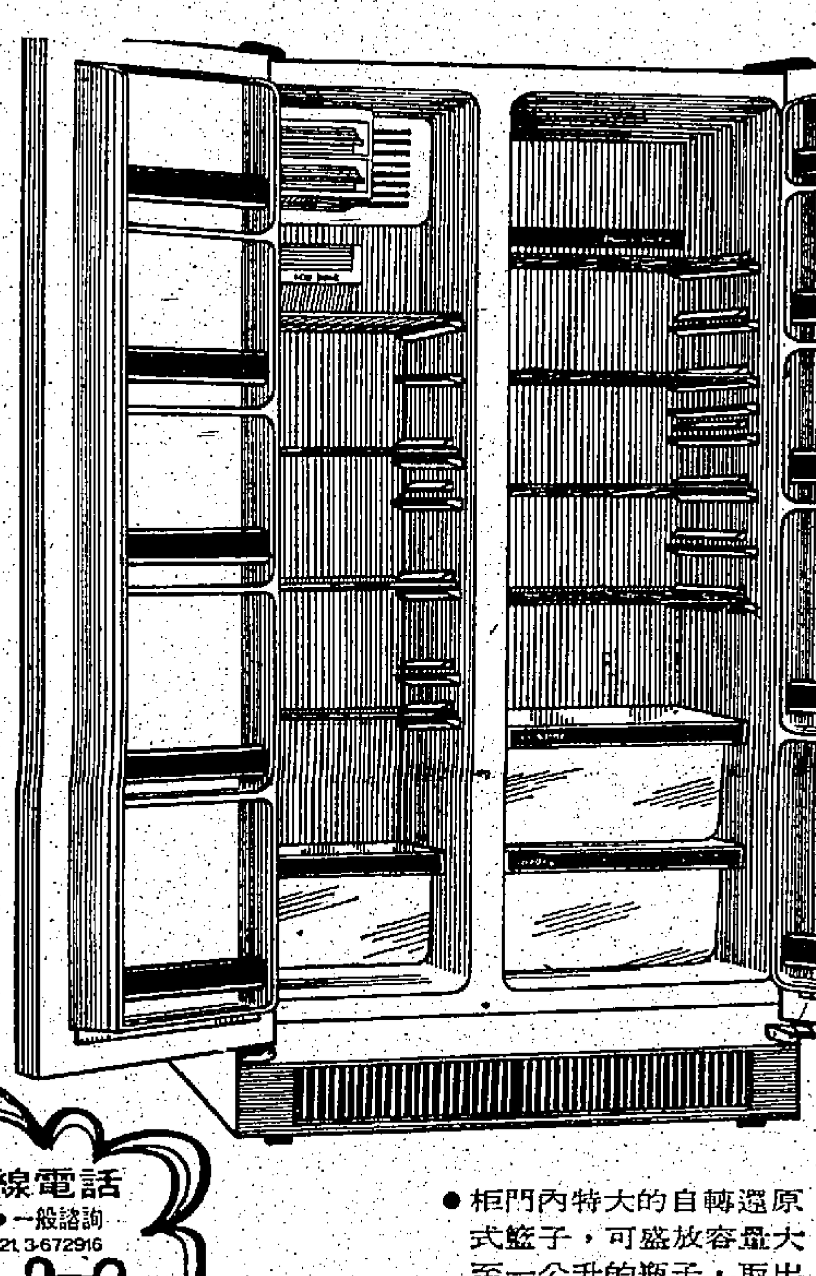
昨晚首演六國大封相，日戲：綵演碧血寫春秋。夜演：紫金釵引鳳凰。八日日戲：梁山伯與祝英台。九日（正誕）夜演：洛神三日七步成詩。十日日戲：蟠龍丹鳳霸王刀。夜演：胡不歸。十一日日戲：寶劍重揮萬丈紅。

大會職員名單如下：總理：鄧元培、鄧良芳……（名單從略）

日立牌雪柜

並非大而無當！

事實優點特多冠同儕。



●分體式冷氣循環調節扇，冷凝器冷凍效能集中發揮，而無需抵消摩打熱氣，冷凍效能更高，柜內更凍，用電更少。

●獨有"8"字型冷氣循環調節系統，確保柜內各部冷度均勻。

●急凍柜內加設了用途特佳的急凍箱。

●無霜急凍柜及冷藏柜，摒除了「金屬冷卻板」的結霜設計，眞正無霜。

●靈敏度特高之"溫度雷達"、"恒溫器"配合"冷氣自動調節閘"，適當地控制及保持柜內冷度。

●特大容量的盛物架，盛物架面積較大，而且可以隨意調整架與架間的距離，可以存放更多的食物。

●柜門內特大的自轉還原式籃子，可盛放容量大至一公升的瓶子，取出或存放瓶罐後即自動轉正回復原狀。

R-462SH

熱線電話
●一般諮詢 3-691721，3-672916
●安裝保養服務 12-278738 12-279096
●分期付款查詢 3-690602

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8線），3-690151（8線）
陳列室
● 德輔道中70號地下 電話：3-041479
● 美孚新邨百老匯街20號B地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

HITACHI 日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵豐街72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話：12-240126、12-242976
服務站
● 香港灣仔軒尼詩道188號地下 電話：5-732177
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-690151
● 澳門服務站：澳門沙梨頭海邊街169號

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮及舊樓。有意出讓者，請電5-265341，5-265342余先生，馮先生或何先生洽。

聘請司機

某商人擬聘中年以上司機一名，需體魄、有數年駕駛私家車經驗，請將願意工作時間及要求待遇及現住地區函華僑日報信箱二二三號，並附略歷及近照。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）如多每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國 克利金 退熱片 百部洋行總代理
克利金 止痛 退熱
克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國 福日露 止咳水 百部洋行總代理
福日露 立止 劇咳
安全可靠 口老幼適用 本藥治藥味可 劇咳除根順氣標 咳症服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

清潔香港，人人有責。

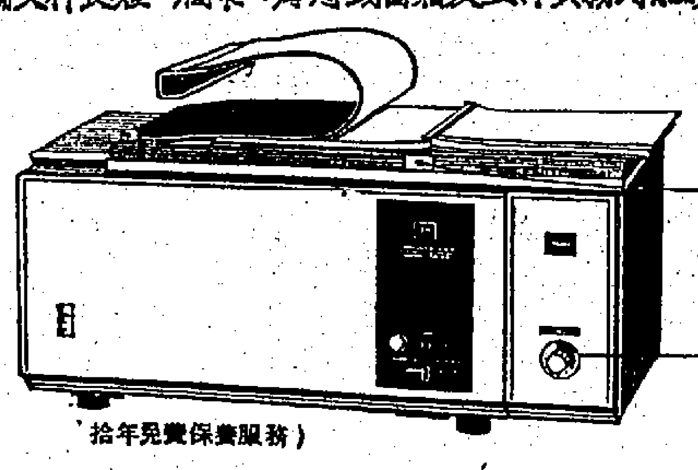
簡便分期 月供$111

東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



自動切紙掣 機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。

自動複印掣 根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點 1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

消除白髮的煩惱

請用 新 維他利 黑髮漸進劑

能使白髮逐漸消失，並可隨意控制白髮的多寡，其程序自然且不明顯，即使你的最要好的朋友都不會察覺。

維他利黑髮漸進劑，不含染料或過氧化物。它不但柔和地逐漸控制你的白髮，而且每日用以梳頭，頭髮潤滑光澤，令你看來更年輕。

®註冊商標

永德大廈

九龍土瓜灣北帝街83號

[illegible]便利

經商卜居，均爲適宜

預售期間　取價特廉　欲購從速

住宅單位：

商業單位：

洽購處　崇正建業有限公司　電話：5-448872，5-448221　地盤電話：3-052694

鰂魚涌

工業樓宇

（英皇道1065號）

出租

＊ 7,930方呎—51,000方呎
＊ 負重150磅，柱少位闊。
＊ 巨型貨客電梯三部，上落快捷。
＊ 起卸貨物台，寬敞方便。
＊ 自動防火系統，確保安全。
＊ 鄰近居住中心，工源充足。
＊ 專業公司管理，制度完善。

洽租處：夏利文地產有限公司
電話：5-223787，5-249191

洋行急聘出口部主任

有經驗有客路優先，以布疋製衣爲主什貨也可，有意請繕履歷相片及待遇寄太子道二二一號長榮大廈10J座

正宗粵菜
早午茶市
晚飯小菜
壽筵喜酌

歡迎預定

尖沙咀　大華飯店

尖沙咀彌敦道83-97號華源大厦
電話：3-688887，3-689915

本港新聞

闢地興建可容二萬人公共屋邨
深水埗軍營已開始拆卸
新邨建九座大廈定八〇年落成

（特訊）已由軍部交回港府接收之深水埗軍營，營內之臨時建築物已開始拆卸，蓋就已定之決策，該軍營所佔有之六點五公頃（十六點二五英畝）地段，決撥作興建公共屋邨之用。

據有關方面消息：自十年建屋大計展開後，因市區可資利用之地段極感缺乏，故興建新屋邨之計劃，早已集中在新界地區進行，但因目前有不少市民，均期望有可能在市區獲得樓宇，因此，當軍部將長沙灣軍營佔有之地段交回，經當局最後之商討，乃決定利用該地段興建另一新邨。

此次利用長沙灣軍營部份地段興建之新邨落成後，全部約可容納居民二萬名，該新邨與現有之長沙灣邨相對，毗連長沙灣警署，地點適中，與上述兩邨，乃由東京街分隔，此外，未來之新邨，其東北以長沙灣道爲界，西南則以荔枝角道爲界。

就已定之藍圖設計，即將動工興建之新屋邨，共擁有十三層高住宅大廈九座，內部有四種不同面積之居住單位三千六百五十個，但爲配合現實情況所需，其中再爲容納五口之家而設之單位佔二千一百六十個，約近總額百份之六十。

上述四種不同面積之獨立式單位計開：（一）十八至廿五平方公尺（二百至二百七十方呎），（二）廿八至卅五平方公尺（三百七十方呎），（三）卅七至四十四平方公尺（四百至四百七十方呎），（四）五十一平方公尺（五百五十方呎）。

談及未來新邨之商業措施，據謂，全部集中于一座兩層高商業大厦，內設店舖七十間、銀行一間、酒樓一間、超級市場一間，另檔位一批。此外，面對東京街一幅地段，將設有可容納八個單位之熟食檔宇，同時，邨內更有部份地段保留，作爲青少年及兒童遊樂之用。

上述商場大廈，另有部份撥作可供一百輛汽車停泊之有蓋停車場，此外，新邨另有中小學各一間，幼稚園兩間，託兒所一間，社區大堂一間，警察報案中心及郵局各一間。倘一切順利，該新邨九座樓宇預料最少有八座可望于一九八〇年落成入伙。

金蘭觀慶祝呂祖誕
在妙香林訂六十席

元朗唐人新村道金蘭觀，定四月廿日星期六（農曆四月十四）慶祝呂祖先師聖誕晚間舉行盛大聯歡宴會，已向九龍山林道妙香林訂下酒筵六十席，屆時濟濟一堂，當有一番盛況。

據該店東主談稱：士丹利街正舖，營業鼎盛，中午經常滿座，現已增設夜市，歡迎訂席。港店電話：五—二六五七三三（三綫），九龍分店地址：尖沙咀山林道十四至十六號，電話：三—六七〇二一一（三綫）

兩店均設有門市部，售賣各式精美點心，午間茶市，粉麵小菜供應。正宗粵菜名廚主理，佛道同門，遊客仕士，影視紅星，均常惠顧，團體婚壽筵席特價優待。

[illegible]

冷氣機

批發價　免首期　包安裝

每月只付$66元

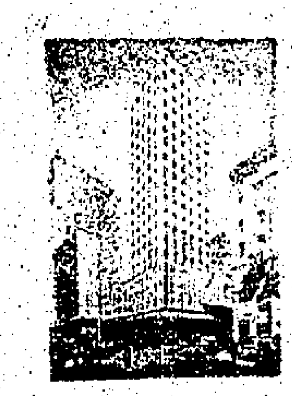
請用半價分期
3-315486，3-889251，3-214391
5-720006，5-728802，3-947288
歡迎來電即叫即到即裝

金鷹	順風	G E	約克
開利	飛歌	三洋	威士汀
三菱	快意	北極	樂聲
TEC	愛美康	鑽石	東芝
發達	日立	豪門	珠江
AEG	夏涼凉	雷明登	佳士拿

遠東半價市場一機構

彌敦道568號　電話：3-315486，3-889251
軒尼詩道326號　電話：5-720006，5-720802
彩虹道102號　電話：3-214391　服務部
旺角道29號A　電話：3-947288　3-306271

香港工商銀行大厦



德輔道中99至105號
樓高廿層

招租

每平方尺包管理
費三元冷氣五毫

知租處
本大厦香港工商銀行
租務部
電話5—444088
精美說明書函索即寄

◁▷歡迎接洽◁▷

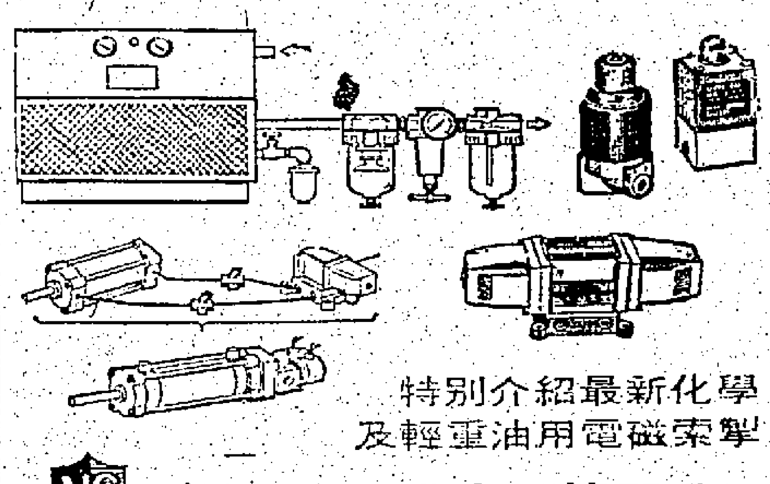
優點介紹：

地點適中，到訪容易，單邊，光綫充足，名廠快速電梯三部，梯內防盜系統，新型鋁窗，茶色隔熱玻璃，中央冷氣系統，面積四方平正，每層不超過兩單位，管理完善，絕無摻雜之弊。

CKD PNEUMATIC CONTROL EQUIPMENT
中京電機

精明人士設計自動化機械時必先選用ＣＫＤ產品，因爲其精密度比任何同類爲高及齊備。

＊日元增值亦未影响售價＊



特別介紹最新化學及輕重油用電磁索掣

總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號　電話：3-843834　3-843624

屯門

田氏中心廉價租售

四面單邊	光綫充足
方整實用	使用率高
電梯六部	上落方便
三座火牛	電源充足
隣近新村	工源充足

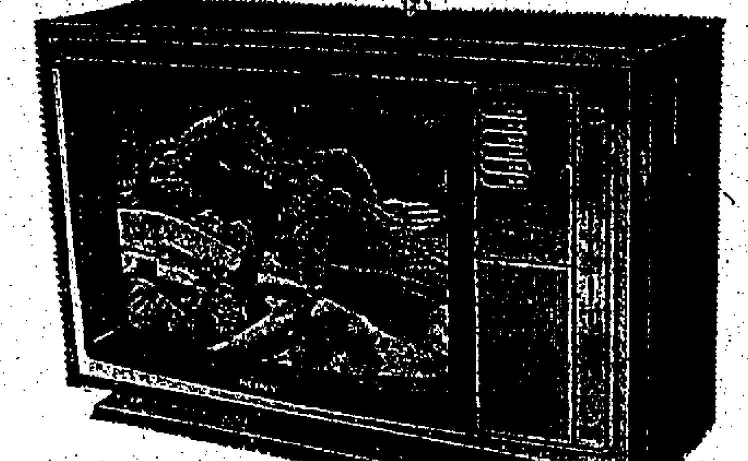
售價：每呎90餘元起
月租：每呎7角6分起

歡迎簽訂長期租約

本年四月完成申請入伙

接洽處：九龍彌敦道72號
昌興大厦902室
電話：3—673091—4

新力單槍 好睇好睇



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

(一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
(二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
(三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
(四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性强，影像清晰；
(五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色　越睇越靚

新力牌 SONY®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓　電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（假日照常）　（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647　九龍3-626506

委託專業人士

代理租務
買賣樓宇
策建新厦
合作發展

爲你解決疑難
保障利益

恒生銀行 附屬機構
恒生銀行信託有限公司
租務部・地產部
爲閣下提供專業服務
＊香港：德輔道中77號　電話：5-255011
＊九龍：彌敦道618號　電話：3-314411

你的錢迅速增加…

定期存款 利息優厚 安全可靠

定期存款
年息八厘

怡東金融有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
⑤229162

華僑日報五十三周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十三週年紀念慶典，謹照向例，舉行徵文、攝影（當世男者）及繪畫比賽，各種徵文均以簡明易治為主，一經刊出，當致薄酬。又：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，希望本報之投稿人士同心合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

①當局何以應採取[illegible]外開拓（限三千字）

②如何實現工業多元化，以配合拓展海外市場。（限三千字）

③增加水費及電費對小市民之影響。（限三千字）

婦女組

①[illegible]色情電影，黃色刊物對青年社會，（限一千五百字）

工友組

①托兒所應在每個新邨每一單位普遍設立，以利在職婦女。（限二千字）

②多[illegible]市區內小輪航綫，以疏通陸上交通。（限二千字）

大專組

①大學學位不足，培植人才外流，應對私立專上學院予以補助。（限二千字）

②如何[illegible]學生[illegible]作為身社會福利。（限二千字）

中學生組

A提倡公共屋邨所禁止及推行運動。（限一千五百字）

B中學生[illegible]文娛[illegible]目應在中三開始。（限一千五百字）

小學生組

A我對校際音樂朗誦節的感想。（限一千五百字）

B假日旅行（海洋公園、動植物園任何本港郊外名勝）紀遊。（限一千五百字）

上述各項徵文，限至五月二十五日止截，以郵寄為準！（一）請勿擅寫，（二）請勿一紙寫兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作摺疊式，以利拆閱，（五）來稿者須先聲明上述條件，恕不閱卷）。（五）來稿請寄荷李活道一一〇號華僑日報總社，並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位，貼在稿首。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，優異者若干名，酌贈薄酬。

小學生組：冠軍一百元，亞軍五十元，季軍五十元，優異者若干名，酌贈薄酬。

自由畫

①香港新界名勝（如青山寺、海洋公園、動植物公園或愛丁堡廣場之類）寫生。

②人像或事物素描。

繪畫部份：小學分高小組、初小組一組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均為冠軍一百元，亞軍七十元，季軍六十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，或發薄酬。畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五時。即日起收件，至五月廿日止截，逾期不錄。所有各組徵畫，應徵者請另紙寫明姓名、性別、地址、校名及班別，貼在畫後，以便通訊。

本港新聞

古物古蹟事務組研究鑑定舊物

保存古蹟不遺餘力

成立後紀錄一四六件歷史文物

（港訊）在九龍公園一間紅磚屋的辦公室內，一個市政事務署一個小組的工作人員正從事一些鮮為人知的工作，他們乃是古物古蹟事務組的職員，在該組的執行秘書白爾德博士領導下，從事保存本港古物古蹟的工作。

雖然本港的古物古蹟條例已在一九七一年制定，但是直至一九七六年一月始告實施。而古物古蹟事務組亦是在該條例實施後方告成立，該組成立後即面臨許多艱巨的工作，因為有很多有歷史價值的資料和文件是需要研究和整理的。

古物古蹟事務組執行秘書白爾德博士表示：「近年來，由於本港的土地迅速發展，古物古蹟組人員必須儘速對若干可能有歷史價值的地點進行研究，以免被拆毀。」

他說：「古物古蹟組主要的工作是在本港廣泛性進行考古研究和有系統地去從事發掘工作，使本港有價值的歷史文物得以保存。」

白氏表示，該組的工作是與古物古蹟諮詢委員會有密切關係，亦可以說是該委員會的工作執行者。同時，該組並對古物古蹟諮詢委員會考慮宣佈為古蹟的地點進行評估工作。古物古蹟組又為田野事務組宣佈為古蹟的地方安排繪製圖則、視察、維修、保護及進行發掘工作。

此外該組人員並對在古蹟中發掘例工作者及來經許可擅自進行發掘古物者進行調查，和對發給補償金及賠償金等事項作出建議。

白爾德博士表示：「古物古蹟事務組自成立以來，至去年年底止，先後拍攝及詳細紀錄一百四十六種不同類別的古物古蹟，包括了有歷史性的建築物古蹟、中國式村落、古廟、窰穴、祖祠、古墓、瓷器、界石及石刻等。在萬宜水庫及長洲發現古物古蹟時，該組工作人員曾協助進行發掘工作。

該組成立以來對保存古蹟工作不遺餘力，保存者包括一八九七年間的威多利亞紀念碑石及一九〇三年間的威多利市界紀念碑石，在梅窩發現的宋代界石，及在山頂地區發現的「港督避暑山居」石等。

白氏透露該組現正進行的主要工作，包括在新界地區研究中國鄉村建築物，保存歷史性石刻及設從紀念牌匾。

他表示古物古蹟在若干建築物及地點立紀念牌匾的原因是要紀念一些與本港有關的重要事項或著名人物。

為了鼓勵市民將發現的古蹟及古物向當局呈報，該組特別設立獎狀頒發與呈報或捐贈者，迄今該組共頒發八張獎狀與各有關人士。

白氏說：「當局希望市民在發現古物古蹟時盡量通過這張獎狀鼓勵市民呈報。」

古物古蹟諮詢委員會自一九七六年至一九七七年十二月止曾先後考慮將二十三類建築物[illegible]

珠海書院新聞學系昨慶祝十週年紀念

（港訊）珠海書院新聞學會為慶祝新聞學院成立十週年，昨晚假「尖沙咀假日酒店」水晶殿舉行盛大紀念晚會，出席嘉賓逾五百人。

行「服務社會」，有益人群，母負學校的栽培。社會大衆的匡助」，是該系主任陳錫餘教授在昨晚提出對同學的殷切期望。

在昨晚節目內容非常精彩，有時裝表演，歌星演唱，並有一個簡單而隆重的紀念儀式，是晚的大會得到新系報業機構，辦館時裝服儀容健美院、雅仁洋服及京華唱片公司贊助。

是次出場的嘉賓有該校校長江可伯，訓導長梁永桑，該系系主任陳錫餘及各教授，同學等達五百餘人。

開貿物會籌募經費

（特訊）印度會為籌建會所宣佈為古蹟。其中大[illegible]

[illegible]印度會一直以來為香港的印度僑民提供社交及體育的中心，該會將興建新會所。[illegible]作為地方上表示[illegible]

華僑日報五十三週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十三週年紀念，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分為黑白組與彩色組。不論職業或業餘攝影者均可參加。茲將「黑白組」及「彩色組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最小不小過8×10英吋，最大不超過16×20英吋之照片上，並請在照片背後用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊在本報及其他刊物。

五、收稿日期：五月十日開始。截稿日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

（如本章程有未盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收稿地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。

七、所有參加而未入選之照片，請於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回，參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失或損壞本報概不負責。

獎品列後：

冠軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金五百元，賓得單鏡反光K1000型相機一具。

亞軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金三百元，金石03—335型英電子表壹個。

季軍：華僑日報金牌一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

黑白組、彩色組，獎品相同。

姓名：　　住址：　　電話：

組別：　黑白組　彩色組　（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：

母親節好節目慰天下慈母

本報讀者七海旅行團一年一度榮譽貢獻現已開始售票

太白龍蝦海鮮餐聯表孝思

（五月十四日）（星期日）將是一年一度舉世同慶之「母親節」，報得三寸草心，謂「誰言寸心」，為揚孝道，使為人兒女者，有機會向偉大的母親表達自己的敬意起見。華僑日報讀者七海旅行團特別提供一項「母親節歡樂環島遊」的精彩活動。

節目於當日上午十時開始，行程包括：①乘八大項：①乘[illegible]豪華冷氣旅遊車，賞新界風光。②參觀粉嶺蓬瀛仙館並遊蝴蝶谷。③上水素食精選。④參觀母親橋，繞田仙館觀賞歷代[illegible]步文武二帝⑤漫遊五[illegible]院，⑥參觀太白海鮮舫，享用龍蝦海鮮晚宴。⑦觀賞紅星張圓圓小姐歌唱。

⑧幸運抽獎送金邦酒樓餅咭。

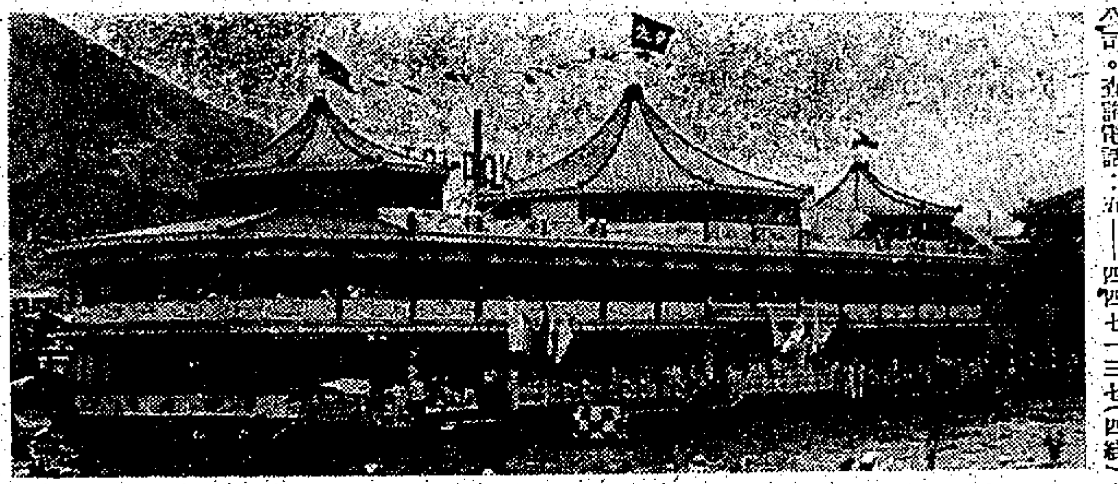
母親節歡樂環島遊將於當日上午十時正開始，首乘冷氣豪華旅遊車參觀粉嶺之蓬瀛仙館，一睹蓬瀛仙館之美味素補，有益養延年之奇效。蓬瀛仙館位於粉嶺百福村，為一園林式遊樂場，佔地極廣，亭台樓閣極多，堂後有石級登山，依山而築之小橋花園，景緻清幽，午餐後與慈母攜手漫步，共聚天倫之樂，樂也何如？午餐完畢之後，即再乘原車往錦田漫步「便母橋」，此橋乃由一鄧姓孝子為方便慈母而興建者，母慈子孝，至堪贊賞，啓人孝思，為最理想合適之觀光勝地；繼而漫步文武二帝廟，聆聽導遊講述有關文武二帝之故事，將由各領隊講述有關文武二帝之傳奇故事，引人入勝，至堪流連。

孝盡親心，究竟要在母親節中怎樣才能令母親開顏呢？當然我們除了要盡子女的責任外，在這一天更要讓慈母好好的享受享受，因此本旅遊團的節目中，更安排在香港仔太白海鮮舫進食美味豐富之「龍蝦海鮮晚宴」。

「海鮮餐」，而太白海鮮舫之營業主任吳十先生對本報讀者七海旅行團此項有意義之活動更大表支持，除擬用華貴之大禮堂外更選用品質一流之菜式以孝敬慈母，是晚之菜式將包括有：蒜蓉風肝帶子、酥炸生蠔、白灼生中蝦、鴻運脆皮鴿、高湯焗龍蝦、海上鮮、蔥薑燒伊麵、原盅淮杞鳳爪粥、鵝湯、錦繡炒飯、蚧肉香滑村實料，合時生菓等，與十部長更親力指導，務使每一位慈母大快朵頤，滿意而歸。

返港，影視紅星張圓圓小姐最近自星馬演唱載譽之活動，亦響應本報讀者七海旅行團此項極富意義之活動，特於百忙中撥出時間前來主持抽獎同時並為各慈母高歌，演唱之餘，極祝慈母之娛，亦為一項可遇而不可求之機會，並主持幸運抽獎，此次由：金邦大酒樓、資生堂化粧品、百事吉、千島牌蘭地、頂國絲襪、香煙之贊助，獎品非常豐富，頭獎可獲金邦酒樓之錦繡翅席，為全日行程中之最高潮，務求皆大歡喜。

「母親節歡樂環島遊」之參加券將在今（八）日繼續開始發售，每位只收九十元，名額只限二百，由黃思潔任總領隊。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）



「母親節歡樂環島遊」將在太白海鮮舫進食龍蝦海鮮晚宴。

五月十四日母親節

先施為你心愛的媽咪
準備一些額外的禮物…

五月八日至十四日，到先施購物，
每三十元發票，可換取
1：天使餐廳或咖啡閣八五折西餅優待券
2：天使餐廳或咖啡閣九折優待券
（天使餐廳—香港先施大廈二樓）
（咖啡閣—九龍先施公司二樓）

期內並同時舉行八折七天！
（公價及特價貨品除外）

先施公司
七十八年來忠誠待客

漢城之旅

韓國貿易會館

龐信強

訪韓期間，我們有機會到韓國貿易會館拜會「韓國貿易協會」國際理事黃教。該會館為一多層現代化大廈，樓高廿三層，位於市區中心。把韓國貿易促進局及二十多個有關商會及貿易機構集中於此一個大廈內，要辦事洽商甚十分方便。香港總商會亦希望[illegible]

多年前亦曾提議興建一間多層大廈，把工商界、貿易發展局、四商會集中在一起，但政府認為不符條件，事情乃擱置了。

反觀他人成就，不禁感到汗顏無地。該會館設有會議室，電腦中心，銀行及咖啡室、酒樓及夜總會。在頂樓又有旅遊設備、大小會議室、展覽廳，電腦中心，銀行及咖啡室。

黃敦援是本港新聞界時，他當選本人亦會在港「韓國中心」之「韓國貿易協會」香港分會負責工作一段時期，談起來特別有親切感。他說該協會乃是民間不牟利機構，成立於一九四六年，只有得年出口額超過一百萬美元的政府註冊貿易公司才能加入，目前會員有二千三百個。很多時該協會乃為韓國貿易界之發言人，代表會員向政府作出建議或陳情。

該協會又經常舉辦及支持會員參與國際性展覽會。一方面協助外來商人與有方面接觸，協會也進行研究工作，收集國內外經濟資料，舉辦研討會，使商界人士及學術界首腦聚首一堂，交換意見。協會本身也有出版部，分別出版韓文、英文及日文本有關經濟貿易書刊。

此外協會又提供商業貿易消息，常在國際貿易的合約條款，法例等，協會左右政府之外貿政策及行政。貿易團外出，另一方面安排韓國商人組團外出，[illegible]後來話題談到工作問題，黃敦謂韓國工資目前雖比香港低，但其他營開支卻估不到便宜，學如行政開支估全部支銷百份二十，相信比香港高。（七）

中大校外進修部·佳藝電視
聯合舉辦

國畫入門

介紹國畫基礎，
理論，繪畫技巧，
用筆用墨及着色法。

六月一日開課，
即日接受報名。

索取簡章請寄回郵
信封至尖沙咀郵箱5737號

本港新聞

民安隊攀山搶救隊 昨日派員赴英受訓

（港訊）民安隊攀山搶救隊隊員五人於昨日乘搭英航機赴英深造，修習科目包括攀山領袖，搜索與拯救及在大海划獨木舟訓練。上述課程均爲內容極充實之高級訓練，由英國皇家空軍地面拯救服務隊及美國體育康樂中央委員會辦理。前往受訓之五隊員爲曾國強，鄒振烈，周志強，何啓碩及李兆能。民安隊行動總監梁奎先生親往機場送行。

政府年報香港一九七八 中英文版暢銷快將售罄

（港訊）從「香港一九七八」這本暢銷的年報的銷售情況來看，大家對本港公共事務的興趣日益增加。

這本年報共刊行四萬冊以上，其中三萬五千冊爲英文版，七千冊爲中文版；本年底之前勢必全部售罄。

這本年報自本年三月初上市以來，迄今已售出二萬二千五百本英文版及六千本中文版。中文版年報的銷量爲去年的兩倍。

政府發言人說：「該年報的需求量日增，尤以中文版爲然，正是一個可喜現象，因它顯示出愈來愈多人士對政府的工作密切關注，並且希望獲悉確實情形。」

他繼說：「我們特別留意到中文版的需求增加的情形，因此明年中文版的刊行將更爲增加。英文版的銷量雖然不及中文版，但亦年年上升，可能增至一萬本。」

發言人又說：「由於英文版的銷路亦非常好，我們預料可於今後數月內售罄餘下的一萬二千五百本，明年可望需要增加刊行數量。」

香港年報在政府刊物銷售處、各大書店、各區民政署及新界各理民府有售，每本定價十五元。

尚有港聞消息刊在第三張第一頁。

回首當年

（一九六三年五月八日）

△新界鄉議局昨日午接獲上星期五（五月三日）有六名在關閉夏煦利倫斯城開設之餐館侍者及廚師，因涉嫌與一名英籍顧客發生爭執並打架，該英籍顧客不敵受重傷送院後不治斃命，事後該六名華籍男子被拘控以謀殺一名顧客罪，另一電訊報導謂：自此事發生後，當地（夏煦倫斯）的數間華人餐館及一洗衣店，被非華人暴徒搗毀因而引起該地華僑的恐懼，深夜及凌晨離開住處，暫時投靠於其他城市的親友處。是項消息傳到後，適値鄉議局於下午二時三刻在大埔該局召開第十五屆第十二次執委會議，副主席黃源章在臨時動議中，據謂：對關閉夏煦利倫斯華僑事件備極關懷，由於在該地經營餐館者，多爲新界子弟，此事發生後，所予當地華僑影響甚大，要求新界民政署長查明，請該地政府保護新界人生命財產及利益。

△當局計劃在大欖山斯闊興建新監獄，圖則早已擬定，地點揀定在斯闊對上之芬布洞，所佔面積廣達十餘英畝，除監倉外，辦公室及職員宿舍等預算可容二千人，該處因接近石壁水塘，將來可由水塘引水供應，對該處鄉民之食水供應相信亦可大獲改善。

△立法局議員利銘澤今（八）日下午在立法局會議席上質詢九龍界限街二十七至三十三號大廈橫樑支持鋼筋不妥，需要拆卸一事，由工務司回答稱：該建築師已被控，需要拆卸部份樓宇，已下令全部拆除，正在進一步的處理。

△今日立法局會議席上，署理勞工處處長致詞稱：首讀工廠及工業經營（修正）法案時曾經述明，由於工業發展迅速，地方不敷使用，有無數小型工廠，准臨時註冊，但獲註冊後，須依照條例辦理，但廠房地同感缺乏之際，執行方面不宜過硬，以免引起經濟上的失調及失業，在目前未有註冊之工場中，有危險性者則不許註冊，勞工事務主任雖可核發正式註冊或臨時註冊，惟祇有勞工處長本人方有權拒絕申請註冊，取銷證件或加簽批註。對勞工處長之決定，如有反對者，則須由港督會同行政局提出。

△今日下午二時許，中共廣東省揭陽人郭棣活，在啓德機場接見孫甘美，郭氏日前來港之消息，早見各報已載。

△美國瓦刑航空母艦「驃騎」號，於今晨抵港，該艦長一千〇四十六呎，艦上有官兵三千五百人，由於艦身巨大，駛入本港海域不便，停泊於港外，儼如海上城市。

航訊

東權訂週四返曼谷 青衣島明從高雄到 艾森豪總統即泊國際橋裝卸 金橋號基隆抵達明往西南非

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之艾森豪總統（PRES.EISENHOWER）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港，訂今日（八日）抵達，停泊國際橋裝卸貨物，訂明日（九日）開行，前往羅省、溫哥華、聖地牙哥等各埠。

新興行船務有限公司代理之金橋（GOLD BRIDGE）號貨輪，自基隆等埠航來，訂今日（八日）到港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（九日）離港，航往馬搭地、杜亞拉、阿必珍、添馬、拉哥士、阿巴巴等埠。

香島輪船有限公司旗下之青衣島（TSING YI ISLAND）號貨輪，自高雄等埠來港途中，延明日（九日）始到埗，停泊九龍倉取貨物，訂翌日（十日）啓航，開往刁拜、巴連、達文等埠。

建興船務企業有限公司代理之東權（SASTERN PONER）號貨輪，自曼谷航來本港，將於明日（九日）抵埗，將碇A號浮泡起卸貨物，訂十一（週四）始離港，航返曼谷。

日鋼管改裝貨輪 可裝載貨物車輛

（港訊）據最近消息，日本鋼管株式會社目前正將散裝貨輪改裝爲貨物車輛兩用貨輪，此舉可減少世界上空置散裝貨輪之數。

該公司屬下造船廠目前正改裝兩艘貨輪，噸位爲五萬一千噸及四萬三千噸，均屬於挪威一船務公司。

該公司係採用KK車輛甲板系統進行改裝，改裝後之貨輪有六層活動甲板供裝載車輛用。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六二三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	二二五〇四六
萬洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鑽	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
流華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
璐夏	二四二一六一

岩手丸從日本經港 今開往地中海南岸

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之岩手丸（IWATE MARU）號貨輪，自日本各埠航來，已於昨日（七日）抵達，碇泊A號浮泡上落貨物，訂今日（八日）啓航，開往貝魯特、的黎波里、班加西等埠。

利西非丸將往里斯本 利佳恩基隆來港 東寶週三放星洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利西非丸（RECIFE MARU）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（八日）到港，碇A號浮泡上落貨物，訂明日（九日）開往拉斯巴馬、里斯本等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之利佳恩（LYCAON）號貨輪，自基隆等埠航來，訂今日（八日）抵港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂明日（九日）開行，往德班、阿深巴、亞丁等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之東寶（DON ROBETO）號貨輪，自日本等埠航來本港，將於明日（九日）碇泊B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十日）離港，前往新加坡、巴生、庇能等埠。

尚有航訊刊在第三張第四頁

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
並收：士托頓、波倫、長堤貨櫃。
並收陸運貨往多倫多及滿地可。

太平洋熊 PACIFIC BEAR 五月十三日到港 五月十三日截貨 五月十四日啓行
日本熊 JAPAN BEAR 五月三十日到港 卅一日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 六月八日到港 九日啓行
收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海堡 NEPTUNE SPINEL GL-003 五月十日到港 五月十一日啓行
貨倉即日收貨 五月九日下午五時截貨
Calling: Cristobal, Kingston, Santo Domingo, Cartagena maracaibo,La Guaira PuertoCabello, Port ot Spain Curacao and Aruba, Santa Marta and Barranquilla, Cargo acceptable via Cartagena.
海霸 RIVERBANK VL-003 五月廿四日到港 五月廿五日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spani,El Guamache,Puerto Cabello,La Guaira and Maracaibo,Cargo to Puerto Cortez, Honduras and port Au Prince, Haiti acceptable, With T/S at Cristobal.
詳情請問 總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣葵福街一至九號 12-437282,12-347220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	五月十日	五月十二日
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	五月十七日	五月十九日
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	五月廿四日	五月廿六日

羅省,三藩市,屋倫直通快綫 特快船期十三天直達碼頭
艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER 五月八日 五月九日

亞拉伯灣・東南亞航線
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、巴加斯(5天)、達文(16天)、★沙旅(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、巴林(28天)、可倫坡(30天)
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK 五月十八日 五月十八日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：5-278125
貨櫃及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區東亞大廈地庫 電話：5-266941

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955124 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD FUTAMI	利來富諾美	5月11日	南非毛里求斯
	STRAAT FLORIDA	士打科利達	5月30日	
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	5月11日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來曼娜	6月11日	
西非	NEDLLOYD NAPIER	利來利彼雅	5月24日	西非各埠
	NEDLLOYD SEINE	利來勝	6月24日	
拉丁美洲	NEDLLOYD SPAARNEKERK	利來士班列加	5月12日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FRESCO	士打發仕高	6月3日	
南美	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	5月9日	南美東岸
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	5月24日	
墨西哥	NEDLLOYD SCHIE	利來施	5月30日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	6月28日	
中東	JALA TARANG	渣娜特蘭	5月12日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜科威特
	A VESSEL	快輪	6月8日	

翩雅 M/S PINYA 往：仰光。五月十一日到港 十二日開行
高麗太子 M.S. KOREAN PRINCE 往：神戶、橫濱。五月十九日到港 十三日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）五月十一日到港 十二日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）五月十六日到港 十八日開行
銀星 M/S SILVER STAF 往：釜山。（兼收貨箱貨）五月廿二日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司啓
地址：中環至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一式五七一一（十綫）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（並往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.30) 五月十二日抵港 十三日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.50) 五月十五日抵港 十五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACD"(VOY.56) 五月十八日抵港 十八日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPR ACE"(VOY.45) 五月廿日抵港 廿日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.10) 五月廿二日抵港 廿三日開行
★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。
丸井丸 M.S. "MARUI MARU")VOY.5) 五月十日抵港 十一日開行
美甘輪 M.S. "PALM"(VOY.1) 五月廿四日抵港 廿五日開行
星馬線
直航：星加坡、巴生港
天馬貿易輪 M.S. "TIMMER TRADER"VOY.7) 五月十六日抵港 十七日開行
保能勝輪 M.S. "BONANZA"(VOY.5) 五月十七日抵港 十八日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號弍樓 電話：7618、83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十綫）5-262622、239911、247260
貨客大喜訊
—新闢香港至地中海定期航綫—
本公司由本月開始，新闢香港至地中海航綫，每月一班，定期開往下列各埠：
塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、依斯坦堡、比那斯、的黎波里、班加西等埠：
首航次：銅鼓洲輪 "TUNG KU CHAU" 五月廿八日抵港 卅日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 六月廿八日抵港 卅日開行
收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012、6062

ORIENTAL LINE
太平洋之光 M.S. "BRIGHT PACIFIC" 五月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲、巴生、庇能
友信丸 M.S. "YUSHIN MARU" 五月十四日由日本抵港 十五日開往：星洲、巴生
貴客付貨 請各收貨人速來辦理提貨手續 惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
東寶輪 M.S. "DON ROBELT" 五月十三日由日本抵港 十四日開往：星洲、巴生、庇能
利臨輪 M.S. "RESONANT" 五月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈12樓一一〇一室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國百靈號	American Lark★★★	五月14日	五月28日	五月29日	六月12日	六月13日	六月14日
聖威多	Salvador	五月21日	—	—	六月18日	—	—
美國太陽神號	American Apollo	五月23日	六月6日	六月7日	六月21日	六月22日	六月23日
美國太空人號	American Astronaut	五月29日	六月12日	六月13日	六月27日	六月28日	六月29日
美國金戈號	American Lancer	六月7日	六月21日	六月22日	七月6日	七月7日	七月8日

☆一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七八年五月十二日下午十一時
香港——西非綫 承載20呎貨箱赴西非夏葛港，在紐約由地中海菲洲航線公司啟運，全程約三十天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞歡迎垂詢
東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. SIOUX	13	美獅號	五月13日	五月15日	AM.VENTURE	92	美乘號	五月11日	五月20日	五月16日
AM. SIOUX	14	美獅號	五月19日	五月21日						

	VOY.		香港	高雄		VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	23	美鶴號	五月14日	五月18日	AM. MOHAWK	23	美鶴號	五月14日	五月16日
AM. MOHAWK	24	美鶴號	五月21日	五月24日	AM. MOHAWK	24	美鶴號	五月21日	五月23日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071,237031.
葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司
西非夏葛港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

			截貨	開行
1.	PAMELA	百萬利	五月十九日	五月二十日
2.	AMANDA	安满達	六月八日	六月九日

・30天直達夏葛港 ・非公會運費 ・專用碼頭卸貨 ・無擠塞延誤之虞
收貨站：官塘偉業街北角聯金倉 電話：3-752141
代理：美國輪船公司/業初船務有限公司 電話：5-237071,5-237031.

GLORUS SOUTH PACIFIC LINE
華祖輪 "VAVAJO"
五月二十日落貨
五月廿五日開行
往：華域，馬甸，里亞 WEWAK MADANG LAE
拉布爾 麼士比港 RABAUL PORT MORESBY
（如有足夠貨櫃，亦往新畿內亞各港口）
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners
Incorporated in Hong Kong with limited liability
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
五月九日截貨
五月十一日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：達遠行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.50）載貨：包箱：五月十四日下午五時 散貨：五月十三日下午五時 五月十五日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.56）載貨：包箱：五月十七日下午五時 散貨：五月十六日下午五時 五月十八日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東線
非公會
千里達 TRINIDAD
五月廿一日抵港 廿二日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5.

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
保明德 PROMETHEUS 五月九日抵港 十日開行
天馬連 TAMERLANE 五月十一日抵港 十二日開行
泰來 TAMARA 五月十七日抵港 十八日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
大連娜 TIRRANNA 五月十三日抵港 十四日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號碼 電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	YAMAGATA MARU	5月14日	地中海各埠
黑海	KII MARU	5月14日	黑海各埠
紅海	FUSHIMI MARU	5月10日	紅海各埠
	IZUMO MARU	5月14日	
東非	IWASHIRO MARU	5月10日	東非各埠
南非	MUSE BELL	5月10日	南非各埠
西非	JAMAICA FAREWELL	5月11日	西非各埠
北非	IWATE MARU	5月8日	北非各埠
吉大港	BOSTON MARU	5月11日	吉大港各埠

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
嘉萊利	KAENARY	釜山	八日	東宇
摩羅利萊克	MALLORYL YKES	高雄	八日	怡和
大阪	UNION OSAKA	日本	八日	馬士基
碧庇坦	IBN BATTOTIAH	基隆	八日	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	八日	寶隆
神佑一號	GODSPEED 1	台灣	八日	安利順
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	八日	港郵
利來格偉克	NL.KATWIJK	上海	八日	渣華
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	八日	日郵
利佳恩	LYCAON	基隆	八日	太古
美利加一號	ANDHIKA 1	日本	八日	大源
保明修	PROMETHEUS	美國	八日	百保利
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	八日	總統
海闊	SEA DISCOVERER	日本	八日	大三
謝林騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	八日	沙唔
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	八日	蘇林
利來亞古拉斯	NL.AGULHAS	新加坡	八日	渣華
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	八日	海聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	八日	福來
利西非丸	RECIFE MARU	日本	八日	大三
金橋	GOLD BRIDGE	基隆	八日	新興
威泰	JOHN THLER	美國	九日	海運
東櫂	EASTERN POWER	曼谷	九日	港興
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	九日	大三
海信	NEPTUNE SPINEL	台灣	九日	港運
雄鋒	BRAVES PIONEER	基隆	九日	大三
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	九日	香島
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	九日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可篤	九日	蘇林
樂鈴	MUSE BELL	基隆	九日	日郵
岩代丸	IWGSHIRO MARU	基隆	九日	日郵
大路	TORO	日本	九日	寶隆
長德	EVER MORAL	台灣	九日	利達
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	九日	日郵
安渡	ENDURANCE	關島	九日	中太
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	歐洲	九日	日郵
高麗王子	KOREAN PRINCE	新加坡	九日	新興
安姻	ASIAN RENOWN	澳洲	九日	太古
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	九日	港郵
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	九日	邊行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	九日	順昌
東寶	DON ROBELT	日本	九日	協成
泛大西洋	TRANS ATLANTA	高雄	九日	太平
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	十日	致行
美國精兵	AM.LEGION	美國	十日	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十日	馬士基
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十日	新興
太平洋之光	BRINHT PACIFIC	日本	十日	東洋
太白星	BLUE VENUS	日本	十日	中海
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十日	海聯
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	十日	日郵
尼加拉瓜丸	NICARAQUA MARU	日本	十日	川崎
牙買加	JAMAICA FAREWELL	日本	十日	日郵
徐林	JHELUM	日本	十日	東海
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	十日	永榮
秀海	IBN SHUHAID	基隆	十日	怡和
士邦加	SIBONGA	曼谷	十日	百保利
必早達	PATROCLUS	基隆	十日	太古
丸井丸	MARUI MARU	日本	十日	中央
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	十日	東亞
長春	EVER SPRING	美國	十日	利達
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新興
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十日	總統
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	十日	嘉聯
亦勇	YEH YUNG	台灣	十日	港郵
利來自由城	NL.FREETOWN	紐西蘭	十日	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東海
樂地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	十日	大三
天保	TEMPO	基隆	十一	川崎
利來士巴尼吉	N.SPAARNEKERK	新加坡	十一	渣華
青年政治家	YOUNG STATESANM	釜山	十一	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十一	太平
渣拿特蘭	JALA TARANG	基隆	十一	渣華
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	曼谷	十一	渣華
貝華爾	BELVAL	高雄	十一	仕嘉
海利	OCEAN ELITE	日本	十一	大三
關雅	PINYA	仰光	十一	新興
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	十一	馬士基
海姻	OCEAN HOPE	日本	十一	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十一	馬士基
桑達好仙	SONDERHAUSENSEN	歐洲	十一	東亞
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	十一	寶隆
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	十一	渣華
美利偉京	MERRY VIKING	遮打	十一	摩拿
東拯	JESSMAG 2	菲律賓	十一	東源
新都丸	SHINTO MARU	日本	十一	天祥
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十二	怡和
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十二	捷成
金星	VENUS	日本	十二	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十二	東洋
金星	GOLD STAR	基隆	十二	新興
南非萬達時	S.A.VANNDERSTEL	日本	十二	怡和
天馬運	TAMERLANE	新加坡	十二	百保利
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十二	天祥
皇冠櫻桃	CROWN CHERRY	日本	十二	川崎
柯安馬	AL YAMAMAH	基隆	十二	怡和
澳洲企業	AUST.FNTERPRISE	澳洲	十二	怡和
比華賓	BEAVERBANK	基隆	十二	福來
金利	GOLDEN VICTORY	基隆	十二	嘉慶
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十二	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	海聯
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
亞利桑那	ARIZONA	美國	十三	怡和
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	十三	日郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	美國	十三	海運
貿易	SL.TRADE	美國	十三	海陸
東方偉人	ORT.RULER	高雄	十三	港郵
沙保地	SAPUDI	印尼	十三	亞利來
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十三	馬士基
珍珠	KRITI PEARL	台灣	十三	格蘭德
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	十三	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十三	福來
美運一號	MERLIN 1	基隆	十三	怡和
美國百靈	AM.LARK	美國	十三	美輪
希爾	HEL	日本	十三	天祥
利來神戶	NL.KOBE	基隆	十三	渣華
紀伊丸	KII MARU	基隆	十三	日郵
利都	LINDO	新加坡	十三	新興
三恩	SAM EUN	釜山	十三	海馬

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑪利安納島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加 下午一時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞 下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷 下午五時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡、沙地阿拉伯、約旦、希臘、厄瓜多爾、蘇丹、秘魯、智利、肯雅、烏干達、坦桑尼亞、摩洛哥、直布羅陀、以色列、莫三鼻給、賀比亞 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往處何）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
利來亞古拉斯	NL.AGULHAS	南美	九日	渣華
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	九日	總統
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	九日	港郵
海信	NEPTUNE SPINEL	加勒比海	十日	海運
長春	EVER SPRING	紐約	十日	利達
長德	EVER MORAL	加勒比海	十日	利達
威泰	JOHN TYLER	紐約	十日	港運
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十日	新興
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十日	百保利
保明修	PROMETHEUS	紐約美大西洋	十日	百保利
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十日	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN.PHOENIX	美國西岸	十一	太平
天保	TEMPO	美國西岸	十一	川崎
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	十二	總統
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南美	十二	渣華
亞利桑那	ARIZONA	加州	十三	怡和
比華賓	BEAVERBANK	南美	十三	福來
天馬運	TAMERLANE	紐約	十三	百保利
貿易	SL.TRADE	美國	十四	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	十四	捷成
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	十四	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十四	港運
	歐洲綫			
茱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡不來梅	八日	寶隆
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	西歐英國	八日	泛洋
利西非丸	RECIFE MARU	亞士班馬里斯本	九日	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	九日	大三
泛大西洋	TRANS ATLANTA	歐洲	九日	太平
大路	TORO	地中海	十日	寶隆
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	十日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十日	蘇林
貝華爾	BELVAL	歐洲	十一	仕嘉
必早達	PATROCLUS	來挖士里斯本	十一	太古
希爾	HEL	漢堡鹿特丹	十四	天祥
海王明珠	NEPTUNE PEARL	鹿特丹漢堡	十四	怡和
山形丸	YAMBAGATA MARU	地中海	十四	日郵
紀伊丸	KII MARU	地中海	十四	日郵
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	漢堡畢來梅	十五	日郵
沙運斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十七	蘇林
樂韻	LOK VINAY	歐洲	十七	仕嘉
	澳洲綫			
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	八日	蘇林
寶陽	POYANG	奧克蘭	九日	太古
安姻	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里還達爾	十一	致行
利來自由城	NL.FREETOWN	紐西蘭	十三	太古
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	斐濟	十四	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十七	港興
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	十八	太古
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	二十	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿四	太古
	印・巴・中東綫			
碧庇坦	IBN BATTOTAH	波斯灣	九日	怡和
利佳恩	LYCAON	紅海	九日	太古
淺水灣	REPULSE BAY	卡拉奇	十日	明仁
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十日	日郵
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	十日	明仁
海王綠玉	NDPTUNE BERYL	科倫坡	十一	東亞
秀海	IBN SHUHAID	紅海	十一	怡和
波士頓丸	BUSTON MARU	吉大港仰光	十一	日郵
徐林	JHELUM	科倫坡卡拉奇	十一	東海
海姻	OCEAN HOPE	波斯灣	十二	大三
青年政治家	YOUNG STATSMAN	波斯灣	十二	山下
捷德	CHIEH TEH	喀拉蚩達文	十二	金泰芬
關雅	PINYA	仰光	十二	新興
柯安馬	AL YAMAMAH	波斯灣	十三	怡和
金利	GOLDEN VICTORY	遮打亞喀巴	十四	嘉慶
出雲丸	IZUMO MARU	紅海	十四	日郵
美運一號	MERLIN 1	波斯灣	十四	怡和
貿易	SL.TRADE	中東	十四	海陸
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	十四	格蘭德
利安尼士	LEONIS HALCOUSSIS	波斯灣	十六	福來
新圓	NEW DEAR	波斯灣	十六	源源
利都	LINDO	依力	十六	新興
先達東午	STRATHCONON	波斯灣	十七	歐行
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	十八	總統
榮峯	YUNG FON LU	科威特達曼	二十	華國
	東南亞綫			
大阪	UNION OSAKA	印尼	八日	馬士基
拉沙娜三號	LAKSANA 3	新加坡巴生	八日	雄源
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	八日	美輪
茜華	MOGES MAWAR	新加坡	八日	天祥
海安	HOI ON	山打根古晉	八日	東安
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	九日	海聯
美利加一號	ANDHIKI 1	新加坡巴生	九日	大源
吳中吳	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
神佑一號	GODSPEED 1	新加坡	九日	安利順
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	十日	東宇
東寶	DON ROBERTO	新加坡庇能	十日	協成
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十日	邊行
東櫂	EASTERN POWER	曼谷	十日	港興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
昌興	FORTUE RUNNER	新加坡庇能	十一	海聯
太平洋之光	BRIGHT PACIFIC	新加坡庇能	十一	東洋
太白星	BLUE VENUS	耶加達	十一	中海
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印尼	十一	馬士基
美業	AM.VENTURE	新加坡曼谷	十一	美輪
牙買家	JAMICA FAEWELL	日非	十一	日郵
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡庇能	十一	永榮
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	十一	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十一	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	十二	東方
東拯	JESSMAG 2	宿務	十二	東源
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	十二	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十二	東洋
勝洋丸	SHYOO MARU	新加坡	十三	天祥
美獅	AM.SISIOUX	新加坡曼谷	十三	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十四	海聯
三恩	SAN EUN	雅加達泗水	十五	海馬
	台灣・日本・釜山綫			
薩士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	八日	天祥
江發	KARA CAREER	上海	八日	泛洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
安渡	ENDURANCE	釜山	八日	中太
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	九日	福來
天保	TEMPO	日本	十一	興利行
金星	VENUS	日本	十二	東方
關雅	PINYA	日本	十二	新興
銀星	SITVER STAR	釜山	十二	新興
桑達好仙	SONDER HAUSEN	日本	十二	東亞
高麗太子	KOREAN PRINCE	日本	十三	新興
菲島怡美利	JOHN EVERETT	日本釜山	十四	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十四	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十五	東洋
	非洲綫			
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙唔
岩手丸	IWATE MARU	北非	八日	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	西非	九日	新興
薩凡那丸	STVANNAH MARU	東非	十日	大三
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	十日	馬士基

航訊

使成為國家威望的象徵 沙地阿拉伯國興建 世界最大國際機場
耗資五十億美元佔地41方英哩

（本報訊）據民航界消息：據紐約工業界人士說，沙地阿拉伯正在興建一個全世界最大最昂貴的國際機場，這個幾乎比紐約肯尼迪大一倍的機場，最低費用為五十億美元。

這個目前已在施工的龐大國際機場，位於沙地阿拉伯，在紅海岸邊的商埠吉達城郊區，其旅客大廈的面積，比這裏一百一十層的世界貿易中心大廈的總面積還要大，但一年只啟用一個月！

這個機場的建築計劃，在十幾年前早已被提出來，其各種建設的報導，在此間貿易界廣泛傳播，但沙地阿拉伯政府本身，卻不喜歡大肆宣染，並警告甚多的承建商，不得宣揚出來，但是，經過記者同沙地阿拉伯許多部門，和工業人士進行一連串訪問之後，所綜合而得的資料，卻已能揭露出是項驚人工程的許多詳情細節。

侯機大廈面積 逾一千萬方呎

機場附設空軍基地，現代化醫院，大酒店，七間回教教堂，飛機保養及維修車間，每天可吞吐旅客一萬六千名。

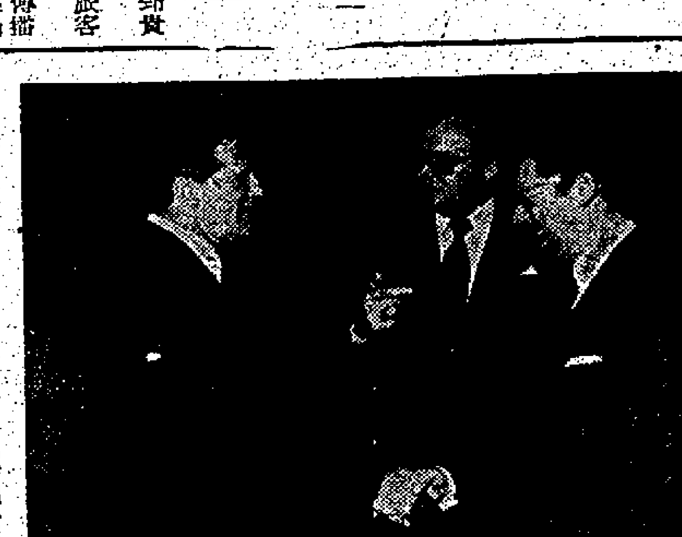
這個世界最大機場將取代目前吉達城原有的小機場，不用說它全部面積當然是空氣調節的，其中一個全年啟用的商業侯機室，一天的吞吐一萬六千名乘客，一個沙地王室，和一個有如上面所提的，每年只啟用一個月的巨無霸侯機大廈，特別用來洽前來麥加朝聖的回教徒上落飛機，估計每年在朝聖時期，湧至的世界各地回教徒代表，約有三百萬人之多，該大廳總面積為一千萬平方呎。

此外，機場內附設有一個空軍基地，一間有二百張病床的現代化醫院，一個檢疫區，一座大酒店，七間回教教堂，機場職員宿舍，和一個些大的飛機保養及維修車間，機場所有一切建築物的牆壁，均鋪上花崗石片。

這個位於吉達城外十二哩沙漠地區中的大機場，佔地四十一平方哩，比這裏的啟德機場的廿二點六平方哩幾乎大出一倍，而美國國內最大的達拉斯機場，佔地只有廿七點五平方哩，其建造費，只有八億一千萬美元。

曾承建美國達拉斯機場的洛杉磯市「百遜斯公司」的董事長伊安哈德說：「我們可以肯定，世界上將不會出現第二個這種規模的大機場」，該公司在十八個月前，被沙地阿拉伯政府聘請，監督這個機場的全部工程。

在一九六五年，吉達城郊外這個機場的原有規模，比目前的小得多，其成本估價不會超過二億美元，到一九六七年，兩家美國公司設計後，估價為二億七千五百萬美元，但從那時候，一直被沙地政府擱置起來，到一九七四年，才在一次標投中，由一家德國公司以三億七千五百萬美元標得。但是到一九七五年，沙地阿拉伯，開始把這個機場，視作為其國家威望的象徵，因此在一九七六年四月，把計劃全面革新，增加了許多龐大工程，為此它重金聘請紐約世界貿易中心的設計師，精心設計，單僅機場的王室建築的建築費，已達九千萬美元。



圖為假文華酒店舉行之招待會上，左起為奧的斯電梯（香港）有限公司工程經理范偉達，前寶隆洋行船務部經理崔勝及左氏。

法蘭克福機場 興建貨運總站
全部工程將於一九八〇年落成

（本報訊）據民航界消息透露：在世界性中貿易中，空運的地位日益重要，歐洲空運貨物集散中心之一的西德法蘭克福國際機場，正現準備興建一座規模龐大的空運貨物總站。

這座空運貨站由西德航空公司興建，預期可於一九八〇年落成，啟用後每年將可處理貨物四十五萬噸。約合四十五萬八千多公噸，理貨量稍為少於本港新空運站，每年可處理出入口空運貨物五十萬公噸），不過其設計已顧及貨物空運的增長，可以隨時應需要而加以擴充。

法蘭克福機場的新空運貨站有一個較大的特色，就是使由一套較新設計的（貨盤輔助運輸系統」，因此雖然只有三個與飛機倉門相接上的上落貨架（數目較本港空運貨站少了一個），但平均每個貨架理貨量達到每年十五萬二千七百公噸），較本港空運貨站貨架的理貨量（十二萬五千公噸），多出百分之二十二有多。

「貨盤輔助運輸系統」可以同時起卸貨櫃及普通貨盤，其優點就是克服了傳統形式滾筒輸送系統中常見的毛病，能夠輕易地處理任何包裝和任何體重的貨物。

重量不超過七百公斤的散裝包裹，將由纜網及特別設計的輸送斗運送，而重量在三十公斤以下的小包裹，則由輸送帶運輸。

寶隆船務經理 會見本港客戶

（港訊）汎航之本港代理──寶隆洋行本週舉行一雞尾酒會，向其本港客戶介紹新船務部經理左俊生。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鸞 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
新馬路國際酒店 電話：3742

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
特快貨櫃子母船
直放：遮打、鵝地打。十八天可抵達遮打
巨樹輪 MAMMOTH WILLOW （處女航） 五月廿二日截貨 廿三日落貨 廿三日開行
巨橡輪 MAMMOTH OAK V.2 六月廿一日截貨 廿二日落貨 廿二日開行
專收貨櫃、散貨及特重、特長貨物
定期每25日一航次
特快子母船
直放：遮打、多哈、達文及刁拜
二十天可抵達遮打
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
亞加林輪 ACADIA FOREST V.70 即日開始收貨 五月廿二日截貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.16 五月廿三日開始收貨 七月二日截貨

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡
☆文華輪 MAN WAH V.13☆往蘇彝士港 五月十九日抵港 二十日開行
文達輪 MAN TAT V.14 六月六日抵港 六日開行
企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.15 六月二十日抵港 廿一日開行
光豐輪 KWONG FUNG V.16 七月十四日抵港 十五日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱、
時速十七海浬・卸貨特快
金星輪 VENUS V.3 （1975年建造） 五月十二日抵港 十二日開行
翡翠輪 EMERALD V.2 （1971年建造） 五月廿五日抵港 廿五日開行
貨櫃收貨站：HIT・ 電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D434 電話12-401234，12-401177
日本、菲律賓航綫則貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
或北角聯益倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東──加勒比海各埠
★INTEGRITY
五月十八日到港十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、★京士頓、西班牙港。
FOR：CRISTOBAL，COLON PANAMA CITY，BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN.
★不往京士頓
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（式十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東──墨西哥及中東各綫
BEAVERBANK
五月十四日抵港
十五日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada，Manzanillo，Acapulco，Acajutla，Corinto，San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港 康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
嘉拉蒂BungaTeratai	5月19	5月19	5月20
安武士Andros	5月30	5月30	5月31

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

華僑晚報 每天式元
分類廣告 上期收貨
費廉效大 不折不扣

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10綫
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
本公司代理之瑞典尊臣輪船公司、香港至中東各埠，為改進對顧客服務，由即日起設立收貨站。
地址為：
宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌大連排道58至66號
香港至中東航綫
往：喀喇蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、亞布達比、巴蓮。
LEONIS HALCOUSSIS
五月十五日抵港 十六日開行

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（奧德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方友華	ORIENTAL AMIGA	5月14日	5月15日	5月18日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	5月19日	5月20日	5月23日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	5月22日	5月23日	5月26日
安華	ASIAN REWARD	5月25日	5月26日	5月29日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓・

利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	AUCKLAND, & LYTTELUON.	5月12日截貨	5月15日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	LAUTOKA & SUVA	5月11日截貨	5月14日開行

新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWANTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RACAUL, KIETA, PORT MORESBY HONIARA, SANTO & VILA 5月16日截貨 5月18日開行

教署實施電腦分派初中學位新法

免個別受歡迎學校囊括成績最優學生

家長填寫選校表格須注意寫上學校編號
切勿填報少過三十間學校以免影響派位

[illegible]

全部調整過程利用電腦進行

[illegible]

不派其他學位　獲取錄職業校

[illegible]

直屬聯繫小學優先升讀原校

[illegible]

每一類型中學維持適當比率

[illegible]

點心集　阿農

認字

[illegible]

華僑教育

學能推理練習專欄

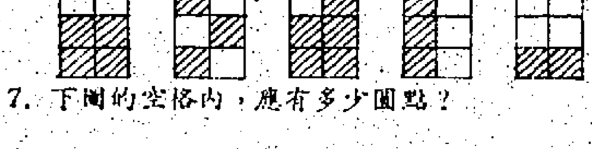
智慧社主編

數字推理練習二二

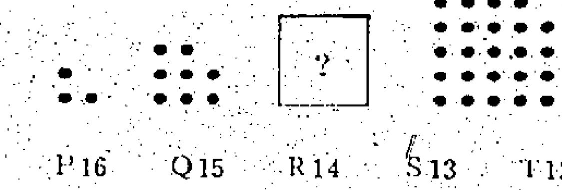
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 若 $\frac{1}{X}=\frac{X}{49}$，X＝？
 A 1　B 4　C 7　D 9　E 49
2. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
 A 16　B 25　C 36　D 49　E 72
3. 若P是奇數，Q是偶數，下列那一個數是奇數？
 A（2P＋Q）　B（P＋2Q）
 C（4P＋2Q）　D（2Q＋4P）
 E（2P＋2Q）
4. （△－△）×☆＋☆＝？
 A☆　B☆＋☆　C 0
 D☆×☆　E不能計算
5. 下列各分數中，那一個在0.25與0.125的中間？
 A $\frac{1}{32}$　B $\frac{1}{16}$　C $\frac{1}{8}$　D $\frac{3}{16}$　E $\frac{3}{8}$
6. 下列各圖形中，那一個的有斜線部份是其他四個中一個的一半？　6.



7. 下圖的空格內，應有多少圓點？



 P 16　Q 15　R 14　S 13　T 12
8. 圓形木板一塊，面積是154平方厘米，下面那一個長度與該木板的直徑最接近？
 P 50厘米　Q 25厘米　R 14.5厘米
 S 13.2厘米　T 7厘米
9. 甲乙二人，同時同地出發，甲向南行走，乙向北行走，甲行5千米後，轉180°繼續行走3千米，若甲乙二人時速相等，甲在乙
 P 後16千米　Q 後13千米　R 後10千米
 S 前10千米　T 前7千米
10. 某君有款若干，以該款的 $\frac{3}{5}$ 買書籍，又以該款的 $\frac{1}{6}$ 買糖米，尚餘2元1角，問原有款多少？
 P 4.9元　Q 6.4元　R 9元
 S 11.9元　T 49元
11. 若五月一日是星期一，問五月第三個星期三是幾月幾日？
 A 5月3日　B 5月10日　C 5月16日
 D 5月17日　E 5月18日
12. 大小兩數的和是80，差是X，問下列那一數式可以計算出大數的值？
 A 80＋X　B 80－X
 C（80＋X）÷2　D 80＋X÷2
 E（80－X）÷2

答案：①C　②E　③B　④A　⑤D　⑥T　⑦Q　⑧R　⑨R　⑩R　⑪D　⑫C

數學教學不能限於機械運算死記公式
應重思考自我發現

中學數學研討會鄭棟材開幕稱

[illegible]

七個小組研討

[illegible]

中學教育改革

[illegible]

利用數學遊戲

[illegible]

香港九龍　利瑪竇書院　徵聘教師通告

本書院香港九龍屬下各分校英文中學部及小學部之秋季均需延聘各科教師，應徵者，祈於五月二十日前，將詳細履歷及擅教科目班別及同郵長信封（4"×9"）逕寄九龍山林道五號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啓

中國兒童書院　幼稚園招生

班級：上、下午高、中、初（幼兒班）級
院址：灣仔盧押道五號二樓
試期：五月廿七日（星期六）上午九時開始
電話：五－二七二七三九
監督：黃蓮璽　院長：黃永斯

海外留學諮詢服務處代表

美國多間著名中學及大學招收本年度秋季港澳區新生，凡現就讀英中四、五、六及七年級之學生可報名就讀GRADES 10, 11, 12 & COLLEGE 1，經本處甄別合格之各級學生，將獲本處詳細指導辦理有關各項手續

本處地址：香港中環德輔道中156——164號通用商業大廈1304室
電　話：H——440393　H——442168
（簡章備索）
香港留學諮詢服務處謹啓

國際事務書院招生

香港政府註册非牟利教育司立案專上院校
園林校舍·九龍塘界限街一〇九號
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：
（A）國際關係　（B）國際組織　（C）國際勞動組織　（D）國際公法概論　（E）英國地方政府比較　（F）英國政治　（G）各國政治概況
（H）民主社會主義與法律　（I）英聯邦國家之組織　（J）國際關係與國際組織　（K）東南亞中國問題　（L）中東政治經濟　（M）亞洲政治經濟概況　（N）亞洲政治情勢
授課時間：逢星期三及星期六晚上七時至九時半

公共傳播學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：
（A）採訪寫作　（B）新聞學　（C）編輯學　（D）時事分析　（E）香港社會制度　（F）英國政治與制度　（G）公共關係與社會
（H）英聯邦國家之新聞法　（I）新聞道德與新聞事業　（J）國際關係與國際新聞　（K）新聞攝影與新聞片　（L）電視與廣播　（M）廣告傳播與新聞　（N）通訊組織與新聞發展
授課時間：逢星期一及星期三晚上七時至九時半

入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀彌敦道六十三號金馬倫大廈四樓（三——六七八一〇一）
函索簡章

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

ST. JOHANNES COLLEGE　聖若望英文書院

招生一九七八—七九年度
班級：中學F1、小學P1、幼稚園預備班KG1、低班KG2、高班KG3
報名：請携出生證明書及照片兩張
考試：五月二十日（星期六）下午三時
校址：
幼稚園　九龍窩打老道一〇一號
小學部　三－三七七四六二
女　校　三－三七七五四三
　　　　九龍塘森麻實道一二三號
男　校　三－三七七二四二
　　　　九龍大角咀大同新邨旺提街
　　　　三－九五二二四四

附註：
（一）本校學制完備，學生毋須顧慮子弟升中派位及F3淘汰試威脅。
（二）凡本校取錄F1生，而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。
（三）大學預科班由六月開始接受申請。

高打老道青年會主辦　暑期商科

日期：一九七八年六月五日
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、C－F計算及出入口文件、珠算。
高打老道廿三號電話：三－八八〇一一一成年部查詢

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環雲咸街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中國分處5—231637·旺角辦事處3—840749

中小型工廠佳音
每呎租$1.50
官塘偉業街120號
電詢5-259049梁
六月入伙●自用大廈●全無柱位
每層一伙（3373呎或4395呎）
特別防火設備，可享優惠保險率.

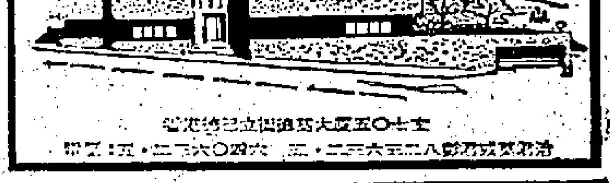
近渡海碼頭．巴士總站　每層一伙．獨立門戶
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
榮建置業有限公司
香港大道中三一三號地下　電話H-431336

北角區高尚洋樓　兩廳兩房六百餘呎　售
高級設備，柚木地板，入牆衣櫃，廚櫃，抽氣扇，熱水爐，鐵閘，防盜電話。
地契尚餘八百餘年，已有入伙紙。尚餘少數單位，特價出售，每呎只售三百一十餘元。二成入伙

灣仔堅拿道西旺舖　售
堅拿道西十五號（永德大廈），鄰近街市，建築面積八百呎，即可交吉。
洽購請電：5-230111內綫9號或137號

中區寫字樓
招租
干諾道中47號
南源商業大廈
面向港九海景環境優美
有入伙紙　即租即用
南源有限公司
電話：5-438081 5-436973

獨立花園住宅
背山面海　鄰近海灘　私家花園　複式三層　獨立門戶　四面單邊　有蓋車房　即可入伙
私有土地面積五千餘呎建築上蓋六千餘呎
（租）（售）



銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處　六基有限公司　電話：5—252497

德士古（商業）大廈　軒尼詩道258號
全層2樓3,547呎　$1,400,000
荔灣花園商場大小舖位
千餘呎至三萬五呎租售均可
尖沙咀寫字樓　租$5,000
漆咸道43號三樓1,760呎
恒隆　5-795128

旺角彌敦道/登打士街
家樂商場
再闢特價旺舖十間
月租$980起
（包冷氣，差餉，管理費）
先到先得
恒隆　5-795128 3-307471

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈
旺舖租售
面積　1000呎
每呎售七百餘元起
只餘住宅一個單位特價出售
啓明建業有限公司
電話：5-235580　5-250630

油塘灣工業用地
工業用地一幅，座落油塘灣三家村，三面街道，近海邊碼頭，交通方便，面積共十萬〇三千平方英尺（其中包括建築物一幅，佔地一萬三千餘平方英尺，樓高十三層）。業主現有意整幅或分段出售，或與投資者合作均可。有意者請來函或致電話接洽。
洽詢處：
香港中環康樂大廈五〇九室
電話：H二式四三六一

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區
寫字樓租　由四百餘呎至千餘呎設備齊全　洽租電話⑥249311
商業或住宅　永吉街全層七百餘呎租即　洽租電話⑥249311
西區
旺舖出租　堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎　洽租電話⑥249311

本報讀者·購買力強
本報內容·包羅萬有
·本欄廣告·
·費廉效大·

分期付款　最長十五年　低息.833　平過交租
京士頓大廈　B2座七樓…寶…街對面999年期…只售三十七萬元，租二仟二佰元包差餉
兆業大廈　花園街183–189（102年期）四樓A兩三房一廳連平台1250呎　只售二十四萬元
永安祥置業有限公司　5—430303七綫

兆宜大廈　西環大道西590–596（999年期）
租售均可
每單位四佰餘呎起　只售十萬餘元起
租700元起　（包差餉）
地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司5—430303（七綫）

長沙灣道132–134號
一廳兩房　首期五成　月供九百　平過交租
璞仲企業有限公司　5-447260

中區舖位招租
德輔道中聯邦大廈
面積4350尺
洽租電話5—230645

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現　出入口單　工商貸款
香港永樂街13—17號一樓電話：5-430303（七綫）

中區寫字樓
三百餘呎·
七百餘呎·　廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

勞動力短缺與工資飛漲的隱憂

在工業產銷旺季中出現這種情況，勢必引致內部通貨膨脹及削弱港產品海外市場競爭力等惡性連鎖反應。它所造成的影響不但局限於工業界，而且是相當具社會性的，實在不能忽視。

在工業產銷繁忙的季節裏，最近許多主要行業均出現缺乏勞動力及工資大幅上升的現象，成爲廠家的一個頭痛問題，亦是本港工業發展的一個不容忽視的隱憂。

今年本港各行主要工業例如紡織、製衣、鞋子、玩具、塑膠、手錶、五金等接入的海外聖誕節貨及秋冬貨新訂單，普遍比去年同期多些，而且目前也踏入了產銷的季節，各有關工廠無不加強生產，以便貨物能及時運到海外各市場應市，同時也因爲美國西岸碼頭工人可能在今年六月間罷工，使很多專做美國綫訂單的工廠，更要趕緊生產，提早付運，自然要加班開工及增聘工人開工製造。現時大部份的紡紗廠已由去年的兩班制恢復至三班制，大部份織布廠亦由以前生產低潮期的一班制回復至兩班制，有個別的製衣廠則加開通宵班，鞋子廠及玩具廠局部加開夜班，其他行業需要加班生產的亦很多。

近兩三年來，本港不時呈現勞動力短缺的現象，而在最近開工繁旺的日子裏，勞動力短缺的現象就更爲明顯和嚴重了。

據一項統計顯示：去年香港製品的出口總值，雖增百分之七點三，但工廠工人數目卻減約二萬人。這主要是由於去年有一段期間成衣及紡織品出口減縮，停業工廠增加，該兩業工廠均減少僱用工人所致。現在該兩業接單復增，但如大中型製衣廠已接單到九、十月份，織布廠接滿今年全年輸英訂單，部分輸往意大利的布疋，且排到明年三月起運，但另方面卻是去年已經轉業的二萬二千多名製衣、紡織工人，廠方不易再請到他（她）們回來工作。據廠商估計，去年工人數目約減少一萬三千人的製衣業，現在在出口訂單復增之後，約缺乏工人三萬名之多。受此影響，今年有些輸去歐美的尾水夏季成衣，因趕不及於三月底裝船運出，結果推遲於最近改用飛機運出，有關的工廠在利潤方面已大打折扣。

事實上，除了工業生產的旺淡季節造成工人流動的現象外，還存在着許多其他複雜的因素的，歸納起來主要有：

一、有些行業例如建築業、服務業工資頗高，相對來說對生產製造業的工人是一種吸引力，工人離開工作崗位另尋他就不少，造成生產工人減少。

二、由於工人短缺，工廠間互相拉角，造成工人流動。而且有些原來是熟練的鞋子工人，到製衣廠後便成爲生手的工人，間接造成生產效率低降。

三、小販生意不俗，利潤高，而且工作自由，吸引相當多的生產工人離開工作崗位而做小販，減少了生產工人的數量。

四、不少生產工人向往白領工作，一有機會，便離開生產崗位，亦是工人他流的原因。

五、多年來節育生效，再加上一般家庭入息改善，使到目前只有一個至兩個子女的家庭對子女供養教育的態度「矜貴」了起來，一經讀上英文書院之後，其子女自然不肯做工人而爲白領階級，這樣一來，青年工人的來源就減上加減了。

工人的流動性造成了勞動力的短缺，而勞動力的短缺主要表現於產品未能按時完工和生產效率相對低降（當然造成這種現象是與接單的多少及生產季節旺淡有很大關係的）。但產品未能按時完工和生產效率相對低降的成因，工人流動性雖是主要因素，但不是唯一因素。因此，廠家在力求按時完工和提高生產效率時，如果只是大聲叫喊不夠工人或只會提高工資去吸引工人是不夠的，還須注意以下一些問題。一、積極地添置自動化半自動化的機械。二、擬定長期性的計劃培養技術人材。三、工廠應建立健全的福利制度，並設法穩定工人的收入，使工人對工廠產生歸屬感，減少流動機會。四、充分發揮工人的主觀能動性。

勞動力短缺的成因是複雜的和多方面的，它所造成的影響不但局限於工業界，而且是相當具社會性的，它實際上已成爲一個現實的社會問題。

勞動力短缺所造成的連鎖反應是相當強烈和深遠的，首先最爲敏感的是工資問題。由於廠家需要更多的勞動力去完成生產計劃，提高工資相信是見效最快的一個措施，於是在工廠間「銀彈」政策的互相拉角之下，工資的升勢頗急。當然，生產業工資的飛漲與建築及服務行業工資的長期偏高亦有關係。

據一項統計顯示，目前建築業的扎鐵工人，每天工資高達一百一十五元，酒樓員工平均工資每天亦在三十五至四十元之間，均較去年同期提高成半至二成。而生產業方面，工資升勢似乎更急，例如紡織衣業升百分二十，塑膠業啤工工資由四十元升至五十餘元，升百分之十五，玩具業女工由二十四元升至三十二元，升百分十五至二十，電子業有些甚至升達百分三十。

我們並不是反對工人工資的提高，事實上隨着社會的進步和工業的發展，工人的生活水平不斷好轉是理所當然的。但在目前的環境下工資的急升是與工業的實質增長率脫節的，是惡性的。它的後果將不會因爲工人的收入提高而生活有所好轉，有極有可能是相反的。因爲工人工資的增多並不來源於工業生產的實質增長，而是其他不健康的因素所致。

工資的惡性上升是內部通貨膨脹惡化的主因。工人的工資雖然增多了，但他們將要付出更多的屋租，雜費及稅項，在購買用品及副食品或利用消費服務行業時，都要多付出一些金錢，這是必然的連鎖反應。刮起這個加價潮後，物價的漲幅極有可能較工人工資的漲幅更大更快，這種現象在過去的數年間，是大不乏例的。

廠家利潤的低降是工資惡性上升的另一個不容忽視的連鎖反應。事實上這種現象目前已在許多主要行業反映出來，其中以中小型工廠爲甚。據說有些廠商不但利潤低降，甚至出現虧蝕的現象。廠商一方面因競爭的激烈必須壓低接單的價格，另一方面又爲完成訂單而大幅提高工人的工資，如果這種趨勢繼續下去，勢必造成工廠的經營困難。在另一種意義來說，工資的大幅上升，意味着產品成本的增重，從而削弱港產品在國際市場上的競爭力，對整個香港的經濟發展是有壞的影響的。

隨着社會的發展和進步，香港近年來在建築、商業、娛樂、服務等行業需用的員工大幅增加，這是必然的趨勢。當然，人們選擇職業時有意識地向往這些行業，亦有一些關係。在這同時，香港的製造業亦在不斷的發展，自然需要更多的生產工人，但這些行業似乎並不吃香，工人增長速度相當緩慢，許多時甚至出現減退的現象。對於香港的將來，如何有效的利用人力，實在是一個重要的課題。

目前西方世界常以工人失業和通貨膨脹是顧此失彼的矛盾現象，而香港則主要是由於工人過於流動造成勞動力短缺，進一步引至工資急升和通貨膨脹惡化，情況是較爲特殊的，目前這種趨勢雖繼續在發展，但尚未到無可挽救的地步。而在這個時候，我們將這個問題提出來，相信是具有一定的社會意義的。（李剛。一九七八年五月五日）

銀行資產負債表反映
資金外流增　入却減少
南洋資金由港回流開展中

由於外國利息趨升，[illegible]與及南洋資金由港回流的事實，在過去兩個月來，本報已一再報道。而這些事實，在上週銀行監理處發表的銀行業務統計充份反映出來。

關於資金外流的情況，從本地銀行存放海外同業的款項猛增，可見其一斑。三月底本港銀行存放海外同業的款項有三百七十七億九千三百萬元，比二月底激增三十一億零八百萬元，增幅達百份之九，這是一個巨大的增幅。反觀外地銀行存放本港銀行的款項，三月底爲三百九十二億[illegible]元，只比二月底增加七億五千三百萬元，其增幅只有百份之二，可見外地游資湧入放慢的現象，且與外存的增加百份之九不成比例。

從此可以看出，四月十九日外匯銀行公會利息工作小組爲什麼決定把存息終於開始調升的內在原因了。放款方面，三月底的銀行放款總額爲五百八十三億零一百萬元，比二月底只增加了七千三百萬元，增幅爲百份之〇點三，較突出的是對本地放款有三百九十八億三千三百萬元，比二月底增加了十三億三千九百萬元，即增百份之三點五，相反的，對外地放款則跌至一百八十四億六千八百萬元，比二月底減少十一億六千六百萬元，跌減百份之六，這可能是香港銀行業在本地放款有較大的發展，因而把外地放款減少來應付本地放款。但照目前本港的銀行在放款方面看，仍然集中於個別旺盛行業，尤以地產業爲主要放款對象，甚至很多華資和外資銀行同時經營地產生意，最近完成拍賣的幾幅商用地皮，被搶購而創下有史以來的高價，雖然很多人認爲地產業蓬勃發展脫不離人爲的因素，但地產業放款無疑是佔現時各銀行放款活動的最大比例，可說是[illegible]。其次，出入口商行的放款[illegible]和穩定的，由於本港各行業都開始分散品種，如製衣業，牛仔裝的轉淡，並不能拖慢其他紡織品的出路，因此，某一行業內其中一項品種的低落，不會影響整體發展，而現時的電子和玩具業的出口增長更形成了香港經濟的重要支柱，故該兩行業的貸款方面，比率也很平穩。

存款方面，三月底銀行總存款共五百六十億九千三百萬元，比二月底增加八億四千七百萬元，[illegible]

[illegible]（張錦超一九七八年五月五日）

陰霾重蓋的英國經濟

上月英國外匯儲備銳減，反映英國與英鎊好日子又告過去。橫在英國經濟面前最大的問題，還是工資與通脹的威脅，而工人合作態度顯得更其重要了。

英國財政部宣佈四月份英國的黃金及外匯儲備金銳減三十二億八千二百多萬美元，反映出英倫銀行於過去一月間曾大力支持英鎊趨跌匯價。英倫銀行此舉無非是以支持英鎊的方法去平抑物價，阻止通脹回升，以預備有第四階的工資限制談判。

據外電報道：四月份英國的黃金及外幣儲備金減少了三十二億八千二百多萬美元，月底結存爲一百七十億三千八百多萬美元。此次儲備金減低爲一個所錄得的最大數字，反映了英倫銀行於過去一月間予英鎊以大力支持。

英國的儲備金於一月份增至二百六十八億八千萬美元最高峰之後，這是其一連三個月的減低。英國因北海石油增加出產，去年已增加了其貨幣儲備及外貿盈餘。

四月份除支持英鎊外，儲備金之減低，反映了歸還外國貸款。

財政部稱，政府上月歸還國際貨幣基金會款項九億四千二百萬元，及其他外國貸款約三億元。

此外，英倫銀行於五月五日宣佈將銀行的最低貸款利率從七厘五提高至八厘七五，以緊縮貸款及支持英鎊。這個最低貸款利率是去年四月以來最高的。

外匯儲備減少的主因這是三月份英倫銀行在金融市場出面支持英鎊匯價，以阻壓英鎊逐漸下挫，因英鎊於三月初每鎊仍兌一點九四美元，但到月底已跌至一英鎊兌一點八二美元左右。

現時英國外匯儲備適與七六年相反，因英國目前尚有大量儲備金防衛英鎊，即使四月份儲備破紀錄減低，儲備金仍超過一百七十億美元，兩年前則僅有五十億美元而已。

英倫銀行出面干預外匯市場及提高最低貸款息，皆是支持英鎊方法，以達到平抑物價的目的，阻止通脹增升的壓力。事實上，英國第三階段的社會契約於七月三十一日便告完結。[illegible]數字的水平，工資標升的壓力自可減輕，對目前復難中的英國經濟裨益甚大。故勿論會否推行第四階段的工資限制，能於此際穩定物價，也是預備下次談判的有效措施。

於五月一日，卡拉漢首相曾表示，政府在目前限制工資增加超過百分之十，於七月卅一日完結後，將不會制定一項新的工資增加目標。

雖然卡拉漢首相，未有提任何特別的數字，但政府及工會大部份的談論，都集中於總收入增加百分之七的新目標。該目標將顯示甚本工資之增長，將爲百分之五。

政府希望各大工會，將同意這標的政策。全國第二大工會已選出了一位溫和派的主席，使政府達和希望的可行機會提高。

卡拉漢向白領工人工會發表一篇措詞小心的演說稱：「任何政府一定要對未來一年的工資問題，與工會進行討論，是非常重要的。」他認爲，政府的僱員，估工人總數約三成，因此政府對限制工資增加，來削減通貨膨脹，是有極大的直接插手能力的。

在上次的工資談判中，政府限制工資年增加率不得超過百份之十。而事實工人的收入增加率在過去一年內平均達到百份之十四，比百份之十的目標爲高，但卻比許多觀察家初時所估計的爲低。

卡拉漢首相，目前正力圖削減通貨膨脹，因現時的通脹年率正以年率百分之九點一的速度增升。大部份分析家均預測，在今年較後時，英國的通貨膨脹率，會降至百分之七，而在年底時，將會升至兩位數字的通貨膨脹率，假如通貨膨脹年率繼續上升，到七月底屆滿的工資[illegible]，因此三月份英倫銀行支持英鎊的行動，是壓抑物價及通脹的辦法，藉以減少工會提出[illegible]

[illegible]絆腳石，是不容英國政府掉以輕心的。

於四月十一日，財相希利公佈新財政預算[illegible]億英鎊。減稅將使四百萬人直接受惠。英國早於去年十月二十六日已退稅十億英鎊給回市民[illegible]，英國希望藉着將金錢退回給市民，讓人民可以增加消費，工業再投資，希望由此可減少[illegible]

[illegible]信與去年的退稅用意相同。另方面，政府也是答償工會的合作。現時英國的經濟雖因北海石油投入生產而戲劇性地扭轉，但基礎仍未十分鞏固，財相不惜大幅減稅，多少與緩和工人不滿限制加薪後做成生活水準降低的因素有密切關係。目前第三階段的社會契約即將屆滿，英倫銀行大力支持英鎊匯價，以達到平抑物價及通脹率，政府用心良苦，第四階段工資限制會否繼續推行，且看英國政府的努力是否有效了。（麥鈞一九七八年五月六日）

（本報特稿）
日圓匯率不斷大幅上升
對香港工業有重大衝擊

香港物價正在引起連鎖漲風，港商急於尋找新供源，最近訂購日貨已減。由於工業用料四成由日本供應，近月來盤普升兩成，影響之大，不難想見。

日本是本港最大的貨品供應國家，由於日元匯價不斷大幅上升，間接帶來本港物價、工業用料價格亦隨漲，對本港工業影響尤甚。日元升值引起的物價上漲，其連鎖反應日見顯著。促使港商急於尋求新的供源，其成效可由最近港商向日本方面訂貨大幅減少反映出來。

去年日貨輸港，佔香港入口貨總值百份之二十三點七而高踞首位，這種情形已持續約十年，現時本港所進口的工業用原料和機械設備，仍幾有四成是由日本供應，其他物品，日貨在本港亦佔有廣大市場，故此日元升值刺激日貨來價漲升，對本港工業及民生的影響日見顯著，一般日用品，攝影器材，電器用品，運輸器材，樂器，食品近來紛紛加價。工業用料漲幅尤大，其中布料、粒、洋紙、化工原料、糖精、染料、鋅、肉、上等塑膠、建築材、光學器材、非洪金屬原料等，無一不大幅加價，使本港工業生產成本大大提高，對出口及本銷工業均有不良影響。特別是現時部份日貨的現貨價更較日本新報來的訂價低約一成，換言之，往後的日貨價更高，如廠商以現金購入本港現貨，則資金會被積壓，對工商資金週轉有一定程度的障礙。

較值得注意的是，最近日本供應本港的工業用料，在近數月來，一般價普遍漲升約二成，使廠商較早前接入的訂單，到現時計算單價，因生產成本已大大提高，形成廠商獲利減少，甚至虧本生產。特別是現時廠商接入買家開來的補單，其單價與現時的生產成本背和，因此廠商須要求買家加價才能接受其補單，但往往買家只會酌量加價，實在難以抵消成本上漲的開支，部份廠商爲維持客路，亦只好接受。更可慮者，則是日商目前開來的新盤價，爲期甚短，盤價可隨時因匯率的變動而調整，對廠商接入較遠期訂單時，計價甚困難，假如照目前生產成本計算，則需要立即訂入原料，但此舉廠商資金會被積壓，如不即時購料，則要冒原料價標升的危險，但這個責任是難以轉嫁在買家身上，提高單價又恐怕削弱競爭力，是以現時依靠日本原料爲主的廠商，經營更爲困難，非急尋新供源，難以擺脫這種僵局。不過廠商對日本工業原料需求頗大，尤其是布料，洋紙，染料，化工原料，建築材料等需求更大。特別是紡織品原料爲然，因去年日本輸港的紡織品原料貨值高逾十億元，足見日貨價調升對本港製衣工業影響之深。而製衣工業是本港最大的出口工業，本港製衣廠所用的布料，大多數是日本貨，部份買家則指定要用日本布料，以統一及保證貨質，是以要尋求新供源，也不是短期可以辦到的了。

可是，日本的電器用品及汽車，在本港銷路正受歐美同類貨品競銷的威脅，其他日本洋雜貨也有這種情形出現，主要是日貨經多次調高售價後，其產品與歐美貨價格距離已縮短，構成歐美[illegible]

減近一年，他們還認爲，如果今後日圓兌美元匯率繼續上漲，則商港在經營上就將會增加更多的困難。如貨價再不斷上漲，肯定會削弱產品在本港市場上的競爭能力，銷路隨會隨之而縮減的。

日本電器過往控制本港市場，主要原因是日貨不斷創新，款式對潮流適應，相當被接，外型和結構幾乎年年改革，而且價格亦便宜，奢侈品中仍不失經濟原則。

此外，日貨因能夠大量生產，成本亦相較低，故對中級消費者一般適合，且港日距離近，補給需求[illegible]

[illegible]

值以今年首兩月計算，日本電器輸入總值達一億二千二百二十六萬元，比去年同期一億〇二百九十萬元多出一千八百萬元，增幅率達百分之一百一十七點五。而去年比前年的九千二百九十二萬元，亦增出百分之一百一十點八，顯示出日本貨品，執本港電器市場之牛耳。

由於日本電器經過多次調升售價，其市場優越地位也逐漸降低，歐美貨品則乘機加強宣傳攻勢，銷路日正增加，首二月日本電器進口值激增，部份原因是港商鑒於日本電器不斷加價，故此已於去年末季大量訂購，到今年初則陸續運港所致。估計今後其增勢將逐步降低。

在汽車市場方面，日本自七十年代開始稱霸本港汽車市場，高踞全港汽車入口首席，而日本車能暢銷本港市場，是有必然的因素。首先，日本汽車多屬中價錢，比歐美的汽車相差很大，價錢適合本港買家的要求，因此銷路能一枝獨秀。不過，近年歐美汽車已增加生產中小型汽車，頗迎合本港環境，故此銷量也不斷增加中，對日本汽車壟斷市場的優勢頗有威脅，加以日本車經多次加價後，相信今後汽車市場不會長久讓日本專美。

綜合現時港日貿易形勢，雖然日圓升值已使日貨在本港市場逐漸失去優勢，相信今年日貨輸港仍會保持增長，不過增勢相信會有一定程度縮少的。（本報記者一九七八年五月六日）

一週經濟大事

△據本港銀行業監理處發表統計數字顯示，今年三月底止，香港銀行存款總額爲五百六十億九千三百萬元，比二月底的數字增加八億四千七百萬元，增加之幅度爲百分一點五。在總存款中，活期存款估一百二十四億四千三百萬元，比二月底增加一億三千八百萬元，增幅爲百分一點一，定期存款估二百一十八億一千一百萬元，比二月底增加三億一千七百萬元，增幅爲百分一點五，儲蓄存款估二百一十八億三千九百萬元，比二月底增加三億九千三百萬元，增幅爲百分一點八。又三月底外地銀行存放本地同業款項爲三百九十二億六千萬元，比二月底增七億五千三百萬元，而本港銀行存放海外同業款項則達三百七十七億九千三百萬元，比二月底劇增三十一億零八百萬元。

三月份的銀行一般流動情況爲百分之四十五點三一。

△輸歐美聖誕節貨已屆交貨高潮，加以美[illegible]

[illegible]

又多一間電腦聯繫分行開幕

滙豐銀行南丫島榕樹灣分行今天開幕，
服務範圍包括往來賬戶、儲蓄賬戶及
定期存款。新分行一如其他分行，全部用
電腦聯繫，所以閣下可在滙豐一百五十間分
行中任何一間存款或提款，毋須特別安排。

香港上海滙豐銀行
南丫島榕樹灣大街48號 電話：5-982773，5-982787
總行：香港皇后大道中1號

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

輸歐美聖誕貨付運高潮及其它。

去週間（五月一日至六日）本港經濟情況，以輸歐美聖誕節貨付運頻繁，最受注視。金融方面，由於外國息高，吸引資外調，刺激銀行同業拆息上升，亦為新的動態。工業方面，各主要工業開工率提高，但工人不足，影響生產，也受關注。商品方面，以食米，食糖，棉紗，布匹較有變動。對東南亞貿易，印尼購辦工業用原料轉增，亦為新的表現。

輸歐美聖誕貨付運進高潮

輸歐美聖誕節貨已到交貨高潮，加上美國西岸碼頭六月底可能罷工，秋冬貨趕在罷工前裝船，本港各行工廠正全面趕產。平均開工率達八成半，但一般均感工人不足，與工資上升之苦。鋼鐵則有胚料不敷困難。

據工業界人士表示：輸銷歐美市場的聖誕節貨品，一般在每年的六月開始進入高潮，而至八月最旺，現時雖未屆交貨的旺月，但由於美國西岸碼頭工人可能在六月底，七月初，舉行罷工，要求提高工資及福利，因此，近日已有不少美國的入口商致電本港的有關廠家及出口商，要求他們提前交貨，形成了近日聖誕貨的付貨高潮提前來臨，同時，各行工業亦正繼續全面趕貨，希望能於五月底前裝運付美，如果延遲到六月後交貨，極有可能因罷工而無法趕在罷工前將貨物交厄買家手上。

外國息高吸引閒資調出

由於美國大商業銀行提高最優惠貸息，歐洲美元已作相應提升，一個月期升逾七厘半，十二個月期更接近八厘。銀行界相信稍後會吸引較多閒資外調。銀行同業拆息亦刺激上升。

上週一（一）日，本港劃一存息雖已調高，但美國大商業銀行的最優惠貸息亦於同日提高至八厘二五。雖然現時本港的三個月期定存利息已提高至二厘二五，一年期的亦提高至四厘，但比對歐元利率仍相差四厘，這對閒資吸引力頗大，況且近日國市外匯市場美元的走勢已稍為轉穩，匯水的風險相對減少，在此情況下，估計稍後會有更多的閒資轉調作歐洲美元或亞洲美元存款。至於近數週來，本港閒資外調仍無明顯的增多，但跡象顯示已有較多的散戶將資金轉作歐、亞元存款。如果往後美元的走勢繼續轉穩定的話，資金外調當有較明顯的增加。

外匯銀行公會宣佈加息之後，銀行同業拆息迅速即報至六厘水平。昨（一）日，同業拆息繼續保持堅態，業內活期拆息報成六厘至六厘一二五，隔晚錢則拆五厘半至五厘八七五。

工業生產率高工人不足

因為歐家全面提貨的關係，使各行開工率繼續有所改善，近週來各主要工業的平均開工率平均到達八成半左右，比較一年前同期的產率約高出一成。不過各行工業的個別開工率則各有榮辱，大體上以織布，漂染，製衣，電子，玩具，鞋靴及五金等業的開工最佳，開工率達八成至九成左右，針織，收音機等數行較差，開工率僅及六成左右，但這些開工較差的行業，由於仍然有若干新單注入，相信，稍後該等工業的生產率也會提高一些，而目前的生產旺態，預料仍會持續一段時間。

儘管現時各主要工業開工頗旺，然而一般工廠均感到有人手不足的現象，比如一些織布廠和製衣廠雖接單多，卻因工人數目不足，且流動性大，而令到各廠出貨率比前稍為減低。另方面，為吸引工人廠家亦普受工資上升之苦。此外，目前建築業每月需用的鋼鐵雖達五、六萬噸，但因最近外地供應本港的鋼鐵及糖料減少，與及來價報漲關係，輸紗業的開工亦有些困難。

泰國暫停簽發出口米證

泰國商業部宣佈，停簽發食米出口證，但穀出口商已簽訂合約，申請出口證仍然有效。主要原因是鑒於今年早造稻種植期間受天氣影響，且因首季米出口已達六十萬噸，現在泰國存米不多，須要經過調查計算之後，方能恢復簽發出口證。不過；對於香港、新加坡、馬來西亞傳統市場供應仍可維持不致短缺，同時泰國政府已批准國際額大米三萬噸及碎米三萬噸，仍可繼續輸出。泰國政府繼續維持供應本港食米，每月一萬噸將不成問題。在較早時候已向泰國訂購食米一萬八千噸，尚未運來的，已經補價，其中約有七千噸是第二季入口額，將於五至六月運到，尚餘一萬一千噸將是第三季入口額。

上週本港米市，並未受到影響，由於本港存倉食米共達八萬四千噸，供應充裕，米價仍穩。

南韓砂糖多到訂價又跌

上週砂糖市，大勢仍淡。南韓幼砂糖，大批船抵，運到四千餘噸，在供過於求情況下，又受國際糖價下跌影響，貨價回落至六十八元。且因南韓幼砂糖訂價報跌，Ｃ．Ｉ．Ｆ．每噸二百卅五美元至二百卅六美元，到港船邊交貨，每噸只為一千一百港元。本港糖商已向南韓訂購，成本偏高，與現在市價比較，每噸相差一百元，在新訂價報跌影響下，使南韓幼砂糖運來又有很大的壓力。大陸棉花中粗砂價格亦回降，每噸由一千一百三十元，回降為一千一百元。

緬甸標購棉紗本港中標

緬甸在一個月前以招標方式輸入棉紗及混紡紗共達一萬包，本港四家紗廠透過印度商行參加投標，近日開標結果，已獲中標，包括二十支、三十支、四十支、四十二支、六十支棉紗，及十二支變股混紡紗，將於六月付船。尚有一批繼續在六月份開標，本港中標機會亦高。

往年緬甸招標輸入棉紗混紡紗，多數由印度及南韓中標，印度供應以中支紗為主，南韓供應則是幼支棉紗及混紡紗，一般印度方面十能依期供應，今年轉變，印度方面由於棉紗及混紡紗側重輸往日本，亦未能依期供應，故此本港獲得中標機會，出口有較大裨助，因為紗廠最近除了供應緬甸之外，又要供應越南，使整個棉紡業產銷都有直接及間接良好刺激。

幼支棉紗疏俏價續上升

棉紗市，仍以中卅、二支及四十支紗較為疏俏，價續上升，卅二支ＡＢＫ，成二、三三〇元，四十支Ａ、ＢＫ，成二、五〇元，卅二支二級紗成二、六〇〇元，及二十支半精梳成二、九五〇元、二、九二〇元。

南韓棉紗，最近來貨有所恢復，六月份有運來，到港價便宜得多，卅二支普通棉紗每包開價二、三〇〇元至二、三五〇元，四十支普通棉紗每包二、五〇〇元至二、五五〇元。

巴基斯坦棉紗價格提高，現在報價每包再升五美元，十二支中級簡庄每包二八〇美元，十六支中級簡庄三〇〇美元，上級簡庄三二〇美元，卅二支中級簡庄三三〇美元，上級簡庄三四〇美元。港市現貨十六支暢銷，價亦升十元，上級簡庄一、六二〇元至一、六三〇元。

台灣混紡胚布訂價續漲

本港製衣廠及出口商需求Ｔ／Ｃ府綢仍然殷切，一方面是本港製衣廠接入英國商家的一些訂單，需用仍多，另一方面是菲律賓的製衣廠需求Ｔ／Ｃ府綢繼續來港購買，本港布商近日再向台灣訂購一四〇Ｘ七六Ｔ／Ｃ胚布一百萬碼，七、八、九月付船Ｃ．Ｉ．Ｆ．每碼以四角八分半美金成交，繼續出價，每碼四角九分美金治訂，但台灣方面已提高至五角。

遠東證交所一週股市報告

經過連續兩週大幅漲升後，本週股市走勢轉呈乏力，交投普遍放緩，除週三下跌幅度較大外，其餘各天變幅溫和。藍籌股成盤雖衆，惟表現平常，僅部份中小型股份較受注目而已。收市時行情多告滑落。遠東指數報低三三·四七，以二一二九·三三收盤。

週一交投暢活，藍籌股成盤仍多，收市時遠東指數微升二·八二。

週二交投略見放緩，但價位上落不大，而個別第二綫股份則表現出色，做價大幅跳升，股市以前市水平開出後，走勢逐漸下降，午市稍見改善，藍籌股成盤較多，使做價大多由低點回升，但與前市比較，仍不免有失。

週三股市繼續向下。午市交投盤未見減少，收市時價位再度後退。遠東指數受挫二四·七四。

週四股市交投再減，初時走勢仍然軟弱，但中段起市況略有改善，價多從低點回升，下午保持穩好，成盤略增，收市時行情微幅報高。遠東指數增添五·〇七。

週五股市徘徊疲滯，惟成交比前略增，一般做價牛皮靠穩，收盤時大多留守前價。遠東指數回順三·二三。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2165.62	2165.62	2127.49	2129.33
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	461.83	461.83	456.10	457.17
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	400.69	400.69	397.28	398.36
金指數 KAM INDEX	422.00	422.00	417.63	418.49
銀指數 NGAN INDEX	386.72	386.72	385.01	386.60

全週成交額 WEEKLY TURNOVER ($ million 百萬元)

全港 ALL H.K.	238.05 = 100%
遠東 FAR EAST	109.35 = 45.9%　23.17 (share 股數)
香港 HONGKONG	62.78 = 26.4%
金銀 KAM NGAN	64.85 = 27.2%
九龍 KOWLOON	1.07 = 0.5%

瑞士將會繼續嚴厲阻止外資流入　使法郎匯價回跌

（伯恩電）瑞士中央銀行總裁勞特維勒說，瑞士將繼續維持嚴厲的措施以阻止非想要的外資流入，直至瑞士法郎的匯價跌回到更實際的水準。

他在央行年會說，瑞士希望放寬這些管制措施，其中包括在今年初禁止瑞士公司股票售予非居民的外國人。他說，但此刻如作任何放寬，則可能再使瑞士法郎上漲，因為外匯市場情況仍太容易發生波動。自去年九月迄今，瑞士法郎已對美元上漲約二四％。

瑞士央行正在重新考慮其干預政策，來看是否能夠在外匯市場上扮演積極的地位。瑞士干預政策的目標仍然是要緩和匯率的劇烈性波動，而非抵制市場走勢。

他說，歐洲貨幣合作可能是錯誤的，對付匯率動亂，事先對付是不可能的，因而要求美國及產油國家合作，是必要的。

印尼購辦原料貨品較多

印尼商家來港購辦貨品逐漸復增，但購辦以工業用原料為主，包括棉花、五十多支以上的幼支棉紗、西藥原料、工業染料、機械、紙張、電氣材料等。由於印尼工業在政府保護政策之下，續有進展，用料亦漸多，本港的購辦亦則是將信用開來訂購。至現時本港貿易商對於原料性貨品，港產品輸往印尼，以半製成品為主，例如五十支紗。

北韓白米最近亦有運往印尼

北韓白米最近亦有一萬餘噸，經本港轉船運往印尼，因為印尼需要適合價廉的白米，且限制出口，故此印尼商家向北韓訂購食米，透過本港輸入（自平）。

經連續數週下跌後　金價低位反彈

去週三國際貨幣基金會賣金，反應良好。本港金價週六上升十元七角，收市價再度衝上千關。

經過連續數星期的下跌後，去週金價在國際多個主要市場作技術性反彈，但升勢並不太急，反映投資人士仍多持觀望態度。

週三國際貨幣基金會賣金有結果，今次投票數量相當多，落標總數為三百一十萬安士，較之上次一百二十萬安士多出一倍有多，而平安價每安士為一七〇·四美元，中標數量為五十二萬四千八百安士，最高標價為一七一·五〇美元，最低標價為一七〇·〇五美元。雖然會員國黃金消息頻傳，但相反投金者興趣大增，比預期中反應更為熱烈。

金融界人士說，這些消息並非新鮮，雖然目前正面臨國際貨幣基金會及美國印度等拍賣黃金，但實際賣金的數量不多，對金市是有利，例如：歐美通脹的趨勢仍然持續，國際貨幣仍有一些因素對黃金基本上還是求過於供，特別是當金價跌到較低水平時，將會刺激工業用金的需求增加，周五盛傳正在召開的石油輸出國家組織會議，將決定提高油價等，這些都是有利於金價的升幅較大因素，但仍有反覆。

去週外國金價走勢，全週稍為上升。倫敦週一報一七二·二元，全週升一元九角五仙。黎世報一七三·二五美元，升二元二角五仙。巴黎報一七八·〇三美元，升三元。紐約報一七二·五元。美元方面，歐洲外匯市場週一補假期，而大部份歐洲外匯市場週四耶穌升天節假期。

附表一（每安士合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
一日	九三二·〇〇	九三〇·三〇	九三二·〇〇	九二八·〇〇
二日	九三二·五〇	九三四·三〇	九三六·九〇	九三一·〇〇
三日	九四〇·〇〇	九四三·三〇	九四三·五〇	九四〇·〇〇
四日	九五一·〇〇	九五八·二〇	九五八·二〇	九五一·〇〇
五日	九五七·五〇	九五一·二〇	九五七·五〇	九五一·一〇
六日	九五八·〇〇	九六一·九〇	九六二·四〇	九五七·四〇

附表二（每百美元合港幣）

日期	美電最高	最低	美單最高	最低
一日	四六三·一〇	四六二·九〇	四六二·七〇	四六二·五〇
二日	四六三·三〇	四六三·一〇	四六二·九〇	四六二·七〇
三日	四六四·一〇	四六三·九〇	四六三·七〇	四六三·五〇
四日	四六三·九〇	四六三·七〇	四六三·四〇	四六三·二〇
五日	四六三·六〇	四六三·四〇	四六三·二〇	四六三·〇〇
六日	四六三·六〇	四六三·四〇	四六三·二〇	四六三·〇〇

美國銀行
香港分行　聖佐治行　電話：5-236181
西區分行　德輔道西73至79號　電話：5-484123
九龍分行　旺角彌敦道655號　電話：3-955131
半島分行　尖沙咀九龍公園徑一號　美國銀行大廈（亞士厘道與北京道交界）　尖沙咀郵政局信箱5190號　電話：3-695432
觀塘分行　觀塘康寧道57至61號　電話：3-419271
總公司　美國加利福尼亞州94120　三藩市美國銀行中心　世界總部大廈
美國銀行　世界最大的銀行　BANK OF AMERICA　（美國註冊有限公司）

香港九龍貨倉有限公司

通告

敬啓者：香港九龍貨倉有限公司宣佈，由於本公司股票在截至一九七八年五月四日止的連續五個交易天內，在香港證券交易所的正式收市價均超逾可換股價每股十二元之百分之一百五十，本公司遂於今日（一九七八年五月五日星期五）舉行的董事會議上，通過決定行使強制換股權，要求餘下之本公司週息八厘一九八五年還本可換股次級無抵押債券換股。

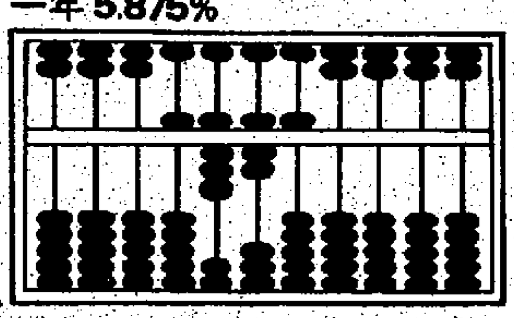
本公司將發出正式換股通告予各持有人，換股日期將為一九七八年六月三十日。

承董事會命

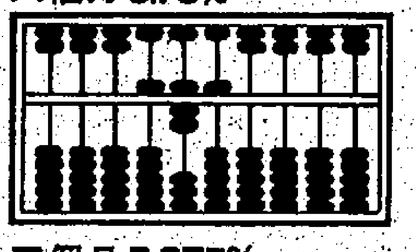
秘書　麥禮頌謹啓

定期存款

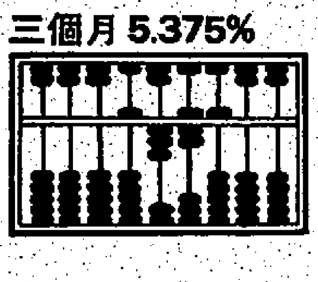
一年 5.875%



六個月 5.75%



三個月 5.375%



手續簡便，利息優厚，服務週到。
另辦理港元存款證及各種外幣存款。
詳情請電5-261211或3-856033本公司負責人：陳超琪，姚蘭栴，羅卓塬，魏輝光

新鴻基財務有限公司
總行：中區雪山大廈32字　電話5-261211
分行：旺角麗斯大廈12字　電話3-856033

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號·專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行：
執行董事：韋詩禮
經理：韋爾舒　沈熙瑞
總行　香港皇后大道中1號
旺角分行　彌敦道664號及673號
九龍分行　彌敦道21號新半島大廈
北角分行　英皇道306-316號
官塘分行　裕民坊1號
荃灣分行　青山道455-457號
德輔道西分行　德輔道西40-50號
新蒲崗分行　康強街35-49號
元洲街分行　元洲街386-392號
及港九其他140餘家分行
澳門分行　澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港			
總行	香港德輔道中六號	電話	5-246011
堅道支行	香港興華利街二十九號	電話	5-239650
北角分行	英皇道三八二至三八四號	電話	5-706231
灣仔支行	香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行	香港干諾道西四十八至五十一號惠和大廈	電話	5-436322
九龍分行	長沙灣道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行	九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行	大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油麻地分行	彌敦道五二八號礦街大厦	電話	3-841191
荃灣分行	沙咀道二〇二號	電話	12-430115

海外分行
星馬區管理處　星加坡分行　亞元存備部　星加坡萊佛士碼頭丹麥大厦　電話 92361
吉隆坡分行：吉隆街十六至二十號　電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦　電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號　電話 2323

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7-19號 5-447141

分行	地址	電話
香港銅鑼灣分行	軒尼詩道549號	5-773931
中區分行	雲咸街10號	5-251341
跑馬地分行	成和道23號	5-756250
北角分行	英皇道346至348	5-719876
西區分行	皇后大道西226號	5-488767
九龍青山道分行	青山道362號	3-872921
觀塘分行	裕民坊26號	3-416918
旺角分行	彌敦道744號	3-941570
新蒲崗分行	彩虹道26號	3-255505
深水埗分行	荔枝角道257號	3-876292
藍田村分行	藍田村杜鵑樓	3-867680
尖沙咀分行	彌敦道96號C	3-670162
紅磡分行	馬頭圍道71至73號	3-635656
新界荃灣分行	荃灣道1001號	12-211821
上水分行	新豐路73至75號	12-908125

香港華人銀行
香港區
總行：香港德輔道中61-65號　電話：5-244133
東區分行：香港怡和街44號　電話：5-765455
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號　電話：5-603505
九龍區
深水埗分行：九龍青山道401-403號　電話：3-711587
油麻地分行：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新邨A座18-21號　電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號　電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大廈在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中香港商業銀行大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行　香港中環德輔道中11號歷山大廈地下，24及25樓　電話：5-265411（17線）
西區分行　香港德輔道西29至31號　電話：5-484155
油麻地分行　九龍彌敦道494至496號　電話：3-309311
葵涌分行　九龍葵涌石宜路2至4號　電話：12-276161
跑馬地分行　香港成和道49至49號A　電話：5-754194
旺角分行　九龍旺角道29號　電話：3-940181
軒尼詩道分行　香港軒尼詩道117至119號　電話：5-276411
北角分行　香港渣華道126至128號　電話：5-620906
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

華僑經濟

今年是南韓經濟上另一强烈成長年份

民間投資下降，通貨膨脹上揚與產品在國外遭受禁限日增，則是經濟展望中的陰暗面。

　美國駐韓國大使館報導預測，雖然韓國經濟的快速擴展，在她朝向重工業發展之時，正在顯示稍見緩慢的跡象，但是一九七八年可能是「另一强烈的經濟成長年」。該報告舉出民間投資下降，通貨膨脹上揚和韓國產品在國外所遭受的保護主義措施日增，是光明的經濟展望中的陰暗面。報告說，正在顯現的重工業部門的力量，在時間上，恰到好處，因為韓國許多經工業正在受到貿易限制和保護主義者措施的抑制。

　韓國的一九七八年目標是要達成另一年的一〇％至一一％國民生產毛額成長。政府已訂定七％的農業成長和一三．五％的製造業成長。報告說，另一個可能發生問題的部份是工廠和設備的民間投資，在一九七七年上升六〇％但是，據初步調查結果顯示，今年所有工業的投資將僅增加二％，該報告警告，民間投資轉為停滯。重化工業的持續高度投資，可能，被經工業投資減少所抵銷，不過政府對開發計劃和住宅建築的支出將有助於成長。

　該大使館經濟學家說，韓國海外的勞務收入不斷增加，在改善其收支平衡方面，已獲致顯著成功，但也同時造成貨幣供給的成長，過剩流動性和通貨膨脹。

　一九七七年的無形貿易收入——包括韓國海外勞務的收益和在韓國觀光之類的收益——達三十億美元，遠高於兩年前的八億八千萬美元。該年單單外國建築合約的收入即高達十二億五千萬美元。而於一九七六年則僅四億三千八百萬美元。由於這些巨大的勞務收益和較少的貿易短絀，使得經常帳出現了一千五百萬元的剩餘。

　同時，淨長期資本內流總額十二億美元，有助於將國際收支平衡提高至極感人，創紀錄的十二億二千萬美元。淨短期資本內流劇降成為四千五百萬美元，外匯持有增加十二億五千萬美元成為創紀錄的四十三億一千萬美元。

　政府預測，在一九七八年，短期資本內流則將下降。因此，外匯準備將僅上升一九七七年之半，在一九七八年底時外匯總額將達五十億美元。

　在一九七七年，躉售和零售價分別上揚一〇％及一一％，而體大不能管制的食品則分別上升二一％和一二％。它又說，GNP緊縮指數——以經濟為整體的廣泛通貨膨脹指標——是一三．八％，因為很多物價的管制是在年底解除，所以貨幣流動性仍然居高。一九七八年的物價展望仍然不樂觀，雖然政府再度將物價上漲目標訂為不超過一〇％，但是僅頭兩個月即已上升五％。

　到一九九一年以前，韓國的總出口，重化工業產品可望佔七〇％以上，今年則當可達到其一百二十五億出口目標的五％。

　報告說，進口自由化正在緩慢推進，但是國內錯綜複雜的法規和限制，其總衝擊是限制進口。

　不過該報告又說，對美國公司言，韓國已經極快速地變成一個具有不尋常生產潛力的國家，在廣泛的工業部門，擁有很多的機會。韓國致力於減少自日本進口和擴張自美國進口，應當增加這些機會。

　該報告表示，美國出口商能夠更努力，將其產品銷到韓國。在一九七七年，在韓國營運的二十二家日本貿易公司銷售了十五億美元的產品，而二十家美國公司僅銷售了四千六百萬美元，比瑞士、英國、或香港貿易公司還少。美國大使館市場研究，美國出口商的最佳希望吸金屬品製造和塗飾機器、發電設備、建築和礦冶設備、加工控制機器、電子生產和試驗設備、電腦和周邊的設備。報告說，此外，高技術和新技術的需求幾乎是無限的，因為這些技術被認為是改善韓國出口產品品質和競爭力所不可或缺者。

　據初步數字說，在一九七七年，國民生產毛額成長一〇．三％，低於一九七六年的一五．五％。農業生產居下降之首，僅成長三．一％，部分是因為大麥收成不佳，同時，成長的最大貢獻者是主要的運輸和通訊計劃，成長二二．八％。

　工業生產的成長幅度，從一九七六年的三三．二％，銳減為一四．一％。降幅最劇者為紡織，其成長僅一．一％，遠低於一九七六年的三〇％強。報告說，若干其他輕工業的擴展亦下降。生產的擴張大部分出於韓國的重工業——仍在發展中。鋼鐵生產增二三．八％，其次是化學一一％和機器的二二％（田譯）

亞洲發展銀行年報 分析世界經濟今年更難樂觀

世界貿易放慢發展中國家遭殃

　（馬尼拉航訊）亞洲發展銀行說，一九七八年世界經濟展望比起去年「看來較不光明」，並且警告除非主要工業國取得更高的增長率，世界貿易的增長將緩慢下來，而許多發展中國家將遭殃。

　亞洲發展銀行是在該行一九七七年的常年報告中，對世界經濟展望描繪了一幅暗淡的圖表。這份報告長達一百卅頁。在此間發表。

　這份報告說，發展中國家努力保持其增長衝勁是否成功，在很大程度上取決於以下幾件事：工業國經濟再膨脹的程度，工業國從發展中國家輸入增長的程度，以及增加對外援助的程度。

　據報告書說，一九七八年世界經濟的展望，「總的來說似比前兩年較不樂觀。」

　報告說，由於氣候不佳，一九七八年糧食的生產，預料將降到一九七七年水平以下。

　報告也指出，經濟合作與發展機構國家一九七八年的總增長率，估計為三點五巴仙

　顯然是指發達國家的保護主義傾向，報告說：還可能導至發展中國家對外收支出現大赤字，數目之大可能達到難以負擔的程度。

　報告接着說：「除非主要工業國取得較高的增長率，它們（發展中國家）不僅將繼續經歷不能令人滿意的失業水平，而且世界貿易的增長也將倒退。許多發展中國家，特別是那些高度偏向出口的國家，將因此而遭殃。」

　報告又說，工業國對入口的「加强限制」，可能進一步影響發展中國家的製成品的輸出，導致對外貿易的鉅額赤字。

　該報告引述經濟合作與發展機構的估計時說，非產油發展中國家，累積性經常收支赤字，料將從一九七七年的四百五十四億美元增加到一九七八年的五百九十億美元，增加到令人担負不起的程度。

　報告繼續說，為了保持增長的衝勢，發展中國家必須加强努力，動員更高的國內儲蓄，開發國內天然資源，在農業和工業生產方面提高效力，及擴大傳統和非傳統的出口。

　報告在檢討一九七七年的情況時說，一九七七年經濟從一九七四到一九七五年的嚴重衰退復甦過來，雖然是適度的。

　國民生產總值的增長比一九七六年大為降低，而世界貿易的數額僅增加了五巴仙，一九七六年時則為十一巴仙。

　報告書表示，一九七七年的成績受到下述各因素的影響：許多國家在設法減低通貨膨脹與失業人數時遇到困難；投資的情況一般上都不佳；世界主要貿易國的對外收支賬目出現嚴重的不平衡現象，因而導致外匯兌率的不穩。

　不過，五穀的產量連續第三年獲得大豐收，世界穀物的儲藏量從一九七六年的一億二千四百萬公噸增加到一九七七年約一億六千萬公噸。

　因此，全球的糧食情況自七十年代初期以后便有了很大的改善，通貨膨脹的壓力也因而受到阻遏。

　根據亞洲發展銀行報告書表示，該行去年總共提供了八億八千九百萬美元的貸款，比一九七六年的七億七千六百萬美元增加了十七點三巴仙。

　報告書表示，在一九七七年的貸款中，該行總共借出六億一千五百萬美元的普通資金貸款，一九七六年則為五億四千萬美元。

　去年的特別基金貸款總值二億七千二百萬美元，比一九七六年的二億三千六百萬美元增加了十五點三巴仙。在此筆貸款中，九十六巴仙的款項是借給平均國民生產總值在一九七五年時少過二百萬美元的發展中的成員國。

　報告書表示，去年，該行總共批准了四十五宗貸款，援助十六個發展中成員國的進行的四十五項計劃。而在一九七六年時，該行只批准三十七宗貸款，援助十六個發展中成員國的三十六項計劃。

　據估計，該行在去年所批准的發展計劃的總額達到十七億三千八百萬美元，其中，銀行的貸助估了四十六巴仙。此筆款項並不包括所提供的金融機構計劃的援助。

染燈芯絨需用相當 硫化藍科銷量倍增

外訂印第科染料緊縮價尚捱企 牛仔布產較去年減三分一有關

　（特訊）由於牛仔布生產繼續減弱，染料商及布廠向外訂購，印第科染料亦告緊縮，但現時價格尚無變動。但燈芯絨需用較多的硫化藍，銷量比去年同期增加一倍。

　昨據染料商透露：由於牛仔布生產繼續減縮，印第科染料銷量亦受影響，估計每月需用印第科染料在四十噸以下。染料商及布廠向外訂購，印第科染料都顯著減少，現在價格已呈穩定，歐洲產品每噸六萬元至六萬五千元，日本及中國大陸產品每噸五萬五千元至五萬七千元，台灣產品每噸五萬元。

　但染燈芯絨需用較多的硫化藍，銷量比去年同期增加一倍，每月需用約達二十噸。現在本港需用的硫化藍，計有西德、東歐、日本、中國大陸產品，每噸售價二萬元左右，價格比較印第科染料低得多。

　至於海昌藍銷量，現在仍然很少，高價貨每噸六萬五千元，低價貨每噸三萬五千元。

　染料商指出：硫化藍與印第科銷量一增一減，就是燈芯絨與牛仔布生產量不同的反映，不過；染燈芯並非全部用硫化藍，只是染藍色的燈芯絨，估計佔了百分之七十，故此硫化藍現在銷量比去年同期增加一倍，亦可反映燈芯絨產量比去年同期增加一倍左右。印第科染料去年同期每月銷量約為四十餘噸至五十噸，現在每月銷量約為三十五噸至三十七噸，亦顯示牛仔布產量比去年同期減少三分之一左右。

首三月工業產量指數激增二成餘

視機鋼鐵輪胎石化最顯

　（特訊）台北航訊：行政院主計處發表統計指出：今年第一季主要工業產品的生產量，除煤產量略減外，大多有顯著增加，工業生產總指數增加了二一．三九％。增加幅度較大者有電視機，元條及型鋼，汽車輪胎，塑膠粉粒及石化基本原料等。

　一至三月各主要工業產品產量，交通運輸量及其與去年同期增減情形如下（括弧內數字為與去年同期比較增減百分比）：

　發電量七十二億九千六百萬度（增加一一．二四％）；工業用電量四十六億六千四百萬度（增加九．四三％）；各種棉紗產量四十四萬七千件（增加二．〇一％）人造纖維產量十二萬一、四二一公噸（增加二三．一二％）；塑膠粉粒產量九萬七、七九七公噸（增加四一．七七％）；化肥產量卅六萬七千公噸（增加三．七七％）；天然氣四億六千一百八十萬立方公尺（增加〇．五七％）；原油煉量四〇八萬一千六百公秉（增加七．九二％）；水泥產量二六六萬九千四百公噸（增加一四．〇二％）；元條及型鋼產量五十萬四千二百公噸（增加四六．一％）；電視機一六六萬九千七百台（增加七八．七三％）；汽車輪胎卅二萬六千條（增加四二．九八％）；煤產量六十八萬六千二百公噸（減少〇．七八％）；石油化學基本原料產量十五萬九、二〇八公噸（增加三一．九％）。

　交通運輸方面，港埠裝卸量一、八〇二萬九千八百公噸（增加七．〇三％）；國際航空貨運（包括進出口）二九、五〇九．二公噸（增加五．〇五％）

全部外滙管制條例 星加坡下月起撤銷

藉以強化金融中心地位，並吸引更多外來資金，促進工業。

　（新加坡五日電）新加坡財長韓瑞生稱，新加坡的外匯管制條例，將由六月一日起全部撤消。

　他在新加坡工業總會的就職禮作上述宣佈。他說：「為了刺激更多海外投資，及促進所有國家的貿易，我在此樂於宣佈，由一九七八年六月一日起，我們的外匯管制條例全部取消。」此即表示，所有新加坡居民，包括公司或個人，將可免受到外匯的管制。」

　根據綜合自本港金融工商界人士意見：新加坡訂期六月一日起撤銷外匯管制，意義重大，旨在外匯自由情況下，能更吸引外來資金，從而促進投資生產事業，增加就業，尤可加以注意者，為勢將強化新加坡於東南亞一大金融中心地位。

　新加坡於石油危機，即一九七三年以來，外人投資的情形，實欠理想，新加坡政府曾發表，一九七三年流入新加坡外資為三億七千六百萬新加坡元，（下同）一九七四年三億九千六百萬元，一九七五年三億二千六百萬元，一九七六年三億五千萬元，但在一九七一年則為五億八千萬元，一九七二年七億零八百萬元。

　新加坡建立亞洲美元中心地位態度積極，早期已廢除了亞洲美元存款流動率，百分之二十的規定，並將借款人息稅，由百分之四十，削減為百分之十，早於一九七三年已有四十五間外資銀行，設立分行

英飲食商一行 來港推銷產品

　一個由十七家英國食品，與飲品公司組成貿易團，將於本月十日至十三日來港作貿易推廣訪問。

　組織該貿易團來港的英國食品出口局表示，香港已逐漸成為英國食品重要市場，而且吸收潛力仍然相當巨大。該機構每年都舉辦貿易團來港，每次均獲得重大成就。

　七七年香港向英國買入朱古力產品總值二百八十萬鎊（約二千五百二十萬港元）糕餅糖果亦超過一百萬鎊（約九百萬港元）。該貿易團希望今次來港會把貿易額再予擴大。

　該貿易團來港推銷產品計有：湯類，蜜餞，甜品，麵飽，調味料，餅乾，糖果，罐頭果醬，酒類（包括威士忌與毛酒），茶葉，精選食品，牛奶產品，還有一間公司出售陶瓷餐具。

英倫銀行最低貸息 提高至八厘七五

緊縮貸款支持英鎊

　（倫敦五日電）為支持英鎊和制止外匯外流，英國政府把英國銀行的最低貸款利率從七厘五提高到八厘七五，以緊縮貸款。

　英國銀行的最低利率訂出了英國所有貸款的價值；預料私人銀行將於下期期初緊隨着把它們的最優惠利率提高。最低利率代替了多年前的貼現率。

　英國政府宣佈英國銀行的黃金和可兌換貨幣上月創下了減少三十二億美元最高紀錄後，人們就預料最低貸款利率會提高。上月的下降使總儲備削減至一百七十億美元。

　這些損失當中，大部分是由於英國銀行為阻止英鎊下跌過速而在外匯市場購買英鎊所造成的。儘管如此，英鎊從一月四日的一點九五九〇美元跌至現時的一點八二美元左右；英鎊兌其他歐洲貨幣的下跌幅度更大。

　新的最低貸款利率是去年四月以來最高的。

國大證券 資產淨值

　國際太平洋證券有限公司昨宣佈，於七八年五月一日收市時，該公司股票未經審核資產淨值，為每股港幣十一元四角三分，按此未經審核資產淨值與實行各項建議估計所需費用計算，國際太平洋證券信託基金於當日之贖回價為每單位港幣十一元卅五分。

世界黃豆產 去年有大增

　（羅馬電）據聯合國糧農組織（FAO）指出，世界黃豆收成去年大幅增加，達創紀錄的七千七百一十萬噸，高於前年的六千二百零六萬噸。

　棕櫚油和棕櫚仁的產量去年也有增加，但椰乾產量下跌。

　雖然美國是黃豆產的主要來源，但巴西和阿根廷也繼續增產。去年美國生產四千五百八十萬噸黃豆，中國大陸生產一千三百零六萬噸。

印度 首次 黃金 拍賣

　（新德里五日電）印度儲備銀行稱，在印度首次舉行的黃金拍賣中，儲備銀行今日出售了四十九萬二千六百克（接近半噸）黃金，給二百二十九名本地的競投者。

　該行宣佈出售的價格，每十克由六二〇盧比至六六三盧比（七十三至七十八美元），但沒有說明詳細的情形。

　上述的價格約相當於每盎斯二二七美元至二四二美元，而國際市場的市價每盎斯則為一百七十美元左右。

　儲備銀行作出宣佈後，引致印度的金價暴跌，孟買金市的收市價每十克為六九〇盧比（八十一美元），比備銀行宣佈拍賣結果前急跌了三十盧比（三點五美元）。

　印度儲備銀行接獲了四百二十九張標，其中十三張因技術問題拒絕接受，而六張則要加以審查，中標者則有二百二十九張。

　政府於兩個月前宣佈打算拋售黃金，目的是要使國內的金價降低，從而杜絕偷運黃金入境。儲備銀行每隔兩星期售金一次，總共七次，但卻沒有說明打算拍賣多少數量的黃金，同時又沒有說出所定的低價。

　拍賣的黃金是來自充公走私的存貨。相信儲存量約有七十噸，價值六億五千萬美元。

去週港股價較多上升 週息百分率普下降

　（特訊）據去週香港交易所股票市價提升者比低跌者略多，故去週之週息百分率下降者普遍。週息率上升者計有聯合橡膠，九龍燈，均益倉，青洲英坭，港燈集團，九龍倉，置地公司，匯豐銀行，油蔴地小輪，和記黃埔，怡和證券，南豐紗廠，新世界發展，東方貨櫃，海外信託銀行、華光地產，永泰及長江製衣等。週息率下降者計有聯合企業，安達臣大亞，凱聯酒店，長江實業，城市酒店，恒隆，海港企業，大酒店，電話公司，合和，英之傑，廖創興，保華建築，聯邦地產，信德，新鴻基地產，太古洋行，太古地產，大昌地產，泰盛，友聯銀行，裕泰，華光航業，屈臣氏，會德豐，永安，永安人壽，及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	五月六日 週息率	四月廿九日 週息率
聯合企業	八．二〇	八．四〇
聯合橡膠	六．〇九	五．六〇
安達臣大亞	六．四五	六．五六
凱聯酒店	七．〇二	七．一四
長江實業	五．〇四	五．〇八
攜聯	九．〇四	九．三八
九龍燈	四．四四	四．三八
中華巴士	三．八三	三．八八
均益倉	三．八二	三．七七
城市酒店	八．九三	九．二六
隧道公司	五．二二	五．二二
亞洲航業	一〇．五三	一〇．五九
青洲英坭	三．八〇	三．六八
恒隆	七．三二	七．四一
恒生銀行	一．七五	一．七四
海港企業	七．三四	七．八三
中華巴士	四．〇六	四．〇四
港燈集團	四．五七	四．四七
九龍倉	三．五七	三．四九
置地公司	四．八四	四．七八
信託A	五．八七	五．八七
匯豐銀行	四．二五	四．一四
大酒店	三．六五	三．七六
電話公司	四．九六	五．〇七
油蔴地小輪	四．一八	四．一五
合和	四．七四	四．七八
新昌集團	七．四二	七．五〇
和記黃埔	四．六〇	四．四七
英之傑	六．五四	六．八〇
怡和	五．〇四	五．〇四
怡和證券	七．〇一	六．九六
九龍巴士	五．六六	五．六六
立興	一二．四五	一二．五三
廖創興	六．九三	七．〇〇
南豐紗廠	四．四一	四．三八
新世界發展	五．一六	五．〇六
海南發展	七．五〇	七．六九
東方貨櫃	七．四八	七．三七
海外信託銀行	六．六七	六．六〇
保華建築	五．九五	六．三一
聯邦地產	七．四九	七．一六
橡膠信託	六．五五	五．五九
生力啤	三．二〇	三．二〇
信德	六．六九	六．七九
新鴻基地產	七．九〇	七．〇三
太古洋行A	四．五一	四．五四
太古地產	六．一七	六．三二
大昌地產	五．六〇	五．九五
大生地產	六．〇〇	六．〇〇
泰盛	七．二三	七．八七
友聯銀行	五．〇七	五．一四
裕泰	一一．一六	一二．二五
華光地產	六．九六	六．二五
華光航業	九．三八	九．五二
屈臣氏	四．五五	四．七六
會德豐A	五．八八	六．二五
會德豐船務A	一〇．六九	一〇．九四
永安	二．四四	二．四六
永安人壽	六．〇八	六．一六
永泰	八．九九	八．九二
南聯實業	一〇．三一	一〇．六四
長江製衣	一〇．〇七	一〇．三〇
仁孚	五．〇〇	五．二二

餽贈亞米茄表 最能表達你的隆情厚意

佳節酬知己 名表誌隆情

亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表而引以為榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，欵式優美，男女庄式式俱備，眞金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及石英表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚誼。

Ω OMEGA
亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

蒲節節市預料不會太淡弱

市民消費力雖因生活費用不斷上升而受制肘，但第二季來工業生產轉旺，商業表現也轉好些，今年蒲節節市消費估計比去年增加一成，一般貨物供應現狀與價格大致稱穩，送禮活動弱態持續與廉政厲行難以分割。

龍舟競渡，千槳齊發的端陽佳節又快來臨了。近幾年來，香港的市民對於蒲節，盂蘭等中國民間節日，似乎有了逾來逾不感興趣的表現，也許是為了謀生奔波的忙碌，或者是生活方式的慢慢轉化所使然吧？不過，無論如何基於本港超過四百五十萬的市民中絕大部份還是中國人的緣故，即使節日的熱鬧氣氛怎樣削弱，但在華人們的心目中還是沒有把它完全忘卻的，更何況有關方面積極舉辦節日活動，港九及新界多處每年均舉行龍舟競賽，官民同樂呢。同時，各式應節的貨物，也開始從四方八面陸續運來，儘管現時距離端陽節尚有一個月左右的時間，而最具代表性的節日食品——粽子，也可吃得到了，在農曆四月下旬便會正式上市了。

那麼，今年我們將有一個怎樣表現的蒲節呢？根據近期內和有關商家接觸傾談後初步所得的結論是節市預料不致太淡弱。本港蒲節的節市由一九七三年以後，各類有關生意的落行都是在不斷退縮，去年（一九七七）雖然曾經有了略為回晉的局面，但表現卻不過份突出。今年由於生活費用的上升，香港廣大市民的購買力頗受制肘，尤幸第二季來工業接單比去年稍佳，目前生產頗旺，商業的表現亦不算太淡，特別是今年蒲節假期恰好在星期六，加上週日共有兩天假期，無疑將會使假日的消費獲得延長，因此，對於節日生意的落行，即使無大紅大紫的旺態出現，相信也不致過份疲淡。按照一般的估計，預料今年蒲節節市的整個消費總值將會比去年同期增加一成左右，但由於應市貨售價估計比去年同期高些，因此，實銷貨量大致與去年接近。

今年各綫應節貨物供港，來途初勢表現大致仍算正常，價格則有微漲的趨勢，局部稍為下降。以裹粽的主要原料如糯米，綠豆，蓮子，栗肉，鹹蛋，豬肉，竹葉，火腿，冬菇，多項食油等，現時貨價大致企穩，但商人預料稍後會上升百份五至十左右，而目前僅有食糖一樣價格趨跌。

節日當中免不了吃喝一番，各類餸菜材料基本上還保持平穩的價格，豬肉，牛肉，雞，鴨，鵝，鹹淡水魚，海鮮，蛋品，瓜菜及南北什項等，部份售價企穩，但升幅還不算過大，值得指出者是至截稿時為止，本港各類瓜豆蔬菜的零售價因霪雨連綿的影響而稍見昇貴，蛋品供應價廉，鹹淡水魚供疏價俏，三鳥類供求均衡，價尚平穩，但今年蒲節節市中變化如何，需視週後各綫來途供應情況始可決定，不過，節日期內零售市價無論如何也會比平時略見貴些，這卻是可以預料得到的事，這類消費相信可保平穩。

雖然今年部份裹粽原料市價上升還不明顯，但根據我們向有關食品製造商詢問所得的結果，一般均表示各類粽子的售價將會比去年略高，主要原因是製粽的工資比去年高，而租金昂貴及其他經營費亦上升，儘管如此，一般相信粽子的漲幅不會很大，原因之一是原料升幅不大，二是業內之間競爭劇烈，沒有人願意帶頭加價，以免影響銷路，三是粽子目前幾乎已變了非節令性的食品，日常在茶樓酒家都可吃到，四是如過份抬高售價將妨碍購者的興趣。現時各食品製造商都已把製粽原料準備妥當，轉本月下旬以後，便會陸續製造及上市了。但實銷方面，目前尚難預確估計，預料可能比去年稍減。部份飲食業商多採取謹慎的生產，如銷勢趨好，則會加工趕製，相反的話，便會略予節減，以防爛了尾市。

應時鮮果預料是今年蒲節中的最大熱門貨品之一，近期來源充足，美國的金山橙、西柳貨益充裕，值得一提的是，今年來智利鮮果包括蛇果，啤梨及黑提子上週大批運到，馬來西亞更以航空運來西瓜及楊桃，其質素頗佳，泰國貨亦有相當品種運抵本港，其中包括香蕉，白花杧，木瓜，榴蓮，青提子等，尤以榴蓮最受歡迎，南非貨以蛇果，黑提佔大宗，呂宋杧來貨亦多，紐西蘭則有蛇果，啤梨及青果到步，台灣西瓜及菠蘿等稍後會有較多充場，大陸方面供港的橙，萍果，蕉及西瓜亦不少運來。因此，一般預期鮮果後市不虞匱乏，真是應有盡有，美不勝收，尤其是到了蒲節，已是五黃六月的炎夏季節，驕陽似火，熱氣迫人而來，鮮果和果汁對於任何一個人來說，都是最適合和最需要不過的食品了。何況其價錢適中，營養豐富，味道甜美，老幼咸宜，無怪乎近來港人在鮮果方面的消耗直綫上升，當大家吃了肥膩的粽子和其他肉食以後，鮮果更有幫助消化作用，故鮮果實以成為市民節日送禮或自享的無上佳品，估計在今年蒲節生意中，落行最為可觀。

各式酒類及飲料，市況將會有不同的表現，前者包括洋酒及土酒，今年售價均較去年略商，例如法國的拔蘭地，早在去年底便醞釀加價，但由於競爭和銷場購買力弱的關係，各代理商遲遲未有採取行動，直到最近，零售商才收到代理商通知，舊價貨會在本（五）月十五日以後停止批出，受影響主要是數類流銷最廣的牌子拔蘭地酒，如人頭馬牌、金牌、百事吉、斧破崙等。威士忌類的紅牌及黑牌也有相應行動。目前每瓶市價在五十至六十元的洋酒，新價貨流出市面後，平均每瓶要漲價三元多。由於存有舊價貨關係，市面零售價將會在今後兩個月內出現參差和混亂，商人說，這種情形是難以避免的，雖然代理商並沒有限量批出舊價貨，但因存倉面積和現金流轉問題，使各零售商訂存的貨量均有不同，無形中也導致調價難以在同一時間內劃一，預料此種混亂的局勢，需要待蒲節過後始會趨正常。至於土酒近年來銷量亦不斷上升，但售價也跟着上揚，不過，土酒的售價與洋酒比較仍有一段距離，其廉價者不過數元一枝，事實上，因價廉而且品種多，已扯去了不少洋酒客。但在炎熱天氣下，一般烈酒的銷路多少也受影響。啤酒、汽水等飲料，由於天氣炎熱的助銷，與及節日郊遊活動者衆，市民比平時多喝一兩瓶汽水或啤酒是很平常的一回事，相信銷售數量必將大增。

至於一般市民在節日內加嘗吃喝一頓，這是很普遍的事，這方面的消費將無若何變化，但酒家茶樓中的排筵設宴慶賀，則會比去年遜色一些。另方面，因今年蒲節有兩天假期關係，娛樂業，交通事業將會獲得實質的好處。

綜合前述各點，對於今年端午節市的表現，已經有一個初步的概念，當然，這僅僅是一個預測而已，和事實可能有若干的出入，不過，我們認為這是根據各有關方面的報道以及近期市民消費力表現，商場活動情況等多方面形勢而作出的推測，故此，即使有些區別之處，也不會相去過遠，消費總落行的比去年增加百份之十，不中亦不遠矣。可加指出者是，今年蒲節的消費，仍以市民本身或家庭式為主，至於送禮活動，比去年繼退縮將是意料中事，這並非是受工商業的旺淡所左右，而是近年本港厲行廉政的關係。（李剛，張錦超，一九七八年五月五日）

百貨夏銷漸入佳境

開季較遲無碍大市發展

新花款貨疏及大公司林立，對一般中小型百貨公司威脅越來越大，前景仍未能過度樂觀。

較早時仍憂心悚悚的百貨商人，最近的心情已舒展得多了，假如後勢持續，今夏生意可望較去年同期好。

氣溫的配合與消費力強弱，是直接影響百貨生意好壞的基本因素。今年一、二月間，由於天氣反常，應冷不冷，加上工商業發展普遍疲慢，令各類禦寒衣物去銷遭受挫折，大量厚裝貨品如大褸、中褸、絲棉衣、卡曲……等，都因為缺乏買家而被積壓倉中，商人為着刺激銷市和吸取現金週轉，不少大百貨公司均以大幅度減價來作號召，一些最滯銷的貨品，更以破成本的價格出售，雖則如此，收效並未如理想。

隨後的兩個月，情況仍沒有絲毫轉好跡象，不但「冬貨」缺乏銷路，甚至連「夏貨」也因天氣未熱而難見開展，生意相當淡靜，商人眼看「立夏」將至，旺銷潮尚未到而感到憂心，「週日八折一天」，「全部新貨八折」「服裝半價」……等標語紛紛張貼在各大、小百貨公司的當眼地方，充份反映出商場的疲態。「青黃不接」時間比正常提早，而夏季服裝開市則較往年延遲，更令商人對今後貨銷失去信心，百貨商表示，春節前百貨生意的好壞，對上半年生意的增加或減少，是有很大的決定因素的，今年春節前百貨生意欠理想，加上商人對後市不表樂觀，在翻單補訂新貨的時間，便顯得缺乏積極性了。

事實上，由於商人不敢對今夏貨銷看好，在訂購歐美、日本貨品時，已普遍減少一成半至兩成，而一些本港製品，則延至二、三月始落單，數量亦相當保守，顯示出商人戰戰兢兢的態度。

直至最近，氣溫日漸炎熱，刺激起部份市民換季添衣的興趣，各大、中、小型百貨公司亦開始出現選購衣物的人潮，生意顯著較前增加，據百貨商指出，現時的生意雖然倘未達到去年同期成績，但從市民近期歸貨的態度來看，後市將不會如初期想象般令人失望，倘若天公造美，炎熱時間能維持得長些，今夏生意，可能會較去年有一成左右的增長。

一位專承接各大小型百貨公司時裝的製衣商亦表示，近日來，補貨翻單的電話頻頻，大有接應不暇的感覺，這種旺態，實是今年開季以來所僅見的。他又指出，目前最感頭痛的問題，便是製衣技工的嚴重不足，導致起貨困難和延誤交貨時間，事實上，目前許多貨單都是要在兩周前交貨的「柯打」。

商人說，現時的生意基礎仍欠穩，倘若因短時間的好轉而把早期審慎的態度作一百八十度扭轉，將會是冒險和不智的。他認為工商業發展放慢及通貨膨脹加速，都是構成市民消費力不前的重要因素，加以賭風熾熱和近年來不少市民為解決長期性居住問題，把收入的大部份用以分期付款買樓，對一些非必需或不急需的衣物，都會採取可慳則慳的態度。

購買態度的改變，對部份中、小型百貨公司更感不利，在這三數年間，由於大型百貨公司的貨品種繁多、花款尺碼齊備，已有越來越多的市民趨向到這些大百貨公司內選購所需的衣物，最為重要的，便是進入一家大百貨公司內，市民可隨意地「逛」，而沒有半點兒應付的心理，但相反地，進入一家中、小型百貨公司內，假如對貨品未事先下定一決心」，相信是不敢經易入內的，對生意落行，自然會是一種損失。另方面，大陸國貨公司規模日見擴張，對一般中、小型百貨公司構成的威脅亦越來越大，因為在價錢、品質方面，本港貨實難與之一較高低，目前本港製品的優點，儘是設計和花款方面，較能迎合本港市民的心理，但隨着大陸貨品質日見改良，這方面的優勢將會漸漸遜色。此外，小販問題的嚴重，也構成中下價百貨去銷的致命傷，在通常的情況下，市民選購夏季服裝對貨料方面的講究，往往會較冬季服裝來得隨和，只要款式趨時，價錢適宜，質料普普通通，反應仍會不俗的。當然，由於一般商人（疋頭商）對今年生意不敢看好，加上匯率波動的影響，今夏新花衣料不多，可供市民選擇的機會減少，也是阻礙大市健康發展的一項因素。

雖然存在着種種不利因素，但由於去年市民減少購買，在目前本港經濟有進一步向前發展的時候，消費力仍會相當可觀，不過，選擇性定會較以往提高，這點可從中上價貨暢銷，反較一些中下價貨暢銷的事實中可獲證明。（何賀業，五月六日）

泰商業部長稱

暫時禁止米出口

已簽約者無影响

（特訊）曼谷航訊：泰國商業部長本南瓦社說：泰國政府經決定暫時禁止白米的出口，待該國白米存貨的調查結果而定。

他告訴記者說：此舉目的，是在估計國內消費方面所能獲得的白米量，方能決定其出口。

他說：暫時禁止白米的出口將不會影響已簽署的白米合約。

商業部的有關人士說：政府與政府之間對配運十萬噸的白米合約，將不會受這項禁令所影響，這項合約是與新加坡，馬來西亞及汶萊簽下的。

在去年，泰國已成為世界最大的米出口國，其總出口量為二百八十八萬噸。

香港棉紡業好轉的程度

竟不及台韓及東南亞？

表面來看，棉紡業生產已由動盪轉向穩定，但實際上平均開工率只達八成，一般廠商困惑甚多，部份產銷只能保本。

香港棉紡業生產，在表面來看，似已由動盪而轉向穩定，但實際上現在平均開工率只達到正常水平百分之八十，最令一般棉紡廠商困惑的有三點，其一是亞洲很多地區的棉紡業現在都已經勝過香港，不但南韓、台灣棉紡業的好轉已遙遙領先，甚至新加坡、泰國、菲律賓的棉紡業亦勝過香港。其二是現在香港的幼支棉紗產量雖然增加，但空氣紡機織減產，其中有三家棉紡廠已經暫停生產空氣紡紗，另一家棉紡廠亦把半數空氣紡機械開動。其三是幼支棉紗生產雖然有微利，但空氣紡棉紗及一部分環錠紡粗紗生產背和，通盤計算，只能保持成本。

在目前環境下，香港棉紡業已有「冠蓋滿京華，斯人獨憔悴。」的感覺。

為什麼目前香港棉紡業的好轉程度竟不及南韓、台灣及東南亞？探其原因，有如下五點：（一）香港棉紡業去年以較高價格向外訂購棉花，特別是美國棉花佔最大，今年首四個月平均運到約十萬包，現在香港存倉棉花總量仍在四十萬包以上，不但高價輸入的棉花要有一段較長時間方能用完，並且使生產成本增重。（二）香港棉紡業以棉紗為生產重點，但南韓台灣及東南亞各地則以混紡紗生產佔相當比重，最近四個月混紡紗特別暢銷，價格亦漲了百分之三十，但棉紗方面，除了幼支棉紗及一部分環錠紡粗支棉紗比較暢銷之外，空氣紡及另一部分環錠紡粗支棉紗仍然滯銷，這樣，香港棉紡業發展自然比較他們有遜色。（三）南韓及巴基斯坦棉紗最近來港雖然轉呈減少，但香港棉紡廠商對南韓及巴基斯坦棉紗的潛在競銷力仍有顧忌，倘若港產棉紗價格繼續提高，香港的紗商又將恢復向南韓及巴基斯坦大量訂購，故此現在港產十六支、卅二支、四十支棉紗雖然暢銷，棉紡廠商未敢再起價。（四）目前香港棉紡業工人仍然不足，一般棉紡廠的環錠紡尚未能恢復全速生產，由於開工率尚未能明顯提高，棉紗生產成本也就未能減輕。（五）去年下半年以來，香港織布業雖然積極轉向燈芯絨作生產重點，代替牛仔布，現在織布機總數已增至一萬八千台，與一九七六年上半年牛仔布生產全盛時期的布機數字相等，但織燈芯絨需用棉紗不能與織牛仔布需用棉紗比擬，牛仔布生產全盛時期每月需用棉紗約達六萬包，現在織燈芯絨每月需用棉紗只達二萬包，相差很遠。

一九七二至七五年，香港棉紡業曾積極轉向空氣紡發展，到了一九七六年上半年，設備空氣紡錠相等於五萬八千多枚，可是一九七六年下半年牛仔布產銷一落，空氣紡亦受到影響，現在空氣紡生產只及一九七六年同期三分之一，雖然最近織燈芯絨及重磅斜紋布亦有採用空氣紡棉紗，最近若干棉紡廠生產二十支空氣紡棉紗供應針織需用，但需用量不大，所以，牛仔布生產衰落後，香港棉紡業新投資也就趨於停滯。不過，如果說香港棉紡業已經沒有新的投資，亦與事實不符，因為添換新錠子及其他新設備，業內各廠一直未有停止，事實上，添換新機械不但是棉紡廠提高產品質量所必需，同時也是減輕生產成本的有效措施，一般棉紡廠不會放棄這種安排。

一九七五至七七年，香港雖然有三家新的棉紡廠加入生產行列，但全部是空氣紡機械設備，其中一家設備六千枚，另外兩家設備二千枚及二千四百枚，若與南韓棉紡業大量擴充比較，實在是「小巫見大巫」。事實上，最近十年香港棉紡業擴充極慢，一九六八年全港棉紡廠二十九家，現在則為三十二家，紡錠數字則增而為九十九，一九六八年紡錠總數七十八萬一千枚，一九六九年增至八十二萬九千枚，一九七〇年再增至九十萬枚，一九七一年減為八十七萬六千三枚，一九七二年再減為八十一萬五千枚，一九七三年復增為八十八萬二千枚，一九七四年又減為八十五萬枚，一九七五年再減為八十二萬二千枚，一九七六年略增為八十三萬六千枚，一九七七年又減為八十二萬七千枚。有空氣紡設備的棉紡廠，計有廿一家，但現在有三家暫停空氣紡生產。局部停止空氣紡機械的更是普遍性。

本來最近兩個月港產棉紗出口逐漸復增，其先是越南標購棉紗八千包，香港若干棉紡廠透露過新加坡貿易商參加投標，現已經獲得標中有四家跟商細閱標購棉紗及混紡紗共約一萬包，香港有家棉紡廠透過印度貿易商參加投標，又獲得中標。主要原因是南韓棉紗最近側重輸往日本，他市場未能推顧，所以，最近港產棉紗對其他市場輸出的機會。不過，出口棉紗繼續增加，雖然有助香港棉紡業生產穩定，但出口棉紗價格偏低，尤其是中標的棉紗，實在談不到賺錢。

明白說，困擾香港棉紡業界的共通問題，就是盈利已有今非昔比的概況。在二十多年前，香港棉紡業建立的初期，紡紗所得的利潤很豐厚，其後在一九五九至六〇年間，也曾出現棉花跌價，棉紗起價的畸形現象，使香港的棉紡廠商又來一次賺大錢機會。但自此之後，賺大錢的機會已經很少，雖然一九七四至七五年間，很多棉紡廠低價購入大批棉花，其後棉花價格大漲，亦因此而獲得厚利，可是一九七六年至七七年上半年很多棉紡廠高價購入大批棉花，到了一九七七年第三季後棉花價格大跌，直至現在，仍然遭受高價輸入棉花的損失。

香港棉紡業的發展，並非一帆風順的，在過去三十年間，曾經歷盡滄桑，既有很多新廠設立，也有很多因為經營不得其法，而致停業改組或轉護的，就記憶所及，超過十家，只是事過境遷，逐漸為人淡忘而已。（關鳳翔．五月七日）

環遊古界，增廣見聞，賞心樂事！

美加假日

美國西岸10天豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、聖地牙哥等。
特價$5,450.

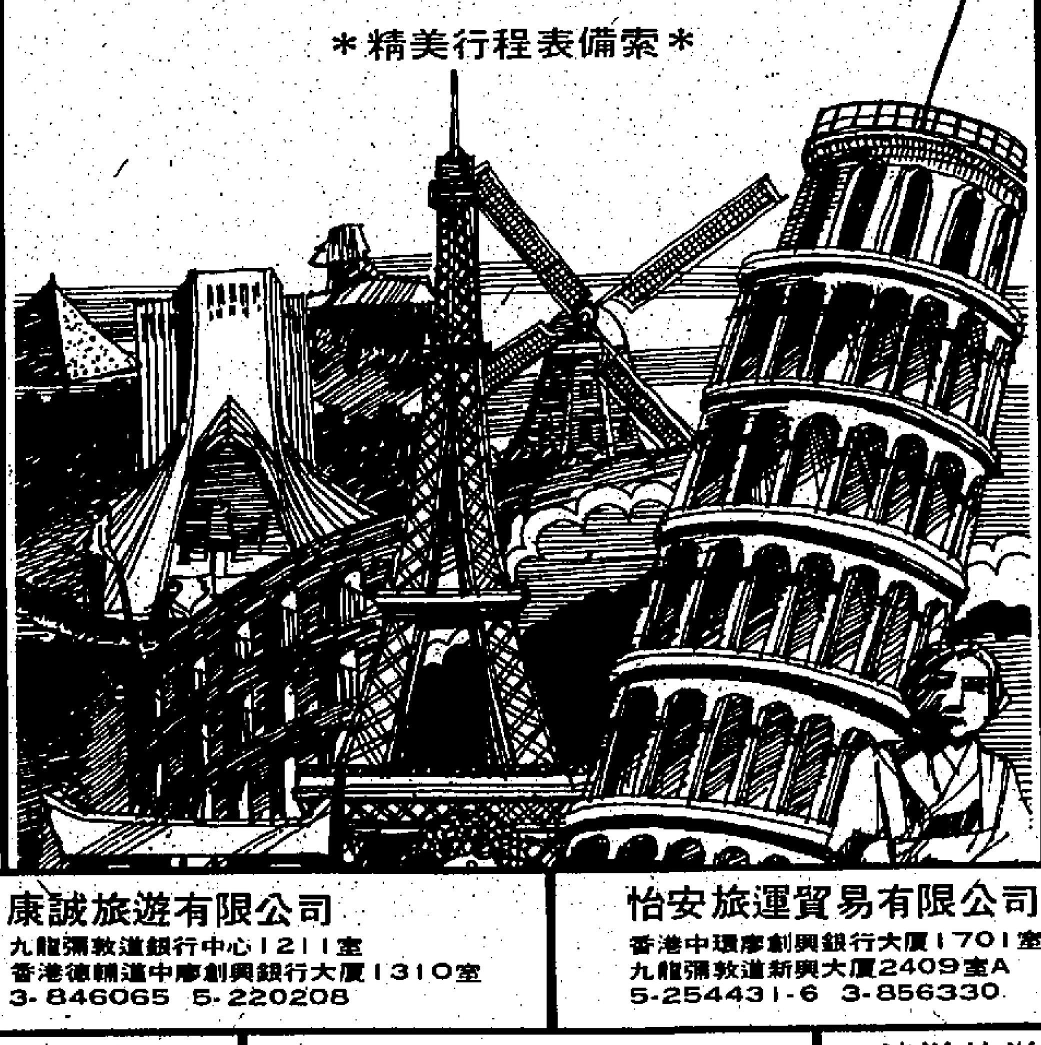
美加西岸14天豪華團
除10天團遊覽地區外，另遍遊加拿大溫哥華等名勝。
特價$6,890.
日期：12/5, 9/6, 7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 22/9, 21/10.

美加中西岸15天豪華團
日期：26/5, 25/6, 16/7, 23/7, 6/8.
特價$7,980

環遊古界之古界觀奇

行程獨特，足跡遍及亞、非、歐、美四大洲，參觀世界八大奇景之印度泰姬陵、希腊巴特農神殿、埃及金字塔、比薩斜塔、巴黎鐵塔、帝國摩天大厦、尼加拉大瀑布。
全程均乘坐豪華客機，粵語導遊隨團出發。
特價$16,800.
日期：7月21日　8月4日

＊精美行程表備索＊



歐洲假日

歐洲14天渡假團
遊英國、比利時、荷蘭、西德、盧森堡、法國等國。
特價$5,950. 日期：7月12日，8月16日

歐洲21天豪華團
遊英國、荷蘭、西德、奧地利、意大利、法國等國。
特價$8,390. 日期：7月19日

北歐21天豪華團
遊瑞典、挪威、丹麥、西德、荷蘭及英國等。
特價$8,750. 日期：8月2日

西班牙、葡萄牙、英國
21天豪華團特價$7,750.
日期：10月11日

順風旅行社
香港中環租庇利街12－13號萬安商業大厦2字
九龍尖沙咀漢口道8－10號漢中大厦三樓2字
5-450123-5　3-692271-4

康誠旅遊有限公司
九龍彌敦道銀行中心1211室
香港德輔道中廖創興銀行大厦1310室
3-846065　5-220208

怡安旅運貿易有限公司
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A
5-254431-6　3-856330

金城旅運貿易有限公司
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室
5-228814　5-228875　3-668695

南華(快捷)旅行社有限公司
香港德輔道中106-108號鴻德大厦五樓
5-436311-5　5-431414　3-660660

妙麗旅遊發展有限公司
尖沙咀河內道十號
中環萬昌大厦地下
3-660301-6　5-256655

星晨旅遊有限公司
香港大道中64號連卡佛大厦1104-5室
5-243068　5-249622　5-256973

遠洋旅遊(香港)有限公司
九龍尖沙咀樂道5號2樓
3-660208-9　3-687622

眞善美旅行社
九龍彌敦道東英大厦424-8室
3-673018-0　3-694306-7

本港新聞

港九自由工會僑團人士 籌祝六任總統就職大典

各社團定期聯歡組團回國參禮 暨舉辦連串康樂活動以表慶賀

港九工團聯合會　（特訊）我中華民國第六任總統、副總統就職大典，海內外同胞一致表示慶賀。港九工團聯合總會暨所屬各業工會，除紛紛組織致敬團回國參加就職大典以表敬賀外，港九全體自由勞工，僉認我第六任總統循國家憲法程序當選，深慶國家元首領導得人，勤政愛民，勛績昭著，現承繼統緒，實為全國全民及海外僑胞所擁戴。

港九工團聯合總會暨各業百餘自由工會定於五月十九日，假座九龍土瓜灣道八十號富貴酒樓舉行慶賀聯歡敘餐大會，歡迎各工會會員及眷屬參加，席金每位三十元，請早定券參加，同申慶賀。

大會由工總常務委員黃波主持，現參加聯歡情況非常踴躍。

自十九日晨起至廿八日下午六時止，各業自由工會均懸掛青天白日國旗及慶祝橫額以示慶賀，預料敘餐聯歡大會有千餘人參加。

各業工會組團回國慶賀第六任總統、副總統就職大典者計有以下工會三十三單位：港九工團聯合總會代表團、九龍巴士職工總會、港九渡海小輪職工總會、香港金屬業工會聯誼會、港九中華藥業職工總會、港九抽紗綉品業職工會、港九中華勝行平樂工會、港九酒樓萬光互助社、僑港東安街市職工會、港九酒樓茶室職工會、香港棉紡業職工總會、港九鑄造業工會、港九小型巴士司機職工會、僑港集賢起落貨職工會、自由文員會、社、西商酒店酒樓工會、香港志消互助社、港九肉行持平總工會、香港附務警華員總會、港九自由文員會、自由之聲殷書聯誼會、香港郵政員工聯誼會、港九皮具製造職工會、港九酒樓友廬分部、港九汽車司機總工會、港九藝術木器業工會、香港製衣產業自由總工會、香港的士司機技工會、港九沙石建築材料總工會、港九貨箱業職工會、港九造船鋼鐵業職工會、港九樹木槓業職業工會。（爍）

五月十三日截止。

港九宗親會鄉會　（港訊）港九宗親會同鄉會暨各自由社團，為慶賀中華民國第六任總統副總統就職大典，經定於本（五）月十九日下午八時，聯合假座九龍彌敦道瓊華大酒樓，舉行聯歡大會，藉表僑胞擁戴熱誠。

大會為使場面熱鬧熱烈，特邀請台港名歌星蒞會歌唱助興，同表慶賀。聞各社團及各僑胞定購席券者甚為踴躍，原定席位已告滿額，大會為免熱心人士向隅起見，經向該酒樓增訂席位，屆時必有一番熱烈場面。

各界華僑辦活動　（港訊）香港各界華僑慶祝我第六任總統副總統就職大會，昨假座彌敦道瓊華酒樓舉行座談會，商討各項籌備慶祝事宜，各僑團首長，均踴躍出席參加。

席間除討論大會場面佈置、款接、秩序等外，更有多位僑團首長提出，于五月二十總統就職日，應舉辦多項青少年康樂活動，以示隆重慶祝，例如：（一）環游港島，（二）海祭黃花崗七十二烈士，（三）主辦小型足球賽、籃球賽、乒乓球賽，爬山競步比賽等，大會同人，原則上接納，一俟找到適當場地，將依各首長意見，付諸實行。

僑團辦慶祝活動　（港訊）為慶祝中華民國第六任總統就職大典，由萬光社、華青社、自強社、香港十八復興社、光大文誼會、觀塘商販及油塘自由聯誼會，組成的籌委會，定於五月期間舉辦一系列的慶祝活動，藉此表達四海歸心，全民擁戴。

活動項目計有：（一）登山健行——定於五月十四日假調景嶺舉行，屆時安排隆重啓步禮，全體參加者穿着鮮明總統就職紀念T恤，環遶全營一週，並備有各項康樂活動助興，費用每位十八元，（包括紀念T恤，午膳及交通費）。

（二）訪問老人院——五月十四日派出代表訪問調景嶺養鳳苑，派發禮物並安排小型康樂項目。

（三）專題演講及電影晚會——五月十六日晚上八時假亞皆老街文協新禮堂舉行，邀請文化界知名人士主講「蔣經國總統與中國未來命運」，並放映最新紀錄片，費用全免。

（四）綜合遊藝晚會——五月十九日晚上八時假太子道明愛中心禮堂舉行，節目非常豐富，計有愛國歌曲、話劇、歌劇、銀樂隊、國樂、民族舞蹈，港台紅歌星演唱等，入場券一律二元。

籌委會專辦各項活動，均歡迎各界僑胞踴躍參加，詳情請向彌敦道六四四號閣樓宮光文化服務中心（旋轉餐廳對面）或致電三——九五二五一九詢問。

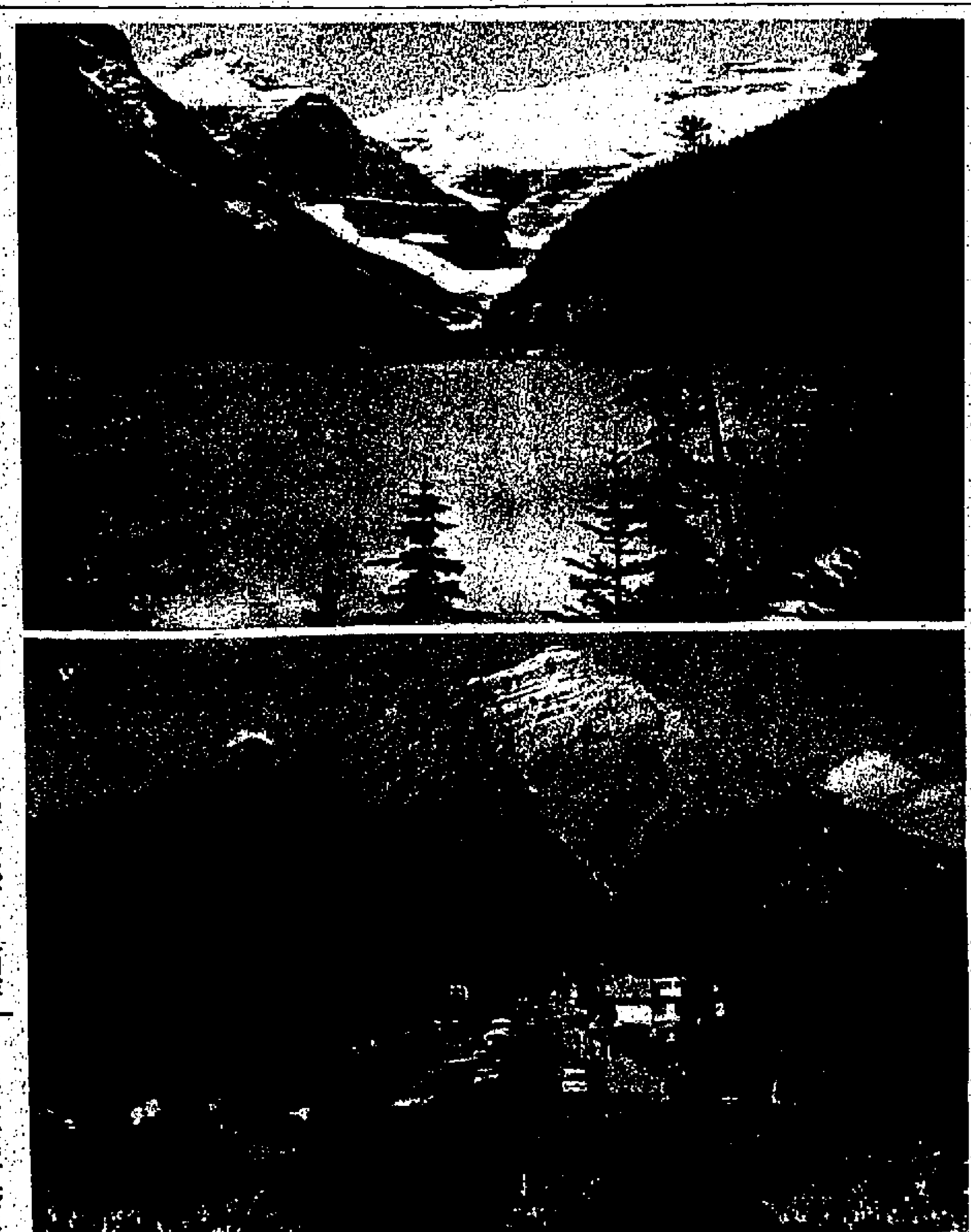
港九教育界聚餐　（港訊）蔣經國院長，謝東閔主席，以萬民愛戴，四海歸心，當選為中華民國第六任總統、副總統，定期本月二十日就職，中興有賴，復國可期，海內外每一角落，早呈現歡欣鼓舞之熱烈現象。

港九教育界，包括大專、中小學，幼稚園各級同人，為申慶賀微忱，屆時將以熱鬧而不鋪張，樸實而不浮誇之方式，舉行聯合大聚餐，並由中文校聯會，中英文校協會，幼稚園協會，天台校聯會，兒童保育協會，東方醫育會各大文教團體發起，會同籌備。

議定如下：一、時間：五月二十日下午七時。二、地點：九龍旺角彌敦道華冠大酒樓。三、餐費：每位二拾五元。四、餐券，即日起領購，

中正紀念會回國　（港訊）中正紀念總會，以本月二十日

日為我國第六任總統副總統就職大典，特組成「大祝賀團」，由朱國華團長率領，定五月十五日乘一華航班機專程回國祝賀，並拜會各部首長及向三軍將士致敬，參觀祖國十大建設之進步情況。



別開生面美加團遊踪簡介　上：路易士湖位於加拿大洛磯山脈，湖長半哩，濶三又四分一哩，深二七三呎，夏日湖水碧綠，古松溪澗，極盡林壑之美，冬日則大雪滿山，晶瑩似玉，洵天上之奇景。下：賓夫　賓夫國家公園，位於加拿大西北部。面積遼濶（二五八五哩）山脈環繞，花木滿園，景色幽絕，自賓夫大道遠眺，可睹高聳壯觀之加士嘉山，漫遊其間，有如置身仙境。——六月二日，七月廿九日出發華僑日報主辦——

大峽谷·奇景處處 觀光客·嘆為觀止

別開生面美加團暢遊北美奇觀 新舊團友登記踴躍餘額已無多

老羅斯福總統在第一次遊覽大峽谷（GRAND CANYON）時說：「不要損壞這裏的壯麗自然景象，把它留給你的兒子，你的兒子的兒子，和所有後來的人都有機會觀賞此地球上最偉大的風景。」

這由哈里遜總統在一八九六年立法建立為森林保護區的大峽谷，現已成為一個面積一百廿二萬七千八百五十八英畝的國立公園。大峽谷公園有兩個遊客特別喜歡的地方，那就是南面北面。南面和北面相距二百一十五哩，許多遊客兩單之旅。

大峽谷以北的高原，冬天下雪很早，因為雨量多，林木茂盛，遠處新獐出沒，松鼠在雲杉樹上十分躍活。

大峽谷是美國著名的天然奇景。這奇景的形成是科羅拉多河的洪流，夾雜着濃密的砂質，蜿蜒經過阿利桑拿州的山區，在柴山峻嶺中，經歷幾百萬年的侵蝕，造成了奇形怪狀的峭壁大峽谷。每年要引數以百萬計來自世界各地的遊客欣賞此「鬼斧神工的奇景」。人說：「登泰山而知天下多少」現在應該說：「看大峽谷而知世界之壯觀」。

上述大峽谷不過是「別開生面美加遊」多姿多采節目之一，其它各國的地的美景奇趣，亦不可勝數，華僑日報為你安排此一生難忘之旅，收費不易於普通旅行團——全程廿三天，僅收一萬二千五百元。

出發日期分別為六月二日（第四十九團），七月廿九日（第五十一團）——全年僅辦兩團，非請到香港砵甸乍街華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處詢問。電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

預定五月廿七日返港，茲將該團名單如下：團長：朱國華，副團長：譚啓明，譚妙如，總務：潘國明，顧問：許明開，團員：甘錦，劉順英，倪玉萍，何全勛，李彪，林仲漢，唐樹，徐溫明，鴻，陸，何良，璋，麥，李立步，如，潘少，朱德洪，金錫，潘國陞，玉忠，浩，根，江，李志，二雄，少，陝，尹錦，桂，玉潘，金張，瑛，偉，壽，明，陳，朱，許佑，玉，健，發，珍，劉那，純。

骨醫聯會慶賀團　（港訊）僑港骨醫聯誼會，為慶祝中華民國第六任總統、副總統就職大典，除組團由馮君鳳、蔡雄領隊，定本月十日搭乘華航班機飛台參加慶祝外，定本月二十五日同人聯合假座九龍大埔道坊眾樂酒樓，舉行慶祝總統就職聯歡聚餐，共表擁戴熱忱。昨並上電蔣總統、謝副總統致賀。

廣和健身會回國　（港訊）香港青山廣和國術健身會，組團回國祝賀中華民國第六任總統、副總統就職典禮，團長黎申，副團長劉克，秘書黎馳，總務陳均，財務羅忠，及團員共四十人，訂於本月十八日乘中華航空公司班機回國慶祝。

六邑同鄉會電賀　（國際社）六邑同鄉僑港聯誼會有限公司，昨通過快郵代電致賀蔣經國總統謝東閔副總統當選就任。

三〇三區獅會改選

何榮高膺選本年度總監 吳彥男報告一年來工作

（特訊）國際獅子會三〇三區週年大會，前（六）日下午一時假希爾頓酒店舉行，並選舉區總監，何榮高以衆望所歸，榮膺七八至七九年度總監。

由大會主席黃頌盈主持，分別由塞衣小組劉邦提名小組周實瑤報告，繼由總監吳彥男報告一年來工作如下：（一）本年度區會籌募善款，賴全體獅兄合作，籌得七十四萬餘元，創下新紀錄。（二）舉辦全區獅兄集體捐血，為本區創舉。（三）領導參加在日本福岡舉行之東南亞獅子大會。（四）實助香港眼庫，已有十一個會及九位獅兄共捐出廿萬元。（五）區會出版獅聲，已被國際總會核准為國際版。（六）響應公益金實助麗的電視百萬跳（七）實助公益少年團，目前已有會員一萬三千人，目標為十萬人。（八）捐助戒毒就業輔導會二萬元。（九）實助公共關係學會舉辦公關展覽。（十）區會主辦高爾夫球賽，總監杯乒乓賽。

前日午餐會為向行將御任之會長秘書致敬，到有各會會長主會業秀康、九龍方志强、半島王惟翰、城多利林滋興、香島胡顯利、青山霍慶恩、太平山龔天乙、北九龍彭錫臣、快樂谷朱飛龍、觀塘嚴振芳、澳門湯蔚霖、海港梁鴻志、尖沙咀吳興榮、盧峯黃偉慶、中區龔家齊、港南黃文謙、九龍中央張介倫、新界黃品卓、港東李琳明、由黃文謙代表各會長致謝。

總監吳彥男捐一萬元及中區會雷添一萬元與香港眼庫由眼庫主席潘約翰接受。顧鴻源捐國際基金一千美元，陳維昭主席頒予獎牌。晚上復假希爾頓舉行餐舞會慶賀總監當選。由梁欽榮任大會主席致賀詞，並有歌舞表演至為熱鬧。（宇、天）

三〇三區獅子會週年大會。上圖：上屆總監吳彥男（右）向新總監何榮高致賀。下圖：總監吳彥男捐款一萬元予香港眼庫，由主席潘約翰（右）代表接領。（本報記者攝）

獻貢大盛節親母祝慶團行旅海七者讀報日僑華

母親節 歡樂環島遊

·享用·
龍蝦海鮮晚宴

誰言寸草心 報得三春暉

①乘豪華冷氣遊覽車賞新界風光
②參觀粉嶺寶生園蜂蜜釀製過程
③蓬瀛仙館進精美上素別有情趣
④瞻賞錦田便母橋緬懷慈母遺跡
⑤漫步文武二帝書院觀堪輿傳奇
⑥太白海鮮舫享用龍蝦海鮮晚宴
⑦影視紅星張圓圓歌頌偉大慈母
⑧幸運抽獎送金邦酒樓錦綉翅席

頭獎：金邦酒樓錦綉翅席　二獎：資生堂名貴化粧品
三獎：美國雲絲頓香烟　尚有名貴獎品太多不能盡錄

金邦大酒樓　資生堂化粧品　Bisquit 百事吉 干邑拔蘭地　Winston 雲絲頓　聯合贊助

日期：5月14日（星期日·母親節）
時間：上午十時至七時
費用：$90　總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室．電話：5-447137

華僑日報最新出版一九七八年第三十一回

輝煌上市

編排風格新穎　參考資料齊全　論述文章詳確　內容豐富廣泛

全書五百餘頁　每冊只售廿元

大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印閱之宛如身歷其境	香港全貌：對政治經濟社會及金融文教等作精詳論述共分三十七章	法規新編：網羅過去一年香港政府頒佈施行新訂法令規章分類檢閱	香港稅務：香港稅務概略個人入息課稅薪俸稅物業稅及差餉計算等	交通要覽：港九各綫巴士及各綫小輪時間碟價及九廣鐵路行車時間	
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等	商旅指導：辦理商業登記貨物報關及各國駐港領事香港出入境手續	街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附街道巴士路綫詳圖	日用參考：包括公營房屋郵政府機關港九各區大廈一覧及其他資料	居住須知：包括租金地價地租地稅新港繪契公營房屋郵大厦管理等	
人名辭典：刊載各界人名簡介其學歷與資歷以期加深社會人士認識	醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考	學校實錄：大學專上公立私立教會職業補習特種學校分門別類列表	社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻閱	工商名錄：分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話查閱方便	

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機：五——四二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話：五——二二三一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號樓下　電話：三——八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

華僑日報 旅行團 再度舉辦

別開生面美加遊 HK$12,500

讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七八年六月 二 日 / 一九七八年七月廿九日　全程廿三天

- 威基基海灘（夏威夷州）
- 聖地牙哥（加里福尼亞州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 丹佛，洛磯山脈（科羅拉多州）
- 黃石公園（懷俄明州）、
- 賓夫，路易士湖（亞爾柏大省）
- 太豪湖（利華達州）
- 約瑟米提公園（加里福尼亞州）
- 加米爾，蒙特里（加里福尼亞州）
- 赫斯特堡（加里福尼亞州）
- 羅省，三藩市（加里福尼亞州）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974, 5-246379

華僑文化

佛教青年中心 古今書畫今起展出 在大會堂八樓揭幕

佛教青年中心，古今書畫展覽，今日在大會堂高座八樓展覽廳揭幕一連五天展出。該青年中心，爲保賢法師所主持。今屆展出之古今名賢書畫逾二百餘幀，尙有宋元以迄明清之名蹟數十件。至於畫幅法繪則有：山水人物，花卉翎毛。書法則有：眞行篆隸。書畫件亘逾尋丈，條幅中堂，斗方册頁，對聯橫披，林林總總。保賢法師主持之青年中心，以佛法引導青年趨於正軌。每周末在大會堂九樓舉行康樂講座，節目有：舞蹈，音樂，話劇，佛法研討等。主旨在於培育青年正當娛樂身心，所有加入康樂講座之男女青年完全免費；且以鮮果點心招待。因而博得諸佛門大德以及諸大檀越贊助，多以所藏書畫件捐出以成其志。是故售得款項，亦用之於該中心爲經費。今屆新由大藏家以鉅量藏品捐出，由是新品纍纍，歡迎各界蒞臨欣賞參觀云。

藝術中心大型中樂演奏會 宏光國樂團六月四日演出

宏光國樂團，將於六月四日下午三時在香港藝術中心的壽臣劇院，舉行該團本年度的第一次演奏會。據該團透露：這是該團首次自辦之音樂會；同時在藝術中心來說，亦是首次安排如此大型的中樂團在該中心演出。由於這次音樂會的意義重大，該團定會盡最大努力，以求演出更成功。全場大合奏，分別由吳國材及李俊生任指揮。節目包括：大合奏：金蛇狂舞，陝北組曲，錢塘江畔，將軍令（四川）；高胡，古箏二重奏：漁舟唱晚；板胡協奏：馬車在田野奔馳，海島盛開大寨花；揚琴聯奏：快樂的紡織工；廣東音樂；山鄉春早，走馬；中胡獨奏：草原上；三弦獨奏：孩子頭；笛子獨奏：今昔等。門票五元七元。已該中心售票處：港九粵華行中環鐵行大廈地下及九龍海洋中心商場三樓之南華早報家庭書店發售云。

（指揮李俊生爲宏光國樂團綵排時留影）

港澳巴海教會 代表將開大會

港澳巴海教會，將於本月廿日，及廿一日，連續兩日，在巴海教會總中心尖沙咀中間道何鴻鄉大廈十二樓C座六室召開港澳大會。這會議最大的目的是投選九位教友任來屆的總靈體會委員。依照巴海教會國際中心世界正義院的指示：港澳的八個地方靈體會，已選出了十九位代表出席投選九位成員，成爲來屆的總靈體會委員。本港各地區的代表分配是：銅鑼灣四位，油蔴地三位，北九龍，荃灣及沙田各二位，深水埗及中環各一位。大會由五月廿日下午二時開始，於廿一日下午五時結果，大會的議程，除選出委員外，有總秘書的全年活動報告，財政報告，各代表的建議，提出商討，以便得到一個完美的計劃，作爲來年活動大綱的指引。

巴海教會的行政秩序是很民主化的。每位教友，都有權投票或被選。投選方式，是沒有競爭性的，它是在很公平及博愛的氣氛中進行的，每一個國家的總靈體會，都是每年由教友們投選出來的。在目前：全世界一共有一百卅二個總靈體會。第五屆的總靈體會委員名單於選出後再公佈云。

小樂園舉辦有獎拼圖遊戲

剛出版的第卅五期小樂園畫報，舉辦有獎動物拼圖遊戲。辦法簡單，中獎易，歡迎幼童踴躍參加。

是期主要內容有生活故事「滑板風波」，動物卡通故事「白兔的生日」，圖畫遊記「芝芝遊南極」，智力遊戲「找找看」，「誰的娟子」，「捉魚遊戲」，畫謎，摺紙以及看圖識字畫片等。內容充實，全部彩印。各大書店報攤有售。又該刊第卅三期舉辦的「有獎找找看遊戲」，亦於是期揭曉。希曾經參加的讀者留意云。

出版消息

代禱月刊 香港逐家文字佈道會與環球華僑文字佈道會，合編之代禱月刊，已出版至一九一期。執筆者多爲牧師及資深教友。現任主編爲楊兆牧師，該刊在東南亞美加，均設有代理。

明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠中印佛史專修班，本週日（十四）早十時，由高永霄導師續講「唐代佛教」。高氏對中國佛學史有深刻研究，搜羅資料甚豐。歡迎參聽。有講義派送。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（砵蘭街轉角）。

「達摩」瑞光作（佛教青年中心．古今書畫展，八日起一連五天，在大會堂八樓舉行）

「紅拂」許涵青作（佛教青年中心．古今書畫展，八日起一連五天，在大會堂八樓舉行）

門掩梨花深見月
寺藏松葉遠聞鐘

書法（楊守敬作）（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

「當朝一品」薛鏗作（佛教青年中心古今書畫展，八日起一連五天，在大會堂八樓舉行）

紐約．凱聲
第二週 今天五場
新藝瑪國際公司發行 美國高梅出品 戰鬥巨片
戰鬥之劇烈，五十年來，銀幕僅見，不朽巨構．百看不厭．
注意時間 12時 三點半 五點三 七點半 九點九
十三金剛
大場面！大製作！
每一星期都可當巨獨一面
故事高度刺激 演員陣容鼎盛 請即定座
「龍虎干戈」大導演：羅拔阿德烈治 生平代表傑作
The Dirty Dozen
李馬榮 查理士布朗臣 喧尼 斯 鮑寧 占布朗 泰利沙 維拉 等十大巨星傾力演

保持城市清潔．請勿亂拋垃圾。

最年青的性感女郎艾曼紐：羅娜珍莎
嘉蓮寶 雪歌洲玉女 姬絲 汀狄 貝露 領銜主演
五花入門．極盡態妍 只看魔宮性愛 經已同值票價
艾曼妞逍遙世界
大家都知艾曼妞係何方神聖環遊世界 鏡頭當然攞到最醒
春色入面．艷戲紛陳 兒童不宜 千萬注意放映地點日期
THE DEGRADATION OF EMMANUELLE
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

豪華．大華．華聲
七擒七縱七金剛
7 TIMES 7
歐洲公司本世紀驚人盜竊片
狂滿 五場請早
喜劇笑匠朋牙佬：泰利譚馬士 諧趣齊天人上人：加士東莫仙
七金剛原班人馬聯合主演
七個金剛用苦肉計七進庫房七千萬元奇謀妙計拍案叫絕

京都 麗聲 金門 樂聲 國寶 龍華
第12天
粵語對白
飛渡捲雲山
輿論都讚夠立體
成龍．田俊．梁小龍 領銜主演 汪萍
鹿村．方芳
兒童不宜觀看

國華 金冠 國泰
日日爆棚
堅嘢不同凡響 值得你睇多仗！
五場請早
性愛大觀
惹火尤物 比蒂絲 夏萊 銷魂妖女 施娃寶 婷 風流小生 李察萊 米利
招數開放多。大膽更犀利！
最勁的性愛遊戲！
CANDICE CANDY

消息詳確　包羅萬有　請長期定閱華僑日報

新都 快樂
連日早滿 五場請早
洋功夫 睇眉色認得飛舞眞爽神
美國空手道冠軍 丹尼杜比斯
黑帶七段 何雷蒙
黑帶八段 占士賴恩
黑帶六段 德格拉斯碧葛
女子空手道高手 夏樂蒂美雪
聯合國際空手道名家空前盛大演出！
人鼎銀劇發人深省 題材處理見情見人情味
龍騰虎躍群英會
奇異招式．嘆爲觀止
(Karate Olympia)
兒童不宜
THE GAME OF DEATH
全世界第一部鬼佬功夫片
狄龍公司鉅獻的大功夫電影突破！
世界空手道高手比高下：高潮連接！
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

大戰過後出操馬少
福源大明星走勢勁
利多反覆態況平平

昨晨週日，快活谷操馬照例冷落，全朝僅得四五十駒露面，有出跳者不足卅匹，仍以獎殿兩底馬匹佔大多數，現將昨晨早課可觀處，摘述報導如下：

福源飽榮光試二千公尺一分廿九秒一，末段廿九秒一，按轡任馳，去勢仍勁，終點前輕輕揮鞭反應甚強，上次主力勞落敗，賽前傳出勝子有傷痛，如今復課未見不妥，上陣仍難漠視。

利多劉同安試千二公尺一分卅一秒三，末段卅秒二，以中速完成，走來步頭依然嫌重，未在最佳水平，週末上陣，不易趕及應戰。

大明星李漢明試四百公尺廿七秒二，先跑一圈，沿途人馬鬥力，拉得吃力，疾走一程，走勢悅目，馬身已稍見收實，再進步下次上陣已可出頭了。

得意劉同安與劍董葉英健同試千二公尺一分廿一秒一，末段廿六秒三，得意貼欄走來仍有水平，但劍董勁非常，全程壓欲搶前，騎者追於走中檔免致得岩，跟得吃力，狀態保持勇悅，週末跑合腳法途程，正派用場。

高超沈集成試八百公尺五十九秒三，末段廿八秒，走來已較前上力，馬身已見壯健，距離上名日子不會遠。

大好時光周松強與新美最助手同草地試閘，大好時光脾氣已見改善，快放有勁，週三上陣應有半冷望。

場偉鑒葉英健試四百公尺卅秒二，落跑道已躍躍欲試，騎者緊牽未放，轆蹇和路彎，稍鬆韁繩，即見狂衝而去，雖然極力按慢，但走來已有強勁感覺，健康保持在第五班隨時有力出冷。

必發劉同安與益民葉英健同試八百公尺五十六秒四，末段廿七秒四，必發貼欄勢順，但力度始終未足，益民外欄跟隨輕易，但亦未夠勇猛。

高鋒先在跑道疾步一圈後往草地與飛驥一齊試閘，飛驥雖然搶出甚快，但高鋒亦不甘示弱，跑順後去勢陡勁，佳態已起，週三上陣，機會大大提升。

益驛收操前由劉同安試八百公尺五十九秒，末段廿七秒，前段按慢，直路走勢強勁非常，按轡之下亦有天馬行空之勢，成熟程度又跨進一步，在第二班可舉足輕重。

兆帆

跑馬王改本週末舉行
仍照原報名馬比賽
夜馬今晨排位日馬今午配磅

一年一度的跑馬王冠軍盃賽事打盃，香港跑馬會宣佈改期在本週末（五月十三日）舉行，馬會宣佈仍照四月廿六日報名的名單舉行，本週末又有另一項公開賽跑皮亞士紀念盃，跑馬王屬長途，皮亞士盃則爲短途，由於不同時間報名，部份馬匹變成有雙重資格，到時可以自定取捨。

本週末原祇編九場比賽，因增多一場跑馬王，使湊成十場比賽，仍定下午一時半開跑，有關配磅將於今午編定公佈。

本週比賽仍然是日以繼夜，週三跑夜馬，編有六場比賽，仍定下午七時半開跑，騎師磅及編定排位，將於今午編定公佈。

賽馬季已進尾聲階段，目前僅餘七次比賽，經過本週兩次作戰之後，則祗餘五次比賽。騎師冠軍，摩加利穩獲蟬聯，劉同安亦以無敵姿態獲得練馬師冠軍，但練馬師冠軍則有劇爭，佐治摩亞與陳競麟可能要鬥到最後一場才能分勝負。

佐治摩亞與陳競麟上週末均獲中孖寶，成績依然保留同樣距離，目前佐治摩亞共勝四十場頭馬，而陳競麟則勝出卅七次，依然相差三次，所以在以後的比賽中，競爭必然激烈。

本報貼士保持水準
老敏又貼中四重彩

老敏四重彩	
3	穩勝王子
4	凱旋門
7	勝佳協
6	馬霸
備選	
8	安霸
1	達運時

何鑑森上週末中孖寶，本來已共勝出廿五次頭馬，今後再出祗減三磅，但卻未獲轉牌，原來其中一場頭馬乃在英國馬場跑見習騎師賽而獲得的，依例不計入成績之內，所以何鑑森目前仍可獲減五磅，要再贏多一場才能升級。麥基哥孟、呂健威上週末中三元，已共勝出廿二次頭馬，接近升級轉牌的日子，當在不遠。

本季有上陣而迄未開齊的騎師有：韋志豪、鄧添、侯燦威、徐貴良、林燦利、莫理斯、洪偉平。

馬季已近尾聲，若干健康欠佳的馬亦已復出，好像旺市上週末首次上陣，即能爆出大冷，爲本季奇蹟。故即能揮灑上陣，本季內迄未有出上陣紀錄的馬，目前仍有五匹，包括：上將、名駒燕子、四東山領袖、快、好馬、萬年青的新馬未計在其內。

前賽各場馬匹勝負距離

前日天公做美，陽光普照，使到十場沙地賽事，能夠在風和日麗下進行，但馬會場地掛牌，卻仍然是「受天雨影响」，實際上沙地跑道，昨已回復正常，以下是馬會公佈各場勝負距離，茲列如下：

（第一場）

馬名	距前馬	距頭馬
好兄弟	冠軍	冠軍
玉叙香	半馬位	半馬位
福恰	四份三	一位一
新希望	半馬位	一位三
好伯爵	三馬位	四位三
豐富	個半馬位	六位一
領航燈	兩馬位	八位一
生龍活虎	兩位半	十位三

（第二場）

馬名	距前馬	距頭馬
天文台	冠軍	冠軍
金碧	兩馬位	兩馬位
紅山茶	六馬位	八馬位
神槍手	四位三	十二位三
飛飄	一位一	十四馬位
雄鷹	四位半	十八位半
樂福	三馬位	廿一位半
銀狐	一位三	廿三位一
舵手	六位半	廿九位三
英之寶	五位三	廿五位半

（第三場）

馬名	距前馬	距頭馬
丁財兩旺	冠軍	冠軍
福伯	四馬位	四馬位
青春萬歲	半馬位	四位半
利加多	一位一	五位三
駿飄	兩位三	八位半
特別快	兩位半	十一馬位
錦繡前程	兩位半	十三位一
金匙	四份三	十四位一
人之音	七位半	廿一位三

（第四場）

馬名	距前馬	距頭馬
大喜事	冠軍	冠軍
金伯爵	一馬頸	一馬頸
喜樂人	兩馬位	兩位一頸
揚威耀武	三位半	五位半
威豪	短馬頭	五位半
一世夠運	一馬頭	五位三
時來運到	四位半	十位一
富貴花	短馬頭	十位一

（第五場）

馬名	距前馬	距頭馬
旺市	冠軍	冠軍
安弟弟	短馬頭	短馬頭
奇飄	個半馬位	個半位短頭
承破崙	一馬位	兩位半
龍都	一馬頭	兩位半
金滿	三位一	五位三
少年浪俠	兩位三	八位半

（註）安弟弟犯規，貶爲季軍，奇飄補上。

（第六場）

馬名	距前馬	距頭馬
勝佳協	冠軍	冠軍
穩勝皇子	半馬位	半馬位
達運時	十馬位	十位半
安霸	一馬頸	十位半
海翡翠	一馬位	十一位半
馬霸	短馬頭	十一位半
四蹄飛	三位半	十五馬位
陌生人	一馬頭	十五馬位
凱旋門	九馬位	廿四馬位
飛金	十一位半	卅五位半

（第七場）

馬名	距前馬	距頭馬
扶搖直上	冠軍	冠軍
君子	個半馬位	個半馬位
福利實得	個半馬位	三馬位
光榮	六位半	九位半
花旗林	一馬頭	九位半
新星月	兩馬位	十一位半
高勝	十四馬位	廿五位半

（第八場）

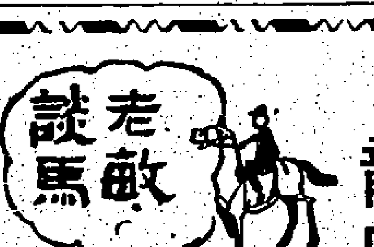
馬名	距前馬	距頭馬
好樂意	冠軍	冠軍
綵鯉	一馬頸	一馬頸
金元寶	三馬位	三位一頸
衝鋒	一馬頸	三位一
兩心知	三位一	六位半
金童	三位半	十馬位
百花齊放	短馬頭	十馬位
百勝祿	五馬位	十五馬位

（第九場）

馬名	距前馬	距頭馬
多歡喜	冠軍	冠軍
奔利來	三馬位	三馬位
玉花驄	五馬位	八馬位
金門橋	三馬位	十一馬位
世界之寶	兩位半	十三位半
金發	兩位半	十六馬位
廿一點	三位一	十九位一
威華	四份三	二十馬位
雪山	四份三	二十位三

（第十場）

馬名	距前馬	距頭馬
龍圖	冠軍	冠軍
威勝	六馬位	六馬位
膠力峯	個半馬位	七位半
生猛	五位一	十二位一
興勝	一馬頸	十二位三
飛鳳	一馬頸	十三馬位
貴風	半馬位	十三位半
勝渡	八馬位	廿一位半
[illegible]	一馬位	廿二位半
永福	四位三	廿七位一



旺市一出即得杯
龍圖沙地可稱王

很久沒有測中四重彩，上週末總算測中了，可惜派彩太少了，可是也算有一個交代，希望在未來四次賽馬，能再測中一、兩場，（當然不可能四場都測中的），對讀者們更有交代。

全日十場賽事中，頭場即爆大冷門，想不到「好兄弟」小摩不騎而換上了長腳雷，竟憑後勁而殺敗了大熱門「玉叙香」。「好兄弟」贏馬，老摩都未必估到，老雷竟敎了此馬出生天，將來老摩對長腳，一定有馬彈給他出，大約熱門小摩而冷門老雷了。

第二個冷門，是第五場「西洋會挑戰杯」「亞洲王子」在入閘後跪低傷腳而退出，變成祇有七駒上陣，但爲唯一的今屆從未上陣馬「旺市」一出即勝，陳龐麟確有一手。

這一場馬控訴多多，結果「安弟弟」被取消第二資格，呂健威被罰兩天不准上陣，馬會好像有條例，贏三、四場頭馬的騎師，一定會被罰，摩加利是最好的例子了。

頂頭大熱門一直等到第七場「扶搖直上」，第八場「好樂意」，第九場「多歡喜」與第十場「龍圖」方能成功，「龍圖」眞是沙地王，連贏兩場沙地，都贏一條街，不升班，以後有機會呢。

老敏

華僑文化

康有爲「書法」（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

德成言乃立
義在利斯長

康有爲

書法（楊沂孫作）（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

女正位乎內男正位乎外
男女正天地之大義也家
人有嚴君焉父母之謂也
父父子子兄兄弟弟夫夫婦婦而家道正
正家而天下定矣

書法（翁同龢作）（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

財庸期穿石

「書法」陳鴻壽作（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

閒雞顧着鞭

孝敬忠信爲吉德
詩書執禮皆雅言

「書法」何紹基作（集古齋舉辦清代書法展覽展品）

南郭清游繼顏謝
元龍本志陋曹吳

詩 懷人六詠　陳一豫

（一）
平生師友數何人，鍼芥相知片語眞。
絕憶侔事風義在，黃金未反記前因。（吳天任）

（二）
忍把聲名換酒香，一言驚座可尋常。
愁來愛誦先生句，留得黃花晚更强。（陳幹卿）

（三）
縱橫書翰擅唐音，二十年來意可尋。
湖海聲遊纔落處，[illegible]白雲深。（梁志超）

（四）
風隄古木賦詩地，先後南來[illegible]各林。
多病尚存肝膽在，相期何處采香薇。（朱述孫）

（五）
當年咫尺疎攜手，別後傳杯感慨多。
兩地會心愁幾許，暇時只問近如何。（陳季三）

（六）
隨緣翰墨道爲鄰，落盡豪華句自淳。
風義文章誰可語？恐無人識老詞人。（[illegible]）

孔聖堂中小學開放日
徐淦伉儷昨主開幕禮

（港訊）孔聖堂中小學本月七日至九日一連三天，舉行開放日，展出學生成績及師生作品。民政署署長徐淦伉儷七日上午主持該堂慶祝孟子誕辰母親節及頒發優秀詩聯獎典禮後，隨即舉行。

中學部有校史，中文，英文，數學，會堂，生物，物理，化學，歷史，地理，幻燈，一研習館，十一館，另學生福利社，校友會，公署，少年工作組，亦有參加各聯一館，與教育有關之工作。

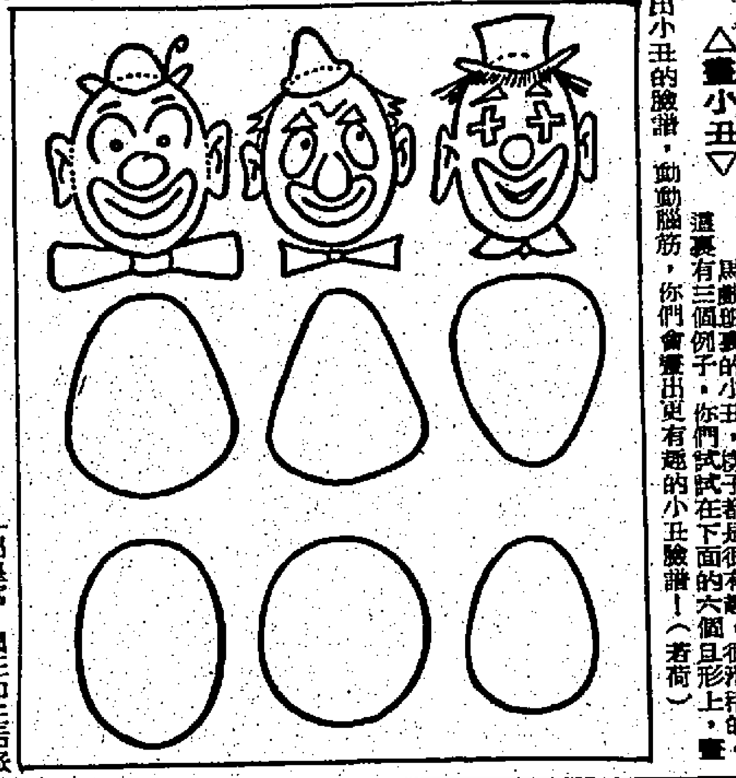
小學部亦有各科五室，在禮堂則有遊藝節目，除學校學生音樂民歌舞蹈及電影外，市政局大會堂香港中樂團，珠海書院學生國樂隊，學道亦參加表演。開放一連三天，由七日至九日，每日上午十時至下午四時，歡迎參觀。

兒童天地

（第四九二五期）

△畫小丑▽

馬戲班裏的小丑，樣子都是很有趣，很滑稽的。這裏有三個例子，你們試試在下面的六個蛋形上，畫出小丑的臉譜，動動腦筋，你們會畫出更有趣的小丑臉譜！（若荷）



充沛體力精神好

·唐姨姨·

小朋友：

上星期日和小亨兩兄弟去行山，原本計劃由香港仔水塘行至灣仔坳公園，再由公園而上太平山，最初他們兩兄弟興高彩烈的贊成，並且提議誰人走不完全程，就要被罰，假如走完全程，就由我請他們兄弟兩人飲下午茶。

所以那天早上，他們一早便打電話給我，於是八點半鐘我們便在香港仔練步沿着水塘道上行，沿路都是花草樹木，空氣清新舒適，鳥語花香的環境令人精神振奮，而且途中遇到不少晨運客小亨兩兄弟在最初的一哩路還很輕鬆，一路有說有笑，有時還跑跑跳跳，開心得很，大約行了一個鐘頭左右，他們已不像初時的起勁，尤其是弟弟，已顯出有疲倦的神態，喊着要休息，當大家到達灣仔坳公園時，小弟更賴在椅子上不願走，我問小亨還有沒有力行上太平山頂，小亨說他也倦了，不想再行，結果我們再由沿路返家，回到家裏，他們兄弟兩已累得動也不想動了。

我覺得現在的小朋友太缺乏戶外運動，所以稍爲活動一下就累得要命，其實一個健康正常的孩子，除有靈活的腦筋，還要有充沛的體力才成。

童話故事：住猪屋的小公主

·美琪·

從前有一個住在小猪屋的小公主。那猪屋又破又舊，許多年沒有猪住在那裏，四處長滿青苔。當小公主見到了，高興得拍着手，她有禮地請農夫讓她住進猪屋。然後補好屋頂，用乾草在裏面鋪一張床。

小公主每天替農夫的妻子工作賺取食物過活。當然，農夫和他的妻子都不相信她是個公主，還取笑她，因爲一個衣衫襤褸的女孩子，又沒有家，怎會是公主？小公主也不因爲農夫的取笑而不高興。

在附近是國王所住的皇宮。一天，小王子由侍從陪同，騎着馬經過，向着她做鬼臉。公主覺得很奇怪，因爲是不能夠這樣子的！幾天之後，王子又騎着馬經過，今次他做的鬼臉更難看，公主很想用鬼臉來報復，但她記着自己是公主，公主不可以這樣缺乏禮態的。

一天早上，小公主正煮早餐，小王子獨個兒從樹林處走出來，很粗魯的叫着：「喂！爛衫女！」

「我是豬屋公主。」她回答。

兩個小孩子交談起來，也成爲一對朋友，小王子每天都偷偷溜出來，他們一同玩耍，漸漸地，王子的態度友善起來，國王和王后對於王子的轉變很是高興。

一天，當小王子溜出皇宮，國王和王后派人去找他時，侍從來到豬屋公主的豬屋旁，看見了她和王子生火煮粥，立刻粗魯地抓着她，帶回皇宮去。

國王和王后見到眼前的小女孩很有禮貌，也不去責怪她，祇吩咐侍從帶她去洗澡，換過一身衣服。然後打聽一下附近的國家，有沒有小公主迷了路，但卻沒，於是把她留在宮內，與小王子作伴。

他們一同生活，長大後，公主還嫁給王子，快樂地生活。

小常識

爲什麼人有夢遊、夜驚和說夢話呢？

夢遊就是在睡覺的時候，喪失了睡覺的安靜狀態，不自主地做起各種各樣活動，像從床上爬起來慢慢地走着等等，到了醒來時候，對晚上所做的事情，就不復記憶，這種在睡覺中的活動，就叫做夢遊。

夢遊的原因，是大腦中支配人體運動的一部份機能，在睡覺時候仍然興奮，雖在睡覺，仍在不由自主的做起運動來。夢話，也是在睡覺的時候，大腦中支配言語的那一部份，還沒有受到完全抑制，所以在睡覺的時候會說起話來。至於夜驚和說夢話，道理一樣，因爲人在白天工作，時常把驚傷的事印在大腦裏，到了晚上睡覺的時候，還忘不了，所以發生「夜驚」。（小和）

康樂家庭

婦女團體關懷老人

東區婦女會招待老人遊荔園
西區婦女會爲老人籌款慶功

東區婦女福利會，本月份招待老人會，於昨假荔園遊樂場舉行，并得場方免費招待老人入場，參加的老人六十餘衆。

彼等於是日下午二時半在東區婦女會集合，然後分乘飛龍汽車公司免費報效之豪華旅遊車出發，抵達目的地，先由該荔園當事人余啓謀等引導老人參觀動物園，看到了大象、虎、熊、鱷魚，還有千歲鶴等，并暢遊錦秋殿。老人們均認爲大開眼界。沿途且有聖約翰救傷隊派出四位女將負責照料，更是增加安全不少。

下午時份，復由今次輪值主持的四位太太假荔園餐廳設下午茶點款待老人，席間并有幸運抽獎，分別由龍鳳生夫人，許志笙夫人，黃漢生夫人，何榮夫人主持，到場協助者并有李鈞洪夫人及張孔言夫人，老人們享受了一個愉快的下午，直至四時許始告歸程。

又西區婦女福利會爲籌松鶴會老人福利經費，曾於上月假座大會堂劇院舉行粵曲義唱晚會，得到各界人士之熱心支持，籌得善款三萬餘元，該會會長黨明夫人及主席許志笙夫人爲酬謝協助大會義唱之熱心人士，特於昨晚假座京富酒樓舉行慶功宴。

席間，由主席許周美關致詞，略謂：「今晚的宴會，係本會爲酬謝在座各位，熱心爲本會籌募松鶴會老人福利經費義唱晚會而出錢出力的慶功宴，荷蒙各位嘉賓賞面光臨，深感榮幸。

此次籌款的目的，係爲使松鶴會得有充裕的經費，對松鶴會老人的福利作更進一步的貢獻，本會的松鶴老人會，開辦已有七個年頭，開辦松鶴老人會目的，是鑒於一般老年人爲着種種環境所形成，大多數都是過着寂寞的生活，爲使老年人在寂寞的生活中，而得到一些康樂活動的享受。在開辦之初，每星期只叙會一次，最近已增加至每星期叙會三次，逢星期一、三、五爲叙會日期，每次叙會自必有各項娛樂節目，及茶點供應，至於其他之戶外活動，郊外旅樂等，亦將不斷舉行，使各老人，得有身心愉快的感受。

此次籌款成積美滿，端賴在座各位夫人小姐，熱心公益，登台演唱，各位音樂名家奏樂拍和，各界善長仁翁，慷慨輸將，本人謹代表本會深深致謝。」

被邀赴會嘉賓有：李陳勁秀，何世鏗，何李懷慈，王啓德，盧王綺琪，溫朗然，溫何雪凝，鍾偉明夫婦，彭耀基夫婦，黃趙薇，連王綺棉，熊明，張馮婉儀，陳慶森，蔡劍魁，張一帆，賴天生，莫家堂，黎錦洪，劉偉林，華迪，陳德全，葉樹坤，郭基，徐耀成，陳拔萃，暨該會同人黃郭梁玫芳，陳林息陶，李逸軒，曾黃德從，陳莫如，榮王真森，考謝雅儀，陳鄭綉如，葉蔡苑，芳輝，馮李佩瑤，鄧陳瑞銘，楊林安妮，趙洪翠蓮，郭李麥秀霞，歐陽黃耀楣，雷秀芳，郭程淑珍，蘇袁慕蓮，何還碧霞，簡黃綽華，張馮婉儀，黃鄭月嫦，許岑淑貞，葉劉綉陳，何嫻，關黃妙珍，陳區碧茵，黃鄭慕貞，林鄭幸，伍賴金女，蘇景璇，楊趙燕卿等，筵開五席，賓主盡歡。（蕾）

東區婦女會招待老人（上）幸運抽獎，由（右起）許周美關，龍馮惠玲，何呂佩文，黃方文燕及李鄭潔開主持（下）全體老人攝于荔園之錦秋殿前。

家庭計劃會舉辦兩次公開講座

九日及十二日舉行

香港家庭計劃指導會將於本年五月九日及十二日晚上假座大會堂高座演講室舉辦兩次公開講座，爲市民提供有關婚姻和節育方面的正確知識。五月九日內容包括討論婚姻要素，如何選擇配偶，婚前準備及婚後適應等。

五月十二日晚上的節育常識講座將集中於討論各種避孕方法，家庭計劃的重要性及如何計劃家庭等。

該兩晚的講座時間由晚上七時至九時舉行，除有專人講解外，更輔有幻燈片及電影放映，並歡迎參加者提出問題討論。各項講座均屬免費入場，歡迎已婚及未婚人士參加。

鍼灸實學

劃點治膝關節痛

朱澤光

將近七十歲的何志太，兒孫滿堂，而且家境富裕，本來是很安樂的。

但她的雙膝卻不爭氣，於五六年前就開始時有疼痛，初時不嚴重，只是早上起床時和打完八圈麻將，站起來的一會兒，雙膝有些疼痛及「梗梗地」。但稍爲活動，很快就恢復正常了。

初時，她自己覺得還麼大年紀了，是「血氣」少之過，因此吩附工人每晚燉補品，食了一個時間，的確有些功效，而血壓卻升高了不少，她不敢隨便吃補品了。

可是，雙膝的不適卻日漸加重，近一年多來更甚，夜晚痛得不能入睡，去行公司，未夠半個鐘頭就痛得不能步了。因此，兒媳多番叫她去歐美旅行，但不敢去，怕雙膝痛起來不能走路。

這一年多來雖然看過醫生，但她說：「服藥期間，疼痛雖然沒那麼厲害，可是，「藥氣」一過了，又痛得不一樣了。」醫生說她是風濕，又有說是關節炎，奈何吃了許多藥，都未癒，令她非常煩惱。

來診時，給她照了兩張膝的X光片，從底片中可以看出是老年性的鈣化及骨質增殖，這種病症使雙膝「梗梗地」，而且走路久了，骨剌壓迫周圍的神經，故痛得不能舉步了。

但我給她用「劃點療法」，兩個療程就恢復如前了。「劃點」包含了針刺及藥理上的雙重作用，有消炎，止痛及改善局部血液循環的效果，故療效顯著。

（圖字在膝關節處「劃點」）

·備忘錄·

△由旺生公司舉辦之孕婦護理講座，定于今日下午七時至十時假座大會堂九樓舉行。

△九龍婦女福利會本月份執行委員會，定于今日上午十一時假座國賓酒店頂樓舉行，屆時各執委準時出席共討會務。

何莉莉喜獲麟兒 湯餅筵歡宴親友

息影女星何莉莉及其夫婿趙世光（香港華光有限公司董事兼總經理）之公子，日昨彌月之喜，特於晚間假富麗華酒店碧雲殿歡宴親朋，筵開廿餘席，並邀請本港著名歌星現場高歌助興。參與盛會的嘉賓有紳商名流，場面甚爲熱鬧。（圖爲趙世光伉儷攝於酒宴）

小童群益會深水埗區單位與深水埗民政署合辦「合家歡同樂日」

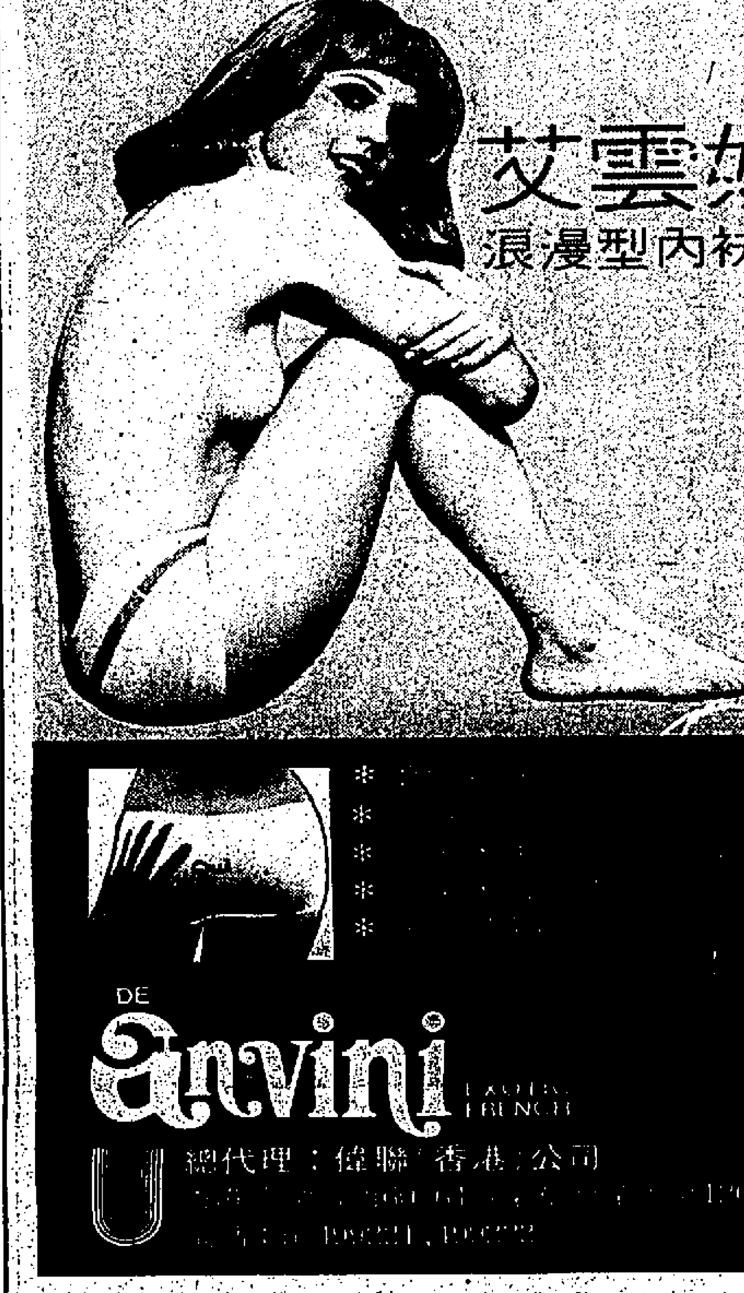
五月六日舉行場面熱鬧

香港小童群益會爲配合其數十年來的工作目標，正積極發展和推行因應社會之需求，及配合「家庭生活教育計劃」，其本年度之工作重點將放於協助兒童及其家長了解和認識彼此在家庭中扮演的角色和應有的責任。

「該會屬下深水埗區十三個單位特聯同深水埗民政署於五月六日（上星期六）下午二時半至五時在美孚新邨飛馬廣場內主辦一項名爲「合家歡同樂日」之大型活動，旨在提供區內兒童及其家庭成員一個羣學羣樂的機會，從而促進彼此間之融洽，內容包括土風舞，集體遊戲，及「家庭生活教育」展覽暨問答遊戲，招待一千名參加者。場面熱鬧。

是項活動並由荔灣街坊會，美孚企業有限公司，美孚新商業總會，深水埗分區委員會，及永安公司贊助，深水埗民政主任夏思漢博士蒞臨主持開幕典禮。

消息詳確。包羅萬有。請長期訂閱華僑日報。



艾雲妮特約經銷

旺角	愛倫時裝公司	家樂商場
	珍美婦女用品	百誠商場
尖沙咀	愛施公司	柯士甸路
	莉莉百貨公司	柯士甸路
油麻地	金華裡布	寶寧街
九龍城	琪琪童裝公司	獅子石道
	婷婷時裝店	龍城商場
	國際超級百貨	衙前圍道
中環	建煌超級市場	德忌笠街
元朗	黃球記百貨	安寧路
荃灣	萬美公司	衆安街

美羅公司

大道中[illegible]行地下　德輔道中聯邦大廈地庫

慶祝 母親節

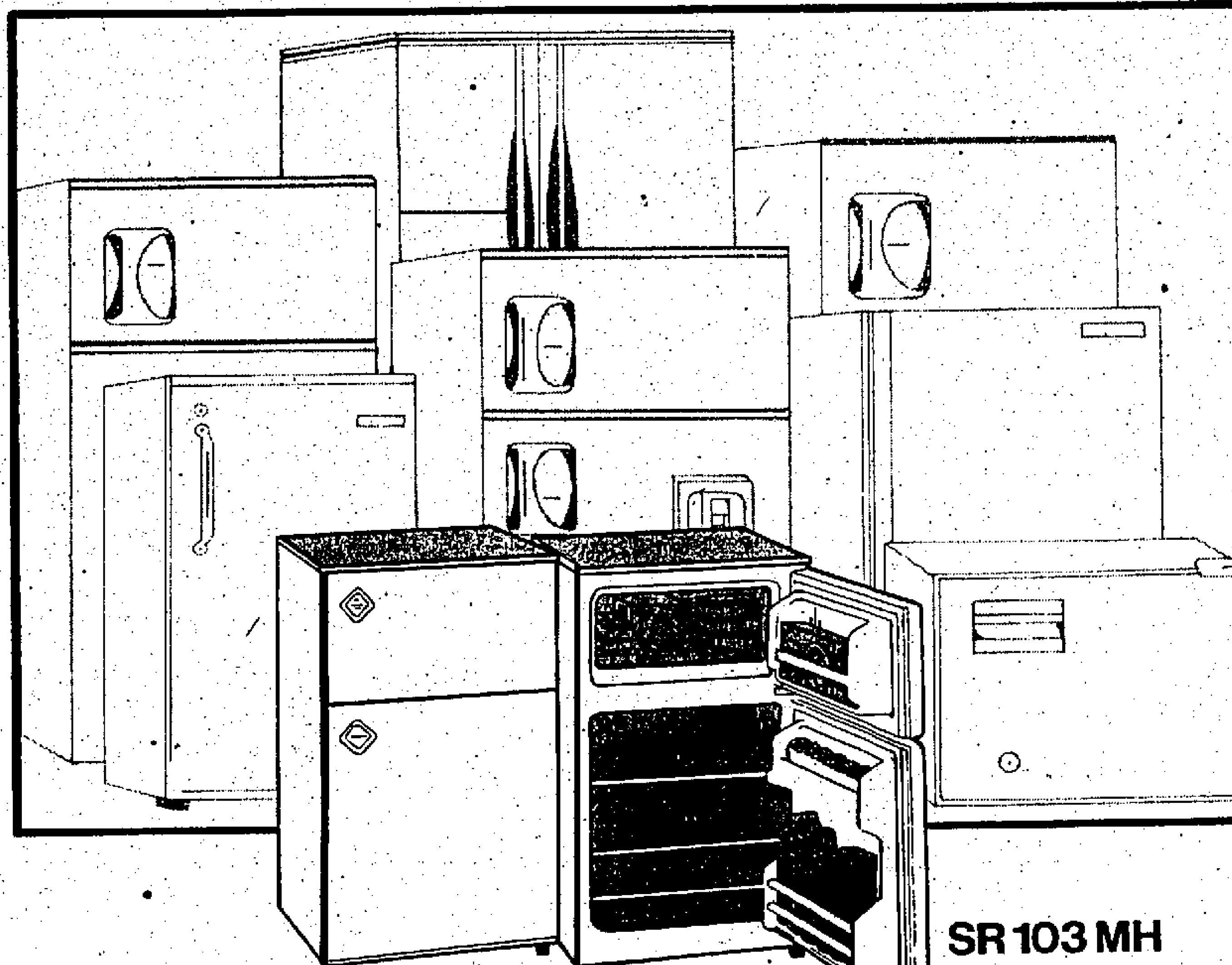
八折 大特賣

即日舉行

品質精美　價格廉宜

其他特價貨品衆多

星期日下午十二時半至六時半照常營業



三洋迷你雙門無霜雪柜
驕小喜具氣魄 設計別出心裁

三洋SR103MH是目前市面上體積最細小的雙門無霜雪柜，它保持雙門雪柜的獨有優點，空間多，夠氣魄，方便好用，而容量五立方呎，易於擺置，還有三種名貴顏色以供選擇。

三洋多款大小雪柜，早為用戶愛戴，而事實上擁有三洋雪柜，確令閣下生活更添風彩。

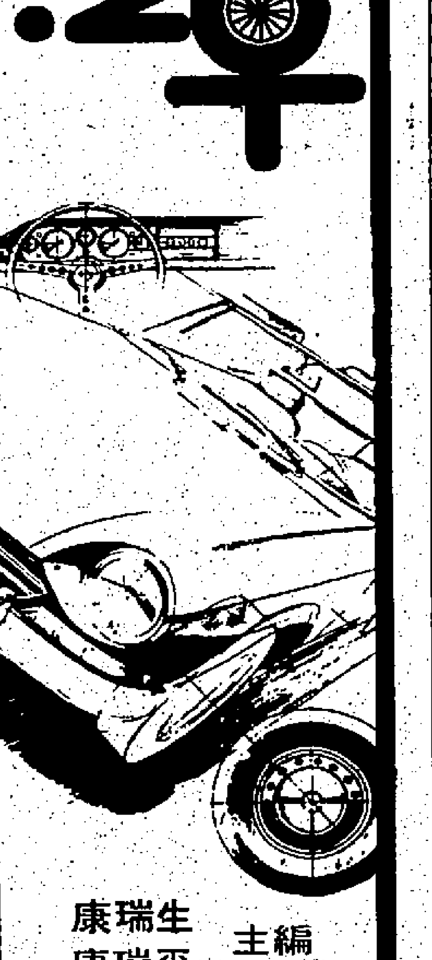
SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

傢俬布及窗簾布
徹底清貨大減價

欧美傢俬布及窗簾布，超過二百種花款，五萬多碼
不計成本，務求清貨

永安公司
中區分店六樓

汽車



主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

雅迪 5E 100GL 氣派的確豪華 寧靜舒暢夠勁

雅迪一〇〇GL SE首先採用五汽缸汽油引擎，再加上全新轉向設備及噴射燃料系統（K-JETRONIC INJECTION SYSTEM），更使這部豪華汽車來勢先聲奪人。

本報記者日前，有機會一試這部二千二百CC，一三六馬力，售價七萬五千九百元的雅迪一〇〇GL 5E。

無論遠看或近看，這部車，你都會自自然然的感到一股豪華的氣勢迫近，它有最完善的流線型設計，配合著它的強勁馬力。在陽光下閃爍生輝的金屬質色彩，又使人好想看看車內坐的是什麼人物。

雅迪一〇〇，經過長時期不斷努力設計的流線型，當然是不只美觀一用，它的食風力減至最低，因此耗油量亦隨之減少，甚至車速達六十咪時，其用油量仍保持低數目。

此外，流線型下的斜置玻璃窗，可以經常保持清潔及清楚。

開車門上車，開再門，發出一種沉實結實的聲音。據悉：雅迪公司在本身結實程度方面，亦曾作出一番功夫，用上等材料製造這部汽車。

插入車匙，車子在一兩秒內「着火」，入一波，踏油門，車子起步之快，還以為誤上了一部跑車。油門敏感度一樣。幸好，該車的剎掣，亦能配合得宜，如果，兩者不能協調，則不會是好事。

一路上，該車毫無困難的發揮其強勁馬力。用五汽缸汽油引擎，再加上噴射燃料系統，果然不同凡響。正如該票車的說明書所說，只要有信心，雅迪一〇〇爬頭是易事。

行車的寧靜暢順亦是一流的好，就算用一波上徒直的斜坡，雅迪一〇〇亦不會發出太大討厭的馬達聲。

經過很多凹凸不平，滿佈沙石而又濕滑的路面，該車仍能保持穩定，而且方向亦不會稍有改善。

雅迪一〇〇是前輪發動的，而前輪發動汽車的優點，通常是車重心可以集中在車前輪上面，使它們可以「食住」地面，如此一來便可以穩定的保持固定方向。在天雨路滑的日子裏，亦不容易滑呔。

另一個使雅迪一〇〇前進穩定，不容易左右擺的原因是，該車前軸與呔穩固，已經過安全設計，如果不轉動呔盤，它們是不容易因地滑或沙石改變方向或滑開的。

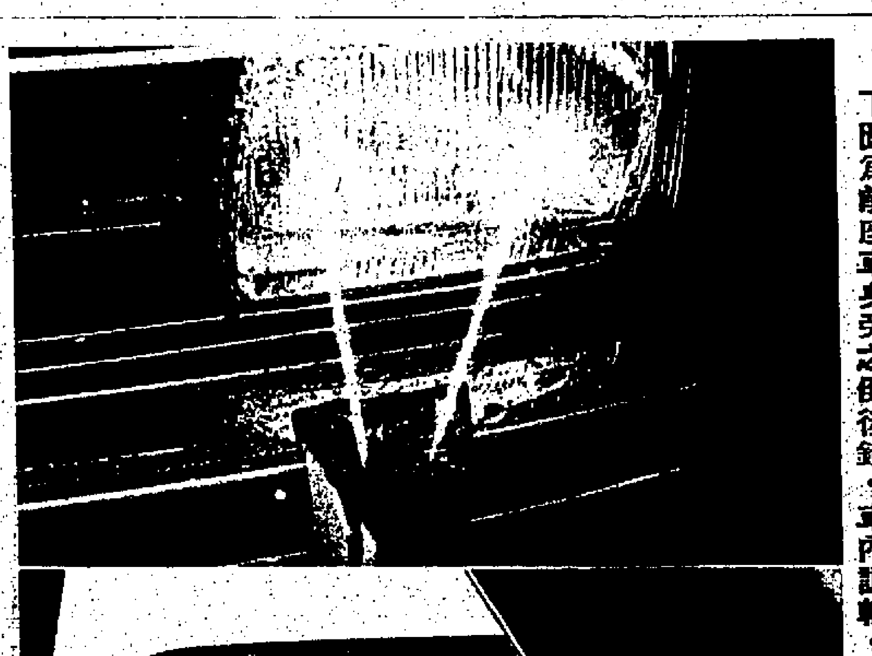
此外，前輪發動的設計亦同時有良於剎制，該車的剎制是雙環行綫分配，前後輪成對角綫運濟，如果一剎車，四個輪都會同停頓，就是其中一對對角失效，另外一對對角輪，仍能立時停頓所以比較安全。

又，經過凹凸不平路面，車內不覺震動的原是該車有前後輪配合的避震器，可以平均的同時消去地上的凹凹所引起的動盪。

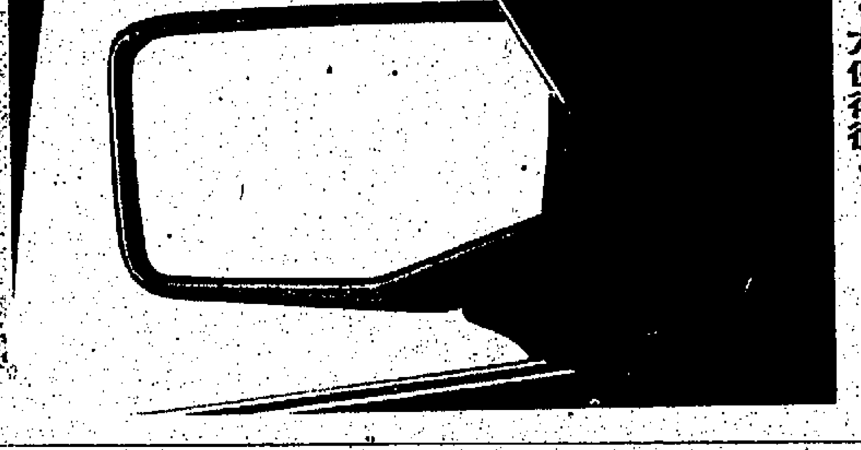
冷暖氣採自動協調方式

安全設計獨特

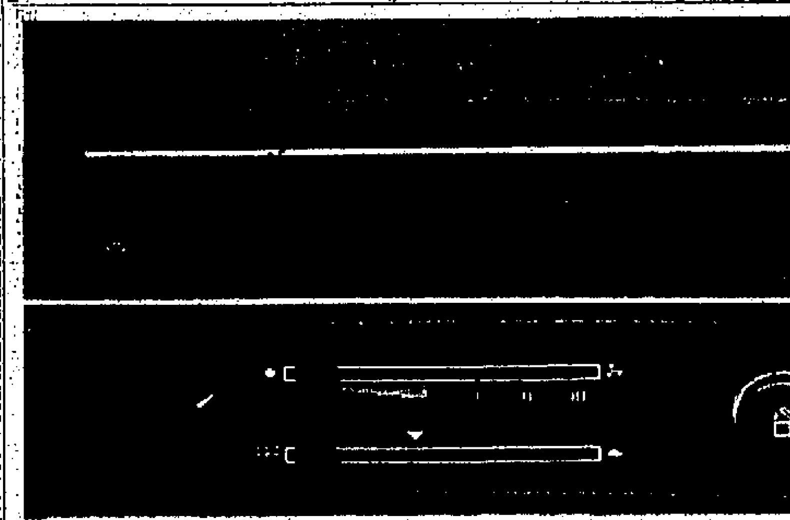
一輛性能已達如此水準的汽車，其車廂的設計，當然一樣要經過精心研究。該車車廂寬倘，內面的沙化等亦是採用原裝貨，質地與色澤一方面，一望而知，可是絕非常順眼悅目的。



車頭大燈熄了，沒關係，按動電鍵，清水自動噴洗。



下圖為前座車身旁之倒後鏡，車內調較，方便得很。



原裝空氣調節系統，標緻特別鮮明。

合長途行享受之用。車前兩過獨立座位的座背，可以退後，提供坐者舒適的半躺姿勢。而全部座位亦均有避震功能。

冷暖氣與通氣系統方面，是採用自助協調式的，一經開啓，車內氣溫達到一定溫度時，機器便會自動停下，一來省功夫，二來，可以減低機器的過度操作。

更妙的通氣系統與冷暖氣機，可以提供駕車者一個冷靜的駕駛頭腦，及一對靈活的腿部。因為該系統安排得宜，車廂內的上部較冷，而下部則較暖。

車禍是經常發生的事，有時簡直無法避免，你不撞人時，可能人撞你。雅迪一〇〇沒有忽略這一點。據悉：雅迪一〇〇，只安全設計方面，已經一年多的時間研究。

細心觀察車廂，所說不錯，廂內至沒有起銳角的邊緣車、錶板的外表，一切亦是用具有彈性及軟性的物料所所造。此外，前座靠椅車底，座背後部裝有護膝」可以保護後座的乘客。

同時，在不幸撞車時之際，除了外身內外層之間，有相當之空位可以減低撞力外，呔盤不會因碰撞而往後猛退，致傷害到司機或乘客。

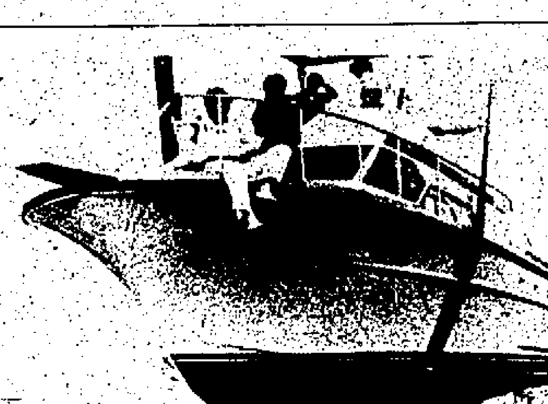
試車完畢，下車後再一次小心的察看這部雅迪一〇〇，發現還有下列這些優點可以提一提的：不用伸手到外便可調較的巨型車邊倒後鏡，後面「泵把」一角，全用塑膠包好，車輪圈蓋鍍鉻，行李箱大二十二點七立方尺，清晰的表板，有車頭燈清洗系統，有霧燈，兩個喇叭及後座可以自中間分隔等等。

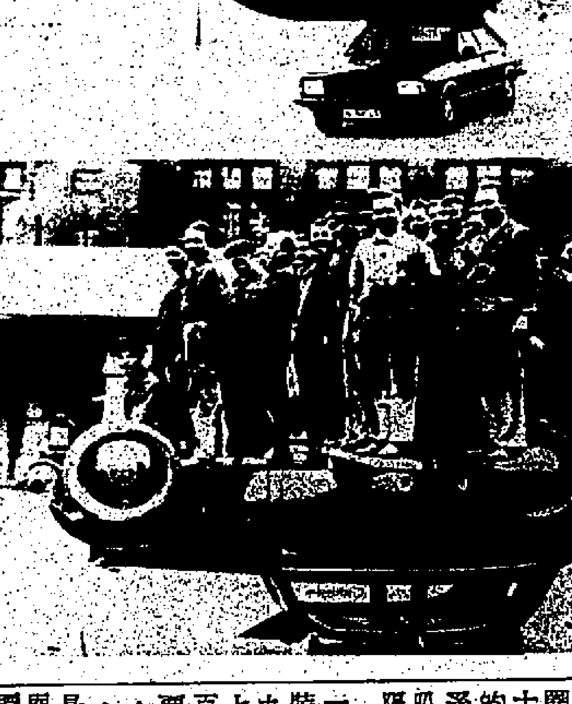
據悉：所有的雅迪一〇〇，均可以裝上原裝自動波，價錢是四千九百五十元，亦可以裝上原裝冷氣機（五千九百五十元）。此外，若要將車身換上金屬光色，亦要另加一千五百元，共有五種顏色，它們是：藍，銀，淺綠，深綠與古銅色，而另外普通標準顏色則有九種之多，而車廂內裝璜亦同樣可以有多種顏色選擇。

雅迪一〇〇GLSE，二千二百CC，馬力一三六的售價是七萬五千九百元。

雅迪一〇〇LS，二千CC，馬力一一五，售價六萬三千七百五十元。

「雅迪八十型」房車 車頂堅固負載力强





在一輛雅迪八十型房車的車頂上，運載着一艘遊洋的機動遊艇，看起來好像有點兒難以平衡的樣子。但事實上，雅迪八十型的堅固車身負載此種重量是勝任有餘的。此項示範目的在於顯示雅迪八十車頂的驚人堅固力，車內的乘客可獲最大限度的安全的保證。

事實上，早在四十年前，雅迪汽車廠二十二名工人亦早已進行同樣的試驗，他們合起來約重一噸半，但在一輛雅迪夾木車身上亦顯得安然無恙。今天的雅迪八十型房車堅固的車頂約可負重十噸，兩者比較起來，充分表明四十年來的技術突飛猛進，以及新型的雅迪房車具有高度的安全水準。

英國佳士拿貨車 可能在中國生產

英國電機製造及貿易商會在倫敦證實，英國佳士拿公司現正與中華人民共同國的代表進行談判，商討在中國生產該公司汽車的可行性。

英國佳士拿與中國就合作生產問題所進行的談判達四年之久。現時中國已邀請該公司提交一份詳盡的計劃書，細述在中國設立裝嵌與製造設施的技術性事項。

該公司出口董事澤斯廸說：「我們在伊朗已有類似的製造設施，目下每年輸出十萬輛汽車配件到該國就地裝嵌，相信這項計劃會得以推廣伸展。」

相信中國最感興趣的，是在該國裝配貨車。一九七六年，四十位中國政府高級人員與貿易官員曾訪問倫敦附近登士達堡的佳士拿貨車廠。該車廠專門製造「道濟」貨車。

英國佳士拿的產品服務董事畢賽拉現已抵達北京展開討論，預料會採取該公司在土耳其設立的成套製造計劃模式於中國。

該英國公司一位發言人說：「這些談判的潛在力量十分巨大，會替本公司今後十年內的出口業務掀起鼓舞作用。」

英國佳士拿是英國四大汽車製造商之一，其餘三間為：利蘭、福特與獲素。最新的汽車銷售統計顯示，該廠出品在英國私家車與貨車市場上佔總銷量百分之八強。

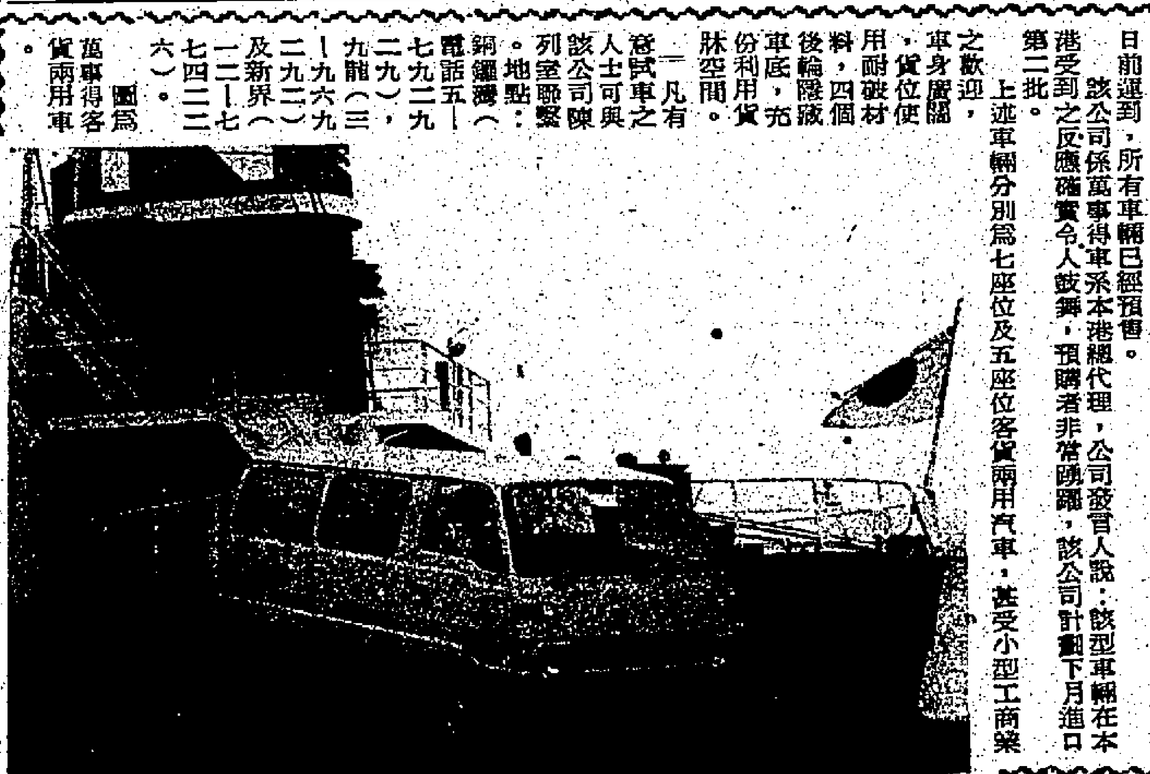
萬事得兩用汽車 首批已運抵本港

發達汽車有限公司進口本港之首批萬事得E一三〇〇型及E一六〇〇型客貨兩用汽車共一百輛已於日前運到，所有車輛已經預售。

該公司係萬事得車系本港總代理，公司發言人說：該型車輛在本港受到之反應確實令人鼓舞，預購者非常踴躍，該公司計劃下月進口第二批。

上述車輛分別為七座位及五座位客貨兩用汽車，甚受小型工商業之歡迎，車身廣闊，貨位便用，耐破材料，四個後輪隱藏車底，充份利用貨牀空間。

一凡有意試車之人士可與該公司陳列室聯繫。地點：銅鑼灣（電話五—七九二九二九），九龍（三—九六九二—二）及新界（一二——七七四二三六）。



圖為萬事得客貨兩用車。

大昌汽車服務中心 規模龐大設備先進

現正舉辦「奧普」、「五十鈴」免費檢驗雙週

本港大昌汽車服務中心一向秉承「顧客至上、服務第一」之傳統宗旨，長久以來為車主提供最佳服務；而在本月一日至十三日更聯同合衆汽車有限公司，舉辦「奧普」、「五十鈴」客車免費檢驗服務雙週，確保機械性能如常，保證行車安全第一。

服務雙週期內，所有「奧普」、「五十鈴」客車車主均可享有多項免費檢驗服務，包括汽車引擎、電器系統、全車底盤及制動系統，並有零件八折，人工九折優待及可獲得詳盡檢驗報告；同時，合衆汽車公司更特別在鰂魚涌服務中心展出奧普20S四門豪華房車。

大昌汽車服務中心遍佈港九，計有香港鰂魚涌，九龍長沙灣，新蒲崗，新界葵涌等，其中鰂魚涌服務中心更是全遠東規模最大的汽車服務大廈；同時，於元朗又有一服務中心正在興建中，即將投入服務行列。此外，大昌汽車服務中心的零件儲存量亦為全港之冠，種類超過十萬項，總值超過港幣二千五百萬元，而檢修儀器亦是全港最先進，計有：全港第一部電腦檢驗引擎機、引擎動力測量器、電子車胎均衡器、零件備廠庫、油渣泵檢校儀器、油壓車身修正架裝置，紅外線乾油房，氣壓密封噴油房，電子檢查儀……等，配合千多名熟練員工，以及全港首創的廿四小時修理服務，保證維修最快捷安善。

各「奧普」、「五十鈴」車主請即與大昌汽車服務中心聯絡，預約，聯絡電話：香港鰂魚涌汽車服務中心五—六三二二二二；九龍長沙灣汽車服務中心三—七〇四一五一一；新蒲崗汽車服務中心三—二〇四二八六。

平治研究節省能源

德國丹拿平治車廠在研究尋求一種較清潔而供應充裕之燃料過程中，最近有突破性之發展，方法為將在屋內貯存之氫氣發展成暖氣氣流以供室內使用及用作汽車燃料。由於金屬與水化合物之含氫開係及此類染污性極低之燃料在貯存方面絕對安全，故將來利用氫氣作為汽車及家庭使用燃料將可能付諸實現。

無論在室內或汽車方面，由於氫與貯存器之特種金屬當聯生之化學結合作用而由總氣喉產生熱能。此熱能便可在汽車或屋內之貯存器取出，作為屋內暖氣用。相反地，亦備將氫化為氣體用作家庭式或汽車引擎燃料時，必須將熱能泵入貯存器內。此外，由於貯存器放出之氫所產生之冷卻作用，室內之溫度便可因此而降低，由於同樣原理，故亦可將汽車車廂之溫度降低。

此貯存器之特種金屬與氫之結合或分離所產生之化學熱能及冷卻形成一循環過程。丹拿平治車廠在此過程之發展已作多年研究及試驗，今日在發展節省能源之成功機會已大為增加。

「日產」汽車備受好評 連日參觀試車者甚衆

於上月廿六日至卅日舉行之「日產車展」，被一致公認為自本港開埠以來最成功的汽車展覽會，雖然此次車展經已完滿閉幕，但其所引起的空前哄動盛況，至今仍為本港市民津津樂道，車展會場中展出之十八部「日產」名車，皆是以外型新穎，設計先進，優點出衆，獲得參觀者一致稱譽，繼而互相傳頌，致使本港各界人士無不先睹為快，在車展期間，會場時刻擠滿參觀人羣，而自車展閉幕以來，連日前往「日產」總代理合誠汽車公司各陳列室參觀試車者更是空前踴躍，門限為穿，可謂掀起一片搶購熱潮，故各界人士實宜從速參觀選購。

在日產自動車株式會社全線車系，擁有全世界最完備的車款，包括「得勝」、「實力」、「士佳麗」，其中全日本最豪華超級座駕之總統型，七度榮獲「全日本最佳設計汽車獎」之士佳麗之全新創作——得勝2.4OK GT，榮獲全美國最經濟實用汽車獎譽之得勝120Y，以及現時備受本港高級人士歡迎之最超值車系——得勝200「」與多款名車，均為「日產」車廠的榮譽出品，故此，「日產」車廠之成功，殊非倖致。

汽車之保養，維修服務妥善與否，對行車安全實關係至大，設備完善的汽車服務中心才是真正規模龐大，本港大昌汽車服務中心，無論員工人數、零件備存，檢修快捷，儀器先進等各方面來看，都是雄視全港，首屈一指。

大昌汽車服務中心遍佈港九，計有香港鰂魚涌、九龍長沙灣、新蒲崗、新界葵涌等，其中鰂魚涌服務中心更是全遠東規模最龐大的汽車服務大廈；同時在元朗又有一服務中心正在興建中，即將投入服務行列；此外更擁有二十多部工程車輛，隨時前往港九各地處理緊急之維修工作。大昌服務中心之零件儲存量為全港之冠，種類超過十萬項。總值超過港幣二千五百萬元。在設備方面，除了提供全港首創廿四小時修理服務之外，更擁有電腦檢驗引擎機，引擎動力測量器，零件備廠，電子車胎均衡器，油渣泵檢校儀器，油壓車身修正架裝置，紅外線乾油房，氣壓密封噴油房，電子檢查儀等，配合千多名熟練員工，實為提供優良服務之最佳條件。

集舒適精華・創豪華傑作

數十年來，歐陸汽車製造廠不斷積極研究與改良2,000cc級豪華房車，務求一舉兼具强勁動力，寬敞車廂，豪華設備與舒適享受等優點，如今法國威龍名廠以突破性姿態，完全集合以上所述優點於威龍20TS豪華房車，因而成為本年度車壇之傑作。

全新威龍20TS車系配備威龍廠特別為參加一級方程式賽車而設計之輕鋁合金引擎，具有109匹暢順而雄渾之德制制動馬力。

此外，威龍20TS更將多項2,000cc級豪華房車的額外設備列為標準裝置，例如：動力輔助軚盤，電動車窗及電子磁力中央門鎖，顏色夾層擋風玻璃及後窗電熱線，車頭燈角度調校遙控，電子引擎轉數表及石英鐘，超級豪華宮廷式座椅附頭枕等。

威龍的原廠設計具有六個可調校出風口之隱蔽式冷氣系統，乃唯一可列為額外之設備。威龍20TS豪華房車並有配上著名特別暢順全自動波之款式可供選擇。

威龍廠有將近八十年之歷史，在一九七七年出口總量達一百七十餘萬輛，佔全世界第五位，集領導歐洲車壇之累積經驗與先進科技，威龍20TS之誕生，可謂集舒適精華，創豪華傑作。

The Kind of Evolution
威龍 RENAULT 20TS
及17TS敞篷輪跑車
現同時展出於
中區恒生銀行大廈地下商場
及百德新街陳列室

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合豐汽車有限公司
香港銅鑼灣百德新街64號
電話：5-770388（4線）

威龍 RENAULT 20TS

D152

請認明707噴射客機

旅行社聯合廣告

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Mabuhay Pilipinas

AMI

註册商標 提防影射
聯合經營 增强信心

七天愉快旅行簡介

第一天 香港—馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機往馬尼拉，抵步即往酒店，享用各式飲品及精美點心，下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

第二天 市區近郊—文化村—AYALA雕像館—夜總會

第三天 馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會

第四天 碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭迪—夜總會

第五天 艾蘭迪—百勝灘—"的士狗格"

第六天 馬尼拉—火山湖—蠔島樂園—夜總會
上午前往大谷地參觀火山湖湖景，續往馬尼拉近郊蠔島樂園（新行程），參觀菲律賓門錢，島上擁有各項活動，如划艇、游泳水池、網球、保齡球場、麻雀要樂、角子機及參觀養蠔場等。晚上設宴於全市最高級之EDUARDOS夜總會，並欣賞國際表演節目。下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第七天 馬尼拉—海上賭場—香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港。

本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比。
★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

本團蒙下列機構贊助

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司

出發日期：
五月 1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日。
特別加班：24/5早機出發，晚機返機
六月 3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月 3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月 2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

請向下列各大旅行社報名查詢 ＄1,350.

金利旅業有限公司
九龍金巴利道60號金碧閣地下
3-660266 3-683229

韓國之旅
逢星二、三、六出發
四天$1790 五天$1950
回程台北不另收費

海威 旅遊公司
3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A

菲律賓 $1190 七天貴賓團
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機）＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
5月7,16,28 6月9,18,30

曼谷 $1590 六天豪華團
＊遍遊佛國風光 ＊水上市場，玫瑰花園 ＊芭堤雅，珊瑚島 ＊乘泰航廣體客機 ＊住宿假日大酒店
逢星期六,日出發

兼辦菲律賓探親團簽証及各地機票

華泰旅運公司

泰國
泰航特別贊助
五天$1588
六天$1688
清邁特選團
七天$1988
逢星期六出發
泰証僅收$100

台灣
七天環島團
$1550（乘華航）
逢星期一出發
九天環島團
$1750（乘泰航）
逢星期六出發
台証僅收$100

香港中環砵甸乍街28-30號
金明行502室（友聯銀行大廈側）
電話：5-246050 5-246059
5-232683（日）5-793090（夜）
澳門羅德禮洋行 電話：81777

渥士里（香港）旅行社
香港九龍海防道32-34號寶豐大廈七樓C座
電話：3-662727 3-669797

泰 芭堤雅 星馬九天團$2590
逢星期五出發
芭提雅四天特選團$1390
逢星期六出發

威捷旅遊
H-769517 H-769065

歐遊團15天,20天,21天	由$5989起
美加遊行團16天	$6950
菲律賓7天	$1350
曼谷5天	$1590
台灣7天	$1590

代辦各國航空公司機票
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1504室

裕億旅運貿易公司
5-454191 5-432590

裕億安排 舒適愉快
菲島七天$1350 ⅞ 5⁄5 ⅚ 7⁄5 ⅔
台灣七天$1550 逢星期日出發
泰國六天$1680 逢星期六出發
日本七天$2790 ⅓ 3⁄6 ⅚ 3⁄6
歐洲十五天$5989 3⁄5 ⅚ ⅚ 8⁄7

香港皇后大道中99-103號協成行十二樓B座

騰達旅遊
5-776338（4線）

台灣7天$1290 逢星期二，六出發
9天$1390 美加
泰國7天$1590 探親$4645
日本5天$2230 西岸$6600
英航歐洲15天$5689 東岸$9999
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票
香港銅鑼灣怡和街9號莊士發展大廈1605室

dta 多明尼加旅運公司
5-772013（二線）5-798531（二線）

台灣 豪華團 天天出發
五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690

日韓九天 $2990 五月五日十九日可停台北
星馬八天 $2650 五月十日卅一日
代理英美 廉價機票

香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

達明旅運企業公司

菲島—碧瑤 七天豪華團HK$1350
出發日期：五月1,7,13,19,25,31
台灣七天九天豪華團
HK$1580（七天）HK$1780（九天）
出發日期：逢週六
曼谷芭堤雅六五天豪華團
全程收費：HK$1490（五天）HK$1590（六天）
出發日期：逢週日
曼谷・芭堤雅六天豪華團
全程收費：HK$1630
出發日期：逢週六

香港德輔道中181號大新行四樓
電話 5-456686 8線

星輝
3-309385-6 9AM-8PM 假日照常

菲律賓 七天 觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭迪夏宮，萬碧等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
＊品嚐着名椰青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發 專人隨團
＊專辦台灣 泰國特快簽証＊
彌敦道343-349永安置業大廈1606室

GLX 恒河旅遊
3-920169 3-920160

台灣豪華團
九天$1780
七天$1580
曼谷芭提雅豪華團
六天$1680
五天$1599
逢星期六出發
美加，東西岸豪華團
$5190起

菲律賓特級豪華貴賓團七天$1350
韓日九天豪華團
$2990
星馬泰豪華團
十一天$3250
星馬豪華團
七天$2650

專人代辦多明尼加移民簽証
九龍亞皆老街67號中國聯合銀行大廈六樓

好世界酒樓 旅遊部主辦

菲島豪華七天貴賓團
●乘搭波音707豪華噴射客機
●多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演
●飛機來回碧瑤，免除長途乘車之苦
●住宿文華，夏宮，新豐台等一流大酒店
●暢遊火山湖，百勝灘，海上賭場，千島縮影，蠔島樂園
●獨立成團，準期出發，專人領隊，殷勤服務
●經驗粵語導遊，詳盡介紹沿途風光
特別優待：
1.參加貴賓可獲本酒樓禮券100元（5月5日前報名200元）
2.旅程完畢特設豪華餞別席款待
●贈送最新款精美旅行袋
出發日期：5月19日 全程費用：$1390元
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 中華民國觀光局審定
台北市甲種 國際 旅行社聯營

富麗遊＊標準團＊九天至四天＊寶島短期遊
台灣旅團總滙＊天天準期出發
阿山＊芝麻城＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊知本＊花蓮
台灣旅程費（香港隨團出發加機票簽証）九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天$500
曼谷芭提雅古城五・六天富麗遊（C.I.免保費）
$1590 $1690 逢星期六、日出發＊住假日大酒店
香港皇后大道中14號大夏行809室
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜假5-469957

嘉賓 旅遊公司
3-302235 3-851179

曼谷芭提雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿阿里山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日一出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

華輝
3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣環島
阿里山 九天$1490
溪頭 七天$1290
芝麻城 五天$1190

曼谷芭提雅
六天$1590 逢星期六
五天$1450
四天$1300 逢星期四

九龍彌敦道241號金華大廈605室
香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

利華旅運

逾十年經驗 信譽最穩健
菲律賓 碧瑤 蠔島
四晚夜總會 飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會 坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理 八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

金龍 旅運貿易有限公司
5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓

菲律賓	七天1350 六天1190	5⁄4 5⁄7 ⅕ ⅞ 8⁄5 9⁄5 ⅖
台灣	七天1530 九天1690	逢星期3,4,5,6
星馬泰	七天2620 十一天3250	5⁄4 ⅘ 5⁄8
曼谷巴堤雅	五1490 六1590	逢星期2,6日
日韓九天2990		⅚ ⅚ ⅙
美加西岸11天5190起		5⁄5 ⅚
歐洲歡樂15天6230起		逢星期3,4,5

永康 旅運（香港）公司
5-263264-6 3-665616 690568

菲律賓七天酬賓特價$1290
日期：5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
台灣 豪華渡假 九天 芝麻城$1790 阿里山$1550
日期：逢星期六出發
韓—台環島九天豪華$2290
日期：逢星期三出發
代理各航空公司機票，直接辦理
香港皇后大道中64-70號中佛大廈1209室
九龍彌敦道233號嘉利大廈1002室 佐敦道口

CIC 吉時吉
3-694971 3-695545

春夏秋冬旅行團
菲律賓 七天 $1350 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月7,19 6月12,24
韓國 4月29 漢城，華克山莊 仁川，臨津閣 $1750 四天 5月6,13,20,27
九龍尖沙咀漢口道1-3號10字樓全層

SUNSHINE HOLIDAYS

遍遊曼谷芭堤雅
七天豪華貴賓團$1690
四天曼谷芭堤雅$1390
逢星期四出發
來回乘坐豪華噴射客機
兩晚乳豬全席，五晚夜總會
兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE酒店
報名查詢請向各大旅行社

ETS 怡樂 遊覽社
K-680022 682727

菲島七天	豪華團$1350 探親團$830	台灣	七天$1550 九天$1750
韓日	八天$2880 九天$2990	日本	六天$2490 七天$2790
星馬泰	九天$2590 11天$2990	曼谷	五天$1490 代辦簽証

九龍尖沙咀海防道34號寶豐大廈六樓D座第五室

裕安旅遊
3-955010 3-956873

台灣 九天團$1700 七天團$1500
菲島 豪華團$1350 酬賓團$1150
韓國五天團$1790
日本七天團$2550
台証專門 保證快捷妥當
各地平機票歡迎同業委託
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

百順
3-677635 3-687074

台灣
環島阿里山
九天$1750
七天$1550
逢星期六出發
海陸空阿里山
九天$1690
七天$1530
逢星期五六出發

曼谷
芭提雅古城
六天豪華遊
$1590（韓航）
$1630（泰航）
逢星期六日出發
英航歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時
$5,989起

九龍漢口道17號，新聲戲院大廈502室

台灣快意
3-301277-9 假日照常
彌敦道570號華利商業大廈1501室

台灣 超級環島團 $1780 ＊逢星期六出發＊	菲島 碧瑤百勝灘 七天豪華團 ＊隔日有團出發＊
曼谷 六天芭堤雅 $1630 ＊逢星期六日出發＊	韓國 五天龍平 $1990 ＊逢星期六出發＊
韓日 八天豪華團 $2990 ＊逢星期六出發＊	馬星 八天貴賓遊 $2650 ＊每月兩團＊

安寶 國際旅運有限公司
5-266481-3
大道中64-70A中佛大廈1109室

英航假期歐遊團
華籍領隊 逍遙團15天：$5989 歡樂團20天：$7293 錦綉團21天：$8388
菲島特級豪華團 飛機往返碧瑤七天$1290
馬星泰芭堤雅 十一天：$3250 七天$2650
曼谷 芭堤雅 星期六・日出發 六天$1570
日亞航特選台灣團 $1230起 天天可出發
航空公司贊助——全程一流享受
歡迎比較及駕臨或電詢詳情

H 康達
H-435346-7
中環皇后大道中176A 信安大廈702室

台灣
阿里山，園山，芝麻城
希爾頓・聯合贊助
豪華貴賓團 九天$1690 七天$1490
逢週六、日，一準期出發
凡參加蜜月團友皆贈名貴禮品
特點
㈠早機去，晚機返，實足九天
㈡全程超級享受，眞正環遊全島
㈢多晚夜總會
㈣直接主辦，專人領隊，保証兌現
代辦特快台証$130各地機票

EASY 依時
5-266500 5-266508-9 3-850087-9

菲島（飛機碧瑤往返）$1350
貴賓團 住宿：希來登，夏宮假日大酒店
5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
寶島芝麻假期七天九天
曼谷五天六天
阿里郎韓國四天
代理各國機票 台証特快 舉辦各國旅遊團
香港中環皇后大道中35號商業大廈502室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1910室

環球通運（香港）有限公司
TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800 逢週六出發
菲律賓七天團	$1350 每週出發
日本韓國八日團	$2990 逢週六出發
韓國日本七天團	$2880 5⁄16,26,6⁄16,30
日本本洲七日遊	$2790 5⁄12,26,6⁄9,23
全韓國五日團	$1990 逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
香港尖沙咀漢口道何鴻卿大廈F30號

三六九
3-969309 3-951569
九龍彌敦道六五五號 胡社生行1111室

影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天員外團 $1280 19/5
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京—淺草—箱根—富士山—新宿
東方迪士尼樂園—橫濱—上野
銀座日劇—日光（不另加費）

時代通運
有限公司 TEL.H258265 大道中33號萬宜206室

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

今樂府

香港第一台
（中波）六四〇 KHZ

六時，新聞簡報，天氣報告，九分五十秒（第一台與第二台合分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，十八分，「五口之家」，第廿六回，四十五分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「蠻荊島」第一回，廿九分五十秒（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，農村新知。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，「台灣小說一瞥」第二課，四十五分，「齊齊學英語」第六十八課及六十九課。八時十五分，天氣報告，十六分，論語選講第十三講，卅分，舊曲重溫：東坡夢朝雲（白駒榮、肖麗章），飛上天（鄺夢覺、寶玉），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（五彩繽紛——即點即播），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，（富士、櫻花），卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五——齊齊輕鬆吓，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四MHZ，一〇三MHZ

六時九分五十秒，（與第一台分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，「繼續朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，京曲選唱。十時，空中歌壇：韓湘子夜送寒衣（天涯、鍾麗容），胭脂印淚痕（林婉文），客途相會（譚家寶、伍木蘭），穿金寶扇（崔妙芝、鍾雲山），紅綾帶（小明星）。十一時卅分，陽光十二時，陽光特輯，樂加樂點唱，心聲錦輯。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥奇俠司馬洛之「功夫大使」第三回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿五分，下午旋律，五十八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「百一姐」第卅八回。四時，新聞簡報，青春交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十五分，農產品批發市價報導及漁香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十九分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，蘇考良陪你聽音樂，（古典音樂欣賞），「新唱片介紹」。十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員招募處空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，六環彩，四十五分，廣播雜誌。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，國語課程，卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記！，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記！）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續今朝有酒川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，未夠一百分。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生曬），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。九時，新聞簡報，三劍俠，卅分，新聞簡報，（繼續三劍俠）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咪劇住傾傾先，卅分，新聞簡報，（繼續咪劇住傾傾先）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，清晨甘露。八時，即日節目預告，十五分，宗教節目：禱音廣播時間，卅分，天氣報告，漁民天氣，時代曲。九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，蝦虬傳。一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，漁民天氣。四時卅分，天氣報告，普世佳音。五時，歐西歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。六時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場。

麗的第一台

七時，早晨節目：八時卅分，粵語長片：情淚灑袈裟。二時，節目介紹、新聞及天氣報導，十五分，粵語長片：天倫（上）。四時，下午茶，卅分，海洋之窗（重播），五十五分，新一代。五時廿五分，三十五分，蝙蝠俠（重播），五十五分，萬能俠（重播）。六時十五分，今晚新聞，卅分，配音卡通長片。七時，警網雄風。八時，「一九七八年度亞洲歌唱比賽大會」——漢城選拔賽。九時，麗的劇場：鱷魚淚。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，首映配音西片。十二時五分，櫻都春夢（重播），卅分，完播播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，快樂家庭，卅分，女人世界。五時，兒童世界：巨人克求里斯，動物世界，小肥豬，神兎卡通片集，五十五分，蝙蝠俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，歡喜冤家續集。七時十分，新聞及天氣報告，四十分，時警雙雄（中文字幕）。八時四十分，「〇〇七」。九時十分，歐洲機球大賽特輯。十時五十五分，最後新聞。十一時，觀點與角度，十分，萬世光華。十二時五分，午夜電影：MURDER INC（兒童不宜）。一時四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「八美審狀元」。九時，粵語長片「大刀王五」上集。十時卅分，粵語長片「大刀王五」下集。十二時，「杏林雙傑」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「一代藝人」。三時五十分，「密·諜·花」（重播）。四時，粵語長片「刁蠻女戲夫」。五時廿五分，「可愛的浣熊」片集。六時，「警犬阿卡」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」——強人。八時，「東芝樂在其中」，卅分，「綜藝奇趣錄」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「殘者父母心」片集。十一時四十五分，國語長片「大煞星」。一時十五分，英語長片。二時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「HEYYY — IT'S THE KING」。五時，「THE ESCRETS OF ISIS」，廿五分，「遊蹤處處」，五十五分，新聞簡報。六時，「輕鬆半小時」，廿五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「鐵騎巡警」片集（中文字幕）。八時卅分，「昆西醫生」片集（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「義氣雄風」（中文字幕）。十二時十分，最後新聞報導，十五分，「戴娜一小時」。一時十分，「警網雙雄」。二時五分，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。六時，開場曲，分，世界童話集（二六），廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，五十五分，雪山飛狐（三七）。八時五分，玉面丹心（二五），五十五分，即日新聞精華。九時，亞洲生態精華大觀（九二），卅分，秘密任務（九二）。十時，德文初階（七），卅分，秘書實務（九一）。十一時，商業美術設計（二六），卅分，最後新聞，卅五分，柴心蘭（十二）。十二時卅五分，全日播映完畢。

·華僑日報·分類廣告·
·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
上午十時 下午六時
壹〇〇號 德輔道中

港九影院聯合廣告

總統·華盛頓·金冠
今場五映
為香艷片最上乘之作
午後之航行
士杜化遜。莎拉美露絲

The Sailor who fell from grace with the sea
金冠五場
觀眾公認五花八門性愛遊戲
性愛大觀
華盛頓今午夜場：坦克大決戰

娛樂·寶聲·明月·民樂
連場滿瀉今天五場獻映
青年男女切身問題 社會家庭複雜難題 輿論報界談論主題
非男飛女
呂奇 編導
艾蒂 凌黛
環境壓迫弱質慘受欺凌

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
爆完又爆今日仍映五場
翡翠荷李活加映午夜場
非男是社會的人渣 飛女是社會的敗類
非男飛女
呂奇 編導
艾蒂 凌黛
家庭問題學生無端受害

文華·明珠
今天五場請早到
艾曼妞演出更大胆 艾曼妞身段更迷人 艾曼妞暴露更驚人
再見艾曼妞

施娃姬莉絲桃 主演
午夜場映荒江俠女 明珠午夜場映絕代鏢王

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天訂座請早
無匹無備 西部片霸
格力哥利柏 奧瑪沙利夫 泰莉沙維拉 茱莉紐瑪 等十大王牌巨星主演
神龍猛虎闖金關

空前絕後作！ 地裂山崩景！ 氣勢如虹 雷霆萬鈞 高潮迭起 場場肉搏

新都·快樂 K666148 H773496
今天聯合獻映
全世界第一部鬼佬功夫片！
龍騰虎躍英雄會

THE GAME OF DEATH
奇招異式攝命穿心。嘆爲觀止

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早
十二金剛

The Dirty Dozen
導演羅拔阿德烈傑作「龍虎干戈」
戰鬥激烈，銀幕十五年來僅見！

京都·麗聲
第二週今五場
羅維公司出品超視立體電影
粵語對白·請即定座
兒童不宜

成龍 田俊 梁小龍 主領演銜
鹿村 方芳 主客演串
導演：羅維
結局保證大出意外

豪華·大華·華聲
絕早場滿·今天請早定座
歐洲公司本世紀最大盜竊片
七金剛七絕招。七出七入監倉，包你拍案叫絕。
七擒七縱七金剛

7 TIMES 7
泰利·譚馬士 加士東·莫仙 聯合主領演銜
七彩新藝綜合體。

普慶·國寶·北角國華·國泰
今五場映
五花八門性愛遊戲
性愛大觀
兒童不宜
普慶國寶五場獻映
查路登希士頓主演
騎劫七〇七
波音機上神秘炸彈！

金門·樂聲
今天五場
成龍 田俊 梁小龍 主領演銜
飛渡捲雲山 粵語對白

使你有若身歷險境 兒童不宜
第二週今天五場
粵語對白｜請即定座｜兒童不宜
羅維公司出品超視立體電影
成龍 田俊 梁小龍 主領演銜
結局保證大出意外

麗華·英華 K921958 K211655
狂滿 請早五場
中日合作槍戰巨片
嘉倫 千葉真一 孫泳恩 新藤惠美 主領演銜
狙擊十三

神探殺手鬥智鬥狠 打鬥暗殺花樣多！ 兒童不宜觀看
麗華：少林門 英華：小婦人

南華·南洋 3 881755 5 737388
今天五場隆重獻映
彩色戰爭故事片
海上戰
明天五場隆重獻映
動人心魄文藝故事片
農奴
後天五場隆重獻映
彩色歌唱故事片
十五貫
南方影業公司主辦
中國電影周

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
嘉倫 千葉真一 新藤惠美 孫泳恩 主演
狙擊十三

田野幸男導演
打鬥花樣之多銀幕罕見
嘉禾廉價早場：烏龍Q王
嘉禾午夜場：馬場風暴

海運·百樂 H702412 K678091
百樂中環售票處：信恒影院
第十九天日夜五場 請早訂座
魔力

THE MEDUSA TOUCH
最富娛樂性最有魔力的電影
海運午夜場：突擊鳥千里追蹤

南昌 深水埗 新蒲崗 國寶 K208917
今五場
飛渡捲雲山
昌街尾 今天映
狙擊十三

新華·東方·新聲
寶座甚勁
氫彈大勒索

H-BOMB
新華今午夜場揭秘巨片 馬場風暴

龍華·恒星 油麻地 福星
龍華今天加開5.30 飛渡捲雲山
恒星今天五場 玉女心思思
油麻地今天五場 賣淫大醜聞
福星今天四場 大戰役

利舞台·倫敦·影都·國都
第十二天
純情愛戀 妙趣橫生 獲獎喜劇 越映越旺

拍拖嘆睇共渡溫馨

帝國·帝后·新光北角 H632959
今天五場
神龍猛虎闖金關
主演 格力哥利柏
今五場映
狙擊十三

寶石·觀塘·萬年
今天五場
狙擊十三
梁嘉倫 孫泳恩
少林三十六房

國際·太平 H466268
太平今天停映！
國際今天四場
嘉倫 孫泳恩 丹娜 新藤惠美 千葉真一
狙擊十三
中日超級巨星濟濟一堂
太平明天加入聯映

本港新聞

金禧中學續生事件 教協與會家長一致盼望

寧心靜氣處理

教協司徒華提四項處理辦法

家長盼校方以學生學業爲重免擴大

（特訊）七名何文田寶血金禧中學學生因要求校方徹查學生會包被搜事件被校方分別勒令停課兩週或書面警告處分，另一學生則在返校時遭校職工毆打事件，均引起了學生家長的憤慨，昨午在教協協助下，於港大學生會禮堂舉行記者招待會，希望避免事件擴大惡化。出席記者招待會者包括教協會主席司徒華，受處分學生及其家長。據悉：搜書包事件是發生於去年十月及八月，部份學生的書包有被人搜查過跡象，至最近七名班代表及同學遂聯同要求校長徹底調查此事，經多次詢問調查結果，均無答覆，至本月初，七位同學分別接獲信函，勒令四人停課兩週，三人則受嚴重警告。

遭受停課兩週處分的同學有崔徽茵、陳素碧、黃慧玲、葉錦明。而李卿卿、吳素玲、符浙天則受書面嚴重警告。

另一名已向警方投訴遭毆打的中六學生吳惠敏稱，上週三下午二時，穿校服返校測驗英文，但在校門前遭三名校方職員阻住去路，被校職員詢問名字及班別，她未有回答，則遭人搶頸，以致面部及頸部有傷痕。兩天後家長獲悉帶往投案。

教協會主席司徒華表示：金禧中學校方處理財政不當事件後，校內又出現上述極不正常現象，師生倍受歧視，壓迫和報復。

他說，家長向本會的投訴，但經多方奔走，但至今仍未見效果。本港的考試季節已臨，事態擴大惡化對學生影響極大，如再觸發連鎖反應，更爲任何人士不願意看到的不幸。

曾往請求校長收回成命的家長黃志耀表示：中二至中五的一羣學生要求校方調查，校方以「團困」及「侵害人身自由」爲名，予以處分。他希望子弟能復課，並希望校長接見各家長作個交代。

另一家長陳羲希望校方收回成命，學生可立刻復課，以免荒廢學業，奇於搜學生書包事件，他建議校方及家長可聯合調查，以秉公正。

會上教協會主席司徒華呼籲：（一）校方，家長和師生都應採取冷靜忍耐的態度，使事件緩和及避免惡化（二）作爲緩和事態的第一步，校方應立即讓四名停課學生先行復課，其餘問題容後處理。（三）各有關方面密切聯絡，互相溝通，深入調查了解年來金禧中學校內情況，合力促使今後校內情況恢復正常。（四）該會熱切地希望，每各有關方面聯絡合作，並緩和目前事態及促使今後校內情況恢復正常而貢獻自己的一分力量。

寶血金禧中學糾紛事件　（上）教協會主席司徒華在會上發言希望事件緩和平靜。（下）出席招待會的金禧學生，家長，專上學生等逾五百人。（右上角）投訴遭校職員毆打的學生吳惠敏。（本報攝）

男女賊四出械劫 拘獲賊婆囚兩年

（亞社）一新雌雄大盜，事在旺角花墟道與太子道一帶出沒活動，俱各身懷牛肉刀，行劫夜遊情侶，或闖劫時裝屋，上得山多終遇虎，卒爲警方跟踪將其之一賊婆拘獲，帶返警署調查，經舉行認人手續，將其落案，控以兩項行劫罪名，去週解上荃灣地方法院審訊，被告女子全部認罪。

彭亮廷法官判其每罪入獄兩年，同期執行，即共入獄兩年。

被告梁玉瓊，四十歲，被控兩罪，（一）一月十四日，在旺角花墟道，與一在逃男子，行劫姓黃女子現款四十元，及一條金頸鍊。（二）一月十七日，在旺角太子道一四一號地下時裝屋，與一在逃男子，行劫兩件晚禮服，兩襲套裝，四件恤衫，共值一千三百元，另劫一姓陳女子十元。

國際紅十字會日 紀念創辦人鄧能

（港訊）五月八日爲國際紅十字會創辦人亨利鄧能紀念日，用以紀念紅十字會創辦人亨利鄧能。鄧能生於一八二八年五月八日，他發起紅十字會之組織源於蘇法戰役中，他目睹戰役中受傷士兵人數達數萬人而醫療服務缺乏，任由受傷士兵自生自滅，在震驚之餘，鄧能協助發動當地居民救援受傷士兵，其後他將自己所見所聞出版「蘇法奴戰役回憶錄」一書，呼籲國際間成立志願機構，用以幫助戰役中之不幸者，及制定條約，加上各國政府支持，加上響應人衆。各國紅十字會終於先後誕生。直至今天，共有一百三十個國家設立紅十字會，會員人數數以百萬計，共同繼承鄧能之遺旨，爲人類謀求幸福。

香港紅十字會爲英國紅十字會分會，成立於一九五○年，初爲各醫院製作紗布繃帶以及協助職業治療，繼則逐步將活動擴展至如下列：

（一）一九五一年開始救災及福利工作；

（二）一九五二年開始捐血服務；

（三）一九五四年開始在醫院內設立學校，爲留院學童授課，並於一九六二年創設身體弱能兒童學校，提供特殊教育；

（四）一九五六年設立青少年部；

（五）一九七七年開辦工業急救及普通急救課程。

香港華商旅協會 籌辦普及旅行團

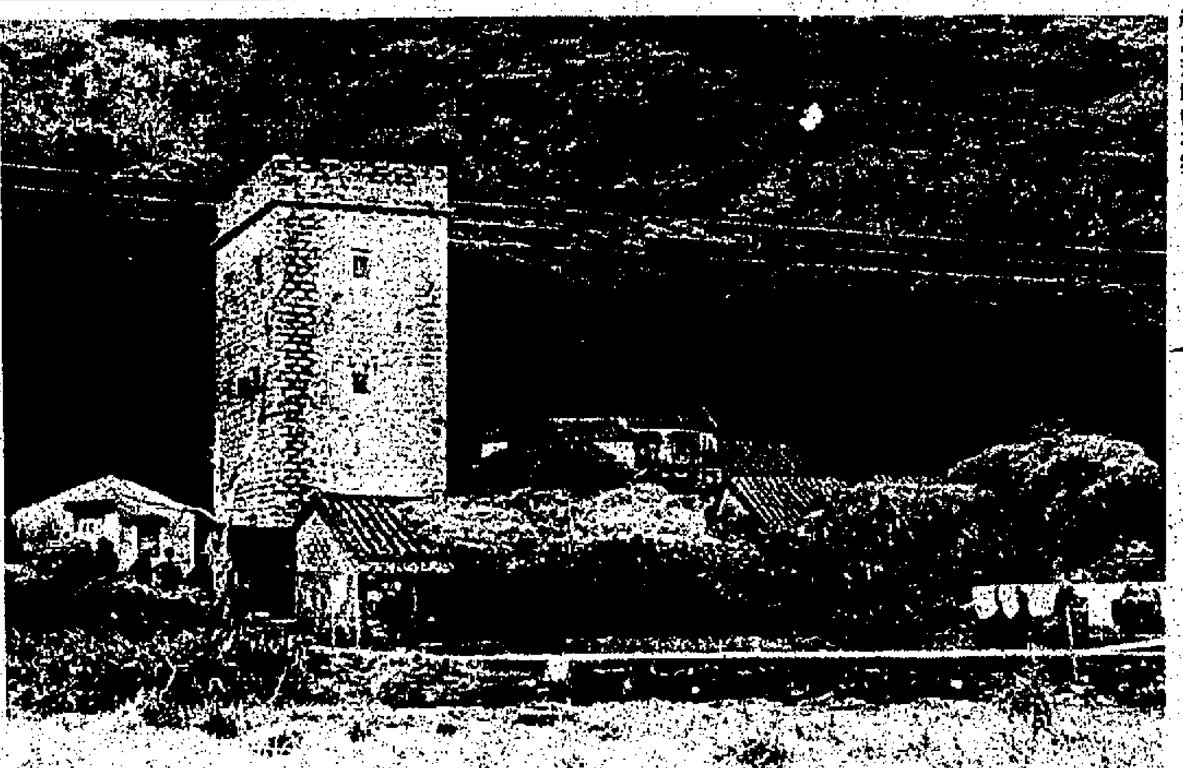
假新會址舉行執委會議

（港訊）香港華商旅遊協會，爲響應當局實施七天勞工假期，特發起籌組華商精選假日旅行團，旅收團費，普及旅遊。此項計劃，經獲該會執行委員會正式通過。

該會五月份全體執委會會議，於昨午假德輔道中一○六至一○八號鴻德大廈二○三室，該會新會址舉行，由主席葉迅中主持，即席通過各議決案如下：（一）籌組華商精選假日普及旅行團，推定小組負責積極籌備。（二）發起舉辦聯合廣告，每月收費七百五十元，本月十日前截止報名。（三）規定每月第一個星期四晚舉行會員聯歡敘餐，席券每位三十元，歡迎會員暨親友參加。（四）通過下列六家旅行社爲本會永遠會員：（一）怡安旅遊貿易有限公司、（二）康泰旅行社、（三）香港金花觀光機構、（四）熱綫（亞洲）有限公司、（五）美國假期有限公司、（六）豪樂旅遊社。（五）在新會址裝設冷氣機及添置各項傢俬，歡迎各會員自由樂捐，請向本會秘書馬超常君接洽。

會後並假座京富酒樓舉行會員聯歡敘餐，參加者計有該會會長麥維垣，主席葉迅中，副席黃廣興，執委：簡國盛，沈永全，蔡源，郭汝楷，羅漢興，許康傑及涂祖懃，葉一鳴，方良輝，蔡鴻興，黃士心，陳川禮，黃鵬緒，劉黃嘉沛，葉瑪莉，許偉強，黃興邦，顏鑑濤，劉偉文，鄒孔昭，甄彼得，林玫霖，區福泉，楊德中，陳宗岳，陳漢祥，梁黃雅貞，洪頌年，陳楓歧，鄒奕行，彭國智，鄒占士，李約翰，葛洪，李漢生，陳振東，歐陽惠康等共數十人，席間，由主席葉迅中致歡迎詞及頒發會員證書，另由美國航空公司放影美國風光特輯助興，氣氛歡洽，備形熾鬧，至晚上十時許始盡歡而散。

國際性觀光協首辦旅遊領隊集訓（本報記者攝）



圖爲大嶼山梅窩一個有價值的瞭望塔。此塔的詳情已由古物古蹟[illegible]組詳細紀錄在案。

康樂體育總辦事處 今起遷往中環新址

（港訊）政府康樂體育事務處，除總部辦事處外，尚有十七個分區辦事處，遍佈港九新界。其總部辦事處，原設於九龍馬頭角道政府合署內，但由本月八日開始，爲發展上之需要，將遷往港島中區干諾道中永安中心大廈十一樓辦公，而其他各分區辦事處，最近亦有遷移。爲方便市民報名參加該處所舉辦之各項康樂體育活動及查詢連絡起見，茲將該處總部及各分區辦事處之地址及電話列下：

總辦事處：香港干諾道中永安中心大廈十一樓

五—四五八七九一

五—四五八五一一（報名及查詢）

港島東區：北角英皇道廿八至卅二號地下

五—七○一五七○

灣仔：軒尼詩道一一九至二○三號藍華大廈三○三室

五—七二四八四四

中西區：德輔道中國際大廈九樓

五—四五二七五八

南區：香港仔大道五十二至六十四號地下

五—五三四一一一內綫十號

深水埗：荔枝角道二九九號地下

三—八六○九四五

旺角：廣東道政府合署七樓六○九室

三—六八一五一七

油蔴地：廣東道政府合署七樓六○七室

三—六八二五八五

九龍城：土瓜灣馬頭角道一號二樓十三室

三—○二八五○○

黃大仙：新蒲崗景福街政府合署五樓四○三室

三—四三六一二三

觀塘：同仁街政府合署三○九室

三—二七二六四一

沙田：沙田排頭村沙田鄉事委員會內

一二—六二○一七○

大埔：大埔墟廣福道美德大廈二樓

一二—六六四一三三

元朗：元朗大馬路理民府二樓一○七室

一二—七六○二六一內綫四十二

屯門：青山道二十咪屯門理民府大廈二樓一○一室

一二—八一三三一○內綫二六一

荃灣：荃灣衆安街廿一號三樓

一二—四○四三六一

西貢：新蒲崗景福街政府合署四樓三一七室

三—二七三一七七

離島：中環德輔道中國際大廈廿四樓二四○五室

五—四五四六一六

急救比賽一景

「艾曼妞環遊世界」的一幕。

印度魔宮中一個鋼絲床第功夫的場面，這是「艾曼妞環遊世界」的一幕。

娛樂圈

浸會學院大專會堂十九揭幕 港督主持揭幕禮

謝校長朗誦詩歌

葉惠康指揮泛亞交響樂團參加開幕演奏

泛亞交響樂團自一九七六年五月成立以來，得各界熱心人士傾力支持，現成爲香港音樂界中之一顆亮星。

該樂團應浸會學院大專會堂之邀請，將在五月十九日參加其新會堂之開幕典禮。屆時將由港督麥理浩爵士主持揭幕儀式。當晚出席之嘉賓，爲院方邀請之文化界及社會賢達人士。

泛亞交響樂團將由葉惠康先生指揮演出其與浸會學院校長謝志偉博士合作之交響詩「我們的學院」並且由謝校長親自朗誦其中詩句。本港著名男中音程路萬先生擔唱出交響詩之獨唱部份。而擁有一百五十人之浸會學院合唱團將會聯合演出，此項目是當晚揭幕禮的唯一音樂節目。

該樂團並於五月二十日，公開演出交響詩「我們的學院」讓社會各界人仕都能有機會欣賞此新創作，同時也演出其他精彩節目。包括有本港名鋼琴家陳兆勳先生演奏之「李斯特第一鋼琴協奏曲」及著名的菲律賓兒童合唱團亦有別開生面之演出。

此次演出票價分十元、十五元、二十元、三十元四種。地點：大專會堂（窩打老道二二四號浸會學院），時間：五月二十日下午二時半和八時二場。售票處：香港灣仔軒尼詩道一六四號生聖琴行，九龍浸會學院音樂系。現方便聽衆特設郵購訂票，寫明張數，票價，及場次，用劃線支票投寄九龍浸會學院音樂系。詢問電話K三七四一六一內綫二二五或二二六轉。

金漢急電召周芝明 爲紅樓夢今週來港

金漢的黃梅調紅樓夢定於本月中推出，他準備叫新林黛玉周芝明來港展開活動。本來十分老定，因周之明不只是由他一手發掘出來，而且簽了兩年基本合約，每月支薪，所以是即傳即到的也，而金漢凌波都預料周芝明此來，必然會引起一陣高潮，因香港觀衆喜歡新鮮面孔的靚女明星，何況周芝明的演上林黛玉一角有些傳奇性。

然而，正是人算不如天算，周芝明在台大概未知道「新紅樓夢」在香港的映期，她上週爲了和在洛杉磯的男朋友相叙，一聲不響便由台北飛返美國去，金漢和凌波在香港知道時，已經嘆一聲遲了，他們說如果早知如此，他們便一早拉了周芝明來香港，免得如今山高皇帝遠尋人不見了。

金漢爲此這兩天連番駁長途電話往美國，要急召周芝明回來，他打過兩次電話去，均說周芝明不在家，金漢已留下說話叫她即覆。昨日金漢說，雖然有凌波，李菁等影后座鎮在港，在推動活動上已十分夠力，然而沒有了這位一鳴驚人的新林黛玉周芝明，總覺得有些美中不足的，故此多使些長途電話費也在所不惜了。

芭蕾王子米蓋爾在「仙舞飄飄」中演風流浪子，曾提名金像獎。

雷里耶夫新勁敵 芭蕾王子米蓋爾

兩個投奔西方，爭取藝術自由的蘇聯芭蕾舞星，雷里耶夫和米蓋爾巴里辛尼寇夫，皆不約而同的拍片，雷里耶夫演「華倫天奴」宣傳極盛，但評價不佳，米蓋爾演處男作「仙舞飄飄」，他是個自命風流的芭蕾浪子，勾引年青新人，而將她拋棄，卻獲極高評價，並曾提名男配角金像獎。

確實，傳播界在暱稱「米沙」的米蓋爾，到西方後，便替他冠上「芭蕾王子」的外號，而他的風頭極盛，寖寖然有壓倒雷里耶夫之勢，這也是不可避免的，因爲雷里耶夫快將四十，而米蓋爾比他小十歲，樣子漂亮，有大大的藍眼，淡白的皮膚，金髮蓬亂的頭髮，他是可以吸引任何異性的。在一九七四年，米

雛情劫 針對法律漏洞

轟動加拿大未成年少男被控姦殺未成年少女，眞人眞案改編之「雛情劫」，在美加公映後，一度引起法律界，教育界及社會各階層人士的激烈爭論。尤其是法律界人士，均抱對該案觀點有不同之見解。

「雛情劫」片中之被告係年僅十四歲之未成年少年，該案在成人法庭審訊，開庭時，法官表示未成年少男在成人法庭受審，係加拿大開國百年以來之首宗，主審法官謂：該案案情嚴重，此舉係對良善公民之一種有效保障。

由於種種證狀，均對被告不利，在案發地方，多名目擊證人均指證被告曾在現場出現；而被告無法列出證供證明自己清白，並且，原告人死者父母在安大略省有財有勢，延聘專業大律師出庭指控，被告爲窮家子弟，聘請之律師自遜一籌，這不啻爲文明法律大漏洞又一明證。

這案發生後，各界人士之爭辯，及該片公映後，觀衆之激烈反應，導至美加各地對法律漏洞之評擊及反辯。

被告終於被判處死刑，雖則被告呼喊無辜，然而，法律面前，權勢面前，不得不飲恨。

「雛情劫」，雖然難分是非曲直，確保眞人眞蹟，在美加公映，賣座一枝獨秀，並壓倒同類影片「朱唇劫」。本港公映，必又引起爭論。

曾取藝名秦凌 劉愛英聽從父命 今後用回眞姓名

劉愛英是劉克宣幼女劉志榮妹妹，她去年從影時拍「邪魔煞」，當時取此藝名的原因不單因有影劇中人的味道，而且避免外間人與劉雅英相混亂，然而，最近她拍「發財埋便」時，卻用回自己的眞實姓劉愛英了。

說起來，原來不叫秦凌而叫回劉愛英，是有內在原因的，她說並非因「邪魔煞」一片收入不大理想，而第二部片便要改用新的藝名，而是老父劉克宣的命令，上一部戲劉克宣沒有參演，他也不過問兒女的事，到了廣告登出才知幼女改名秦凌，這位父親大人頗爲不滿，他說自己從影是眞姓名，劉克宣，兒子劉志榮從影也是不改名姓，所以女兒拍片，也不該要了他家的劉字不要，他劉家有藝術傳統，吃戲飯是光明正大的也。

劉愛英在父親之命令下，便想在拍這新片「發財埋便」時改名劉秦凌，但劉志榮說不如索性用劉愛英算了，他們劉家班的人個個行不更名坐不改姓，還叫得口響呢，劉愛英，於是便聽足了父兄的話，她還說可能由此帶來好運，會使她像父兄一樣的成名。

蓋爾跳向西方後，便成爲紐約社交圈的寵兒，陪伴一個又一個的美女赴宴，他的事業也很得意，他不但是芭蕾舞團的台柱，還在各地表演，據說，他有時一場表演的報酬，達一萬美元。

一般的女孩子，很容易對他有好感，在「仙舞飄飄」中，演他女友的李絲梨白朗，便曾經飄飄然的以爲他屬意的喜歡自己，不想在片子拍完，有人爲他們開個宴會時，米蓋爾卻出其不意的帶備「金剛」女主角，謝茜嘉蘭芝赴會，使李絲梨白朗萬分，但米蓋爾並不是有意傷害別人的感情，他和許多藝人一樣，愛情緒的控制，有一剎那，他會很笑開心，另一會，他茫然凝視，身邊的女伴彷彿已不存在。

「藍魔」男主角 沙曼京談迷幻藥

沙曼京，「藍魔」的男主角是也。拍這部片的時候，他說：「美國青年很愛吸食迷幻藥，這實在不是一個好現象，遲早會發生事故，即使沒有事故發生，吃這些藥物過多也對身體不好。老實說，我在讀高中的時候，就有些同學給我迷幻藥吃，記得那是一個舞會上，我沒有吃。除了害病之外，我從不吃不是醫生給我的藥丸。誰知道吃了迷幻藥之後會否引起什麽不良效果呢。」

沙曼京之所以談起迷幻藥來，完全由於他所拍的「藍魔」這部片。在片中，沙曼京飾演一名青年，一晚幾個朋友聚在他家中，一個歌星朋友唱歌娛樂衆人，忽然有人想拉起他的頭來，一拉之下，整個頭上的頭髮都被扯掉，只像他原本是光頭的，只是塗上假髮，衆人大吃一驚，那歌星衝走出屋外，於是大家建議出城去玩，男主角則留下找他，三個女的留守屋內。

在屋內的三名女子正談話，一陣拍門聲響起，其中一個去開門。

爆炸。

「[illegible]」中，石穀天書的西部大[illegible]歌星，他目露凶光，狂性大發，連三接二的殺死了三名女子。男主角發現之時，爲時已晚，他追蹤狂人者出屋外，終於殺人者被一輛大貨車[illegible]死。男主角[illegible]誤會他是兇手，於是逃亡，着去追查歌星狂性發的眞相，最後他[illegible]了，原來與吸食過迷幻藥有關，那藥物的名稱就叫做「藍魔」。

兩個卸任妻子批評 史提夫麥昆是大男人主義者

史提夫麥昆的第一任妻子，是位舞星妮莉亞丹絲，她批評史提夫麥昆說：「他是個大男人主義者」。而剛與史提夫麥昆宣告分手的太太，她是當紅女星雅麗麥格露，對史提夫麥昆的批評，同樣是「一個大男人主義者」。由此可以看到史提夫麥昆是相信男人應該操縱一切，更堅持妻子應該到廚房去燒飯。

史提夫麥昆在婚姻上雖然失敗，但事業上一直都很成功，十多年來，都是票房上的紀錄保證，「冲天大火災」、「巴比龍」和這些時候的「渾身是胆」、「龍虎榜」等，無一不能叫座。而影迷最有深刻印象，同時也是史提夫麥昆從影以來所演的比較更重情節變化的片子，那就是他中期與菲丹娜黛合演的一部「龍鳳鬥智」，那是一部票房紀錄超過百萬的影片，以當年票價低廉，能夠收過百萬元的影片，並不簡單呢。

「龍鳳鬥智」一片中，史提夫麥昆不但要憑他最出色的瀟灑動作去吸引觀衆，更令人嘆爲觀止的，是他和菲丹娜黛的鬥智，其巧妙之處，確令人拍案叫絕！

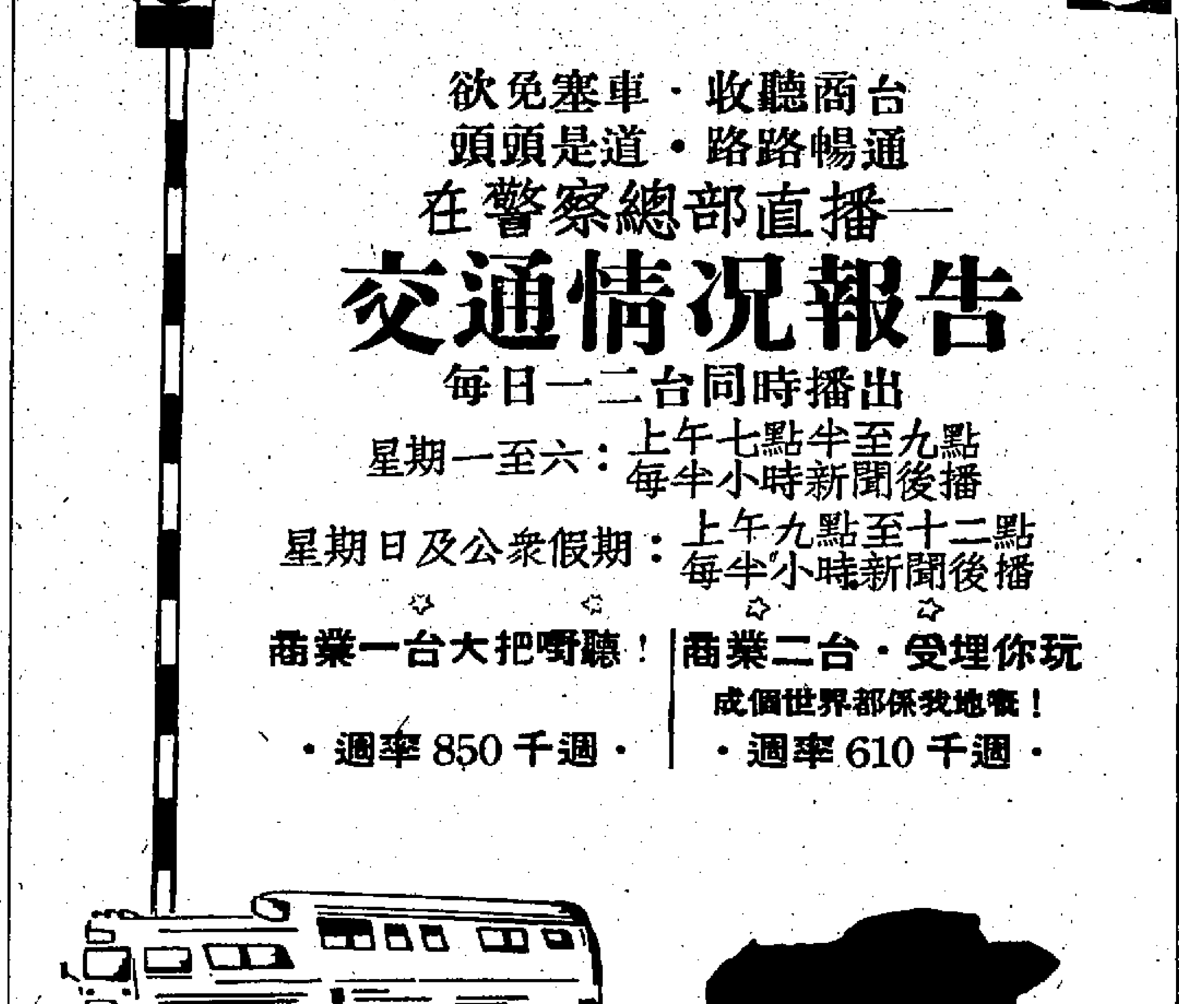
史提夫麥昆是個十分好動的人，更是一位沉迷於電單車的好手，儘管他擁有幾部名貴豪華的房車，但，講當電單車就更多，在沒有片拍的時候，他便騎着電單車到處飛馳，玩個痛快。就因爲他愛冒險，像法國的尙保羅貝蒙多一樣，拍危險鏡頭，都不用替身。

祖馬圖戴 喜歡不斷 不轉變

祖戴馬圖，一位導演的名字。祖戴馬圖說：「我目前所執導的影片路綫，是像『艾曼妞環遊世界』這一類的電影。我拍片不大喜歡老專注在固一的路綫上，有新的創造。我覺得不論世界影壇的轉變，經常的轉變下才有新的潮流。一方面，傾向於那些只要是一部好片，即使不入流，也會有觀看它的人。雖然說商業片要迎合觀衆的口味，但有時也不能過於老跟在別人的背後走。」

以祖的「艾曼妞環遊世界」來說，它實在有它與別不同的風格。自從「艾曼妞」一片之後，以艾曼妞做女主角名字的影片就多起來了。這部的「艾」片，片中的艾曼妞並不是那類一天到晚講求性愛享受的女人，也不是妓女，她是一位像俠女般的新潮大胆女攝影記者，專偷拍一些不輕易拍到的照片，供給一部揭發社會奇形怪狀現象的雜誌刊登，她有時不惜深入虎穴，從中破獲不少不法色情組織，救回一些不幸的女子。

馬圖說：「像美國的女主角，這部『艾曼妞環遊世界』將我們帶到很多地方去，有香港，三藩市、印度、德黑蘭，各地景色一一搬上銀幕。」祖說：「我拍片的個人特色就是很少用搭置的佈景，總是去拍外景。很少在片場上拍攝，所以世界上的許多國家，我都曾經到過。」



商台
欲免塞車．收聽商台
頭頭是道．路路暢通
在警察總部直播——
交通情況報告
每日一二台同時播出
星期一至六：上午七點半至九點 每半小時新聞後播
星期日及公衆假期：上午九點至十二點 每半小時新聞後播
商業一台大把嘢聽！　週率 850 千週
商業二台．受埋你玩 成個世界都係我地嘅！　週率 610 千週

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 5月4，6，10，13，16，20，22，24，27，28，30，31
(全程足七天) 6月3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23 24，27，29，30

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"

簡 介

西班牙建造之一級郵船重4.438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地氈及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮為主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期： 5月24，27，28，31 6月6，10，11，15，21，23，24，29
7月5，6，8，9，10，11，12，18，22，23，24，27
8月2，5，7，8，10，16，17，19，21，22，23，29

行程包括：隆巴龍島，西哥頁島，哥洛基島，百勝灘
艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地
蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室

台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
5月7，10，13，16，19，22，24，25，28，30
6月3，5，6，9，11，12，15，17，18，21，23
曼谷芭堤雅六天 $1590逢週六日
韓國四天豪華團 $1590逢週三六
韓日九天豪華團 $3400逢週六

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 5/5，26/5，9/6，23/6，7/7 $4950 21/7，28/7，4/8，11/8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 20/5，10/6，24/6，8/7，22/7 $5989 29/7，5/8，19/8，26/8
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3350
菲律賓 七天貴賓團 $1390

中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

大韓曼谷渡假團（乘坐A300廣體客機）

六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期六
Rama Tour
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖古城，著名佛寺，大皇宮，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演
五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0

曼谷芭提雅 經濟組1490 豪華組1590（星航）
台灣寶島遊 阿里山組 七天 $1490 九天 $1650
英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231

英航假期 歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日

九龍旺角彌敦道606號廣創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

百樂 旅遊社有限公司 5-444007 5-444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字

菲律賓（七天）HK $1290
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550
全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六，日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾敦，圓山新館
貴賓團：九天 $1680 七天 $1480
豪華團：九天 $1480 七天 $1280
逢週六依期出發
全部遊程節目保證十足兌現

雅信集團屬下 **雅信旅遊** ☎：3-817220 3-807618

菲律賓七天豪華貴賓團

九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室 即大大公司樓上

康達 3-852667 3-855060

台灣	四天 $1050 七天 $1350	菲島	七天 $1335 $1250 C.I.免帶美金
曼谷	五天 $1490 七天 $1590	馬星	七天 $2490 11天 $3250
韓日	五天 $1890 七天 $2650	美加	十天 $4990 17天 $7990

代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

聯耀 5-266681-4 3-661142 12-788313

Fantastic Filipina 菲島聯業團
菲律賓七天 $1190
馬尼拉—碧瑤—蠔島—百勝灘
菲島七天海陸空聯遊 $1190
5月4，10，16，22，28 6月3，9，15，21，27日
曼谷芭堤雅古城七天 $1590
一流食宿 逢星期六出發
兩天澳門週末遊 $188

中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室
九龍尖沙咀漢口道14號漢大厦804室
元朗大馬路143 151金華來商場地下

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735

週末渡假團
菲律賓碧瑤七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣環島 九天 $1750
逢星期六出發
菲島海陸空七天 $2090
出發日期 6月3，17日
全部一流享受，專人領隊
並代理廉價遊艇租賃

彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

新都 5-447648 5-447583 香港德輔道中李寶椿大厦812A室

菲律賓碧瑤七天豪華團 $1390
飛機來回碧瑤，住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日、三出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅運 香港 有限公司 彌敦道636號銀行中心2110 電話：3-849192

寶島溪頭五天 海陸空聯遊
五天週遊名勝等於九天環島 減少乘車700公里行程備票極歡
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住涵碧
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮館
5.野柳—故宮—陽明山 夜機返港
逢週四出發 祇收 $1350
歡迎社團及商行機構委托

阿里山七天團 少行枉路600里
七天行程勝於九天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山 天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住圓山
7.烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發

假日遊蹤

日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算。）
出發日期：5月7、21 6月10、24 7月8、22、29，8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發

電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：319161 306119 695545 852667 689291

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545

春夏秋冬旅行團

韓國 4月29 5月6，13，20，27 漢城、華克山莊、仁川、臨津閣 $1688 四天
菲律賓 七天 $1299- 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月7，19 6月12，24

九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司 旺角彌敦道729號地下

韓國（釜山）五天團	$1990	逢星期六
全本州韓國八天團	$2990	逢星期六
韓國、日本（鹿兒島）九州七天團	$2880	5月12·26 7月14·28 6月16·30 7月4·11·18
日本（東京·名古屋·大阪）七天團	$2790	5月12·26 8月7·21 6月9·23·8月4·18
菲律賓豪華七天海陸空遊	$1490	5月27·31 6月6·10·15·21·24·29
泰國曼谷芭堤雅六天團	$1590	逢星期六
馬、星、泰十一天豪華觀光團	$3250	5月12·26 7月14·24·28 6月9·23 8月7·14·21
台灣環島·溪頭七·九天遊	$1590	逢星期六
英航假期15天歐遊團	$5989	5月20 7月8·22·29 6月10·24 8月5·19·26
美國西岸10天團	$5190	5月12 7月7·14 6月9 8月4·18

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4

泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK $1599 6天HK $1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廣創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號宏義大廈8樓B座2室

廣聞 NTT 5-727882 5-727883 灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室

菲島 Fiesta Filipina 貴賓團
寶島 環島豪華團 ※日亞航贊助※
日本 七天本洲 $2750
韓國 五天豪華團 $1850
韓日 八天豪華團 $2850
曼谷 六天芭堤雅 $1590
凡購機票 豪華冷氣房車 免費接送機場

四通 旅遊有限公司 Tel:3-319179 0

四程內陸機 新行程 通達名勝地 新作風
台灣澎湖超級團 乘搭華航 早去晚返 $1888 住宿芝麻、圓山七月廿三日限一團
暑期 教師、親屬合家歡 台灣阿里山團 行程十四天只收 $1828 報名從速 7月22日起出發
逢星期日本地旅行團，午膳豐富，行程包你滿意
台灣阿里山九天旅遊團 日韓八天豪華團 日本七天超級團 星馬泰十一天觀光團
台灣環島酬賓團 曼谷芭提雅五天遊 韓國五天豪華團 菲律賓七天觀光團
每週出發 章程備索 代辦各國簽証 代訂各地機票
九龍登打士街56號栢裕商業中心1603室 家樂商場樓上

輝景旅遊團 K-955174 K-955175

喜愛旅遊人仕佳音
請參加本公司主辦之
東南亞各地旅遊團
信譽超卓·服務至上

九龍彌敦道721 725號華比銀行大厦1304-5室

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大厦1101-3室 3-689291-4 5-456199-4

森林女神號海陸七天團 $1440
菲律賓豪華貴賓團七天 $1250
曼谷芭堤雅古城六天 $1590
台灣芝麻城 四天 $1090 七天 $1580 九天 $1780
九天酬賓團（包証）$1490
英航假日歐遊十五天 $5800
泛美錦綉美加團十六天 $6950

A.T.W TRAVEL CONSULTANTS LTD
環球 旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 HK $1690 HK $1590 定期逢週六，日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天豪華團 HK $2680（逢週二出發）
美加 西岸十天團HK $5190 西岸十七天豪華團HK $6490 5/6，9/6，16/6，18/6，1/7，21/7，10/8，31/8
韓日九天遊踪HK $3450 韓國四天遊 HK $1750 定期逢週六出發
美加 東西岸17天HK $7999 東西岸21天HK $9490 9/5，9/6，16/6，18/6，1/7，21/7，10/8，31/8
香港中環大道中70號連卡佛大廈1408室 電話：5-256229 5-224086 87

松栢 3-318766 3-318516
彌敦道570號基利商業大廈1804室（登打士街口）

優待彩坪兩邨居民
5月27日（星期六）出發 $1290
菲島七天豪華特選團 $1390
海陸空遨遊7天 $1490

台灣	七天 $1550 九天 $1750	韓日 五天 $1890 日本本州七天 $2750
曼谷貴賓團	五天 $1590 六天 $1690	星馬泰聯遊十一天 $3250 馬星 七天 $2650

非辦公時間假日諮詢服務：彩虹邨K-215616李小姐洽

四海 旅遊貿易公司 H-232065 6 K 300613 K 308817 K 306210

菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發

台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350	韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680	代辦：簽証 假日照常 機票

香港德輔道中通明大厦1203室
彌敦道525號寶寧大厦A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓（七天）
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550
行程：台北、烏來、芝麻城、台中 日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証

九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1250 全部遊程節目保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 七天 $1590 逢週六、日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航·早機去·晚機返 一流食宿 住東南·華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發

香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 中華民國觀光局審定

九天至四天＊寶麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊天天準期出發
圓山＊芝麻城＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊梨山＊花蓮
台灣旅程費（香港隨團出發加機票簽証費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天 $500
歡迎持証參加 總統就職典禮嘉賓團 $1490
五月16日晨出發＊五月27日晚返港＊全程足12天
＊週遊全島各名勝＊參觀台省十項偉大建設＊
＊欣賞慶祝大典晚會及精采遊藝節目＊副總統招待酒會＊
＊遊慈湖謁 蔣公之陵＊參觀會集大遊行及三軍演習＊

四達旅行社 K-678077 K-678354

錦綉美加
1978年度大酬賓
錦綉全美加——每位減收 $650-
美加西岸團——每收減收 $350-
美加探親團——每位減收 $150-
報名期間由即日起至5月26日止
5月5，26日 6月9，23日 7月7，21，28
8月4，11，25日 9月8，29日

九龍尖沙咀彌敦道100號
中華大厦地下商場G34號

華芳 3-969919 3-958593

菲律賓七天 $1190
CI免簽証費●免帶美金
護照特別優待●另設分期付款
5月6，12，18，18，24，30● 6月5，11，17，23，29
台灣 九天高級豪華團 逢星期六出發 $1750
韓日七天 $2790 美加 $4795

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1303室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1500 4天 $1090 7天 $1380
住宿圓山，芝麻城，阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝 逢星期五，六日出發

彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

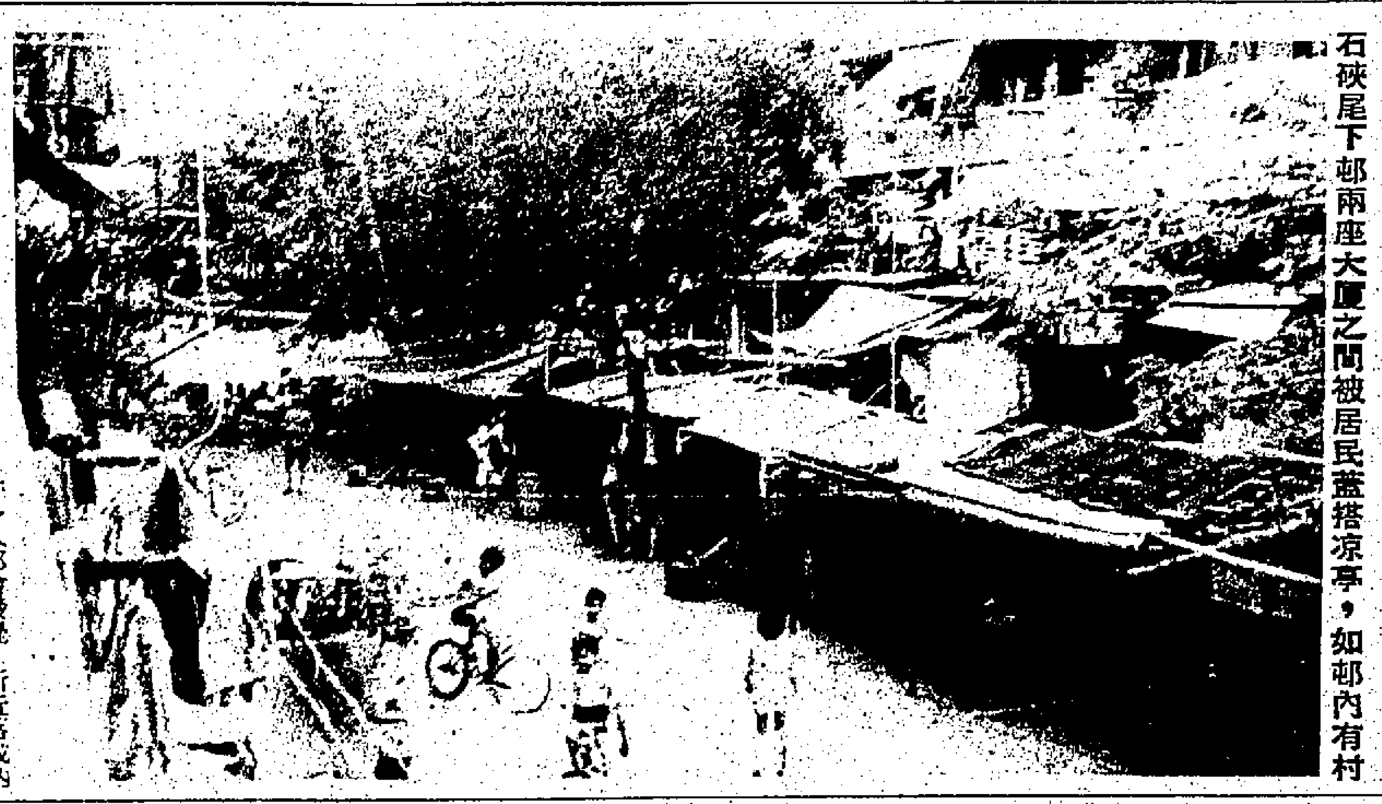
宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝麻城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
及世界各地旅行團
代辦
台証 中華民國護照
各地簽証 各地機票

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

新邨消息

居室狹窄迫於向外發展
家家戶戶門外搭棚
石硤尾裏邨內有村
如非作工場之用當局暫且寬容



石硤尾下邨兩座大廈之間被居民蓋搭涼亭，如邨內有村

許多人都會發覺，新近落成的新邨，在其外圍及邨內，往往植有美麗的花草樹木，美化居住環境，但這並不是新建的屋邨所獨有的，許多舊的屋邨亦不乏，也曾有過美化的工作，但很不幸，大部份都遭人破壞了。

石硤尾下邨在最初期，每兩座大廈之間空地，都植有很多樹苗，包括有榕樹、洋紫荊等樹，此調劑邨內環境的樹影下，邨民每將椅子搬出來，在樹下納涼，其後甚至搭涼亭，三數個已在其間打四方城，以供賭博，後又再進一步將床鋪架設其間，並向兩旁伸展，搭成假如的人家。除了另一條木屋邨外，而邨民往往將居住單位以外的另一房間，用作工場貨倉，堆積雜物，反映出邨民本身居住面積不足的問題，有時「新居」之用作貨倉，至街外亦不單對行人通道有所阻礙，更容易引致發生火警。

據該邨房屋辦事處經理表示，目前這種情形，房屋署是不會對他們採取任何行動的，不過他們已將各「自建屋宇」的戶籍登記，防止他們再繼續擴建。他又表示：該邨現正在重建計劃之中，所以一切都有待改建之後才能有所改善。

到一九八一年該邨重建計劃全部完竣後，居住環境改善之外，休憩場所亦較目前為多，邨內環境將使人耳目一新，除有各式各樣的花卉供人欣賞，並附設有涼亭、小橋等，供人休息乘涼之用，屆時各人可在自己的邨內欣賞美麗花朵，並能吸收樹木「製造」出來的清新空氣。

屋邨素描
積極拓展新界墟鎮
大埔區興建大元邨

政府發展新界墟鎮的計劃，於七六年底正式付實施行。首先是大埔的填海工程，在大埔汀角道對開吐露港海西面，填築約十三公頃的土地，用以興建一個龐大的公共屋邨，成為發展大埔墟計劃的一個重要部份。

發展大埔的經費，政府之撥款大約為十億七千七百萬元，根據發展計劃，大埔之人口將會增長差不多十倍，即由目前之二萬八千人增至二十萬人。

計劃中，除了興建公共屋邨之外，港府亦以土地補償及換地方式，鼓勵私營機構在大埔進行發展。放眼所見，大埔區內現時已新建了不少私人樓宇。

大埔發展計劃亦包括建築醫院、運動場、社區中心，及其他康樂及公共設施在內。為使發展計劃能順利進行，必須有暢通之交通要道，由大埔通九龍市區。在這方面，政府已進行一項道路改善計劃，該計劃主要為在沿海地區興建一條公路，由沙田直達大埔，又在大埔建築一條支路通往粉嶺。

在大埔興建的公共屋邨，稱為大元邨，於一九八〇年中期完成後，共可提供五千四百卅八個居住單位，可容納三萬二千人。

大元邨的填築大地工程業已完成，建築工程分兩期進行，首期工程之地盤，已完成打樁工作，建築工作可隨即進行。

第一期工程包括建築一座廿五至廿七層高之三H型大廈，一座雙H大廈及兩座十一層高之長型大廈，共有居住單位二千六百零七個，可容納一萬四千人，該期工程定於一九八〇年二月完工。

第二期工程興建一座長型大廈，一座雙H型大廈，一座三H型大廈及三座廿四層高之十字型大廈，共有單位二千八百卅一個，可容納一萬八千人，可於八〇年七月落成。

該屋邨雖處鄉鎮地區，但並不簡陋，建築設計師以現代化觀念設計，邨內擁有教育，商業及社區活動等主要附屬設備，包括商場大廈，商店、街市及小販檔位，酒樓，熟食檔，社區會堂，青年中心，托兒所，老年人中心，兒童遊樂場，三間中學，兩間幼稚園，停車場及體育場地等。邨內又有多處地方有行人天橋通至商業中心，使人車分路而行。

大埔是第一個建有工業邨的地區，該工業邨之第一期填海工程業已完成，第二期工程亦已開始，預料該工業邨在發展完成時可為八千至一萬人提供就業機會。（柏）

認購賴恩樓美新樓
屋協接受住客申請

房屋協會現已接受轄下屋邨住客認購賴恩樓及美新樓第二期樓宇的申請表，該兩幢樓宇，預期可於本年底落成入伙。

賴恩樓位於皇后大道西四十二至五十六號，預算興建二十層高，第一期共一百個單位，現時正在建築期中，至該第二期樓宇，正進行設計工程，預料在今年稍後可以動工。

美新樓第二期樓宇則位於皇后大道西四八九至四九九號，預算是六十九個單位，建築工程順利進行。

上述兩座樓宇是香港房屋協會市區改善計劃之一部份，用作出售用途，主要對象是受遷拆影響的居民，其次是房屋協會轄下屋邨的住客，假如他們肯放棄現時租住之單位，同時又有能力購買，他們亦會獲得優先考慮。該兩類人士，可獲優待以低於市價的價錢購買。至於多餘的單位，則會公開發售。

該會所出售之樓宇，條件比其他建築公司為優，以過去新樓為例，按揭年期為三十年，年息六厘，條件相當優惠。（柏）

多雨季節中趕工修葺土坡
兩條街遍地泥濘
蘇屋邨內路難行

蘇屋邨巴士總站，對開的一片土坡，目前正進行修葺的工程，但由於近日頻頻下雨，泥頭車所運載的泥，每每有部份遺留在道路上，因為有部份是路經蘇屋邨的道路，所以路上一片泥濘，邨民舉步維艱。

自七二年，九龍秀茂坪山泥傾瀉大慘劇事件以來，港府已開始在港九多處的山坡進行危險護土及修葺工程，而大部份均已在去年間完成，目前尚有部份仍繼續進行中，大部份進行修補工程，並預期在雨季來臨之前全部修妥，但是由於本年初的雨量較多往年正常時期同期間雨量為多，以致許多工程均受到阻延，就以蘇屋邨一處為例，該處開工已近四個月，而他們的泥頭車須經邨內的一些街道如蘭花街及丁香街等，平時已是塵埃飛揚漫天，居民莫不「灰塵僕僕」，而最近由於天雨的關係，路上的泥塵變成泥漿，濕滑異常，對汽車駕駛安全有影響外，路人更是大嘆「行不得也哥哥！」

記者接獲邨民投訴後，前往該邨一行，發覺所有從該地盤駛出的泥頭車，都是循丁香街及蘭花街而出，所經之處，的確遺下一大堆泥濘，記者遂將這情形轉達該邨房屋署辦事處。

據該邨辦事處一發言人郭女仕稱，該修葺土坡的工程，仍屬第二期的工程，因為以前該處已築有一道護土牆，但為了進一步保持土坡的穩固，以確保居民的生命財產起見，遂將之大事修葺及重建。

該項工程於本年一月初開始動工，原定在本年雨季來臨前完成，但沒料到本年的雨季提前來臨，是故工程進展受到阻延；至於謂他們所經過的丁香街及蘭花街所受泥濘污染，因為該段路面非房屋署管轄，他們無權干涉，不過市政局應派員清理，而根據合約協定，工程的承建商是有負起清理他們所污染地方的責任，即使他們沒辦法一一清理的話，辦事處會督促當局派員來清理。（源）

屋邨禁行小巴
居民不表贊同

最近港府在多個公共屋邨設立禁區，阻止小巴駛入，這種措施不單引起經營小巴的人士注意，屋邨的居民亦引以為話題。

現時行走市面的小巴大約有四千多部，每天疏導乘客達二百萬人次，而大部份小巴行走公共屋邨與市中心區之間。

過去，港府當局並沒有禁止小巴駛入，而大興邨、新邨、大窩口邨、九龍的順利邨及彩虹邨亦如此。

一位居住彩虹邨的居民表示，小巴現時疏導乘客，在各種交通工具中亦佔重要一環，若港府進一步不准小巴駛入公共屋邨，此舉不但剝奪了小巴經營，且剝奪了屋邨市民交通的便利。

他又謂：港府當局應以適當辦法輔導小巴的經營，假設在公共屋邨中心位置設立小巴站，則可以減少乘客混亂及擁塞。

最近運輸署與九龍巴士公司同意在今年稍後時間改善並加強新邨的巴士服務，包括藍田、九龍灣、慈雲山、樂富、秀茂坪、及葵涌、長沙灣等八條路線的巴士服務，將採用較大的車輛及增加來往班次。

居住青衣島長青邨一位居民表示，雖然九巴加強新邨巴士服務，但只局限於人口較多的地區。

他又謂：長青邨現有居民二萬多人，對外交通只有三條巴士路線，而該三條巴士路線班次較疏，每天上下班的時候，擠巴士的人頗衆，而邨內又禁止小巴行駛，交通運輸極感不足。

黃氏繼續：九龍新界現有屋邨五十餘個，雖然九巴加強新邨巴士服務，但限於人力及物力，在短時期亦不能普及各大小屋邨，所以現時小巴在各新邨的服務，也極為重要。（范）

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界 各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

暑及七月份開課。報名從速。即招：①各級中學插班生 ②英語進修（一年制）③秘書全科（一年制）④酒店管理（二年制）
英國升學
特快入台證120●特快泰國證230
澳洲.英美加紐.旅遊探親移民
居港或延期居港．法國證150．星馬歐洲南美各國簽證
菲律賓自由經商探親旅遊 $1050
中華民國護照180各地特價機票
專辦非港出世歸化入籍可領英國護照本社代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 ★香港中環李寶椿大厦五樓405室 電話：⑤432945⑤432919⑤432945

移民？勞工？有辦法！
辦理美加紐澳、移民、升學、勞工簽證
難民離境手續
移民海外旅遊探親
印尼特快簽證
綠印均可辦理解決一切疑難
快意旅遊公司
彌敦道五七〇基利商業大厦一五〇一室 電：3—301277—9

明富旅遊企業有限公司 電話：3-668272-3

菲律賓七天	1,335	6,10,13,16,20/5
海陸空菲團7天	1,490	24,27,28,31/5
台灣亞里山9天	1,790	6,13,20,27/5
美加十四天	6,680	26/5,25/6,9/7
美加探親12天	5,990	21/5 11/6 25/6 2/7
英航歐洲15天	5,989	20/5 10/6 24/6
法航歐洲17天	7,590	24/6 15/7 31/7

世運旅行社 中環國際大厦320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照 英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台澄135九天辦妥

台證 130元・保到收費 佳晉旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016 K691082

簽日本證
日本機票連證 星加坡機票連證
台灣機票連證 曼谷機票連證
韓國機票連證 馬來亞機票連證
各地機票特平⑤261548⑤254733

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 1000	加拿大 990	英國 1180	荷蘭 1530	台灣團 950	星馬團 2090		
紐約 1230	椰加達 800	日本 580	巴西 3090	美加團 4650	菲島團 900		
澳洲 1480	星加坡 750	台灣 350	南美 2280	曼谷團 1490	歐洲團 5200		
歐洲 1450	馬尼拉 350	曼谷 450	巴黎 1530				

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司 K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足還款。
機票580 快證$120 理想旅行團五天$1090 七天$1290 九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字⑤851245⑤849562⑤859555

洪冠洲 頭耳鼻喉專科 贈醫券元 千諾道中83 二樓 二郎施先

痣墨脫包 新法無痛肉粒玉仔四C 劉灣一洛堂皮膚 治痣 脫瘡暗 主理等 1112號

自量血壓 血壓高或低 原藥附血壓 靈效 康寶出藥 知自己血壓 作用過高 過不 ⑤686327

鼻喉喘胃 因鼻炎鼻塞 喉嚨痛 胃痛 早沙九龍至金 12巴 時利 即十 效元

醫藥

特平機票
英美加包機・簽證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450
菲律賓酬賓七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票 美加珍寶747 美加台特快簽証 專寄行李外單
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大厦506 歡迎詢問 5-440550 448271

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國 1220	英國 1450	溫哥華 1050	台北 645
紐約 1440	巴黎 1730	多倫多 1440	東京 1170
荷蘭 1730	南美 2100	椰加達 1800	星馬 1400
澳洲 1500	巴西 3500	馬尼拉 430	曼谷 950

百達旅遊公司 5-437869 5-437803
菲律賓精選七天 1090
台灣豪華團八天 1590
曼谷芭堤雅六天 1500
代售各國機票 移民旅遊簽證
中環德輔道中166-168號定昌大厦七〇一室

莊樹民首創針刺
★除皺減肥★
＊無痛無疤無後患＊十次治療變兩人＊
時間：星期一至六上午十一時至晚八時
尖沙咀柯士甸道104號正安大厦二樓 電話：3-689967

長院 麥堅盛 麥氏針灸學院 門診：上午十時至晚八時 禮拜下午休息

轉弱為強 切勿灰心，速來診治。未久癒愈 敢誇必癒

少年發育不全，中年不振，晚年衰退，消耗過度，元氣虛弱，有心無力，作事無神，全失樂趣。本醫積卅年臨床經驗，清楚症源判症準確，成功地治癒數以萬計患者。

男性衰弱 神經衰弱
症狀表現！心跳失眠夢多、頭暈腦脹胸翳、四肢痠痛無力、元氣虛弱、腸胃失調記憶退化、耳鳴目呆、無神無鬼、心煩不安。
院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地街口）
（優待工貧針灸五元）

皮膚專科 任基古疑皮膚 勉醫方新 芝街治 ＊42本狐臭

好運搬屋公司 工廠寫字樓 ⑨937358 ⑨951475 ⑨612002

吉祥搬屋公司 港九新界・大小搬運 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749・652115 5-620921・625…

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817 搬屋・搬廠・搬寫字樓・工作快捷…

搬運

華僑日報分類廣告 大放廉價

催眠入睡 最佳選擇
學：林鳴自我催眠催化身心法——防治精神失常，控制情緒，忘卻往事，緊治神經衰弱，心理異常，緊張，恐懼煩燥，口吃，失眠，行動不能自制等。催眠保證，催眠療技示範，電合，電視，新聞特寫保證 林鳴 彌敦道721號華比銀行大厦309室。電話：③967474

堅信丸 補男女腎 身心衰弱 疾病 腰酸 失眠

譚寶鈞 中國國醫學院專業 內外婦兒 風濕 科精痛 治病

醫 九龍彌敦道口佐敦道立信大厦五B樓

口臭失眠 中醫 8道佐敦彌敦道 ⑨946056

離職啓事
本公司出口部職員林宗鈞先生已於本年5月1日離開本公司自該日起林君在外之行動一概與本公司無關
宏昌織造製衣廠有限公司啓

離職啓事
邵浩明於一九七八年四月廿八日自動離職，此後邵君在外一切行動概與本公司無關。特此聲明。新藝膠片公司啓 地址：港島皇后大道大厦1007室 工場：北角渣華道77號地下

公立德興學校
開投校舍修繕工程 有意承投者請於五月廿一日上午十一時前到校索閱章程（逾期不接納投標）校址：新界青山公路廿二咪半

啓事
陳玉滿君 陳桂華啓
閩五月八日於下午一時在石硤尾邨第五座…（Remaining text illegible）

尋訪左儀
親人謹請左儀君（…）山雞網盼（Remaining text illegible）

訪尋

立誠搬運有限公司 搬屋搬廠搬寫字樓 提防假冒
英皇道 718177 718469　土瓜灣道 622834 622863　彌敦道 944231 944232

遺失啓事
茲遺失東亞銀行油麻地分行存款簿 第…（Remaining text illegible）

遺失啓事
本會遺失永安銀行儲蓄戶 A14474 號，除向該行掛失外特此聲明作廢。（中區民安隊同樂會）啓

遺失聲明
茲遺失永安人壽保險公司3號保險單S4618號，除向公司補發外，特此登報聲明作廢。李深

遺失聲明
遺失廣東銀行儲蓄戶1393號，除向該行報失外，特此登報聲明作廢。李英啓

遺失

勿失良機
可尋時找到真理，我找到耶穌，真理能使我的生命有好去處…（Remaining text illegible）

遺失股票聲明
…（Remaining text illegible）

鳴謝
香港大新有限公司
由本公司股東向本公司申請補發股票如下：
股票編號 持有人姓名 股票數量
5835 LEE TAK LUN 130
李德鄰
（每股十元）
一九七八年五月八日

遺失股票
…（Remaining text illegible）

領帛金
黃大仙街坊長壽會第51次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 大去世 …

領帛金
黃大仙街坊長壽會第50次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 梁裘去世 梁廣達

領帛金
黃大仙街坊長壽會第49次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 岑來去世 岑錦興

領帛金
黃大仙街坊長壽會第48次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 郭七去世 梁燕妹

領帛金
黃大仙街坊長壽會第47次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 楊珍去世 梁寶珠

領帛金
黃大仙街坊長壽會第46次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 李容去世 曾梅妹

領帛金
黃大仙街坊長壽會第45次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 康四去世 周定池

領帛金
黃大仙街坊長壽會第44次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 林開去世 林…

鳴謝 西區街坊會
[illegible]

領帛金
千歲仙街坊長壽會第54次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 李 …

領帛金
黃大仙街坊長壽會第53次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 …

領帛金
黃大仙街坊長壽會第52次帛金 港幣壹千元正 鳴謝 王成去世 王…

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

新力 SONY
3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室

台灣 豪四天 $1090 / 華七天 $1590 / 園九天 $1790 每週出發

星馬泰十一天 $3250 日韓八天 $2990
星 馬七天 $2650 日本六天 $2650
曼 谷六天 $1680 韓國四天 $1750
菲律賓碧瑤袁島樂園七天 $1335

代辦各國簽證・機票

嘉賓旅遊公司
3-302235 3-851179
彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室

溫哥華	$ 1090	三藩市	$ 1300
多倫多	$ 1700	紐 約	$ 1700
菲律賓	$ 450	台 北	$ 545
倫 敦	$ 1390	漢 城	$ 1090
東 京	$ 1150	韓 台	$ 1150

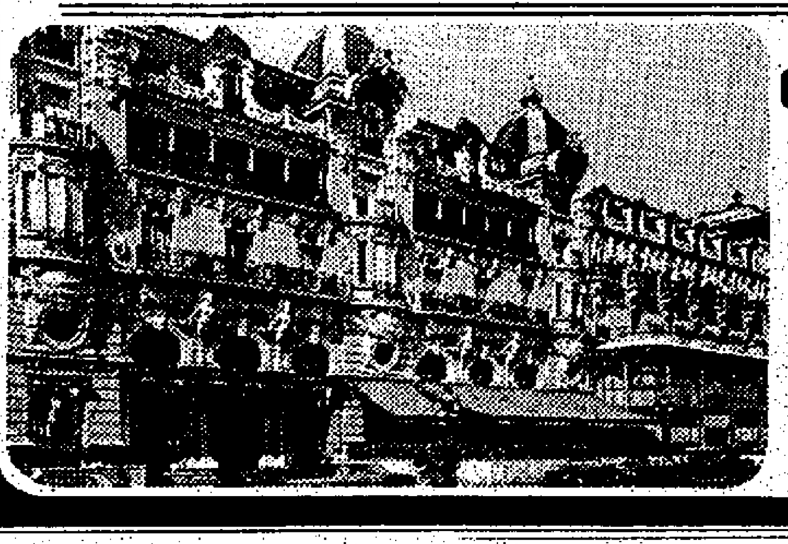
免費代簽證・免費代訂酒店

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $ 1190 五月4,6,10,12,16,20,22,24,27,30 六月3,6,9,11,15,17,21,24,27,30
曼谷 五天 $ 1490 七天 $1690 逢星期五,日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位(限排兩格高)
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
(每日下午五時截稿)
賜 洽 處

方便讀者 選擇旅遊

蒙地卡羅 SBM MONTE-CARLO 娛樂場 (法國航空公司贊助) 遊覽團



CASINO DE MONTE CARLO 娛樂場主辦 邀請香港,澳門,台灣,日本各地貴賓參加博彩及觀光,全程九天免費招待(包括機票,食宿,遊覽法國尼斯巴黎各名勝)

娛樂場:宮殿式陳設,各式博彩,百家樂,廿一點,輪盤,任從尊意。
酒　店:設備豪華,法國式套房,一流侍應。
餐　廳:享受一流法國大餐。
遊　覽:專車暢遊尼斯,康城,聖保羅古鎮,摩納哥皇宮;參觀香水製造廠。
出發日期:第六團五月廿七日＊第七團六月三日(VIP專團額滿)＊第八團六月十日
◀乘坐法國航空公司珍寶客機▶ 華藉領隊・服務週到・章程備索・電話郵寄

香港總代理: 百佳旅遊公司 地址:香港皇后大道中72號百佳大厦502室 電話:5-224699・5-221576・5-221669・5-223746

寶華旅業
九龍尖沙咀星光行1521室
中環大生銀行大厦1101-3室
3-689291-4 5-456199
各團均有章程備索
並可代客安排延期返港
代售各國機票及簽証

泛美錦綉美加團
凡參加本公司暑期之美加團可獲優待。
21天錦綉團 ~~$10850~~ $10200
16天西岸團 ~~$7400~~ $7050
16天探親團 ~~$4950~~ $4800
報名請於5月26日前

英航假期
錦綉歐遊團15天 ~~$5980~~ $5800
歡樂歐遊團20天 ~~$7293~~ $7070
消遙歐遊團21天 ~~$8382~~ $8100
英航747定期班機,直飛倫敦,暢遊歐洲十二大城市包食宿遊覽及來回機票。

日本本州
七天 $2650
加插水中芭蕾舞表演及美加多夜總會。
5月21,6月10,17,24
逢星期六均有團出發
住宿新宿太子酒店
子彈火車往大阪。

曼谷芭堤雅古城
六天(大韓) $1490
六天(泰航) $1540
七天(大韓) $1550
逢二、三、六、日出發
暢遊玫瑰花園,水上市場,鱷魚湖,芭堤雅,珊瑚島,乘坐玻璃船,享受燒烤海鮮大餐,乳豬席,代辦簽証

芝蔴城阿里山環島
九天$1780 七天$1580
渡假團 四天$1090
暑假九天精選團(包証) $1490
乘搭日亞航早上出發
住圓山或芝蔴
逢六、日依期出發

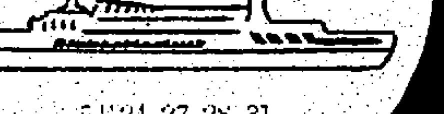
森林女神號
海陸空七天團 $1440
海上遨遊三夜四日,享受老鼠斑海鮮席,飛機來回馬尼拉,暢遊百勝灘,菲島文化村特廉菲島十天探親考察團
$1050 連簽証

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷
芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巴士無霸A300豪華客機,兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店節目豐富,五次夜總會。
5月13,14,20,21,27,28
6月3,4,10,11,17,18,24,25

菲律賓
碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤,節目天無停著,遊有盡有,住宿五星級大酒店,如馬尼拉花園、夏宮假日大酒店等,多晚精采夜總會。
5月10,13,16,20,22,27,28
6月3,5,9,10,12,16,17,21,23,24,27,29

菲律賓
森林女神號海陸空
全程七天$1390



5月24,27,28,31
6月6,10,11,15,21,23,24,29

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目,住宿首冠全台之希爾頓及圓山(新館)等大酒店。
5月13,20,27日
6月3,10,17,24日

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
遍遊全本州名勝,美加度等多晚表演,新幹線子彈車,一流大酒店。逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富,多姿多采,住宿豪華大酒店,遍嚐中韓名菜。逢星期三、六

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊:檀香山、羅省、三藩市
5月11,25日 6月8,22日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓(逢星期日出發)台北花蓮高雄台北兩程客機早機去・晚機返・足8天

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
住馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮
5月6,10,16,22,28日
6月3,9,15,21,27日

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店(逢星期五出發)
早機去・晚機返・足6天

單馬錫
馬星海陸空七天
$2,490
由檳城往星加坡乘「麗沙陽」號
6月14,28日
7月12,26日

昭和行
日本本州7天豪華遊
$2,750
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
5月26日 6月9,23日
7月7,21,28日

森林女神號
菲島七天海陸空遊
$1,490
5月31日,6月15,29日(海上遨遊三夜四日)
5月27日,6月6,10,21,24日(海上遨遊二夜三日)

包四機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話:5-432277＊ 票務部電話:5-457181・5-451094

美加
西岸10天 $5,450
賭城14天 $6,750
東西探親 $8,290
東西環遊 $8,990
乘搭西北747直接快捷,節省候機時間,實際多一天節目。中菜膳食,一流酒店。
專業領隊,經驗最豐富。
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票
5月13日 6月10日
7月1,15,22日 8月19日

歐洲
14天渡假團 $5,950
● 暢遊英國、比利時、荷蘭、西德、盧森堡、法國等各國名勝。 7月21日,8月16日
21天豪華團 $8,390
● 遍遊英國、荷蘭、西德、奧地利、意大利法國等。7月19
北歐21天豪華團 $8,750
● 遍遊瑞典、挪威、丹麥、西德、荷蘭及英國等。8月2日
21天特價團 $7,750
● 暢遊西班牙、葡萄牙、英國等各國名勝。 10月11日

環遊世界
全程卅天祇收 $16,800
獨特行程,遍遊亞、非、歐美四大洲。
參觀世界八大奇景之印度泰姬陵,希臘巴特農神殿,埃及金字塔,意大利比薩斜塔巴黎鐵塔,紐約帝國際天大厦,尼加拉瓜大瀑布等。
粵語導遊隨團香港出發,絕無言語隔膜。 7月21日,8月4

日本
七天豪華超值團
$2,650
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝,安排妥善,絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
專人領隊,粵語導遊。
全程高級冷氣遊覽車。
5月13,20,27日 6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日

日韓
八天遊 $2,990
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。
住宿太子、赤根崎、巴喇沙華克山莊等大酒店。
5月6,13,20,27日 6月3,10,17,24
7月1,8,15,22,29日
大韓航空公司贊助。
韓國四天 $1,590
遍遊漢城、景福宮、民俗村自然農場等名勝。
5月10,17,24,31日 6月7,14,21,28日
7月5,12,19,26日

泰國
六天遊 $1,590
遍遊曼谷,大皇宮,佛寺古城文化村,鱷魚潭,玫瑰花園,水上市場,芭堤雅兩晚珊瑚島等。
住宿國賓,凱悅等大酒店。
四晚夜總會表演。
高級冷氣遊覽車。
專人領隊,粵語導遊。
5月6,7,13,14,20,21,27,28日
6月3,4,10,11,17,18,24,25日
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30日

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1,250
全新行程,應有盡有,遍遊:馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭廸、菲島文化村、百勝灘、火山湖、Ayala 體像院、海上賭場等。
5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
● 乘搭波音707豪華噴射客機。
● 住宿五星級豪華酒店。
● 內航機往返碧瑤。
● 多晚不同情調夜總會。
● 專業粵語導遊及領隊
● 全程採用高級冷氣遊覽車。
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

妙麗旅遊
九龍尖沙咀河內道十號 電話:3-660301, 675013
中環其昌人壽大厦地下 電話:5-256655,254045
辦公時間:上午九時半至下午六時・星期六照常

遊菲島・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝,大高地火山湖,碧瑤夏連娜海灘,艾蘭廸,渡假勝地,菲島文化村,海上賭場,百勝灘急流瀑布,多晚精彩夜總會,住宿五星豪華酒店,如馬尼拉花園大酒店,夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期: 5月10,13,16,19,22,25,28日
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27日
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址:中環皇后大道中64號中十冊大樓1104-1105室 電話:5-243068 0,249786,249622,256973

曼谷(古城)芭堤雅 六天超級團 $1,590 遊暹名佛寺,玫瑰花園,桑村表演,水上市場,大皇宮,芭堤雅,珊瑚島,古城文化邨及鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住假日及麗澤大酒店。 逢星期六,日出發	**台灣九天環島豪華團** 遍遊寶島名城,住最佳酒店,如圓山新館,阿里山賓館,芝蔴城大酒店等,多晚豪華夜總會,逢星期六,日出發 七天 $1,550 九天 $1,750	**韓國四天超級豪華團** 內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 逢星期六出發 $1,750 **韓日八天豪華遊覽團** 暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,990	**日本七天豪華團** 乘華航遊東京,富士山熱海,箱根,名古屋,大阪,京都,奈良,回程可停台北,住宿豪華酒店。 $2,790 12/5, 26/5, 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 4/8.	**日航特選 15天美加豪華團** 遍遊檀香山,羅省,迪士尼樂園,拉斯維加斯,三藩市,溫哥華,華籍領隊隨團出發。 特價$7,990 **15天美加探親團** 只收$5,290 20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.
日本(本州)七天 超級豪華團 $2,650 行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。 乘波音747客機,精彩歌舞及夜總會表演。 21/5, 11/6, 25/6, 23/7, 30/7.	**全韓國五天豪華團** 暢遊釜山,慶州名勝 逢星期六出發 $1,990 **鹿兒島九洲六天團** 遍遊南北九洲各地名勝 $2,650 19/5, 2/6, 16/6 20/6, 30/6, 14/7.	**星馬泰十一天超級團** 暢遊三國名城,及著名之雲頂高原,芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250 **馬星七天超級團** $2,650 12/5, 26/5, 9/6, 23/6, 14/7, 24/7, 28/7.	**英航假期 15天逍遙歐洲團** 暢遊英國,法國,瑞士,德國,荷蘭,比利時各地名勝,華籍領隊隨團出發。 特價$5,989 20/5, 10/6, 24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8. 五月份內報名,另有優待	**大韓美加 14天超值豪華團** 遊夏威夷,洛杉機,迪士尼樂園,聖地牙哥,環球片場,三藩市等,住假日及希爾敦大酒店。 特價 $6,890 **美國西岸十天豪華團** 特價 $5,460 12/5, 9/6, 7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9.

花邊雜文

上海菜「竹筍醃鮮」與其他

于立

廣東朋友所知的上海熟菜，第一號是「炒鱔糊」，此中第二字從「魚」，俗從「虫」，香港」，是錯的。屈大均在「廣東新語」中亦從「魚」，又作從「魚」從「單」，現在不大用了。「炒鱔糊」祗有在食肆中吃，家庭中弄不像樣。近年，廣東朋友中常與上海人打交道者，必在上海家庭中吃到「竹筍醃鮮」，這是指砂鍋中加水以竹筍與鹹豬肉與鮮豬肉，三者都切成塊，在上海又稱「醃篤鮮」，此「篤」記其音，有一俗字，從「火」從「篤」，其義同於廣東俗字「煲」。此時此地，上海食肆中，「竹筍醃鮮」上市了。上海人去每問是否「上海竹筍」？若非，則毋不要了，所謂「上海竹筍」，指產浙東者，但此間街市與上海南貨店中也有來自台灣的竹筍，味稍苦，而浙東產者則味甜，老饕乃祗取此耳。家庭中煮「竹筍醃鮮」，往寫其湯，見有油膩即除之，湯固以清爲貴，食肆中那有這種時間？另一方面，上海家庭中經濟若遇小康，對飲食的原料非常挑選，而普通家庭在街市的支出上，似乎稍高於本省人，因此，「竹筍醃鮮」的原料往往比食肆中講究。若干人家在「竹筍醃鮮」中又置百葉結，我個人所不喜。

竹筍在筍類中，鮮味最濃，上海家庭中此地每以它與「百頁」之涼拌食，當然都切成塊，食肆中亦有，每加調味粉，乃損其清，可謂沒有學問了。比較上，香港道上那家大型上海菜館做得最好，該肆最多日本主顧，每天都有幾桌，但我不知何故？不曾注意該肆的日本人是否置「竹筍醃鮮」與「拌雙筍」？後者指以竹筍與萵苣之莖切塊同拌，日本此前曾有名人，認爲中國人性淫，由其嗜筍可知，由于筍形翹然，乃如男勢。魯迅在雜文中原斥爲無稽，當日大陸上尼姑食齋，全體特別嗜筍，其中不守清規者，究屬絕少數而已！「玉蜻蜓」中淫尼，本稗官家言，嚮壁虛構，不可目作信史。自民初開始的嘉興尼姑庵中那種「帶髮修行」的假尼姑，本祗娼妓，從無佛門子弟承認她們是「敗類」，以非類耳。

上海本地不產「竹筍」今屬上海市的青浦有座佘山，當清朝乾隆南巡時，發現山下產筍其氣如蘭，是故賜名蘭筍。事見「松江府志」，青浦舊屬松江府，上海市，上海亦然。現在，松江亦屬上海市，上海愈來愈大。但以此間不少廣府小市民觀念中的上海還得稱他們作寧波，蘇州與杭州都淆作上海的一部份了。寧波家庭菜「油炆竹筍」，入罐頭後係中國罐頭菜中第一號，香港市上，曾經斷貨，目前又有上海來貨，此物則本省人對它亦有十分歡迎呢！

正正邪邪

·何行·

這一羣　善男信女

韋尼是幫助羅芙一起收拾廚房和外面之後，便看電視了，他認爲這電視是太小一點，便笑笑說：「換一套大一點電視，我明天教店裏送一套來。」

「用不到，我又沒有功夫看，看慣了小的，也不必大的，我不想浪費。」羅芙笑說：「而且爲電視吸引住，追看節目，那末是會損失不少時間的。別的事都不能做了，我不是替你省掉幾千元，而是事實上不需要。」

「你有的地方，實在是太精明一點。」韋尼把她擁過來，親親她笑說：「一個人太精明了，是會傷腦筋的，隨便什麼都會動一動腦筋的，有的地方應該放鬆一點。」

「一點放鬆不得。」羅芙笑笑說：「你別以爲我說得激烈一點而笑我，我認爲人生就不斷在奮鬥，過程好似在大海中划船，不進則退，必須要不斷的划，但亦要划得適當，否則大海中會覆船的。我有這種思想，所以每一件事面臨就必須翻覆思考了，不是我精明，而對事必須如此。現在你不覺得，將來你的公司請我做經理時，你就感到我這個經理可靠了，你是需要我這樣一個能面對面能解決問題，而有過仔細考慮才下決定的人物了，你這樣擁住我，即使有四十四寸的電視，亦是無法看了，我說你掉電視不是浪費？」

這是使韋尼笑了起來的，他是吻吻她，然後笑說：「我高興已聘請到一位好經理，這家電器器材供應公司，不用說必定是大發的，你將來是可能做一個出色的總經理亦說不定，看你的神態，不是一個俏嬌娃，是會强過男人的。」

「强不過你！」羅芙媚笑，湊上嘴去再吻一下，笑說：「我是在你的下面，聽你的話。」

這是私語，亦是涉及男女之間的事，於是他們在調情了，每次韋尼來，總是留宿的，自然亦是有一份歡娛。他們吃飯前是飲過酒，這是具有催情作用的。

韋尼是年青力壯，羅芙是如花初開，他們是相配的，由於以往羅芙交往的年青人很少，都是壯年而步入中年的男人，年青人在經濟上有能力和自立的，實在很少，所以她是這樣注重年青人，韋尼是理想的一個，他英俊而高大，又有事業和財富，自然是理想了。

在韋尼面前，她是有一點自卑，感到她配不上他，她要由平淡而趨於燦爛，她要由韋尼自發而愛她，這祗是慢慢由感情累積起來。

他們在性方面，是都滿意於對方的，這是最重要的一環，若是這方面不適合，那是不能相好下去的，在他們之間，雙方似乎都沒有缺點了，可是韋尼始終是沒有提起他們要結婚，羅芙亦是不提起的。（六十八）

香港竹枝詞

豪雨

豪雨過場，護士殞溺，住家艇沉沒。正是：

正喜水塘多獲益，
却憐蝦艇底朝天，
塌牆還幸無傷死，
風雨成災淚滿篇。

半個詩人

僑樂村

四．波特蘭的叛徒

·西蒙·

警探搜過了屋內所有的門戶窗扇，除了裝上堅固的彈簧鎖之外，還加有特製的鎖頭。卡洛把住宅的門戶弄得如此小心謹慎，必然是另有作用的，防盜只不過是一種藉口吧了。

偵緝主任佛加遜督率警探逐個房間搜查，最先搜查卡洛夫婦的睡房，發現在一個四桶櫃旁邊，擱着一個藍色的箱子，裏面藏有一具顯微鏡和五塊玻璃片。拉開四桶櫃下面一個抽屜，搜出一件女裝泳衣，包着一本三十五毫米的電影雜誌，另外有一條四十九呎長的花皮電線，一端套着一個燈泡，另一端套住一個電源插頭。牆角放着一個戳衣服的籃子，裏面藏有一束五英鎊面額的鈔票，總數是二百英鎊。他們又在一個黑色手提袋裏搜出兩本新西蘭的護照。在一個書櫃裏搜出一本聖經，佛加遜翻開來看了看，發現聖經裏面，夾着一張塗了澳化銀的玻璃紙，這種東西是蘇聯特務常用來製造顯微照相底片的。睡床旁邊還有個床頭櫃，抽屜裏發現一個有螺旋蓋的長頸瓶，裏面裝着兩個小圓筒，載滿一些黑色粉狀的氧化物。一個警探在化粧枱中間一個抽屜裏，搜出一支普通的手電筒，裏面有兩個電芯，其中一個電芯是挖空的，底部鑲着一個螺旋蓋，可以利用來收藏秘密文件。這個手電筒，妙處在有一個電芯仍可接通電源，使電筒照亮，要是稍爲大意，就會忽略了它裏面的秘密。

在休息室的桌子上，放着一個枱式圓型的朗型的朗臣打火機，佛加遜把它細心地察看了一遍，發現底部灌入了氣體的那個針孔給拆掉了，藏了兩張同樣的微型底片在裏面，攝製在底片上的是和蘇聯方面互通消息的秘密訊號。警探同時在屋子裏搜出一種專門供給間諜書寫秘密的特製紙張，這種紙張大小有如便條，紙張裏混有容易燃燒的物質，用了一次就立即燬掉的，火化時連痕跡都沒有。警探又在屋子裏搜到一部無線電收報機，有條很長的花皮電線插在背後，電線的另一端沒有接上電源，懸落在地上，這部收發報機配有一對精密的耳機。

卡洛另外有一個工作的小密室，這個密室可以通往其他房間。在這個密室中，搜到一個攝影機，一架錄音機，一部打字機；那架錄音機可以錄下收報機收到的電訊。除了這些東西，還搜到許多沖晒照片用的化學藥物。

警探在浴室的秘密地方，一個廚櫃裏搜到一罐滑石粉和一些沖印菲林用的精密的儀器。這個浴室的窗子，用木板遮蓋起來，熄滅了燈光，就是一個很好的沖晒底片的「黑房」。（卅八）

天下第一邪

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

「好吧，丫頭，看在你面上，我就放他一馬，要是他不識相，再耍什麼花樣，我要他哭叫三天三夜。」石大叔一揮手，道：「你別打歪主意，你是死不了的，不信，你不妨一試。」

好厲害的石大叔，一瞬中的嚇得裘元龍不敢嘗試，他原是打算自殺的，聽了石大叔這話，不敢嘗試了。

裘元龍這一次倒算老實，因爲石大叔曾問他：「你昨夜放藏在鳳仙花下的是什麼東西？」

裘元龍去夕確在一盆鳳仙花下壓了一點東西，那是十分秘密的，任何人都不會發覺，石大叔卻說得出來，這就等於說，裘元龍去夕所作所爲全都在石大叔眼中。

裘元龍去夕幹過什麼，他自己知道，既有把柄落在石大叔眼中，就難怪他如此有把握不怕他作反了。棋差一着，又技不如人，唯有實話實說，向石大叔求情了。

石大叔說：「你最好再想想，還有什麼要說的？」

裘元龍想了一會，果然又說了一些，直到最後，沒話說了，石大叔便送他回老家。

劉眞眞作急道：「大叔，你把他殺了？」

石大叔道：「怎麼？不殺還有什麼用？」

「可是他已經坦白對你說出一切。」

「他當然要說，他不說不行呀，丫頭，對這種你沒有經驗，不懂的了。」

「你叫他說，答應過饒他，他說了，你又把他殺了，這太不講義氣了。」

「別當一個不值得浪費唇舌的人花精神了，他應該如此下場，我們看熱鬧去吧，熱鬧快要開始了。」

劉眞眞沒說什麼，但不說並非等於同意或愉快，他仍然呆呆的想着。

他們三個已經佔有大船，船中原有的人不是給涉了就是被殺了。

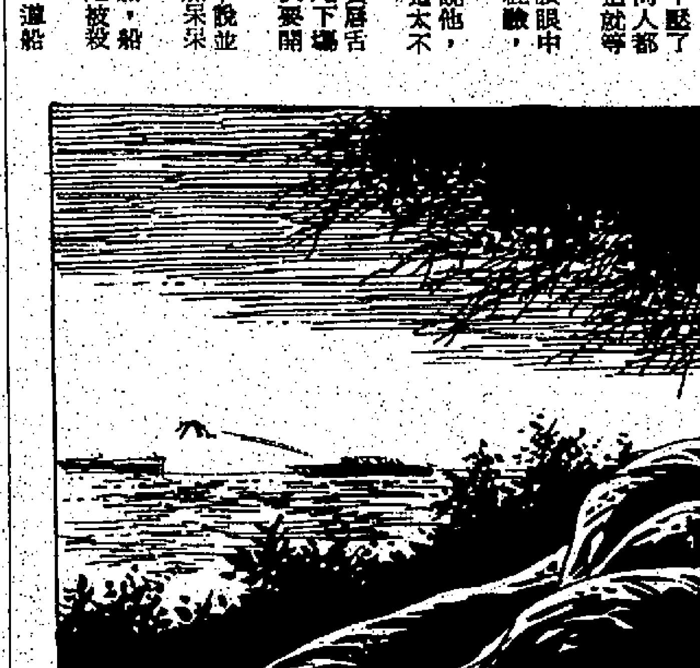
大船緩緩前行，來到一道船牆前停住了。

湖的另一隅，出現了兩隻大船，每船有首尾兩隻大鑊，熊熊烈火，就由這兩大鑊中升起。兩船中間是一個用木搭成的水台，上面空蕩蕩的，連椅子也沒一張，有的只是幾塊石凳散置在台上。

湖中有許多船，但都是三三兩兩集在一起，相互之間總隔了一些距離，由甲組船到乙組船，或由乙組到丙組，總要經過一段不算遠的水程。這就注定了相互之間無法偷襲，使大家少了後顧之憂。

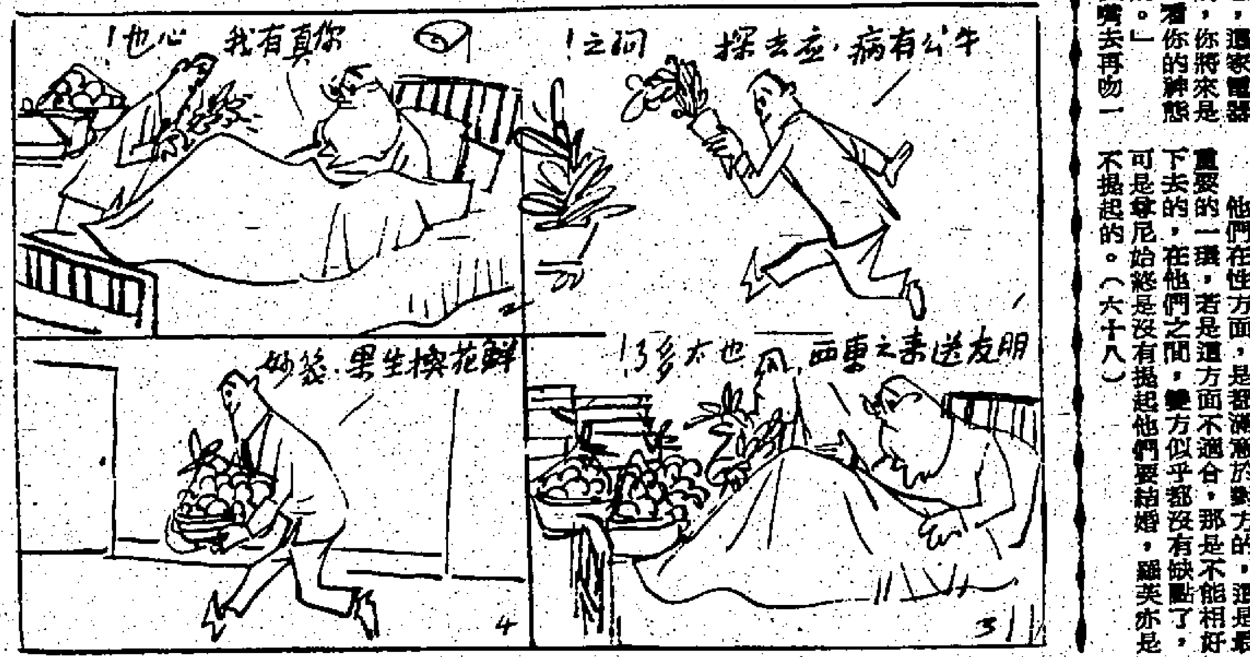
突然，一隻小艇疾射水台，其快如飛，航距水台有十四、五丈遠，站在船頭的漢子陡然躍低，再猛的長身，拔身而起，借船行速度，躍向水台。火光中，姿式美極了，一直「飛」向水台，飄然落在台上。

一陣掌聲傳自四方，十分熱烈，歷久方止。（八二二）



牛公重任　探病記

梁甲



這是21世紀

·各稚·

翼人

他欲言又止，然後尖聲叫起來：「什麼事，梅信？」

「白利叫我告訴你，噴鏃筒對那東西全沒作用，他說，完全無法把它燒熔，他想知道應該怎辦。」

賈龍立刻發覺到，事情並不簡單了。

× × ×

黑夜儼似裹足不前。這時候，「海蛇」號已經再次鼓浪前進，海水在嘶叫着，渦輪在疾勁地各脫各脫作響。賈龍緊張地望着雲層的缺口，希望月亮會從那裏走出來，把黑暗趕走。

但雲層却合攏起來，帶來了更結實的黑暗，有些時候，能見度幾乎減低至零，五呎之外，也見不到東西，黎志達跟賈龍距離不遠，賈龍也只覺得他是一條影子，至於在甲板上巡邏着的水手，他們彷彿都給黑暗吞噬了。

賈龍痛苦地呻吟了一聲。他和何登祖都沒有意思把探射燈開亮。如果開亮的話，倒可以看看海蛇號是一艘多麼堅固的潛艇。

「賈龍！」

賈龍給嚇了一跳，然後心裏湧起了一陣犯罪感，他沒有聽到海軍少校從艙口走上來。他連忙舉手爲禮。「什麼事呢長官？」

何登祖走前來，跟他一起凭在欄河上。

「賈龍，我已經考慮過你的建議了。」他低聲說。「不如把潛艇那部份拆除，連同附在那裏的管子扔掉，但這是行不通的。道理是什麼呢？」

賈龍默不做聲的等着他說下去，他要知道那是什麼道理。

何登祖繼續說：「海蛇號雖然不是一件怎麼奢侈的東西，但我必須竭盡全力去把它帶回基地。不過，這裏所發生的事情，你想想，都是無法使人預料的，有一個人竟然長有一雙翅膀，同時還可以到處飛行！」

賈龍對於這問題，也已經思索了差不多一個鐘頭，但他仍舊沒有什麼主意。當下，他便只好三緘其口，但他却感覺到這個長官的確有他値得人們欽敬的一面的，他對於當前處境並沒有張惶失措，相反地，他却苦心孤詣地去把這問題解決。

「賈龍，我要你問問自己——假如我們連同那件東西一起回基地去，他們一定會相信我們的。在船上的四名高級長官，有我們三個都不願在同一時間內丟掉他們的「[illegible]」，如果我們帶着那隻『盆子』回去，你可知道我們的故事會怎麼樣？」他們也接納了（八）

大漠英雄傳

·甄蹤·

六．太湖奇遇

此羣猴子，比剛才的一羣「功力」似乎更勝一籌。

阿雷性子倔强，臨危雖懼，但不開聲求饒，奮力死拚。陳三姐阿仙瞧不過眼，道：「師妹，你饒饒他吧！」

潘妙珠道：「誰叫他充好漢？他肯開聲求饒，我便放他。」阿仙給那些傷猴醫治，把金創藥敷了傷口，給牠們止血包紮，然後輕輕的撫弄牠的柔毛。

那些傷猴雖然痛得要命，却也忍着疼痛，不哼一聲。

阿雷的傷口越來越痛，自知再鬥下去，性命不保，他咬咬牙關，叫一聲：「三姐……」

阿仙道：「五弟，你就求求我師妹吧，這些靈猴只聽她指揮，我也沒有辦法。」

阿雷心中憤然，心想：「我們冒死救你而來，你却好整以暇，見死不救，結義之情那裏去了？」當下冷冷一笑，道：「男子漢丈夫死則死矣，又何必開聲求人，三姐，你也太過把小弟看小了。」

潘妙珠見阿雷全身血污，狼狽不堪，稍稍意動，嘯聲放低一些，猴羣的攻勢便稍稍緩和，道：「也罷，你這小子肯賠我桂花菊花，我便饒你。」阿雷愕然道「這時光那裏有梅花桂花菊花？也罷，你驅散猴子，我們好商量。」

潘妙珠手一揮，猴羣立時散開，但仍然取了個包圍之勢，道：「好小子，你快賠！」

阿雷苦笑道：「現在是夏天，那裏桃花桂花梅花，小姑娘，你不是作弄我麼？」

潘妙珠怒道：「你這小子胡言亂語，殺了我的桃花桂花梅花，還裝什麼蒜？」

阿雷呆了一呆，細心一想，才知道椒山數萬猴子，通統有名字，給他打死的三頭猴子，就叫做桃花桂花梅花，想下不禁哭不成笑不得。

潘妙珠道：「怎樣？」

阿雷苦笑道：「我們可以商量，你先叫牠們滾出去。」潘妙珠道：「也罷，我不怕你逃出椒山去。」

嘯聲三長兩短，猴羣來得快退得也快，霎時無影無蹤。

阿雷心中叫苦：「一天都是自己不好，偷咀人家白衣仙女，落得個進退兩難，糟透了。」（三一〇）

村中人語

同一例看

汽油不能使用擅離火水柴油。所以上湯也不應加點潑水也。

不勝感慨

有涉嫌行刦之警探。大丈夫男子漢豈會如此耶。

此路也

屯門有新路，限制行車時速四十哩以下。所以公路而已，不是高速公路。

文物

南丫島五千年前文物展出。于是星光行便是文物之場，樓上樓下，可看個飽矣。

大可戀

·翠瑩·

一九九．提議分房

「是嗎？振擎——謝謝你。」她心底的喜樂泛現面上。

「你們弄錯了，那是送給朋友的小禮物。」振擎倏地從床上起來，一手將小禮包搶回。

歐太太登時一怔，凝珠臉面微紅，有些兒難過。

「那到底是甚麼東西？」歐太太頋阻問。

「是一朶美麗精巧的玫瑰絲花。」他說。

「噢——」凝珠心內輕嘆。

「振擎，你快快要做爸爸了，別再孩子氣，等回我們一起喝些兒甜酒慶祝，我已吩咐廚房做了幾味小菜。」歐太太含笑望望兒媳。

「——」振擎沒有回答，也沒有喜悅。

「家嫂，我先下去，你們儘快下來吃飯。」

「——」凝珠點點頭，卻又滿是苦味。

「擎——」她輕輕的關上了房門坐在丈夫身畔「你——你不高興我們有孩子？」

「妳——還有臉來問我？哼！」他狠狠盯她一眼「妳還孩子——是誰的？」背過身去。

「擎——你瘋了嗎？」她驚愕在顫抖。

「是的，妳眞以爲我病了，難怪一直說我的精神有問題——」「我再也受不了，離婚吧！妳提出條件好了。」他用拳擊牆。

凝珠陷在絕望淒苦無望之中，聽到了精神有問題還幾個字，悲懷稍減，羞怒盡消。

「擎——請你呀！請你別這樣——」她走到丈夫身邊用力拖着他的右手「瞧你的手——」她心酸神傷，哀哀地悲泣。「滾開！」振擎氣得喘氣不停，揮手將她推開「我不會饒妳！——」

「怎辦？怎辦？」凝珠低泣，「今晚再算，今晚夜半再和他說。」她最後決定。

「少爺，少奶奶，等你們吃飯呢！」阿金敲門。

「我們就來——」「好好的，離婚算了，但要[illegible]面孔，不准妳傷了媽的心！」他站起來。

振擎和凝珠沒精打采的走下樓來。

「來，你倆快來，我們今天是大喜呀！」

「家嫂，以後妳要特別小心了，別再讓家嫂嘔氣，我會不依的，來，我們喝一小口甜酒。」歐太太喜孜孜的替他們斟了一口酒。

「謝謝，奶奶——」凝珠的面兒悲喜雜分。

「媽，我和凝珠商量過了，身體都不大好，就心煩——互相打擾的，所以以後我還是搬到客房去住的好。」

樓上人家

·董寄信·

一六九．大信封

爲什麼突然起了大變化，陳老二茫然不解，張大發冷冷的道：「你要知道，可以問問劉董事兼總經理。」他居然稱劉總經理了，可見得這一個職位，陳老二已是無緣了。

陳老二道：「劉董事兼了總經理？」張大發沒有作聲，只點點頭，陳老二道：「爲什麼？」他瞪大了眼睛。

張大發道：「我沒有空回答你這問題，你自己想想好了。今天公司有了新規矩，辦公時間不能幹私人的事，你問的乃是私人問題，我可以不答。不過你說劉董事兼總經理教你出來問我，我便答覆你，你已不是這公司的人，你可以到會計主任那邊清理一下帳目，然後才離去。」

這幾句話，使陳老二險些昏了去。

他不獨不是總經理，連原日的主任也不保，甚至連一份小職位也沒有，他是遭受了辭退，一切幻夢都消滅了，那一頓歡宴成了送別之宴。陳老二道：「爲什麼，我沒有犯事，我也不是廉李兩人的人，我……」張大發道：「別嚕囌，我要辦公，請尊重我們公司的新規矩。」

小廝來到了陳老二身邊道：「陳先生，會計主任請你過那邊去。」

陳老二看那邊，那一位坐在李奇硯原日位置的新來的會計主任已微笑向他，陳老二不認得這個人，剛才見他面孔冷冰冰的，現在才露出一絲微笑，這不過是一絲絲的微笑，並沒有半點交情在內。陳老二只好過那邊去。

此人也沒有站起來，也沒有伸手出來一握，口中卻是冷冷的道：「坐。」連請字也沒有。

陳老二只好坐下來，這個人先遞過來一個信封，這是大信封，俗語所說的大信封。

陳老二心中淒涼，差點兒便流下老淚，他在公司中辛苦了多少年月，竟然如此下場，爲什麼？犯了什麼事？他不知道，他不肯接，但又不能不接。陳老二再又道：「我犯了什麼事？」這位新來的會計主任道：「本公司並沒有規定職員都是終身職的。」這一招使陳老二無從招架，既然不是終身職，也沒有合約，便是隨時可以辭退，只是補一個月薪金。至于公積金，也可以如數支取，爲了這本來是職員每個月所積存下來的，這規矩，陳老二知道，他也見過有同事被辭退，都是如此，這已成爲定例。

既然沒有合約，又不是終身職，那末辭退也無話可說了。他接過了大封信，他想拆，也懶得去拆，他的手抖得很。那會計主任道：「你的數目已計算得清楚，你欠了公司的都已扣除，其餘的數目已開了支票，都在信封之內，還有信件。」

既然計算清楚，也不必看了，廉樂誠那日慷慨地借錢給他買樓，他便是欠下這一筆錢，而今廉樂誠自身難保，也便無話好說了。

公積金是足以扣除的，但所餘也不會太多。公積金是有規定的，滿若干年才可以拿得全數，未滿的，公司方面便沒有津貼，拿到的也只是自己貯下來那一筆而已。

當日廉樂誠慷慨，使到他受了損害，假如這一間屋可以轉賣，是可以賺錢的，但是蓋上了太太之名，縱然轉賣，錢也是太太的。

陳老二知道久留無益，他走了，同事們都目送他離去，有人冷笑，有人搖頭，可是沒有人與他說一句話。

樂園夢

·零果·

二七六、時冷時熱的女子

「我知道你很崇敬老白。」劉喚欣然注視她。

「他是我對甚麼都感到絕望後，第一個肯伸出手接受我的人。這點我將永不忘記！」

「我呢？」劉喚半開玩笑半正經地說。

「你是我的好朋友。」杏麗淡淡地說。

劉喚抽身走向她……她當然曉得他向自己走過來要做些甚麼？她快速舉步，向房門口走，接着橫過小客廳，走向露台。

她的一連串逃避行動，確使劉喚不解與不歡，他神色遲滯，跟隨在她後面走。等到她在小露台站定時，他呆木地站在落地窗邊。

她伸手指海的地方，說：「玉鹿島在這邊。天氣好的時候，你可以看見它。」

他說：「我站在這裏看玉鹿島時，只想起兩個人——一個是你，另一個是姊姊。」

「應該想老白和媽媽。」

「他們失踪快一個月，我想的不大多。」他坦然說。

「你至少應該多想想——把父親遺下的事業撐起來！」

「我說過許多次，我不是那塊料子，再說老白認不認我這種不肖子也成疑問？」劉喚說：「這些天，我一直在問自己——我爲甚麼被牽連在爭奪的漩渦裏？我被綁架，我逃走，不是很無辜的嗎？」

「有時，某些重要責任落在你肩膊上，推也推不掉的，非要你幹不行。」

「聽！」劉喚說着急速擁合，伸手擁抱她，要吻……但她轉臉。

他甚爲掃興，說：「時冷時熱的小姐：我被綁架幾天，見到你，等於見到另一個人。」

「你不需要我！」

「那我需要誰？」

「你當然有所需要啦！」

是這句話給予劉喚提示。他登時醒悟，隨即捉握她的雙手，說：「不，不要呷醋，不要呷妙凌的醋！」

生氣極了！她變聲地說：「我爲甚麼呷醋？」

「聽我解釋，聽，我和妙凌——」

「不用解釋，你和妙凌是很好的一雙，我才不呷你們的醋，如果我這樣做，太罪過了！」她說着轉身跑出露台。

「聽，你不是個很明白事理的嗎？」

「我是個明白事理的人，所以，我不會干預你們……我還走了——明天晚上十一點鐘正，你在海邊等阿照來接人吧！」她說着往樓下走。

花鳥魚蟲集

海馬（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

因我最近對魚類十分感興趣，故來信問一些問題：

（一）海馬吃些甚麼東西，在那裏可以買到？

（二）飼養海馬是用自來水或是其他的水？溫度如何？要不要用氣泵把空氣泵入？

（三）當母海馬快要產卵時，用不用把他們和其他的分隔開？倘若要分開，要到多少日之後才能和其他的相聚？

（四）海馬能否和其他的魚一起生活？如果將五、六隻海馬同時放在一缸內，會不會導致他們打架？

（五）一缸普通用來養魚的水，要隔多少天才換水一次？

（六）是不是所有魚類每天都要吃三餐？牠們的食物是否一樣？如小丑魚吃些甚麼？

（七）怎樣可以分別海馬及小丑魚的雌雄及好劣？

（八）一扎的海藻，可放置於水裏多少時日？

（九）怎樣分別的魚好與壞？

（十）魚類快要生產時，用不用分隔？

（十一）怎樣可知道魚是否懷孕？

（十二）海龜除食紅蟲外，還吃那些東西？每天要多少餐？

以上問題可謂多些，但請回答。此外，請寄一些關於海馬的資料給我，因爲我只是門外漢，沒有經驗。（附上信封，以給回信，已貼了郵票，不必費心，多謝！）

祝快樂！

長期讀者　鄭美運敬上　四月廿四日

（字太潦草，請勿見怪。）

（答鄭美運讀者）海馬喜歡吃食海水中的浮游生物，在魚缸中可以餵以活動的小蝦，小蝦約半吋左右，如無小蝦，可餵以山坑小魚，所以最好用小針在小魚的頭部針一下，使它半生不死之下，讓海馬捕食。（明日續）

浪花集

·顧盼·

邂逅

吃過水菓之後，陳小明以拍攝風景爲理由，暗示要走。慕蓮明白——這是他們來之前相約過的暗語，她於是向姨媽告辭。

姨媽挽留，又叫他們玩到傍晚時回來吃飯。陳小明怕慕蓮答允，連忙接口說：

「如果吃了晚飯回去，怕明天上班也不夠精神了。我們預算下午就回去，到市區再吃晚飯。」

「姨媽，我不像過去每天都有空，明天一早便要起床上班，我還是回到市區吃晚飯好。」

老人家也不便强留，只囑慕蓮有空常常來玩。慕蓮自然滿口答應。

她與小明到了小路時，她才說：

「我姨媽喜歡你呢！」

「說句真話，今天當我到達她門口之前，我是懷着準備再受冷落的心情見她，但今天她老人家的態度，竟出乎我意料。」

「因爲初時她不知道你是個甚麼樣的人，現在已知道你是個好人，當然態度是不同了。」

「難道，我不介紹你職業，便不是好人。」

慕蓮搖頭：「她老人家的想法，我認爲並非是這樣，主要是，她還未認識你是個怎樣的人。現在她認識你了，因此她改變對你的態度。」

陳小明沉默了。

「你認爲她老人家仍然値得恨？」她見他不說話，便加上這一句。

「我沒有理由恨她老人家的。」他見到一處風景好的地方，於是立即改口說：「你站在那邊，我替你拍一張照。」

因此，他們的「新節目」開始之後，便忘了剛才所說的一切了。

當他們回到市區，準備吃晚飯時，他說：

「你媽在家嗎？」

「也許媽在。你想怎麼樣？」

「想叫她來，一起吃晚飯，你說好嗎？」

「我試打電話回去找她。」（八）

鐵石心腸

·司馬紅·

七七五．未可樂觀

金保羅想了想，再說下去：「奧蘭，你應該懂得這一點，巴黎之虎給我們嚇走了，這個消息傳送到外邊去，意大利之虎一定知悉，如果他担心自己的安危，故意把音響封鎖器放在屋內，亦未可料，我這樣說是很有道理的，因爲那些錄音帶沒有收到外邊任何一種聲響，汽車聲或風聲都沒有收聽得到，這是不合理的，我不能不相信他已經提高警惕，不但如此，我懷疑屋內裝置了神秘的陷阱，那是指陷阱而言的。」

「你說的是陷阱嗎？」

「是的，照一般情形看，幹特務工作的人，一定是疑心特別强的，要是我的疑心很强，却又警惕性太差，我就有可能暗中走下去看看他到底幹些甚麼，那就中計了，只要我雙腳落地，便有可能死在機槍之下。」

「金保羅，你何必把對方的力，誇張得這樣强呢？我不相信他懂得使用紅內線經常殺射子彈的機器。」奧蘭說。

「你別想得如此樂觀，最低限度你要有這種戒心的，假如他居住的一層樓有人走動，我們可能錄取得到一些腳步聲。」

「不，我們未必有這種幸運的，假如那一層樓是丟空的，沒有人走出走進，我們就無法取得任何一種腳步聲了。」

「對，你說得對，我們應該考慮到這一點，它未必是有人居住的，也許它根本上就是空樓，當初有人居住，可是，他們不過住了一兩天，便即搬出，讓它丟空。」

奧蘭說得很逼真，儼如目睹。

「麗確」相機「騰龍」鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由五月一日至五月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
RICOH
XR-1 F1.7 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
tamron BBAR F-SYSTEM
135mm F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,636.00
特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過菲林相機一部
價值：HK$368.00
每日讀者‧超過百萬
惠刊廣告‧收効宏大
抽獎公佈日期六月五日

租賃 香港

唐樓招租　寫字樓租　寫字樓分租　寫字樓分租　中區寫字樓　洋樓租　中環乍畏街　旺舖招租　東成樓　賽西湖租　眼鏡舖頂　旺舖招租　賽西湖　旺舖招租　有大房出租　堅道22號　旺舖平租

寫字樓 $250　旺舖招租　清靜梗房　德輔道西　銅鑼灣房　西環旺舖　西環旺舖　樓王招租　小梗房　灣仔向南　置安租售　柴灣平租　灣仔大房　香港仔區　新樓全層　德輔道中　禮頓道房

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十五樓　面積3724呎
廉價出租
全部或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

中區寫字樓廉租
出租・向海・遠冷氣
裝修・七百餘尺・
千諾道中一三〇號誠
信大廈高層有意請電
H447229伍洽

港澳碼頭對正誠信大廈
旺舖招租

地王大單邊旺舖
免頂平租千餘元起
由百餘呎至二千餘呎多間大小隨意前後戲院酒樓門口車站巴士路購物中心人山人海合時裝洋服珠寶眼鏡藥房百貨唱片皮鞋快餐等或其他高尚行業請到灣仔道147號舖首洽國泰戲院側

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

獨立洋樓

半邊旺舖出租

跑馬地高尚住宅

大道中78號三樓

雲景道海景台

臨時舖位

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

銅鑼灣旺舖
怡和街27號即豪華戲院對面地下舖位及閣樓招租面積九百餘呎銀行鐘錶珠寶時裝百貨合用地下閣樓分租均可每日上午十一時至下午五時舖位面候或
電日⑥222540晚⑥795575詢問

香港仔黃竹坑業發街二號志聯興工業大樓
廠招租

北角工廠
面積4200呎
廉租
電H229162

一六廳三房　禮頓道百呎　跑馬地　賣3500

商樓招租

黃竹坑道無陣廠房
廉租全新即用香華工業大廈21字・2917呎另平台695呎 樓高十呎餘負荷200磅 合寫字樓工場貨倉 月租四千七禮：⑥—240570陳

地下免頂 合食品製造 業各行輕工 可開設業備齊即工

租賃 九龍

全層舖樓　荃灣新廠　工廠出租　沙田舖租　葵涌瑞森　長沙灣道　工廠出租　寫字樓分租　全層新樓

廉舖招租　官塘工廠　九龍旺舖　新蒲崗　旺舖招頂　寫字樓租　旺舖出租　吉舖廉租　瑞榮工業廈　新廠租招　尖沙咀舖　大同新村　光猛唐樓　紅磡唐樓　旺舖平租　千九漆咸道　旺舖招租　葵涌工廠　文福道　廠房廉租　招租葵涌　梗房出租

專人負責代聽電話代收信件打覆信旺角彌敦道611號1203室⑧314311

又一邨洋樓

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
官塘鴻圖道82號七樓八千呎・十樓四千呎交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑧—811382楊洽

新廠平租房

土瓜灣落山道108號
廠招租
地二通即便千呎用工源下起多，樓上管理，交處洽租。

商業閣樓月租一千餘

南昌街旺舖連閣頂平租

千餘元

長沙灣長裕街十六號志興昌工業大樓
廠租
管理好交通便易招工即可入伙・隨到看洽

新廠招租　旺舖招租　多個旺舖招租

高級寫字樓出租
每單位由四百呎起至八百呎中央冷氣系統四方無柱油蔴地中央郵局停車場近在咫尺光線充足背山面海租金特廉彌敦道469——471號新光商業大廈一八〇三室洽⑧—303302—5

尖沙咀　舖閣廉租　旺舖招租　旺舖招租　閣樓平租　平衣廠租

長沙灣廠房平租
楊樹松第六工業大廈長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・24小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・歡迎參觀・洽租處：順昌有限公司
⑥—438960　⑧—739229

正興工業大廈・葵涌　第二期廉租
建築完成・快將入伙　每層三千至七千餘尺
全座紙十二層　三面單邊・電梯最充足　交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
12—268893

招廠租房

太子道舖　旺舖招租
①深水埗基隆街298・302號下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
②深水埗元洲街75號下約1200尺地點旺盛。（電話K—869687洽）
平租彌敦道口太子道114地下F座新觀酒樓對面下午電
K八四八三七四
K六一九六五二

土瓜灣旭日街十一號
廠租
好面向公園交通便利環境可入伙隨到即招工看

全新旺舖廉租

出讓 九龍

工廠出租　荃灣地　葵涌金龍　旺舖吉售　荃灣菜地　唐樓吉售　洋樓出售　旺舖出售　出國急售　出國廉售　旺舖急售

梭椏道樓　錦繡花園　八萬唐樓　住宅新樓　元朗旺舖　鏡記買賣樓舖　工場招頂　地王舖售　元朗同福　牛頭角利　旺角嘉利　官塘高層　錦繡花園　吉樓出售　吉樓急售　豬場出讓　體育公司　石油氣公司　深水埗舖　新樓出讓　吉樓平賣　單邊兩幢合拆建樓

樓宇出售　葵涌政府　荃威急讓　元朗舖售　大埔永誠　出國平頂　洋樓急售　大割價售　別墅出售　元朗洋樓　龍珠島東　舖位出售　出國急讓　洋樓吉售　吉樓平售　新界地售

出售
官塘製衣廠
海濱道一七五號國際工業大廈十一樓面積約一萬五千平方呎機器設備連裝修，有意者請於辦公時間電：五——二六六七八一羅君洽。

平地王售

花園洋樓　九龍又一村售　雙廉單位　大埔旺舖招頂

買樓送傢俬
地王樓七百呎高尚設備新裝修一至四時電：3—770873

風景別墅

恆成大廈寫字樓平讓

屯門廠地　廣播道　立基 K-964175 K-964176　吉樓出售　吉樓廉售　屯門快餐

宏光樓　牛頭角道淘化大同舊址　全覽海景　一廳三房：十三萬餘元
北角友福園　繼園台口 丹拿道44—58號　坐山向海　每呎$371起　一廳三房：十八萬餘元
益新置業有限公司 電話 5-253003 3-754266 5-634329

時裝店頂讓　人人財務　平通港九商業一樓售

租讓　旺吉舖租售　廠房租售　新樓租售　元朗新樓　旺舖租售　優待多仔　商場租售　中西快餐

土瓜灣區
商業旺舖租售・面積由2,800方呎至6,300方呎・位於土瓜灣道60至64號・適合銀行業・珠寶行・陳列室・髮廊及超級市場。
接洽電話：H—763534梁先生

銅鑼灣區
寫字樓租售・面積2400方呎・位於銅鑼灣最繁盛地區・管理完善・交吉。
接洽電話：H—763534梁先生

商業二樓
◁租售▷
荔枝角道大單邊合商住寫字樓・髮型屋・及工場各行業・約一千餘尺・租售均可。
電：K・九三七一三一
電：K・九三三〇七二

醫生商務　荃灣壹樓

大窩口致華廠房
二字樓租售均可樓底特高・十四呎每方呎負重250磅 最合重工業、五金、塑膠廠或貨倉。請工人特別容易由五千餘呎至一萬五千餘呎照公司價九折
電：⑫——226244謝先生

官塘廠房
最好地點　高息平售
興業街九號十樓全層八千尺獨立單位三面單邊兩電梯現金租萬式尚餘二年半租約售壹二八萬直接業主電K——二〇〇八五〇洽

嗶旺舖租售　免頂平租一　千餘元售十　八萬九彌敦　道口界限街　41A2舖看洽

出讓 香港

旺舖吉售　唐樓平售　南豐靚樓

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一本號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓
住址：　電話：
一九七八年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

收購澳門吉地
某大地產公司誠購澳門吉地及全座舊樓有誠意出讓或合作發展都可請備詳細資料出售價目及電話寄香港總郵箱川六三三號收絕對保密

坪洲二樓　另向新南樓　珠城

新樓送裝修

尚有分類刊在九張二頁

迅誠車行

未落地平治

專收高價平治或油渣平治
240D　300D
220D　200D
K314341傳呼23楊氏集團
NT232515　NT255032

汽車

會計

書報

旺舖急售

詩軒尼道

地下平售　天后廟道　洋樓出售　北角地王　樂聲大廈　北角地王　中區寫字樓　灣景樓售

舖王出讓
德輔道中新型商業大廈快將落成銀行中心國際大廈對面舖四百餘尺售258萬另有獨立商業三樓1280尺售八十八萬首期壹成華鴻地產H——二五六六七一洽

薄扶林花園
高層出售
免佣免手續費
細單位加三千元
TEL：K—698291—2李小姐洽

寫字樓出讓
軒尼詩道全層約式千七百呎租金特廉冷氣設備有辨房會客室等廉價出讓有意請電：H——七五五一六三龍太洽

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話 H453101 453111

貓狗

狗貓病 古氏 北角H617042 士仔617620

狗 貓狗內外全科 對症下藥 診所九龍⑧466074英皇東

徵求

誠徵女友 端正男士 徵求女友 249 收址下貌男

誠徵女友 男未婚 郎26 以下 1083報館

誠徵女伴 男中學 年世 身 736

誠徵女友 男28 未婚 26歲以下 1446

徵肥女友 男33 未婚 30歲 974箱

高價收購 彩色電視 ——不論好壞—— H403014 均益

兩千徵琴 幼稚園需鋼琴 付兩千 ⑧773523 ⑧771310

徵求廠房 地點長沙灣或大角咀區面積約15000呎交吉有意出讓者請電K725551 湯小姐接洽

收字畫 舊買 軒尼詩道244二樓 H七四七七六六 趙軒

徵廠 房租 約千呎 五金製品廠徵租 ⑧681208

誠徵女友 身體健康 年34 未婚 品學兼優

碩士徵女友 未婚 52歲 54大 32號

誠徵女友 男50歲 品學 照片

誠徵女友 30歲 有為 167號

徵女朋友 男30 有 227號

誠徵女伴 中年男 1445號

高價收購 歡迎 介紹 ⑧—771951

誠徵淑伴 年50 1099號

端莊淑女 男26 五元

誠徵女友 男39 35歲 909號

誠徵女侶 男26 03號97C17F MEIFOO

誠徵女友 郵箱31號 8255號 電話20

誠徵女友 男 50 712號 大商

鋼琴 高價誠徵 蔡小姐 K681395

金婚 滿姻 九龍各界 工商 醫生 公務員 忠誠服務

專買酸枝 古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

收舊傢俬 收買酸枝 古董 K九龍九大 27號

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 **鋼琴** H742740 K692360 K468646 H087968

誠徵女友 男 35 30號

誠意徵友 男27 5號 980號

誠徵女友 男27 未婚

誠徵女友 男37 高

誠徵女友 男56 228號 40號

徵男友 女 5032

徵女伴 男26 45 55 56

誠徵女侶 男26 03號97C17F MEIFOO

如意婚姻 服務宗旨 誠實保密 合約男女

西區托兒 承接初生托兒 ⑯一八七○ 洽

枝梨花酸 新舊傢俬收購 ⑧—665406 大新行

急求鋼琴 新舊不拘 高價 ⑬—七八九四六 三行

誠徵女友 男39 元朗

誠徵女侶 年男 中 九龍

高價收購 電話 ⑧剩餘衣正

誠徵女友 男36 1017號

婚姻服務 香港各界男女 330號12樓C ⑤72686 公司

良友婚姻 忠誠為各界男女找配偶 價廉絕對保密 安排接見 蕭無區 功效率高 成功不勝其數 如無誠意請勿嘗試 九龍花園街利興大廈123號九樓C座 電話3—943213

幸福婚姻 創立七載 服務 ⑧—689998 公司

誠購 中國 各地 有意者請購

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機 工模 車床 刨鑽 五金啤 新舊大細全 間分批 五金機器 風泵 水泵 K620789

專收購 廠方 存貨 布料 成衣 電話：3-7727309 ○八樓洽

狐臭 秘方 立愛

徵彩色電視 高價 徵求 H 六○○三四

徵求配額 七和八 四六九

誠徵兼職 香港區 理事

現金收購 衣服 布料 九龍

高價收購 音響 電視 美亞

徵法國大酒廠 遠東區總代理該廠出產之拔蘭地酒包括V.S.O.P. NAPOLEON XO等由於直接與廠簽約條件特別優越有意成為該廠之代理商者可函：K.M. HA57 RUE F GMONT MARTRE 75009 PARIS FRANCE 或電：⑧—495749查詢。

誠徵女伴 中年 白 身 信箱 端 誠

徵婚 中年華僑英俊貌俊身高體健高等教育高尚職業家境富裕誠徵30歲上下高健淑女先友後婚近照（無照不覆）函：YU 53-55 BEAK ST. LONDON W.I.

徵求
22 F.6 GIRL. 5'4". SEEKS UNIVERSITY DEGREE WITH PLEASANT LOOKING MAN UNDER30. PLEASE SEND A PHOTO TO WAH KIU YAT PO BOX 1090

誠徵廠房 新界離島廠房 五千呎 電H479116

誠意徵友 粵男31高65寸未婚單身紙品製造業技工固職無不良嗜好有物業徵求身心健康正職不賭博者之友來函請付價照函華僑日報信箱1084號

誠徵女友 男37 ⑬—820585 王

真誠徵友 男27

誠徵女友 男35 1404號

服務婚姻 政府註冊 絕對保密 K691025

徵求油畫 出口 五九 一數 洽七迎

美心婚姻 政府註冊 費用 H777552 H779959

徵澳門舊樓 及合作吉地 不論大小 或 7501 58 洽

太古城 洋樓

租讓指南 各樓宇層讓意與租分有請下電聯 路話列

嘉年地產	⑤-256051 ⑤-430479
福成地產	⑤-227300
置城地產	⑤-779267
龍輝公司	⑤-680038
勝利地產	⑤-680101
美聯地產	⑤-602065
太安地產	⑤-697033
可喜地產	⑤-793598
新明地產	⑤-439715
大發行	⑤-440295
公平行	⑤-446735
新新地產	⑤-448953
金輝地產	⑤-780793 ⑤-448967
金城地產	⑤-222072
香港地產	⑤-318718
永盛地產	⑤-239299
永富地產	⑤-681531
堅誠地產	⑤-680161
美太地產	⑤-243536
73信託	⑤-694549
國際地產	⑤-769574
永遠地產	⑤-681155
東亞地產	⑤-718696
華宇地產	⑤-266406
美德地產	⑤-448896 ⑤-448839
梁先生	⑤-446749
何小姐	⑤-448938
彭先生	⑤-448927
先生	⑤-448891
公司	⑤-447464
彭先生	⑤-448254
何小姐	⑤-449953
李小姐	
張先生	

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋帮你手 唐樓洋樓 任你選到好

德成地產 代理買賣 地產 按揭 服務 9759 901 229686

太古 城各單位 小平多 伙入 住即 快

南豐 新邨 12座 單位 203

置富 十花園 182 三座

健威 花園 起二千多元

福成地產公司 代辦 業主免佣 H691071-4 H432926 K430479 K723988

漢記 3-640223 致利工業大廈 鴻善工業大廈 金龍工業中心 凱旋工業中心 荃威花園 利基大廈 聯福大廈 唐樓平售 金龍大廈 定安大廈 錦華大廈 華景大廈 荃灣 北角 牛頭角 侯王道（土瓜灣）

期四埔黃 即買即住 紅磡船塢街商業學校雲集區貼近碼頭交通方便 大量高低大小首期兩成 海聯公司 紅磡船塢街十二號 K333128 K656933 歡迎委託 售均可 業主免佣價錢公道顧客信賴服務一流人所共知

業主免佣 紅磡灣中心 歡迎委託 買賣 勝業自於主理 客路最多★成交最快★信譽最好 **金寶地產代理公司** 紅磡必嘉街101號地下 K658303 公司位於紅磡灣中心地盤 K656682

大量偉恒昌邨 各期平售 ★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★ ★環境優美花園洋樓理想家園即將入伙★ 向海大小單位俱備請即選購 **金寶地產** 黃州街二號P地下 K655133 K655505 歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5-446735

仁信地產 託售 良著 委租 優超 迎宇 務譽 歡樓 服信 H736277 H722720

美孚新邨裝修 百老匯街 光猛 交吉出讓 （三百呎）H730277 仁居

美容院出讓 銅鑼灣 全新 裝修 H722720 仁信

西環海景樓 四百呎 兩房 交吉出讓 H736277 仁信

上環商住樓 永樂街 七百呎 合各行業 H722720 仁信

力企 地產公司 H431662 H431664

免佣 健威花園 委託 收購 價合
AAABBCCFFFFFFF 華大道
5235524115673 7 英中
19 加 加 加 加 加 加 加 加 加 加 加 昌 中
萬五七五五八五五六五五五萬八九一
九千千千千千千千千千千餘千○五
五2425 4 5 12131017 頂頂頂 2123六八
樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓寶號

黃埔四期平售 ★紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站★ ★站戶戶單邊東南海★ ★景大小單位首期少 **任君選擇** ★ **安和地產** ★電話⑧657265★ 紅磡船澳街二號 客路最廣委託安和業主免佣保證滿意

高息 一舖 又一邨 位 大富地產 售租地 AM 收下 24O 入道 1 萬24閣 6號萬樓 ⑤⑤ P公業約 ·M時主萬 •795460 問出五 •773785 ：國呎 9賬年

浩樓地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑥—443955

安佳樂嘉新可景 第四期 **黃埔** 富富富富富富 ★紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站★ ★站戶戶單邊東南海★ ★最大小單位首期少 **大量平售** **安和公司** ⊲電話⑧657265⊳ 紅磡船澳街二號 客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

金輝地產公司
①南豐新邨十一座中層692呎
②置富花園3H低層518呎向海
③軒尼斯道昌業大廈1樓2相連單位
④葵涌金龍工業中心·七樓三單位
⑤亞皆老街翠華樓低層1700呎
⑥元朗區旺舖平讓
⑦坪洲好景台三樓連天台
★歡迎委託電話：⑥—448953

薄扶林花園 2座七樓八樓G東北加 3座六千十成交 免佣 **新明地產** H793587 H799387

利輝地產公司 讓呎加花 23座七一千車大高四 廿萬環境大園★萬快百期★位房層期★ 萬花1050九 入呎最當讓兩1127碧 優園二龍 伙三街富38大1830座海 美百到錦 廉房低花嘉麗呎最瑤 平餘及綉 售兩層園五連兩景 ⊲歡迎委託·業主免佣⊳

永德地產 物業 租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H—446854

⊲高價收購⊳ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 德利行 ☎(5)435333 (5)435334 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

永盛地產財務有限公司
★賽西湖大小單位租售
★北角銀輝大廈高層向海最佳單位
★灣仔石水渠街二樓商住均可
★海富大廈高層2000呎有花園魚池平售
★荃威最佳單位平售
★利源西街300呎寫字樓平租
歡迎業主委託代做分期按揭 ⑥222072

⊲金寶地產公司⊳ 各座 黃埔四期 平售 WXUVTRS座大小單位齊備 歡迎來電☆最佳選擇★實價均可 紅磡必嘉街101號地下 電話K658303 K656682 歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

寫字樓 服務 50元 供寫字枱 供一信箱 按香港 德輔道中 金利行 商業大廈 秘書服務公司 ⑧440141 ⑧443870

地產有限公司 夏彩文
廠房出租 鰂魚涌英皇道工廠 全層出7930呎至50,000呎設備完善
洋樓出租 干德道六號 1000呎 1200呎
九港商業樓招租 大道中176號 錦安大廈 中央冷氣 天花 旺舖 660至1,020呎 德輔道中國聯合銀行 大廈1100呎 畢打行 327至1,600呎 柯士甸路 500呎
接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：⑤—二三七八七 ⑤—二四九一九一七

租讓 物業代售 淺水灣別墅 5000呎 花園 嘉慧園 6000呎 嘉賢大廈 3100呎 松柏新邨 2600呎 碧瑤灣 2000呎 寶馬台 1135呎 依利沙伯 900呎 賽西湖 北角健威花園 置富花園 太古城 南豐新邨 廣播道 荃威花園 元朗錦綉花園 荃灣中心 各大小單位

物業代租 沙田松柏苑 淺水灣別墅 大小單位 賽西湖 慧景台 935呎 海景台 1249呎 譽景台 1200呎

建達 H225560 H225363 德輔道中61號華人銀行大廈七○二室

恒生銀行信託有限公司
■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線 423, 224, 426 ■招租：內線 429, 244, 379, 235
■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線 344, 350, 321 ■招租：內線 322, 349, 361

代理物業租售
出售（香港區） 出售（九龍區） 招租

新盤介紹 香港及九龍
宥美灣道四〇八號逸源大廈一單位吉讓實用1080呎
宏豐台一號信景大廈連車位吉讓1455呎
銅鑼灣怡和街樂聲大廈百餘呎旺舖吉讓
元州街65號元昌閣一單位吉讓建築447呎
葵涌石蔭道21號一高層單位吉讓實用330呎
尖沙咀麼地道33號海景大廈一高層單位交吉實用1040呎
西洋菜街二號J至Q新江大廈一高層單位連傢俬裝修交吉實用420呎
亞皆老街83號先施大廈一中層單位吉讓實用700呎
界限街二十餘號地下不交吉讓建築1100呎
大埔道一十餘號地下連二樓出讓地下75呎二樓2230呎

△商業旺舖▽ 香港及九龍
水街荔安里十餘號一舖位不交吉讓實用1480呎
北街二十餘號一舖位交吉讓實用1280呎
中區卑利街60號E地下舖位吉讓實用160呎
尖沙咀金巴利道27—33號永利大廈地下商場拾餘舖位不交吉讓面積共二千餘呎（有租約）
觀塘恆安街1至11號地下交吉出讓共6125呎
中區街李活道129號地庫不交吉讓400呎
深水埗醫局街百餘號地下1080呎另閣樓不交吉出讓
銅鑼灣景隆街30號地下舖位吉讓800呎
駱駝街11號莊士敦大廈交吉讓實用1134呎
順寧道四百餘號地下連閣不交吉讓（有三年租約）1000呎另閣500呎
西環卑路乍街三十餘號保發大廈一舖位交吉6526呎（自建有閣仔）
中區卑利街七十餘號地下不交吉讓790呎

△工廠大廈▽ 香港及九龍
天后廟道一十餘號地下舖位讓（年中可交吉）約1000呎
荃灣橫龍行正好工業大廈吉讓4649呎

△山頂 半山區▽
般含道84—86號禮賢閣一單位向西南交吉1156呎
半山與漢道三號一單位交吉實用540呎
西摩道美麗台一單位有海景連車位不交吉讓實用1100呎
羅便臣道31號B一單位吉讓（唐樓）1168呎

△中西區▽
山市街九號永泰樓一單位不交吉讓實用600呎
大道中二七〇號中央大廈一高層單位交吉建築728呎
皇后大道西452號西環大樓一中層單位交吉實用625呎
大道中228至238號聯業大廈高層商業用單位吉讓837呎

△灣仔區▽
乍菲道518號一單位不交吉出讓600呎
洛克道79號一單位不交吉出讓460呎
軒尼斯道四二八號友光大廈一高層單位三面單邊吉讓實用900呎
乍菲道491號一中層單位不交吉讓（只售十一萬元）實用350呎

△跑馬地區▽
晨光街34號一單位讓530呎
黃泥涌道環地利大廈一單位吉讓實用983呎
成和道十號一中層單位交吉實用1120呎

△銅鑼灣區▽
希臣道廿九號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎
百德新街華登大廈高層不交吉讓842呎

△全幢樓宇▽
文咸西街八十餘號全幢出售（不交吉）1078呎
青山道二百九十餘號全幢唐樓不交吉讓地下950呎一至四樓780呎（實用）
西貢街十餘號全幢不交吉讓871呎

△鰂魚涌區▽
濱海街47號金海樓一單位不交吉讓實用360呎
英皇道盆發大廈一單位交吉420呎
英皇道1026號海景樓一高層單位交吉讓建築450呎
英皇道1044號福昌樓向南單位連部份傢俬交吉實用420呎

△筲箕灣區▽
筲箕灣道萊寧大廈商業全層吉讓4717呎
太安樓一單位連部份傢俬交吉（有海景）410呎

△柴灣區▽
柴灣道29號香苑大廈一高層單位交吉（連車位）建築500呎

△天后廟道▽
天后廟道雲峯大廈一單位連車位不交吉讓1600呎
耙利佐治街華登大廈一高層單位不交吉讓550呎

△大坑道區▽
大坑道15號慶星樓向東南四面單邊新裝修連車位交吉1020呎
春暉路大坑台一高層單位連車位吉讓建築652呎

△北角區▽
英皇道275號南天大廈向南單位吉讓實用600呎
英皇道55號向東南一單位交吉讓1050呎
英皇道318—328號恒英大廈高層單位吉讓約600呎
英皇道720號一單位吉讓實用450呎
雲局街一至廿五號美輪大廈一高層向東單位吉讓500呎
百福道寶馬台一高層單位吉讓（向南有露台）836呎

△高尚住宅區▽
太子道三一五號洋樓一單位交吉出讓約1000呎
界限街108號洋樓一單位交吉讓1342呎
嘉林邊道35號一單位連部份天台交吉實用1200呎
窩打老道79H號怡安閣一單位吉讓1144呎
彌敦道58號一單位商住均可吉讓712呎
柯士甸路14—18號僑豐大廈高層單位交吉實用1700呎另露台1500呎
海防道34號寶豐大廈一單位吉讓（可作寫字樓用）1200呎

△尖沙咀區▽
金巴利道永利大廈一單位交吉實用1000呎
彌敦道27號良士大廈一向東單位交吉實用750呎

△油麻地區▽
彌敦道三二七號全層出讓（三單位相連）340呎
彌敦道嘉賓大廈商業單位吉讓1214呎

△旺角區▽
彌敦道510號彌敦大廈一單位吉讓700餘呎
奶路臣街82號百寶大廈高層三面單邊吉讓1000呎
亞皆老街80—86號昌明大廈向東南單位交吉實用450呎另天台430呎

△深水埗 大角咀區▽
彌敦道六五二號皇上皇大廈高層單位不交吉讓497呎另平台135呎
花園街91號一單位不交吉讓（現租六百餘元）實用560呎
運動場道六號榮森大樓一中層單位交吉建築600呎
洗衣街一〇九號一向東單位交吉建築785呎
嘉善街12號唐樓一單位不交吉讓550呎
北河街96號振興大廈一單位交吉實用430呎
洋松街十八號一單位不交吉讓700呎
長沙灣道56號前座一單位不交吉讓1000呎
荔枝角道十七號一單位不交吉讓實用700呎
鴨寮街二三二號桂林大樓一單位交吉實用403呎
深水埗汝州街一百八十餘號地下不交吉讓1044呎建築
深水埗巴域街十五號唐樓一單位吉讓地1218呎

△紅磡 土瓜灣區▽
大南街4—6號一單位吉讓2500呎
九華徑荔灣花園一單位連部份傢俬裝修交吉建築538呎
落山道90號僑裕大廈向東南交吉實用550呎
土瓜灣道132號唐樓一單位交吉實用700呎
炮仗街38至44號美雅洋樓一單位吉讓360呎
土瓜灣譚華街五號一中層單位不交吉讓373呎
土瓜灣北帝街43號一單位連天台不交吉實用535呎
紅磡鴻福街四號一單位不交吉讓實用517呎
黃埔街21B號一單位不交吉讓實用530呎

△九龍城 新蒲崗區▽
新蒲崗衍慶街64號向東南單位不交吉出讓實用450呎

△牛頭角 官塘區▽
康寧道康寧園一單位514呎連天台及車位交吉讓
牛頭角宏光樓高層向西南交吉讓
協和街303號協威園高層向西南連車位交吉實用530呎
官塘康利道南康大廈一高層單位連車位吉讓950呎

△新界區▽
鯉魚門海傍道西六十餘號一層高洋樓交吉（共三間）約2000呎
葵涌青山道和記新邨高層單位吉讓
荃灣享和街51號都城大廈一高層單位交吉450呎
青山道九別墅一單位吉讓1200呎
青山道524號一中層單位交吉實用436呎
葵涌禾塘咀街葵和大廈一單位不交吉讓（只售七萬元）建築300呎

香港區（住宅樓宇）
銅鑼灣樂聲大廈400呎二廳二房
堅尼地道130號慧景合650呎一廳三房
天后廟道珊瑚閣877呎二廳三房連車位
寶雲道寶景合千一呎兩廳三房連車位
寶景道31號海景合750呎二廳二房連車位
建華街45號650呎一廳二房租千二
北角英皇道183號利都樓520呎一廳二房
英皇道480號昌明洋樓900呎二廳三房
鰂魚涌新威園C—5座600呎一廳三房
蘭芳道11號800呎三房兩廳
海扶林道79號千二呎兩廳三房
北角英皇中心260呎租八百五十元
銅鑼灣道164號644呎一廳三房
跑馬地毓秀街寶羣大廈707呎二廳二房

「寶西湖」
寶山閣788呎三房兩廳
寶山閣788呎三房兩廳
寶山閣570呎兩房兩廳
怡山閣705呎三房兩廳
6座1490呎二廳三房

△太古城▽
南山閣788呎三房兩廳

（商業用途）
德輔道西215號650呎租千二
德輔道中120至126號香港商業銀行大廈1672呎附設中央冷氣
大道中76號700呎寫字樓
中區城多利皇后街5號450呎寫字樓
機利文街50號五百呎寫字樓
中區利源東街一號560呎寫字樓
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
德輔道西111至117號利華大廈520呎租950

（舖位）
灣仔景隆街30號800呎舖
德輔道西205號地下九百呎
筲箕灣道38—44號華堂大廈地下C舖100呎
依利近街47B地下及閣樓共二千二呎

九龍區（住宅樓宇）
太子道277號750呎二廳三房連車位
文福道22號七樓630呎二廳三房
窩打老道怡安閣A座中層三房二廳二浴室向東南千餘呎普通良好即可入住
荃灣眾安街18號六樓320呎一廳二房
彌沙利道一號B二樓一千二百呎二廳三房

（商業用途）
旺角彌敦道625號
「麗斯大廈」946呎寫字樓
尖沙咀海防道34號三樓625呎
廣東道文利大廈十三樓310呎一廳一房
尖沙咀海防道34號三樓1020呎

（舖位）
柯士甸道105號商場舖位450呎
廣東道867至885號地下11號360呎

（工廠）
鴻圖道77號五樓9610呎

歡迎委託·佣金特廉
⊲可代辦樓宇分期付欵⊳

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾一元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側栗益號

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246號趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣雲東街 銅鑼灣：雲東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆遠圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣衆安街 荃灣：荃灣衆安街二號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時，又免車擠

待聘 各業

會計報稅 ／ 中英稅賬 ／ 帳稅服務 ／ 兼職會計 ／ 接送工廠 ／ 報稅理帳 ／ 立成會計 ／ 承托嬰兒 ／ 推銷客多 ／ 各行報稅 CO物業 ／ 女傭待聘 ／ 專門報稅做數

帳稅劉君（數十元包申請CO報稅 旺角彌敦道907號九字樓 K316506 K316670） ／ 帳稅 ／ 鐘點女傭 ／ 補習 ／ 中大學生 ／ 工商進修 ／ 中大學生 ／ 註冊教師 ／ 經驗補習 ／ 經驗補習 ／ 師範皇仁 ／ 二優四良

聖心 ／ 中小補習 ／ 經驗補習 ／ 中大補習 ／ 經驗補習 ／ 現職教師 ／ 大學廉價 ／ 師範皇仁 ／ 蘇浙預科 ／ 西區數理 ／ 經驗教師 ／ 九龍華仁 ／ 大學高年

智益補習社 ／ 補習 ／ 港大倫大 ／ 專補數學

中小學各科補習

香港學生輔導中心 教育組及文化社主辦 3-311866下午

中小學生補習 ／ 聘請 ／ 大量外發 ／ 速印中心

男女司機 ／ 聘請補習 ／ 財務公司 ／ 抄寫員 ／ 聘請女傭 ／ 聘請女傭 ／ 請練習生 ／ 聘請助護 ／ （急請女傭） ／ 學校文員 ／ 聘請後生 ／ 診所登記 ／ 首飾學徒 ／ 中區餐廳 ／ 牙科護士 ／ 請送貨員 ／ 晚間兼職 ／ 聘請 ／ 留宿女傭 ／ 招請女佣 ／ 請司機 ／ 女生兼職

留宿女傭 ／ 證券公司 ／ 出口洋行 ／ 請女煮飯 ／ 洋行招請 ／ 熟練司機 ／ 女理貨兼 ／ 工廠門房 ／ 中年女文員 ／ 招請校工 ／ 聘請幼師 ／ 有限公司 ／ 男女住職 ／ 電視學徒 ／ 留宿女傭 ／ 助理文員 ／ 請鐘錶師 ／ 晚間兼職 ／ 兼職電視 ／ 男業務員 ／ 女文員 ／ 中區診所 ／ 請練習生

誠聘教師 ／ 代西人請 ／ 西藥代表 ／ 診所登記 ／ 戲院帶位 ／ 士多管理 ／ 診所助護 ／ 電鍍請學徒 ／ 東海餐廳 ／ 女青兼職 ／ 聘請女傭 ／ 西藥請人 ／ 聘女教師 ／ 攝影公司 ／ 中區攝影器材公司 ／ 代課教師 ／ 葵涌女職 ／ 聘女簿記 ／ 女文員洋 ／ 商行聘請 ／ 士多請人

洋行珠寶 ／ 聘女教師 ／ 裝飾廠聘 ／ 急聘幼師 ／ 聘女文員 ／ 送貨員 ／ 百樂戲院 ／ 男女文員 ／ 司機送貨 ／ 營業部誠聘 ／ 學校聘請 ／ 高薪護士 ／ 半工讀生 ／ 誠聘幼師 ／ 中藥見習 ／ 誠聘補習 ／ 聘牙科護士 ／ 聘女售貨 ／ 男雜工 ／ 急聘女文員

會計師樓擬聘下列職員
㊀核數員：需中學畢業有LCC高級或會計專科文憑優先。
㊁女性打字員：諳打會計文件或曾在會計師樓任職者優先取錄。
應徵者請詳列學歷經驗年齡希望待遇及聯絡電話寄香港郵箱四四三一三號

華商會所 招請侍應生
初中程度無不良嗜好應徵者請親攜履歷及附近照投寄香港干諾道中廿一至廿二號九字樓華商會所

出版社聘
編輯記者對音響唱片娛樂內行全職或兼職均可請繕履歷索薪函本報信箱七七二號

某大製衣廠誠聘 專車牛仔褲
車間管理員一名
具四年以上之車間管理經驗及熟識製衣過程為合年齡及性別不拘有意請具詳歷電話要求待遇及相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

指車導位 ／ 請雜務員

聘女會計
能獨立處理帳目中英文程度好字體端正有工廠經驗更佳每日11時後親往官塘巧明街118號11字D座洽

鐘點女傭 香港家庭服務社
急聘留宿及鐘點女傭數十名 港九服務全新改革 調整待遇請電：⑤458591⑤458492洽

四季日本料理
聘請女侍應F.5程度有經驗者底薪千元起無經驗者底薪八百起供兩餐另有津貼下欄及年尾花紅每週工作六天每日九小時並有勞工假期及年終七天大假請電H二六四九二八約洽

急聘後生
多名男年18至21略懂英語來信附電話履歷寄華僑日報信箱七六三號

會計文員
葵涌區電子廠高薪聘請助理會計文員一名中五或以上程度須具三年會計經驗另傳記員壹名負責工資計算記帳須打字熟練具兩年實際工作經驗請親繕中英文履歷電話及希望待遇寄本報信箱一〇九八號

袋廠招請
車間管理員要有兩年以上實際經驗男女什工多名有意請來當面葵涌區街一號合匯工業大廈十六樓式時佩洽 H—699173

請練習生 ／ 招請式員工柯 ／ 國際 電女女傭待聘 ／ 電氣工員 ／ 誠聘信差

誠聘職員
中學程度年25以下勤學上進具事業心 TEL：3—308381

葵涌某大貨倉誠聘 初級鏟車司機多名
男性20—35歲中三或以上程度有駕駛執照者優先應徵者請親繕履歷並附近照地址電話函寄香港郵箱三六一〇號

外發工部 ／ 急聘文員 ／ 學校職員 ／ 聘請文員 ／ 招請練習生 ／ 無綫電修理 ／ 聘請男什務 ／ 天然公司 ／ 男女學生兼職多名

見習找換
大機構號聘見習找換多名中學程度上進負責有經驗者優先取錄有意詳學履歷附照電話函中環郵政總局八二〇六洽

營業代表

聘見習文員
中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員一名工作時間朝九晚六每月有四天假期供午膳祗須中學程度字體端正有意請於辦公時間到上址面洽

社會工作

會計師行聘
㊀後生乙名中三程度男性或女性。
㊁女接綫生乙名中五程度在中區工作有意者請函郵箱七四九號。

聘女文員 ／ 兼職發展

聘請
某大船上用品公司聘請女助理會計員一名男送船上用品員一名略有中英文程度薪高佣厚有升職機會有意應徵者請付簡歷近照電話地址付九龍廣東道五五四號地下若不合者保密

聘請男女家庭補習 ／ 中區貿易行 ／ 司機聘請 ／ 高薪聘請維修雜工 ／ 請會計女 ／ 女見習 ／ 後生 ／ RC結構 ／ 男事務員 ／ 東記花園招請司機 ／ 尖沙咀表行高薪聘請

聘請貨倉

某大製衣廠誠聘 女品質檢查員
待遇優厚初中以上程度年18—25歲勤勞而具上進心有意請繕詳歷電話相片函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號洽

聘請 ／ 聘請文員女 ／ 電器售貨 ／ 聘請文員男

鷹君物業管理
招請管理員年35—50體健勤力有證件水電略英語爲合在葵涌區工作有意請電 ⑥257354洽

錶帶裝配員
某大洋行急聘錶帶裝配員數名男女均可有經驗者優先錄用親繕履歷近照及電話寄香港軒尼詩道郵箱二〇〇八二號

聘請職員
本公司請男女職員各數名有門市經驗爲合中學程度親履歷近照電話寄福達箱紙公司尖沙咀漆咸道121至123號人事部洽

聘請幼師
北角區幼稚園聘經驗能琴幼師畢業尤佳薪優連相片履歷電話函本報信箱八九七號

女傭 ／ 法語教師 職兼晚 K690339 ／ 旅行社 ／ 西藥代表 ／ 聘管理員 ／ 男練習生 ／ 助理文員

營業主任及練習生
旺角商行誠聘營業代表及練習生各乙名。前者需具機械、電子或紡織學識，薪約千二另佣，半年後入息超過二千五百。練習生初薪六百，有良好學習及升職機會。試函回電話九龍郵箱K一一二八七

周生生珠寶金行有限公司
招請：潔淨女工數名
★每月薪津$755起 ★年30—45
★年終雙薪 ★供食宿 ★全年假期63天（另年假7天） ★有公積金津貼5%
★有醫療福利及退休制度
將個歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：111 113 116 117 119 121 125 129 131 141 142 146 149 152 157 159 160 161 163 164 165 166 167 168 169 172 178 182 184 187 188 194 201 203 204 206 210 213 215 220 222 224 226

中區辦事處信箱號碼：501 504 505 506 509 512 515 516 521 528 530 531 533 536 537 541 544 549 554 559 560 565 567 568 571 581 582 584 586 588 590 593 595 596 609 613 615 618 619 620 621 626 630 632 634 638 640 643 649 654 656 659 665 666 668 669 672 673 675 676 682 685 686 688 691 693 694 699 705 710 732 733 736 737 738 741 742 743 744 745 747 891 892

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 906 907 912 930 931 934 941 943 952 953 955 958 959 960 962 966 969 974 975 976 977 978 990 994

旺角辦事處信箱號碼：1037 1039 1041 1045 1047 1050 1053 1054 1056 1061 1064 1065 1066 1067 1069 1071 1072 1074 1079 1085 1087 1089 1090 1091 1401 1403 1408 1436 1464 1477 1478 1480

洋行後生 ／ 出讓 ／ 星牌音響 ／ 酸枝傢俬 ／ 黑白電視 ／ 原庄鋼琴

夜冷鞋廠
大批新款運動鞋保齡球鞋日本人做皮鞋帶鷄眼風泵。限日沽清。葵榮路四十號任合興大廈三字樓（鎮洋）歡迎街客行貨

真空電鍍機
新舊日本40吋×40吋機多架 性能良好 廉價出售 請電：H——二三八八五〇何洽

BFG866
常備大量有日曆或無日曆機肉現貨。有意者請電：12—278188 內線29周太洽

製衣機器平讓
①日本KOBE油庄 ②日本KOBE HOTSHOT ⑧美國REIMERS 2.8 有意者請電⑧725164洽

夜冷膠鞋廠
大榕鋼面機、大興搖頭啤、單頭啤、鷄眼機、引橋車雙針車、人字車、大陸油壓啤、油壓切膠機、割膠機、各款花模、啤鞋機、大小風泵、新款運動鞋、鎖模、底模、膠類機大批鞋帶鞋料、膠布、咭機、電打字機、計算機、影印機、大班臺梳化椅、文件櫃、夾萬風扇、牛角扇、傢俬什物平賣限日沽清。葵榮路40至44號任合興工業大廈叁字樓

打字機平賣
原箱全新$219，舊機$98。另有大批美國翻新IBM OLYMPIA UNDERWOOD中文機、油印機，咭鐘，買賣，修理，舊機可換新機 亞皆老街54號五樓電K962903 香港文儀器材行，假日照常

拆樓夜冷大飯店

夜冷高週熔爐
一千週溶鋼爐一萬週溶鋼爐全新大陸135匹摩打50匹快車十匹意大利風泵抽氣扇溶爐起動制手搖起重機離心鑄造機高頻電溶器大火牛箱等。官塘創業街十三號五字樓

招生

函授會計 一月大成 ｜ **寄宿** 收費低廉 ｜ **教電子琴** ｜ **學飯骨電剪** ｜ **學** H—248708 ｜ **學** 急考特快 香港區 H—748040 K—204710 合急考 學車易 教得勝 ｜ **學** ⑧—843100 ｜ **學** 香港 H—625482 國際駕駛 ｜ **攝影沖晒班** ｜ **兒童畫** 王氏畫室 素描 水彩 油畫 ⑤773306 ｜ **上門授畫** 國畫 工筆 花鳥 K2427 ｜ **英文教授** ｜ **勤精專數** ｜ **游泳劍擊** ｜ **鋼琴招生** ｜ **教授命理** ｜ **托管補習** ｜ **私家托嬰** ｜ **遊艇班** ③—880111 ｜ **社交舞班** ｜ **室內設計** 色彩設計 5003 772061

德信烹飪學校 港九 天下滿桃李▲全球滿譽▲十載辦創 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 ③303062 ⑥968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）｜ **英婦** 北角新都城17樓1728室 教授會話 只教女生 H627866 ｜ **GCE** 英人教授 個別 小組 速成 K—160984 K—160924 ｜ **英人教授** 精高 個別 低廉 程度 英語 H622443 ｜ **新國樂班** 3-806290 橫眉館 ｜ **英人小姐** 英語 別 會話 個 尖沙咀 K670272 ｜ **英人學仕** 擅 精 實用 英語 教 K843816 ｜ **英美人仕** 個別 會話 語 英 銅鑼灣 H793314 ｜ **笛子 二胡 古箏 琵琶** 3-806290 橫眉館 ｜ **兒童畫藝** 速成班 741231 ｜ **古箏琵琶** 粵曲 國樂 各種 H741231 K673774 ｜ **正式英美** 英語 實用 個別 教師 5-799524 ｜ **蕭文安妮 舞 授** ｜ **顧定康舞校** ★最佳信譽★最佳導師 另設女生專用冷氣課室 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道223號安大廈3樓B 百樂戲院側（銀行樓上）｜ **調酒餐廳** ｜ **國語專科** K301408

凱鯊游泳學院 ｜ **游泳 女教練** 只收女生 個別教授 K—852092 ｜ **沙池泳灘班** 溫兆明 授泳 ｜ **陳英球 游泳** 男女教練 個別小組 K—256247 K—940751 ｜ **泳** 認伯教授 個別習泳 ⑫200259 206472 ｜ **游泳速成** 個別小組 港九泳池 H700544 ｜ **失眠頭痛 收肚減胃 減肥瑜伽** 婦女工餘班 K448032 ｜ **泳導** 私家泳池 個別教授 K451560 ｜ **到府授琴** 鋼琴樂理 ⑧—214328 ⑫—241749 ｜ **上門日語** ｜ **上門授琴** ｜ **英人會話** ｜ **英美小姐** 出國會話 文法 尖 K689082 ｜ **雅麗授舞** 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓（平價對面）｜ **結他入門** ｜ **電鍍** 首創 K828324 ｜ **西榮新班** ｜ **中榮實習**

會話拼音 字母拼音日用出國交際商業西婦會話 彌敦道717號2樓 ｜ 即招英專 P4 F5 新班 ｜ **染色絨花** ｜ **兒童週末班 招生 書畫** ｜ **香港美術學院 油畫素描** 水彩速成班 會考美術班 K671600 ｜ **會考口試** 英文 ｜ **傳授 珠寶** K011779 ｜ **澳門文學院** 院長 李錦濤 ｜ **一週簽證 英文 TOEFL G.C.E** ｜ **太陽日語** ◀日本女師▶ 朝 8—10 午3：30—5 晚 7—10小組個別教授 初級新組五月四日開學 各級插班主重讀說口語 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上 K—813772 ｜ **藝苑 海天 琵琶古箏** 詩書棱油素揚粵童鋼 詞畫畫畫描琴曲畫琴 K040313 K034086

樂聲琴行 主辦 港九 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑧751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ⊖037968⑥037662 ｜ **自我催眠** ｜ **德法烹飪學院** 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科實酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427 ｜ **新巴黎琴行 結他鋼琴** 招大小樂 提提 生琴琴理 ｜ **樂風音樂之家** 招生 梁日昭主理 鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士 鼓 聲樂 黑管 笛子 二胡 ｜ **會話英文 預科 新數 舊數 文亮 補習** ｜ **歐氏學院 小提琴 鋼琴** ｜ **舞** ｜ **記簿 速成 打字** 會計 備考 LCC 必文 試

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 英語會話・日文法文・商業全科・航空票務班 簿記速記・英文專科・商業英語・出入口文員 打字信札・電腦全科・國語會話・英語口才班 TELEX電腦打咭・TOEFL・G.C.E英文 ｜ **英婦** 英婦會話 班級最好 師資最好 英國人教授各行職業話會 商業英語 英文拼音 文法專科 ｜ **航空** 航空票務班 機票計價・國際旅運全科 Airling Ticketing And Reservations, Telex ｜ **TELEX 電報 IBM 電腦** 全科 打咭 美國教師講授最新托福試・美國英語領館口試 最新托福 TOEFL・出入口文員 銀行實務 ｜ **藝晶鋼琴學院** ｜ **油畫** 出口風景人像花物 包會跟職月入數千 首時裝髮型 兒童 水彩 國畫 中素描 廣告 會考班 灣仔道136十一樓A座 H512803 H741231 ｜ **專教成人英文寫講** 英文補習 速成英文 K807051 H708040

英語 日語 德語 法語 統一語書 ｜ **英語小組** 英美會話 文法 留學 移民 個別 小組 六人小組 午晚班 ｜ **首創無線電及電視工程 家庭實驗科招生** 學費25元包括書籍零件男女老少均可學習 請到深水埗保安道20—26號哥林比亞無綫電學校或電K862483 K789115即免費寄上 本校續招無線電科電視科及電報科日夜班新生及插班生（設備規模龐大歡迎到校參觀）｜ **柔道 合氣道 洪拳 健美 瑜伽 遊艇班** 3—880111—10 ｜ **青年會** ｜ **阿朗素 精品中心部** 全科社交舞

中藝 招生 ｜ **大觀藝文院** 大觀雜誌報攝均會 隨時入學個別教授時間任擇（時學可以函授）國畫 書法 古文詩學 兒童畫 香港軒尼詩道203號東華大廈503室 H726716

香港語商言科書院 教育立案 人人可讀 安德列博士●校監王玲平 規模最大●師資最好 ●校長伍楚生博士主理 正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440 二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364 三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835 保證成功 ｜ **專業廣告美術設計課程** 藝聯商業美術設計主辦 招下午及夜班生 香港灣仔道139號富德樓六樓按5字（國泰戲院側）電話H755177 ｜ **攝影** ｜ **冷氣專科**

英語 日語 國語 ｜ **香港工科學校** ★5月10日新班開課★ 電機 冷氣機工程 機械繪圖 ｜ **香港健力美學院** 冷氣開設 K673761 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛 ｜ **F4同學請注意** 你的英文成績理想嗎？你對明年參加英文會考有信心嗎？未雨綢繆請即來參加我們的F4英文補習班蒞聘名教師小組輔導上下午均有班保證你有滿意的成績，西太平洋主辦・九龍星光行1227A室 3—696477 ｜ **西太平洋職業訓練中心夜校** 九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ③—676144 九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ③—696477 即招五月份各班新生 ｜ **相學講座** 詳釋手相及面相運財婚姻性格健康（星期一）開課 詳電五・767789早11—1 晚4—6時香港波斯富街寶富大廈一樓B座

麗虹畫院 國畫 素描 油畫 會考美術 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819 ｜ **日文**

CIF ｜ **各國語言 會話翻譯** 錄音到府來校個別 小組各國人授 電K671945 K670252 ｜ **會計專修** ｜ **港香補習 婦女** 夜學校 ｜ **皇家社交舞** 環球舞蹈專科學校 初級全科班 五月九日開課 ★國際教師文憑★ 校址：尖沙咀彌敦道58十二樓A3座・查詢K682516 歡迎參觀

凱歌琴行 經營：名廠鋼琴、電子琴、中西樂器、樂譜 招生：鋼琴 電子琴 小提琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 地址：九龍太子道一〇八至壹一八號壹樓E 電話：三——八查查壹六七（近大大公司）｜ **你要學嗎 易學速成** ｜ CULTURE LANGUAGES INS TEL:K808055 TOEFL

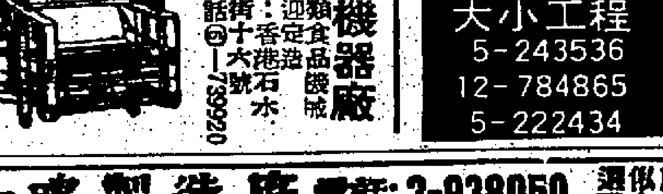
執漏 專門 ｜ **裝修執漏** ｜ **藝華裝修** ｜ **平價裝修** ｜ **建築計則** ｜ **花園假山** ｜ **樓房裝修** ｜ **酸枝** 修理翻新 ⑧836382 ⑧836373 ｜ **設計中心** ｜ **專接裝修** ｜ **冷氣安裝 清修洗理** 請電：3-272343 大利 ｜ **油印中心** ｜ **商業** ｜ **函授** ｜ **傳授玉器** ｜ **儒家廿餘年教授經驗** 粵曲 梵鈴 二胡 揚琴 古箏 琵琶 H730680 K207330

挖坭機租 ｜ **民眾裝飾** H791718 ｜ **尼龍草繩球** ｜ **冷氣** 聯昌電機 K663450 H736913 ｜ **專業天台** 洽⑧263281 ｜ **代客油印 中文打字** H—445641 ｜ **包通渠廁** K663980 ｜ **柯式信札** ｜ **專影建築** 東方 ｜ **油漆牆紙** ｜ **地毯免費** ｜ **遊河** 璐明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—224210 ⑤—779096 ｜ **修洗冷氣雪櫃衣機** ｜ **建業裝修** K312665 ｜ **藝成裝修** ｜ **名咭 文件 百每三元** ｜ **印務平快** ｜ **中英打字** ｜ **人造首飾** ｜ **絲印** ｜ **特藝速印** ｜ **製絲網 印花 電子鉸** ⑧—623119

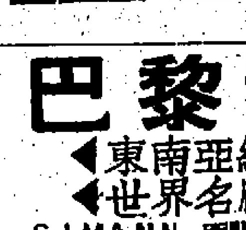
殺虫 港九日夜服務 信孚公司 5—448441 448442 機利文新街十二號 ｜ **影印** 文具圖書 ｜ **萬能角鋼 窗簾美路** 東方公司 電話：⑤二七七八六六 ｜ **吳晃機器廠** 粉蒸動自機河

國際裝修 承接港九大小工程 5-243536 12-784865 5-222434 ｜ **各種電綫** 本廠出品各種PVC電綫、電機品質高超價錢公道起貨快捷來料加工亦可歡迎本港廠商及出口商有意請電：一二一一二七九九八三 ｜ **打字機** 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司K840931 ｜ **水晶** 平快 準時起貨取料上等保用五年新造修補柚木地板 請電東發工程 K—〇四四九八六陳 ｜ **吳文紀** 卦命 哲學 專家 方便各界要求延長候教時間至晚上九時或便利工作時間亦可電話預約 香港灣仔莊士敦道128號二樓文利金舖樓上員夫人健康院斜對面電 5—748488 ｜ **打字機** 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034 ｜ **打字機** 手提機 商用枱機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中建打字機公司 H—738540—743094

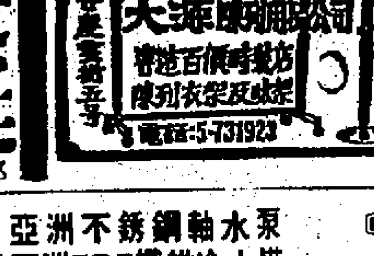
天面漏水 K719345 ｜ **保障？** 風猖 狂 人財 兩危 於 廠 樓 成 任 務 完 不 成 於 私 成 財 物 盜 失 何 如 付 出 小 小 代 價 取 得 大 大 保 障 本公司具有先進的防盜系統專門的人材隨時為閣下服務請電⑬—498396 安臣電業貿易公司防盜程工部 ｜ **一鳴製造廠** 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



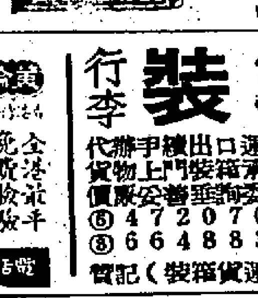
掌相命家 鍾應堂 ｜ **專科 水漏** ｜ **英國護照** 怡達旅行社 ⑤432945 ｜ **冷氣衛生** ｜ **高級絲花機**



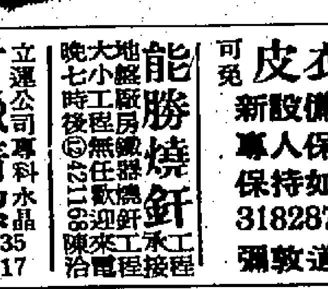
遊艇 美迅公司 ⑧311839 ⑧311829 ｜ 大源喉喉公司 電話：5-731923



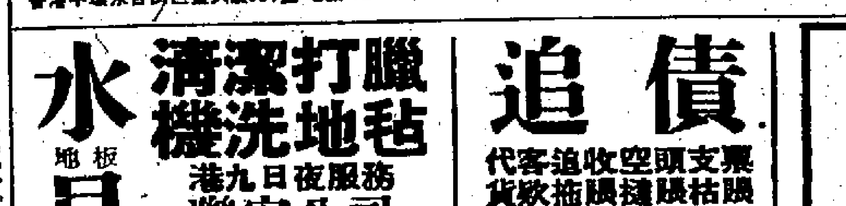
大源公司 ｜ **浴缸翻新** ｜ **水晶 打臘抹窗 一切清潔** 港九日夜服務 天然公司 地板 H785375 K682016 ｜ **清潔打臘** 抹窗專門 超群 5-471633 ｜ **冷氣雪櫃** K—923265 K—940845 ｜ **新翻椅梳化** ⑫255192 ⑫203280



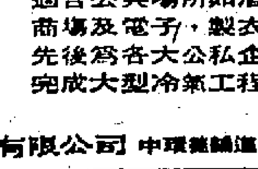
全自動電熱蛋捲機 ｜ **巴黎琴行** ◀東南亞總代理▶ ◀世界名廠鋼琴▶ SIMANN 西門牌特價 4,900 歡迎比較選購 分期保用十年 九龍柯士甸道一五六號地下



亞洲不銹鋼軸水泵 亞洲FRP纖維冷水塔 適合冷氣、塑膠、紡織及一般冷卻系統之用 總代理：景利工程貿易有限公司 東元牌 強力風閘 香港中環永吉街恒豐大廈904室 電話：5-468629，430432 歡迎特約分銷

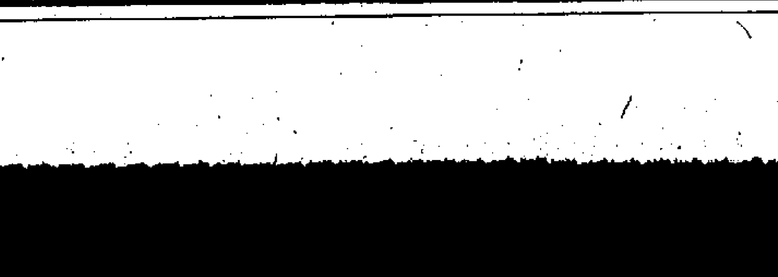


首飾寶石廠佳音 12種尺碼由2吋×3吋起至14吋×18吋止 新型膠袋袋口有凹凸膠線糟可任意開合無限次 電話輪公司專綫電K886344 九龍佐敦道志和街17號地下（女拔萃書院側）｜ **傳授滅虫鼠技藝招生 莊臣殺蟲服務公司** 有翼白蟻飛翔播種蛀爛樓物包治斷尾治滅甲由蚤蟲見效收費。 香港銅鑼灣巴立街德基大廈⑥—229595 九龍上海街鴻聯大廈 ⑧—930949



行李裝箱 代辦手續出口運輸機器貨物上門裝箱承造木箱價廉妥善垂詢委托請電 ⑤472070（日夜）③664883 寶記（裝箱貨運）公司 ｜ **水晶 打臘 清潔** H749835 H724717 ｜ **能勝燒銲** ｜ **皮衣發霉** 新設備代客存放 專人保養費用廉 保持如新3—8元 318287棋記皮樓 彌敦道577六樓 ｜ **水晶地板** 每尺六角 英昌 K672837 K671945 H438701 H443617

水晶地板 清潔打臘 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438 ｜ **追債** 代客追收空頭支票 貨款拖賬撻賬枯賬 遠年舊賬⑥251920 夜晚專用⑤271933 ｜



大型窗口机6-8匹（三天內裝妥）柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹，6000-30000 BTU WEATHERITE AIR-CONDITIONING **惠風牌** 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

COILS, AIR COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS. 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025